This is a reproduction of a library book that was digitized by Google as part of an ongoing effort to preserve the information in books and make it universally accessible.

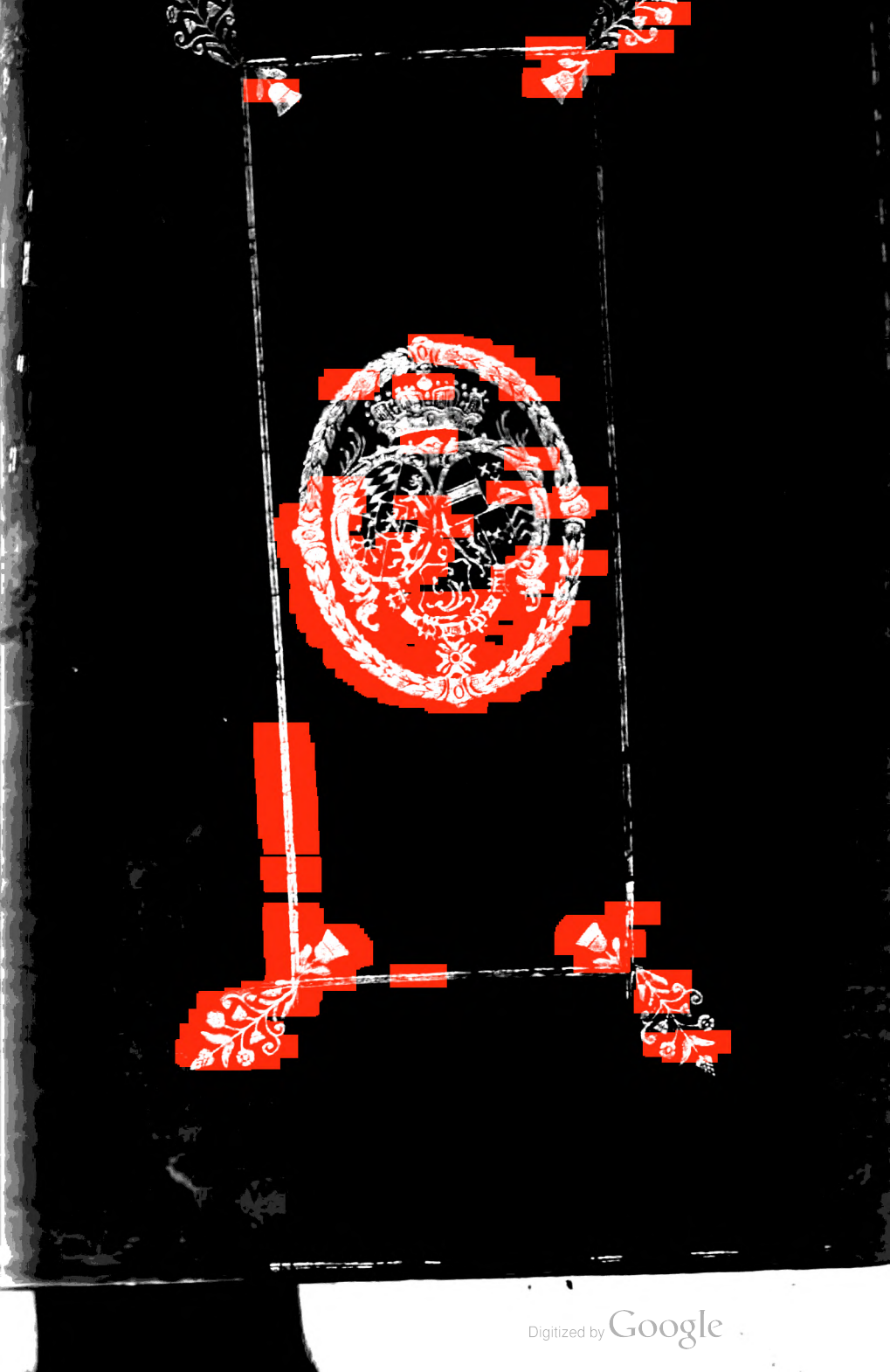
Google™ books

https://books.google.com

This is a reproduction of a library book that was digitized by Google as part of an ongoing effort to preserve the information in books and make it universally accessible.

Google™ books

https://books.google.com



Digitized by Google

8° A. Lat. b. 81 m

Bibliotheca Palatina

Digitized by Google

<36615969660019

<36615969660019

Bayer. Staatsbibliothek

E,0

Digitized by Google

Cluct. Lat. Vet.
Boeth. (A 524.)

Digitized by Google

AN. MANL. SEVER. BOETHI
Consolationis Philosophiæ
LIBRI V.
ANGLO-SAXONICE REDDITI
AB
ALFREDO,
Inclyto Anglo-Saxonum Rege.

Ad apographum JUNIANUM expressos edidit
CHRISTOPHORUS RAWLINSON,
è Collegio Reginæ.

OXONIÆ,
E THEATRO SHELDONIANO MDCXCVIII.
Sumtibus Editoris, Typis JUNIANIS.

CELEBERRIMO I. G. GRAEVIO.
S. P. D.
CHRISTOPHORVS RAWLINSON

Digitized by Google

BIBLIOTHECA
REGIA
MONACENSIS.

Imprimatur,

JOH. MEARE

April. 2. 1698. Vice-Can. *OXON.*

Digitized by Google

Lectori

Linguæ Anglo-Saxonicæ Studioſo,

S. P.

DUM antiquas quaſdam ſchedas idiomate Anglo-Saxonico conſcriptas forte verſarem, amice Lector, occurrebat mihi vetuſta hæc verſio Boethii. Quam ut ab ALFREDO, magno illo Anglo-Saxonum rege, adornatam intellexiſſem; illico, communicato cum amicis conſilio, de ea typis excudenda cogitabam; haud minus tranſlationis hujus ſuavitate ſingulari ac majeſtate vere regia ductus, quàm ipſius libri ſummo cum rerum tum verborum pondere ac præſtantia. Inſtituto verò huic noſtro ſtimulum addidit, quod paulo poſt intelligerem verſionem hanc regiam viro ſummo, linguæque hujus ſupra omnes mortales cultori ac promotori maximo, D. FRANCISCO JUNIO, adeo in deliciis fuiſſe, ut univerſam propria ipſius manu deſcriptam typis paraverit. Apographum hoc inter infinita alia κειμήλια in bibliotheca Oxonienſi reponendum curavit moribundus. Deſcriptum eſt ad antiquiſſimum codicem MS in hac *Bodleiana* bibliotheca, eique ad marginem adſcriptæ ſunt exemplaris *Cottoniani* lectiones variantes. haſce nos in hac editione ad imam paginam perpetuo ſubjunximus. In dictis

Digitized by Google

ctis autem codicibus, illud in primis notandum eſt, quod in *Bodleiano* Boethiana metra oratione ſoluta redduntur; in *Cottoniano* verò, carmine quidem, quale ætas iſta ferebat, Anglo-Saxonico. Neque mihi ſane dubium, quin utraque iſta Boethianorum carminum verſio ab eodem prodierit ALFREDO: prior, cum adverſis preſſus ſenſum duntaxat auctoris exprimere ſatis haberet; poſterior autem, cum otium poſtea nactus, de poetica parte poetice qualitercunque reddenda cogitaret. Utcunque res habet; quod noſtri officii erat, utramque edendam curavimus; ſepoſitis in finem libri metris codicis *Cottoniani*; ita quidem, ut Anglo-Saxonicæ poeſeos ratio, ut ita dicam, ac forma, quoad ejus fieri poterat, exhiberetur; diviſis ſcilicet ac diſtinctis ſingulis verſibus, qui in exemplari MS continuâ ſcripturâ, poſita licet ad ſingulos verſus interpunctione, repræſentantur. De poeſeos quidem hujus indole ac genio haud aliud in præſentia habeo quod dicam, quam quod colorem quendam habeat à vulgari ac ſoluto ſermone inſigniter diſcrepantem; quanquam ad ὕψος *Cædmonianum* haudquaquam adſurgat. In opere hoc philoſophico Anglo-Saxonice transferendo, haud *interpretem fidum* (quem Horatius vocat) ſe geſſit rex maximus. ſubinde enim aliqua de ſuo interſerere ipſi viſum eſt, ut in ipſo verſionis veſtibulo; ubi pro deſcriptione Philoſophiæ Boethiana, hiſtorica quædam tradit de exilio & incarceratione auctoris. in reliquis liberiorem fere paraphraſten agit, & ad ſenſum magis quam verba reſpicit; Ciceronem ipſum imitatus, qui in orationibus Æſchinis & Demoſthenis Latine reddendis, eas convertiſſe ſe dicit non

non ut *interpretem*, ſed ut *oratorem*; neque *verbum pro verbo* reddidiſſe, ſed *genus* duntaxat *verborum vimque* ſervaſſe; non *annumeratis* lectori verbis, ſed *appenſis*. Haud vero ſupervacaneum eſt, de codice ad quem noſtra hæc expreſſimus, ulterius notare, quod liber primus Boethii in editis, deſinit ad finem capitis ſexti in noſtro exemplari; ſecundus, ad finem viceſimi primi; tertius, ad finem triceſimi quinti; quartus, ad finem ſectionis quartæ capitis quadrageſimi; quintus ad finem uſque libri producitur. Vale, Lector erudite, & de lingua majorum noſtrorum patria uſque & uſque bene mereri perge.

C. R.

Digitized by Google

TESTIMONIA.

Æthelwerdus, Chronic. l. 4. c. 3.

IN eodem anno [A. D. DCCCCI.] magnanimus transiit de mundo Aelfredus rex Saxonum, immobilis occidentalium postis, vir justitia plenus, acer in armis, sermone doctus; divinis quippe super omnia documentis imbutus. nam ex Latino, rhetorico fasinate, in propriam verterat linguam volumina, numero ignoto, ita varie, ita præopime, ut non tantum expertioribus, sed & audientibus liber Boetii lachrymosus quodammodo suscitaretur motus.

Wil. Malmesburiensis, de Gestis Regum Angl. l. 2. c. 4.

Habebat [Alfredus] ex sancto *Dewi* Asserionem quendam, scientia non ignobili instructum, quem Schireburniæ fecit episcopum. Hic sensum librorum Boetii de consolatione philosophiæ planioribus verbis enodavit, quos ipse Rex in Anglicam linguam convertit. ---- -- Denique plurimam partem Romanæ bibliothecæ Anglorum auribus [Alfredus] dedit, opimam prædam peregrinarum mercium civium usibus convectans; cujus præcipui sunt libri, Orosius, pastorale Gregorii, gesta Anglorum Bedæ, Boetius de consolatione philosophiæ liber proprius, quem patria lingua hand-boc. id est, *manualem librum*, appellavit.

Joan. Bromton, in Chronico.

Optimates quoque suos ad literaturam addiscendam in tantum [Alfredus] provocavit, ut ipsi filios suos, vel saltem, si filios non haberent, servos suos literis commendarent; fecitque Werefrethum Wigornienſem episcopum librum Boecii de consolatione philosophiæ, & libros dialogorum beati Gregorii, in Saxonicam linguam transferre.

Polydorus Vergilius, Anglicæ Historiæ lib. 5.

Dedit Aluredus jam viginti natus annos operam literis, atque ita doctus evalit brevi, ut divi Gregorii dialogos, opus Boetii de consolatione philosophiæ, & psalmos David, ex Latino in patrium sermonem verterit, quò à cunctis facile intelligerentur. licet dialogos & Boetii opus quidam tradant, ejus rogatu, Verefridum antistitem Vigornienſem transtulisse; quibus minus consentio, cum ipse sic eruditus esset, ut par sit credere, ejus fuisse opera. at psalmos, morte intercedente, non omnes omnino interpretatus est.

Joan.

Digitized by Google

TESTIMONIA.

Joan. Lelandus de viris illustribus. MS. pag. 114.

Jam audivisti, candide lector, quam candido Ealfridus erga literas animo fuerit: nec desunt, qui prædicent eum, Orosium, Boetium de consolatione philosophiæ, denique & Anglicam historiam à Beda Latine scriptam, in linguam transtulisse Saxonicam.

Joan. Baleus, de scriptoribus Britanniæ, centuria 2.

Ita doctus [Alfredus M.] evasit demum, ut grammaticus, philosophus, rhetor, historicus, musicus & poeta non vulgaris haberetur. & ut patriam laboribus ornaret literariis, quædam opuscula edidit, quædam ex Latino in vernaculum idioma vertit.... Transtulit vero in linguam Anglicam.... Boetium de consolatione, lib. v.

Joan. Pitseus, de illustribus Angliæ scriptoribus. ætate decima.

Doctissimis porro scriptis suis apud omnem posteritatem laudes immortales, nomenque nunquam interiturum [Alfredus] consecutus est. Multa enim ipse scripsit, multa aliena ex Latino in patrium idioma vertit. Nihil autem eorum quæ scripsit, in vulgus emanare permisit, nisi prius visum, examinatum, & approbatum ab archiepiscopo Cantuariensi Pleimundo, & à quibusdam aliis episcopis, atque doctoribus eruditissimis.... ex Latina in Anglicam linguam vertit... ... Boetium de consolatione, lib. v.

Fr. Junius F. F. in Anglo-Saxonicis monumentis Glossario Gothico præmissis.

Alvredus, Anglo-Saxonum rex inclytus, qui non minorem apud posteros ex reverentia studiis exhibita, quam ex regni administratione consecutus est famam, transtulit Bedæ historiam gentis Anglorum, pastoralia magni Gregorii, Boethium de consolatione, Orosium, soliloquia Augustini.

Boethium de consolatione philosophiæ rex Alvredus transtulit paraphrastice. Descripsi ex Bodleianæ bibliothecæ codice MS. ac postea contuli cum altero melioris notæ codice Cottoniano. Anglo-Saxonica paraphrasis non sequitur Latinum exemplar in libros & metra prosasque distinctum, sed totum opus in capita & capitum sectiones dividitur.

Robertus Plott, in hist. nat. comitatus Oxon. c. 10. §. 118.

Wudustokiam quod attinet, seu *Wudestoc.* Sax. ꝑuðeſtoc. h. e. *locum silvestrem*, videntur hic ædes regiæ fuisse jam olim à tempore regis Ælfredi. siquidem apparet ex codice quodam MS. bibliothecæ Cottonianæ, sub Othone A, illum ibi transtulisse in linguam Saxonicam libros Boetii de consolatione philosophiæ.

His assentiunt alii complures eisdem pæne verbis. inter quos Foxus Martyrologus, Radulphus Holingshead, Joan. Spelmannus, & Ricardus Baker. &c.

PRO-

PROOEMIUM,

Una cum titulis capitum.

ÆLFRED Kuning þæs pealhstod ðisse bec. ⁊ hie of bec Ledene on Englisc pende. spa hio nu is gedon. hpilum he sette pord be porde. hpilum andgit of andgite. spa spa he hit þa speotolost ⁊ andgitfullicost gesreccan mihte for þæm [a] mistlicum ⁊ manigfealdum [b] pordum ⁊ bisgum þe hine oft ægþer ge on mode ge on lichoman bisgodan. Ða bisgu us sint spiþe earfoþ [c] sime þe on his dagum on þa sicu becomon þe he underfangen hæfde. ⁊ þeah þa he þas boc hæfde geleornode ⁊ of Lædene to Englisc um spelle gepende [d] ⁊ geporhte hi eft to leoþe. spa spa heo nu gedon is. ⁊ nu bit ⁊ for Godes naman [e] he halsaþ ælcne þara ðe þas boc sædan lyste. ꝥ he for hine gebidde. ⁊ him ne pite gif he hit sihtlicor ongite þonne he [f] mihte. forþæmðe ælc mon sceal be his andgites mæðe and be his æmettan sprecan ðæt he sprecþ. ⁊ don ꝥ ꝥ he deþ:. *

---

a mislicum *Cotton.* *b* peorulð bisgum *C.* *c* simu *C.* *d* þa geporhte he hi eftes to leoþe *C.* *e* healsaþ *C.* *f* meahte *C.*

* *Qualemcunque hujus proœmii sensum, omissis tamen capitum titulis, exhibet nobis* Cottonianus *optimæ notæ codex MS. cum in ipso limine Aluredum regem præsentis hujus opusculi interpretem poetice hunc in modum laudat:* Ðus Ælfred us. ealdspell sreahte. Lyning Vestsexna. cræft meldode. leoþpyrhta list. Him þæs lust micel. ðæt he þiossum leodum. leoþ spellode. monnum myrgen. mislice cpidas. ðy læs ælinge. utadrife. selflicne secg. ðonne he spelces lyt. gymþ for his gilpe. Ic sceal giet sprecan. fón on fitte. folc cuþne sæð. hæleþum secgean. hliste se þe pille:.

TI-

TITULI CAPITUM.

I. Ærest hu Gotan gefunnon Romana rice. ⁊ hu Boetius hi polde berædan. ⁊ Deodric þa þ anfunde. and hine het on carcerne gebringan.

II. Hu Boetius on ðam carcerne his sar seofiende pæs.

III. Hu se Visdom com to Boetie ærest inne on þam carcerne. ⁊ hine ongan frefrian.

IV. Hu Boetius hine singende gebæd. ⁊ his earfoþu to Gode mænde.

V. Hu se Visdom hine eft rete ⁊ rihte mid his andsporum.

VI. Hu he him rehte bispell bi þære sunnan. ⁊ bi oþrum tunglum. ⁊ bi polcnum.

VII. Hu se Visdom sæde þam Mode þ him naht spiþor nære þonne hit forloren hæfde þa porulð sælþa þe hit ær to gefunod hæfde. ⁊ sæde him bispell hu he hit macian sceolde gif he heora þegen beon sceolde. ⁊ be þæs scipes segele. ⁊ hu his godena feorca ealra polde her on porulde habban lean.

VIII. Hu þ Mod andsporede þære Gesceadpisnesse. ⁊ sæde þ hit hit æghponan ongeate scyldig. eac sæde þ hit pære offeten mid ðæs laþes sare þ hit ne mihte him geandsporian. Ða cpæþ se Visdom. þ is nu git þinre unrihtpisnesse þ þu earþ fulneah forþoht. tele nu þa gesælþa piþ þam sorgum.

IX. Ða ongan se Visdom eft secgan bispell be þære sunnan. hu heo oferliht ealle oþre steoran. ⁊ geþiostraþ mid hire leohte. ⁊ hu þone smyltan sæ þæs pindes yst.

X. Hu Boetius sæde he spytole ongiten hæfde þ hit eall soþ pære þ se Visdom sæde. ⁊ seo orsorhnes. ⁊ ða sælþa þe he ær pende þæt gesælþa beon sceoldan nauhtas næran. ⁊ hu se Visdom. þ he mihte gerec-

can ꝥ he ungesælig pæne. sæde ꝥ his ancor pæne ða git fæst on eorþan.

XI. Hu seo Gesceadpisnes him andsporede and cpæþ. ꝥ heo pende ꝥ heo hine hpæthpegnunges upahafen hæfde ⁊ fulneah gebroht æt þam ilcan peorþscipe ðe he ær hæfde. and acsode hine hpa hafde eall ꝥ he polde on þisse porulde. sume habbaþ æþelo ⁊ nabbaþ ane.

XII. Hu se Wisdom hine lærde. gif he fæst hus timbrian polde. ꝥ he hit ne sette up on þone hehstan cnoll.

XIII. Hu se Wisdom sæde ꝥ hie meahtan ða smealicor sprecan. forþamþe seo lar hpæthpegnunges eode on his andgit.

XIV. Hu þæt Mod cpæþ hpi him ne sceolde lician fæger land. ⁊ hu se Wisdom ahsode hpæt him belumpe to hira fægernesse.

XV. Hu seo Gesceadpisnes sæde hu gesælig seo forme eld pæs.

XVI. Hu se Wisdom sæde ꝥ hi hi poldon ahebban forþam anpealde oþ þone heofen. and be Deodrices anpeald ⁊ Neroner.

XVII. Hu ꝥ Mod sæde ꝥ him næfre seo mægþ ⁊ seo gitsung forpel ne licode buton to laþe he tilade.

XVIII & XIX. Be hlisan.

XX. Be þære piþerpeardan pyrde. ⁊ be þære orsorgan.

XXI. Be ðæs ælmihtigan Godes anpealde. hu he pelt eallum his gesceaftum.

XXII. Hu se Wisdom ⁊ seo Gesceadpisnes hæfdon þæt Mod aret ægþer ge mid smealicre sprræce. ge mid pynsuman sange.

XXIII. Hu se Wisdom lærde þone þe he polde pæstmbærelanð sapan. ꝥ he atuhge of ærest þa þornas. ⁊ þa fyrsas. ⁊ þa unnyttan peod. ⁊ hu he sæde gif hpa biteres hpes on berede. ꝥ him þuhte beobread þi spetre.

XXIV. Hu menn pilniaþ ðurh ungelice gearnunga cuman to anre eadignesse.

XXV. Hu God pelt ealra gesceafta mid þam bridlum his anpealdes. ⁊ hu ælc gesceaft prigaþ piþ hire gecyndes. ⁊ pilnaþ ꝥ hit cume þider þonan þe hit ær com.

XXVI.

XXVI. Hu se Visdom sæde þ men mihton be Gode spelce hi mæte. ⁊ hpæþer se pela mihte þone mon gedon spa peline þ he maran ne þorfte. ⁊ hpæþer Boetie eall his porfuld licode þa he gesælgost pæs.

XXVII. Hu se peorþscipe mæg gedon tu þing þone dysegan þam oþrum dysegum peorþne. ⁊ hu Nonius pæs forscpeden for þam gyldenan scridpæne. ⁊ hu ælces monnes yfel biþ þy openre gif he anpald hæs.

XXVIII. Be Nerone þam Lasere.

XXIX. Hpiþer þæs cyninges neapest ⁊ his freondscipe mæge ænigne mon peligne ⁊ paldendne gedon. ⁊ hu þa oþre frienb cumaþ mid þam pelan. ⁊ eft mid þam pelan gepitaþ.

XXX. Hu se scop sang þ ma manna fægnodon dysiges folces gedpolan. Donne hie fægnedon soþra spella. þ is þ hi pendon his beteran þonne he pære. Donne fægniaþ hi þæs þe hi sceamian sceolde.

XXXI. Hu se sceal fela nearanessa geþolian þe þæs lichoman lustas forlætan sceal. ⁊ hu mon mæg þy ilcan peorce cpeþan þ netenu send gesælige. gif man cpiþ þæt Da men sen gesælige Da heora lichoman lustum fyligaþ.

XXXII. Hu Des anpearda pela merþ Da men þe beoþ atihte to þam soþum gesælþum. ⁊ hu se pisdom is an anlipe cræft þære saple. ⁊ is Deah beteria þonne ealle þæs lichoman cræftas. ⁊ þeah hpa gegaderie ealle þas andpearban god. Donne ne mæg he no þe raþor beon spa pelig spa he polde. ne he eft him næfþ Dæt þ he ær pende.

XXXIII. Hu se Visdom hæfde getæht þam Mode þa anlicnessa þara soþena sælþa. polde hi þa selfe getæcan. ⁊ bi þam fif gesælþum. þ is pela. ⁊ anpeald. ⁊ peorþscipe. ⁊ forlemærnes. ⁊ pilla.

XXXIV. Hu se Visdom hæfde gereht hpæt þ hehste god pæs. polde him þa gereccan hpær hit pæs. ⁊ hu of þam mycelan gode cumaþ þa læssan.

XXXV. Hu se Visdom lærde þ Mod þ hit sohte on innan him þ hit ær ymbutan hit sohte. ⁊ forlæte

unnytte

unnýtte ýmbhogan spa he spiþost mihte. ⁊ hu God pealt ealra gesceafta ⁊ eallra goda mid þam steorrioþre his godnesse.

XXXVI. Hu þ Mod sæde þam Visdome þ hit ongeate þ him God reahte durh hine þ þ he rehte. ⁊ for hpý se goda God læte ænig ýfel beon. ⁊ hu seo gesceadpisnes bæd þ Mod þ hit sæte on hire scrid-pæne. ⁊ heo sceolde beon his ladteap. ⁊ hu heo sæde ðæt tu þing pæren pilla ⁊ anpeald. gif hpam ðara auþres pana pære. þ heora ne mihte naþer buton oþrum nauht don.

XXXVII. Be þam ofermodan rican ⁊ unrihtpisan. ⁊ hu mon hehþ þone heafod beah æt þæs ærnepeges ende. and hu mon sceolde ælcne mon hatan be þam deore þe he gelicost pære.

XXXVIII. Be Troia gepinne. hu Eulixes se cýning hæfde tpa ðeoda under þam Lasere. and hu his þegnas purdan forsceapene to pildeorum.

XXXIX. Be rýhtre fiounge ⁊ be unrihtre. ⁊ be rýhtum eadleane. ⁊ hu mistlicum pitum ⁊ manigfeald earfoþum cumaþ to þam godum spa hi to þam ýfelum sceoldan. ⁊ be þære foreteohunga Godes ⁊ be ðære pýrde.

XL. Hu ælc pýrd beoþ god. sam heo mannum god þince. sam heo him ýfel ðince.

XLI. Hu Omerus se goda sceop herede þa sunnan. ⁊ be þam freodome.

XLII. Hu pe sceoldan eallon mægne spýrian æfter Gode. ælc be his andgites mæþe:.

Errata seriùs deprehensa.

Pag. 86. *Lin.* 33. *deleatur* ic. *p.* 95. *l.* 29. God. *p.* 97. *l.* 14. sædest. *p.* 194. *l.* 10. under staþolfæste.

BOE-

BOETHIUS.

CAPUT I.

N ðære tide þe Gotan of Sciððiu mægþe þiþ Romana rice gepin upahofon. ⁊ miþ heora cyningum. Ræðgota and Ealleriса þæron hatne. Romane burig abræcon. and eall Italia rice þ̄ is betpux þam muntum ⁊ Sicilia ðam ealonde in anpald gerehton. ⁊ þa æfter þam forespreccenan cyningum Ðeodric feng to þam ilcan rice. se Ðeodric þæs Amulinga. he þæs Cristen. þeah he on þam Arrianiscan gedpolan ðurhpunode. He gehet Romanum his freondscipe. spa þ̄ hi mostan heora ealdrihta þyrðe beon. Ac he þa gehat spiðe ÿfele gelæste. ⁊ spiðe þraþe geendode mid manegum mane. þ̄ þæs to eacan oþrum unarimedum ÿflum. þ̄ he Iohannes þone papan het offle-

an. Ða þæs sum consul. ꝥ þe heretoha hataþ. Boetius þæs haten. se þæs in boccræftum ⁊ on þorulð þeaþum se rihtþisesta. Se ða ongeat þa manigfealdan ÿfel þe se cÿning Ðeodric þiþ þam Cristenandome ⁊ þiþ þam Romaniscum þitum dÿde. he þa gemunde ðara eþnessa ⁊ þara ealdrihta ðe hi under ðam Caserum hæfdon heora ealdhlafordum. Ða ongan he smeagan ⁊ leornigan on him selfum hu he ꝥ rice ðam unrihtþisan cÿninge aferran mihte. ⁊ on rÿht geleaffulra and on rihtþisra anþald gebringan. Sende þa digellice ærendgeþritu to þam Casere to Constantinopolim. þær is Creca heah burg ⁊ heora cÿnestol. for þam se Casere þæs heora ealdhlaford cÿnnes. bædon hine þæt he him to heora Cristendome ⁊ to heora ealdrihtum gefultumede. Ða ꝥ ongeat se þælhreoþa cÿning Ðeodric. ða het he hine gebringan on carcerne ⁊ þær inne belucan. Ða hit ða gelomp ꝥ se arþÿrða þæs on sþa micelre nearanesse becom. þa þæs he sþa micle sþiðor on his Mode gedrefed. sþa his Mod ær sþiðor to þam þorulð sælþum geþunod þæs. ⁊ he ða nanre frofre be innan þam carcerne ne gemunde. ac he gefeoll niþol of dune on þa flor. ⁊ hine astrehte sþiþe unrot. and ormod hine selfne ongan þeþan ⁊ þus singende cþæþ.

CAP. II.

ÐA lioð þe ic þrecca geo lustbærlice song. ic sceal nu heofiende singan. ⁊ mid sþi ungeradum þordum gesettan. þeah ic geo hþilum gecoplice funde. ac ic nu þeþende ⁊ gisciende of geradra þorda misfo. me ablendan þas ungetreoþan þorulð sælþa. ⁊ me þa forletan sþa blindne on þis dimme hol. Ða bereafodon ælcere lustbærnesse þa ða ic him æfre betst truþode. ða þendon hi me heora bæc to and me mid ealle fromgeþitan. To þhon sceoldan la mine friend seggan þæt ic gesælig mon þære. hu mæg se beon gesælig se ðe on ðam gesælþum ðurhþunian ne mot:

CAP.

CAP. III.

ÐA ic þa ðis leoþ: cpæð Boetius. geomsiende asungen hæfde. ða com ðær gan in to me heofencund Visdom. ⁊ þ min musnende Mod mid his pondum gegnette. ⁊ þus cpæþ. Hu ne eart þu se mon þe on minre scole pære [a]afed ⁊ gelæred. Ac hponon purde þu mid þissum porulð sorgum þus spiþe gespenced. buton ic pat þ þu hæfst ðara pæpna to hraþe forgiten ðe ic þe ær sealde. Ða [b]clipode se Visdom ⁊ cpæþ. Gepitaþ nu apirgede porulð sorga of mines þegenes Mode. forþam ge sind þa mæstan sceaþan. Lætaþ hine eft hpeorfan to minum larum. Ða eode se Visdom near. cpæþ Boetius. minum hreopsiendan geþohte. ⁊ hit spa [c]niopolil hpæt hpega uparærde. adrigde þa [d]minenes Modes eagan. and hit [e]fran bliþum pordum. hpæþer hit oncneope his [f]fostermodor. mid ðam þe ða þ Mod [g]piþ bepende. ða gecneop hit spiþe speotele his [h]agne modor. þ pæs se Visdom þe hit lange ær tyde ⁊ lærde. ac hit ongeat his lare spiþe [i]totorenne ⁊ spiþe tobrocenne mid dysigra hondum. ⁊ hine þa [k]fran hu þ gepurde. Ða andspyrde se Visdom him ⁊ sæde. þ his gingran hæfdon hine spa totorenne. þær þær hi teohhodon þ hi hine eallne habban sceoldon. ac hi gegaderiað monifeald dysig on þære fortrupunga. ⁊ on þam gilpe. butan heora hpelc eft to [l]hyre bote gecirre:.

§. II. Ða ongan se Visdom hreopsian for þæs Modes tyderness. ⁊ ongan þa giddian ⁊ þus cpæþ. Eala on hu grundleasum seaðe þ Mod dringþ. þonne hit bestyrmaþ þisse porulde ungeþpærnessa. gif hit ðonne forget his agen leoht. þ is ece gefea. and þringþ on

---

a afeded *Cott.* *b* cleopode. C. *c* niopul hpæt hpugu C. *d* mines C. *e* fræg n liþum pordum C. *f* fæstermoder C. *g* piþ his bepende C. *h* agene C. *i* totorene ⁊ spiþe tobrogdene C. *k* fræg n C. *l* rihtre C.

þa ꝼꝛembban þiꝛꝛno. ꝺ ꝛinꝺ populꝺ ꝛopgꝛa. ꝼꝛa ꝛꝼa þiꝛ Mooꝺ nu ꝺeþ. nu hiꝛ nauht elleꝛ nat butan gnopnungꝛa:.

III. Ða ꝛe Fiꝛꝺom þa ꝛ ꝛeo Lꝛeꝛceaꝺpiꝛneꝛ þiꝛ leoþ aꝛungen hæꝼꝺon. þa ongan he eꝼꝛ ꝛꝼꝛecan ꝛ cpæþ to þam Mooe. Ic gꝛeꝛeo ꝺ ꝺe iꝛ. nu ꝼꝛoꝼꝛe maꝛe ꝺeaꝛꝼ þonne unꝛotneꝛꝼe:.

IV. Foꝛþam giꝼ þu ꝺe *oꝼꝛceamian pilt ꝺineꝛ ꝛeꝺpolan. þonne ongꝛinne ic þe ꝛona beꝛan ꝛ þe bꝛingꝛe miꝺ me to heoꝼonum. Ða anꝺꝛꝛopoꝺe him ꝺ unꝛote Mooꝺ ꝛ cpæþ. Hpæt la hpæt ꝛinꝺ þiꝛ nu þa 'gooꝺ ꝛ ꝺ eꝺlean. þe ꝺu ealne peg gehete ꝺam monnum þe ꝺe heoꝛꝛumian polꝺan. iꝛ þiꝛ nu ꝛe cpiꝺe þe þu me geo ꝛæꝺeꝛꝺ. ꝺ ꝛe piꝛa Plato cpæꝺe. ꝺ paꝛ. þæt nan anpealꝺ næꝛe piht butan ꝛihtum þeapum. Leꝛihꝛt þu nu þæt þa ꝛihtpiꝛan ꝛinꝺ laþe ꝛ ꝛoꝛþꝛyċte. ꝛoꝛþam hi ꝺinum pillan polꝺon ꝼulgan. ꝛ þa unꝛyhtpiꝛan ꝼ ꝛeonꝺan upahaꝼene þuꝛh heoꝛa ponꝺæꝺa ꝛ þuꝛh heoꝛa relꝼlice. ꝺ hi þẏ eꝺ mægen heoꝛa unꝛiht gepill ꝛoꝛþbꝛingan. hi ꝛinꝺ miꝺ giꝼum ꝛ miꝺ ꝼ geꝛtꝛeonum geꝼẏnþꝛoꝺe. ꝛoꝛþam ic nu pille geoꝛnlice to Lꝛoꝺe cleopian. Ongan ga gibbien. ꝛ þuꝛ ꝛingenꝺe cpæþ.

CAP. IIII.

ALA þu ꝛcippenꝺ heoꝼoneꝛ ꝛ eoꝛþan. þu ꝺe on þam ecan ꝛetle ꝛiċꝛaꝛt. þu þe on hꝛæꝺum ꝼæꝛnelꝺe þone heoꝼon ymbhpeoꝛꝼeꝛt. ꝛ ꝺa tungla þu gebeꝛt þe gehẏꝛꝛume. ꝛ þa ꝛunnan þu gebeꝛt ꝺ heo miꝺ heoꝛe beoꝛhtan ꝛciman þa þeoꝛtne abꝛæꝛcþ þæꝛe ꝛpeaꝛtan nihte. ꝛꝼa ꝺeþ eac ꝛe mona miꝺ hiꝛ blacan leohte þæt þa beoꝛhtan ꝛteoꝛꝛan ꝺunniaþ on þam heoꝼone. ge eac hpilum þa ꝛunnan heoꝛe leohteꝛ beneaꝼaþ þonne he betpux uꝛ ꝛ hiꝛe pẏꝛꝺ. ge eac hpilum þone beoꝛhtan ꝛteoꝛꝛan þe pe hataþ moꝛgenꝛteoꝛꝛa. þone ilcan

---

n onꝛceamian C. o gooꝺ anꝺ þa eꝺlean C. p ꝛienꝺon C. q geꝛtꝛoꝺum C.

pe

pe hatap ofne naman æfenfteorna. þu þe þam pintepdagum relept rcopte tida ⁊ þær rumepep dahum langran. þu þe þa tpeopa þurh done rteapcan pind nopþan ⁊ eartan on hæfepert tid heopa leafa bepeapart. ⁊ eft on lencten ofnu leaf rellert. þurh done rmyltan rufan pertepnan pind. Hpæt þe ealle gerceafta heofrumiaþ ⁊ þa geretnerra þinga beboda healdaþ. butan men anum re de ofepheofd. Eala du ælmihtiga rcippend and nihtend eallra gerceafta. help nu þinum eapmum moncynne. Hpy þu la Dnihten æfne polbert þ reo pyrd rpa hpyrfan rceolde. heo þneaþ þa unrcildigan ⁊ nauht ne þneaþ þam rcildigum. rittaþ manfulle on heahretlum. ⁊ haligе under heopa rotum þnycaþ. rticiaþ gehydde beophte cnæftar. ⁊ þa unpihtpiran tælað þa pihtpiran. nauht ne depegaþ monnum mane aþar. ne þ leare lot þe beoþ mid þam pencum beppigen. forþam pent nu fulneah eall moncyn on tpeonunga gif reo pyrd rpa hpeorfan mot on yrelra manna gepill. ⁊ þu heofne nelt rtirian. Eala min Dnihten. þu þe ealle gerceafta ofepfihrt. hapa nu milbelice on þar eapman eorðan. and eac on eall moncyn. forþam hit nu eall pinþ on ðam yðum ðirre porulde:

CAP. V.

ÐA þ Mod þa þillic fan cpeþende pær. ⁊ þir leoþ ringende pær. re Firdom þa ⁊ reo Gerceadpirner him blibum [a]eahum on locodon. ⁊ he forþ þær Moder [b]geomerunge nær nauht gedneged. ac cpæþ to þam Mode. Sona rpa ic þe æfert on ðirre unrotneffe gereah ður [c]murciende. ic ongeat þ ðu pære [d]utafaren of þiner fæder ebele. þ ir of minum lanum. þær ðu him fore of ða þu ðine fæftnædneffe forlete. ⁊ pendert þ [e]reo peorð þar porulð pende heofne agener þoncef buton Gode gepeahte. ⁊ hir [f]þafun-

---

[a] eagum on locude C. [b] geomrunga C. [c] murcniende C. [d] utadpifen C. [e] rio pyrd C. [f] gepafunga C.

ge-

ge. ⁊ monna gepyrhtum. Ic piste ꝥ þu utafaren pære. ac ic nyste hu feor. ær þu þe self hit me gerehtest mid þinum sarcpidum. Ac þeah þu nu [g] fyr seo þonne þu pære. ne eart þu þeah ealles of þam earde adrifen. þeah þu ðær on gedpolode. ne gebrohte ðe eac nan oþer man on þam gedpolan butan þe sylfum. þurh þine agene [h] gemeleste. ne sceolde þe eac nan man spelces to gelefan þær ðu gemunan poldest hpylcra gebyrda þu pære ⁊ hpylcra burgpara for porulde. oþþe eft gastlice hpilces gefersciper ðu pære on ðinum Mode. ⁊ on [i] þinne gesceadpisnesse. ꝥ is ꝥ þu eart an þara rihtpisenra ⁊ þara rihtpillendra. þa beoþ þære heofencundan Ierusalem burgpare. of þære næfre nan. [k] buta he self polde. ne pearþ adrifen. ꝥ is of his godan pilla. pære þær he pære. simle he hæfde þone mid him. þonne he þone mid him hæfde. pære þær he pære. þonne [l] pære he mid his agnum cynne. ⁊ mid his agnum burhparum on his agnum earde þonne he pæs on þare ryhtpisera gemanan. Spa hpa þonne spa þæs pyrþe biþ ꝥ he on heora ðeopdome beon mot. þonne bið he on þam hehstan freodome. Ne onscunige ic no þæs neoþeran and þæs unclænan stope. gif ic þe geradne gemete. Ne me [m] na ne lyst mid glase [n] gerhtra heahsetla mid golde ⁊ mid gimmum gerenedra. ne boca mid golde apritenra me spa spyþe ne lyst. spa me lyst on þe rihtes pillan. Ne sece ic no her þa bec. ac ꝥ ꝥ þa bec [o] forþent ꝥ ic þin gepit spiþe rihte. þu seofodest þa [p] ponpyrd ægþær ge on þara unrihtpisra anpealda heanesse. ge on minre unpurþnesse and forreseupenesse. ge on þara manfulra forþforlætenesse on þas porulde speda. Ac forþon þe þe is [q] spiþe micel unrotness [r] nu getenge. ge of ðinum yrre. ge of [s] ðinum gnornunga. ic ðe ne mæg nu get geandpyrdan ær ðon ðæs [t] tid pyrð :.

---

g fier sie C. h giemelieste C. i þinre C. k buton C. l pæs C. m no ne C. n geporhtra paga ne heahsetla C. o forstent þæt is þin C. p poonpyrd C. q spa micel C. r nu get getenge C. s ðinre C. t tiid C.

II. For-

II. Forþan eall ꝥ mon [u] untiðlice ongiṅþ. næfþ hit no [w] æltæne ende. Ðonne þæṙe ſunnan ſcima on Auguſtuſ monþe hataſt ſcinþ. þonne ðyſegaþ ſe þe þonne pile hpilc ſæð oþfæſtan þam [x] ðṙium fuṙum. ſpa deþ eac ſe ðe pintṙegum pedeṙum pile [y] bloſman ſecan. Ne miht þu [z] pṙingan on midde pinteṙ. ðeah ðe pel lyſte peaṙmeſ muſteſ:.

III. Ða clipode ſe Viſdom ⁊ cpæþ. Mot ic nu cunnian hpon [a] þin fæſtṙædneſſe. þæt ic [b] þanon ongiton mæge [c] hponan ic þin tilian ſcyle ⁊ hu. Ða andpyṙde ꝥ Mod ⁊ cpæþ. Cunna ſpa þu pille. Ða cpæþ ſeo [d] Geſceaþpiſneſ. [e] Ne leſſt þu þæt ſeo pyṙd pealde þiſſe poṙulde. oððe auht Godeſ ſpa gepeoṙþan mæge butan [f] þam pyṙhtum. Ða andpyṙde ꝥ Mod ⁊ cpæð. Ne [g] geliſde ic no ꝥ hit gepeoṙþan mihte ſpa endebyṙdlice. ac to [h] ſoþan ic pat ꝥ te God ṙihteṙe iſ hiſ agneſ peoṙceſ. ⁊ ic no ne peaṙþ oſ þam ſoþan geleafan. Ða andpyṙde ſe Viſdom eſt ⁊ cpæþ. Ymbe ꝥ ilce þu gyddodeſt nu hpene æṙ and cpæde. ꝥ ælc puht fṙom Gode [i] piſte hiſ ṙiht timan. ⁊ hiſ ṙihte geſetneſſe ful eode butan menn anum. foṙþam ic pundṙige ſpiþe ungemetlice hpæt þe [k] ſeo. oþþe hpæt þu mæne nu þu þone geleafan hæfſt. Ac pit ſculon þeah git deoplicoṙ ymbe ꝥ beon. ic nat ful geaṙe ymbe hpæt þu gyt tpeoſt. geſege me. nu þu cpiſt ꝥ þu [l] naht ne tpeoge ꝥ te God þiſſe poṙulde [m] ṙihteṙe ſie. hu he þonne polde ꝥ heo pæṙe. Ða andpyṙd ꝥ Mod ⁊ cpæþ. Uneaþe ic mæg foṙſtandan þine acſunga. ⁊ cpiſt þeah ꝥ ic þe andpyṙdan ſcyle. Se Viſdom þa cpæþ. Venſt ðu ꝥ ic nyte þone [n] pol þinṙe gedṙefedneſſe ðe ðu mid ymbfangen eaṙt. ac ſege me hpelceſ endeſ ælc angin

---

u untiiðlice ongynð *C.* *w* æltæpne *C.* *x* ðṙygum *C.* *y* bloſtman *C.* *z* pin pṙingan on midne pinteṙ *C.* *a* þinṙe *C.* *b* þonan *C.* *c* hponon *C.* *d* Sceadpiſneſ *C.* *e* geleſſt þu *C.* *f* þam pyṙhtan *C.* *g* gelyfe *C.* *h* ſoþum *C.* *i* piſſe *C.* *k* ſy *C.* *l* noht *C.* *m* ṙiht piſige *C.* *n* dem *C.*

pil-

þilnigе. Ða anðpyndе þ Mod ȝ cpæþ. Ic hit ȝemundе ȝeo. ac me hæfþ þeof ȝnoþnunȝ þæne ȝemyndе benumen. Ða cpæð re Fiſdom. Faſt ðu hponan ælc puht come. Ða anðpyndе þ Mod ȝ cpæþ. Ic pat þ ælc puht fnam Lode com. Ða cpæþ re Fiſdom. Nu mæȝ þæt beon. nu þu þ anȝin paſt. þ ðu eac þone ende nyte. foſþam reo Ledneſednef mæȝ þ Mode ᵉonſtynian. ac heo hit ne mæȝ hif ȝepitteſ beneapnen. Ac ic polde þ þu me ræðeſt hpæþef þu ᶠ pifteſt hpæt þu relf pæne. Dit þa anðpyndе ȝ cpæþ. Ic pat þ ic on libbendum men ȝ on ȝeſceadpifum eom ȝ þeah on deadlicum. Ða anðpyndе re Fiſdom ȝ cpæþ. Faſt þu ᵍ aht oþſef bi þe relfum to recganne butan þ þu nu ræðeſt. Ða cpæþ þ Mod. Nat ic nauht oþſef. Ða cpæþ re Fiſdom. Nu ic habbe ongiten ðine ofmodneſſe. nu ðu relf naſt hpæt þu relf eaſt. ac ic pat hu þin man ʳ ȝetilian rceal. foſþam þu ræðeſt þ þu ˢ ppecca pæne ȝ beneafod ælcef ȝodef. foſþam þu nefteſt hpæt þu pæne. þa þu cyþdeſt þ þu nefteſt hpelcef endef ælc anȝin pilnode. þa ðu pendeſt ᵗ þ rteopleare men ȝ peceleare pæfon ȝefæliȝe ȝ pealdendaf þiſſe populde. ȝ þæf þu cyþdeſt eac þ þu nyſteſt mid ᵘ hpilcan ȝenece Lod pylt þiſſe populde. oþþe hu he polde þ heo pæne. þa þu ræðeſt þ þu ˣ pendeſt þ þiof rliþne pynd þaf populd pende butan Lodef ʸ þeahte. ac þ pæf fpiþe micel pleoh þ ðu ſpa penan rceoldeſt. Næf hit ᶻ na þ an þ þu on unȝemetlicum unȝefæliþum pæne. ac eac þ þu fulneah mid ealle foſpunde. Ðanca nu Lode þ he ðe ȝefultumade þæt ic þin ȝepit mid ealle ne foſlet. Fe habbað nu ȝeot þone mæftan dæl þæne tyndan þinne ᵃ hæle. nu þu ȝeleoſſt þ reo pynd ðuſh hie relfne butan Lodef ȝeþeahte þaf populd pendan ne mæȝe. nu þu ne þeafft þe nauht ondſædan. foſþam þe of þam lyt-lan fpeaſtan ðe ðu mid þæne tyndan ȝefenȝe lifef

---

a aftynigan C. *p* pifte C. *q* auht C. *r* tilian C. *ſ* ppecca C. *t* þæt te C. *u* hpelcepe C. *x* pende C. *y* ȝeþeahte. eac þ þæf C. *z* no C. *a* hælo C.

leoht

leoht þe [b] onliehte. Ac hit nis git se tima ꝥ ic þe healicor mæge onbrÿrdan. forþam hit is ælces modes pise [c] ꝥ sona spa hit forlæt soþcpidas. spa folgaþ hit leassspellunga. of þæm þonne onginnað peaxan þa mistas þe ꝥ Mod gedrefaþ. ⁊ mid ealle fordpilmað þa soþan gesiehþe spelce mistas spelce nu on ðinum Mode sindan. Ac ic hie sceal ærest [d] geþinngian. ꝥ ic siððan þÿ eþ mæge þæt soþe leoht on þe gebringan:·

CAP. VI.

LOLA nu be þære sunnan. ⁊ eac be oðrum tunglum. þonne speartan polcnu him beforan gaþ. ne magon hi þonne heora leoht sellan. spa eac se suþerna pind hpilum miclum storme gedrefeþ þa sæ ðe ær pæs smÿlte pedere glæshlutru on to seonne. þonne heo þonne spa gemenged pÿrð mid ðan ÿþum. þonne pÿrþ heo spiþe hraðe ungladu. þeah heo ær gladu pære on to locienne. Hpæt eac se broc. þeah he spiþe of his riht rÿne. þonne þær micel stan pealpiende of þam heahan munte on innan fealþ. ⁊ hine todælð. ⁊ him his riht rÿnes piþstent. spa doð nu þa þeostro þinre gedrefednesse piþstandan minum leohtum larum. Ac gif þu pilnige on rihtum geleafan ꝥ soþe leoht oncnapan. afÿr fram þe þa ÿfelan sælþa ⁊ ða unnettan. ⁊ eac þa unnettan ungesælþa. ⁊ þone ÿflan ege þisse porulde. ꝥ is þæt ðu ðe ne anhebbe on ofermetto on þinre gesundfulnesse ⁊ on þinre orsorgnesse. ne eft þe ne geortrÿpe nanes godes on nanre piþerpeardnesse. forðam þæt Mod siemle bið gebunden mid gedrefednesse. þær þissa tpega ÿfela auþer ricsað:·

CAP. VII.

ÐA gespigode se Visdom ane lÿtle hpile. oþþæt he ongeat þæs Modes ingeþancas. þa he hi þa ongiten hæfde. ða cpæð he. Lif ic þine unrotnesse on riht ongiten hæbbe. þonne nis þe [f] nauht spiþor þonne ꝥ þæt þu forloren hæfst. þa porulð sæl-

---

b onlÿhte C. *c* ꝥ te. C. *d* geðinnian C. *f* noht C.

ða þe þu æꝛ hæfdest. ⁊ geomꝛast nu foꝛþam þe heo onhpẏꝛfed is. Ic ongite genoh speotule ꝥ ða poꝛuld sælþa mid spiþe manigꝛe spetnesse spiþe lẏtelice oleccaþ þæm Modum þe hi on last pillaþ spiþost bespican. ⁊ þonne æt nihstan. þonne hẏ læst [g] pænaþ. hi on [h] ofeꝛmodnesse foꝛlætaþ on þam mæstan saꝛe. Gif ðu nu pitan pilt hponan hẏ cumaþ. þonne [i] miht þu ongitan ꝥ hi cumað of poꝛuld gitsunga. Gif þu þonne heoꝛa þeopas pitan pilt. þonne miht þu ongẏtan ꝥ hie ne beoþ nanum [k] men ne tꝛeope. be þæm þu miht ongitan ꝥ þu þæꝛ nane mẏꝛhþe on næfdest. ða þa þu hie hæfdest. ne eft nane ne foꝛluꝛe. þa þa þu hie foꝛluꝛe. Ic pende ꝥ ic þe gio gelæꝛed hæfde ꝥ þu hi oncnapan [l] cuþest. ⁊ ic piste ꝥ þu hi onscunedest. þa þa þu hie hæfdest. þeah þu heoꝛa bꝛuce. Ic [m] piste ꝥ þu mine cpidas pið heoꝛa pillan oft sædest. ac ic pat ꝥ nan gepuna ne mæg nanum [n] man beon onpended. ꝥ þæt Mod ne sie be sumum dæle onstẏꝛed. foꝛþam þu eaꝛt eac nu of þinꝛe stilnesse ahpoꝛfen :.

II. Eala Mod. hpæt bepeaꝛp þe on [o] þa caꝛe ⁊ on þas gnoꝛnunga. [p] hpæt hpega ungepunelices ꝥ ðe on becumen is spelce oþꝛum monnum æꝛ ꝥ ilce ne eglede. Gif þu þonne penst ꝥ hit on þe gelong se ꝥ þa poꝛuld sælþa on þe spa onpenda sint. þonne eaꝛt þu on gedpolan. ac heoꝛa þeapas sint spelce. hie beheoldon on þe hioꝛa agen gecẏnd. ⁊ on heoꝛa pandlunga hie gecẏþdon heoꝛa [q] fæstꝛædnesse. hẏ pæꝛon ꝛihte þa hi ðe mæst geoleccan spilce hi nu sindon. þeah þe hẏ þe [r] oleccan on þa leasan sælþa. Nu þu hæfst ongẏten þa [s] ponclan tꝛupa þæs blindan lustes. ða tꝛiopa ðe ðe nu sindon opene. hi sindon git mid manegum oþꝛum behelede. Nu þu past hpelce þeapas þa poꝛuld sælþa hab-

---

g penaþ *C*. *h* oꝛmodnesse *C*. *i* meaht *C*. *k* men getꝛeope *C*. *l* cuðe. and ic pisse *C*. *m* pisse *C*. *n* men *C*. *o* þas *C*. *p* penst þu ꝥ hit hpæt nipes sie. oððe hpæt hpugu ungepislices ꝥ þe *C*. *q* unfæstꝛædnesse *C*. *r* liolcen *C*. *s* panclan tꝛeopa *C*.

baþ

baþ ⁊ hu hi hpeaꞃꞃiaþ. Giꞃ þu þonne heoꞃa þeȝen be-
on pilt. ⁊ þe heoꞃa þeapaꞃ liciaþ. to hpon mÿꞃnꞃt þu
ꞃpa ꞃpiþe. hpi ne hpeaꞃꞃoꞃt ðu eac mid him. giꞃ ðu
þonne heoꞃa untꞃeopa onꞃcuniȝe. [t] oꞃeꞃhoȝa hi þonne
⁊ adꞃiꞃ hi ꞃꞃam þe. [u] hi ꞃpanaþ þe to þinꞃe unþeaꞃeꞃe:.
Ða ilcan þe ðe ȝedÿdon nu þaꞃ ȝnoꞃnunȝa. ꞃoꞃþam
þe þu hi hæꞃdeꞃt. þa ilcan þe pæꞃon on ꞃtilneꞃꞃe. giꞃ
þu hi na ne undeꞃꞃenȝe:. Ða ilcan þe habbaþ nu heoꞃa
aȝneꞃ þanceꞃ ꞃoꞃletan. naleꞃ þineꞃ. þa þe næꞃꞃe nan-
ne mon buton ꞃoꞃȝe ne ꞃoꞃlætaþ. Ðÿncaþ þe nu ꞃpiþe
[x] dÿꞃe ⁊ ꞃpiþe leoꞃe þa þinȝ ða þe nauþeꞃ ne ꞃint ne
ȝetꞃepe to habbenne. ne eac eðe to ꞃoꞃlætanne. ac
þonne heo hpam ꞃꞃom hpeoꞃꞃende beoð. he hi ꞃceal
mid þam mæꞃtan ꞃaꞃe hiꞃ modeꞃ ꞃoꞃlætan:. Nu ðu
hie þon ne æꞃteꞃ þinum pillan þe ȝetꞃepe habban ne
[y] miht. ⁊ hÿ þe pillaþ on [z] muꞃnunȝa ȝebꞃinȝan. þon-
ne hie þe ꞃꞃam hpeoꞃꞃaþ. to hpæm cumaþ hi þonne el-
leꞃ. butan to tacnunȝe ꞃoꞃȝeꞃ ⁊ anꞃealdeꞃ ꞃaꞃeꞃ:. Ne
ꞃindon þa poꞃuld ꞃælða ana ÿmb to þencenne þe mon
þonne hæꞃþ. ac ælc ȝleap Mod behealt hpelcne ende hi
habbaþ. ⁊ hit ȝepaꞃenaþ æȝþeꞃ ȝe piþ heoꞃa þꞃeaun-
ȝa ȝe piþ olecunȝa. Ac giꞃ þu pilt beon heoꞃa ðeȝn.
[a] þonne ꞃcealt þu ȝeoꞃne ȝeþolian ȝe hpæt þæꞃ þe to
heoꞃa þenunȝum. ⁊ to heoꞃa þeapum. ⁊ to heoꞃa pil-
lan belimpþ. Giꞃ þu þonne pilnaꞃt ꝥ heo ꞃoꞃ ðinum
þinȝum oþꞃe þeapaꞃ nimen. [b] oþꞃe heoꞃa pilla ⁊ heoꞃa
ȝepuna iꞃ. hu ne unpeoꞃþaꞃt þu þonne þe ꞃelꞃne. þæt
þu [c] pilt piþ þam hlaꞃoꞃdꞃcipe þe þu ꞃelꞃ ȝecuꞃe ⁊ ꞃpa
þeah [d] hioꞃa ꞃidu ⁊ heoꞃa ȝecÿnd onpendan. Hpæt þu
patꞃt giꞃ ðu þineꞃ ꞃciperꞃ ꞃeȝl onȝean ðone pind to-
bꞃædꞃt. ꝥ þu þonne lætꞃt eal eopeꞃ ꞃæꞃeld to þæꞃ
pindeꞃdome. [e] ꞃpa giꞃ þu þe ꞃelꞃne to anpealde þam po-
ꞃuld ꞃælþum ȝeꞃealdeꞃt. hit iꞃ ꞃiht þæt þu eac heoꞃa

[t] oꞃeꞃhiȝe C. [u] ꞃoꞃðam hi ꞃpanað C. [x] dioꞃe C.
[y] meaht C. [z] muꞃcunȝa C. [a] ⁊ hioꞃa hieꞃa. þonne C.
[b] oðeꞃ C. [c] pinꞃð C. [d] ne meaht hioꞃa C. [e] ꞃpa
eac giꞃ þu C.

þea-

þeapum fulgange. Venst þu ꝥ ðu ꝥ hpeꝛfende hpeol. þonne hit on ꝛyne pyꝛþ. mæge oncyꝛꝛan :· Ne miht þu þon ma þaꝛa poꝛuld sælþa hpeaꝛfunga onpendan :·

III. Ic polde nu get ꝥ pit [f] maꝛe sꝛꝛæcan ymbe þa poꝛuld sælða. to hpam ætpite þu me æꝛ ꝥ ðu hi foꝛluꝛe foꝛ minum ðingum :· Hpi [g] muꝛcas þu pið min. spilce þu foꝛ minum ðingum [h] seo ðines agnes benumen. ægþeꝛ ge þinꝛa pelona. ge þines peoꝛþsciꝛes. ægþeꝛ þaꝛa þe com æꝛ fꝛom me. þa hi þe on lænde pæꝛon :· Ute nu tellan befoꝛan spilcum deman spilce þu pille. ⁊ gif þu gesehan miht ꝥ ænig deaþlic man spelces hpæt agnes ahte. ic hit þe eft eal agife ꝥ þu geꝛeccan miht ꝥ þines agnes pæꝛe :· [i] Dysine ⁊ ungelæꝛedne ic þe undeꝛfeng þa þu æꝛest to monnum become. ⁊ þa þe getydde. ⁊ gelæꝛde. ⁊ þe þa snyttꝛo on gebꝛohte þe þu þa poꝛuld aꝛe mid begeate. þe þu nu soꝛgiende an foꝛlete. þu miht þæs habban þanc [k] þa þu minꝛa gifa pel bꝛuce. Ne miht þu no geꝛeccan. ꝥ þu þines auht foꝛluꝛe. Hpæt seofast þu piþ me :· Habbe ic þe apeꝛ benumen þinꝛa gifena þaꝛa þe þe fꝛom me comon :· Ælc soþ pela. and soþ peoꝛþscipe sindon mine agne þeopas. ⁊ spa hpæꝛ spa ic beo he beoþ mid me. Vite þu foꝛ soð. gif ꝥ þine [l] agnan pelan pæꝛon þe þu mændest ꝥ þu foꝛluꝛe. ne mihtest þu [m] hi foꝛleosan. Eala hu yfele me doþ manege poꝛuld menn mid ðam ꝥ ic ne mot pealdan minꝛa agenꝛa [n] þeopa. Se heofen mot bꝛengon leohte dagas. ⁊ eft ꝥ leoht mid þeostꝛum [o] behelian. ꝥ geaꝛ mot bꝛengan [p] blosman. ⁊ þy ilcan geaꝛe [q] gemman. seo sæ mot bꝛucan smyltꝛa yþa. ⁊ ealle gesceafta motan heoꝛa gepunan and heoꝛa pillan bepitigan butan me anum. Ic ana eom benumen minꝛa þeapa ⁊ eom getogen to fꝛemdum þeapum. ðuꝛh ða [r] ungefyldan gitsunge poꝛuld monna.

---

f ma *C.* *g* muꝛcnast *C.* *h* sie *C.* *i* dysigne ⁊ unlæꝛedne *C.* *k* ꝥ *C.* *l* agne *C.* *m* hi na foꝛleosan *C.* *n* þeapa *C.* *o* beheligan *C.* *p* blostman *C.* *q* eft geniman *C.* *r* ungefylledan gitsunga *C.*

þuꝛh

ðurh þa gitsunga hi me habbaþ benumen mines naman þe ic mid rihte habban sceolde. þone naman ic sceolde mid rihte habban. ⁊ ic pæne pela ⁊ peorþscipe. ac hie hine habbaþ on me genumen. ⁊ [s] hie me habbað [t] geheldene heora plencum ⁊ getehhod to heora leasum pelum. ⁊ ic ne mot mid minum ðeapum minra ðenunga fulgangan. spa ealla oðra gesceafta moton :· Ða mine þeopas sindon Visdomas. ⁊ Cræftas. ⁊ soðe pelan. mid þam þiopum pæs on sýmbel min plega. mid þam þeopum ic eom ealne þone heofon ýmbhpeorfende. ⁊ þa niþemestan ic gebrenge æt þam hehstan. ⁊ ða hehstan æt þam niþemestan. [u] ⁊ þæt ic gebrenge eaþmodnesse on heofonum. ⁊ þa heofonlican god æt þam eaþmedum. Ac þonne ic upgefare mid minum þeopum. þonne forseo pe þas stýrmendan porulð. spa se earn þonne he up gepit bufan þa polcnu stýrmendum pederum ⁊ him ða stormas [x] derian ne mahan :· Spa ic polde. la Mod. ⁊ þu þe fore up to us. gif ðe lýste. on þa gerad ⁊ þu eft mid us þa eorþan secan pille for godra manna þearfe :· Hu ne past þu mine þeapas. hu georne ic sýmble pæs ýmbe godra manna þearfe :· Vast þu hu ic gepand ýmbe Creosos þearfe Creca cýninges. þa þa hine Cirus Pærsa cýning gefangen hæfde ⁊ hine forbærnan polde. þa hine man on ⁊ fýr pearp þa alýsde ic hine mid heofonlicon rene. Ac þu þe fortrupudest for þinre rihtpisnesse ⁊ for þinum godan pillan pendest þæt þe nan puht unrihtlices on becuman ne mihte. spelce ðu poldest ða lean eallra þinra godena peorca on þisse porulde habban :· Hu mihtest þu sittan on middum gemænum rice. ⁊ þu ne sceoldest ⁊ ilce geþolian ⁊ oðre men :· Hu mihtest ðu beon on midre þisse hpearfunga. ⁊ þu eac mid [y] earefoþe sum eofel ne gefeldest :· Hpæt singað þa leoþpýrhtan oþres be þisse porulð. [z] butan nistlice hperfunga þisse porulde :· Hpæt is þe þonne. ⁊ þu þær mid ne ne hpe-

---

[s] hine C. [t] gesealdne C. [u] ðæt is ⁊ C. [x] derigan ne mægon C. [y] ne hpearfode :· Hpæt C. [z] buton mislica C. arfige :·

arfige:· Hpæt recst þu hu ge [a] hpearfian. nu ic siemle mid ðe beo:· Ðe pas þeos hpearfung [b] sælða to pel gelýste. ⁊ ꝥ þu eac betera ne gelefdest.

IV. Ðeah ðæm feohgitsere cume spa fela pelena. spa þara sondcorna beoþ be þisum sæclifum. oððe þara steorrena þe þeostrum nihtum scinaþ. ne forlæt he þeah no þa seofunga. ꝥ he ne seofige his eormða. Ðeah nu God gefýlle ðara pelegra monna pillan ge mid golde. ge mid seolfre. ge mid eallum deorpýrþnessum. spa ðeah [c] hi ne beoþ ðurst gefýlled heora gitsunga. ac seo grundlease spelgend hæfþ spiþe [d] manega peste hola to gadrienne. Hpa mæg þam pedendan gýtsere genoh forgifan. spa him mon mare selþ. spa hine ma lýst:·

V. Hu pilt þu nu andpýrdan þæm porulð sælþum gif hi [e] cpeðan to ðe. Hpæt pitst þu us. la Mod. hpi irrast þu piþ us. on hpam abulgon pe ðe:· Hpæt ðe ongan lýstan ure. [f] nas us þin. þu [g] setst us on þæt setl þines sceoppendes. þa þu pilnodest to us þæs godes þe þu to him sceoldest. þu [h] pilt ꝥ pe habban þe bespicenne. ac pe magan cpeþan ma ꝥ þu habbe us bespicen. nu us þurh þine lust ⁊ þurh þine gitsunga onscunian sceal ealra gesceafta scippend:· Nu þu eart scýldigra þonne pe. ægþer ge for þinum agnum unriht lustum. ge eac forþam þe pe ne moton for þe fullgan ures scippendes pillan. forþam ðe he ure þe onlænde æfter his bebodum to brucanne. [i] nallas þinre unriht gitsunga gepill to fulfremmanne:· Andpýrde unc nu. cpæð se Visdom. spa spa þu pille. pit geanbidigaþ þinre ondspore.

---

a hpearfigen C. *b* betere. forðam ðe ðissa porulð sælþa to pel ne lýste. and þæt þu þe eac betre na gelefde C. *c* ne biþ se þurst C. *d* manegu peste holu on to gadrianne C. *e* cpeþaþ C. *f* nales C. *g* settes C. *h* cpist C. *i* nales C.

CAP.

CAP. VIII.

Ꝺ A cpæð þ Mod. ic me ongite æghponan fcýldigne. ac ic eom mid þæf lafef fafe fpa fpiþe oftþýcceð þ ic k me geandþyrdan ne mæg. Ða cpæþ fe Fifdom eft. Dæt if nu git þinre unrihtpirnefre þ þu eart fullneah forhoht. Ac ic nolde þ þu þe forhohtefte. ac ic polde þ ðe fceamode fpelcef gedpolan. forþam fe fe þe hine forþencþ. fe biþ ofmod. Ac fe fe þe hine fceamaþ. fe biþ on hneoprunga. Gif þu nu gemunan pilt ealfra þara arpýrþnefra þe þu for þirre porulde hæfdeft fróðan þu æreft geboren pære oð þirne dæg. gif ðu nu l atelan pilt ealle ða bliþnefra pið þam unrotnefrum. ne meht þu fulleaþe cpeðan þ þu earn fe ⁊ ungefæliġ. forþam ic þe m giungne undeorfeng untýdne ⁊ ungelæredne. ⁊ me to beafne genom. ⁊ to minum týhtum getýde. Hpa mæg þonne auht oþfer cpeþan butan ðu pære fe gefæliġefta: ða þu me pære æf leof þonne cuþ. ⁊ æf þon þe þu n cuþeft minne týht ⁊ mine þeapaf. ⁊ ic ðe geongne gelærde fpelce fnýtro fpýlce manegum oþrum ieldran gepittum oftogen if. ⁊ ic þe gefýnþrede mid minum lafum to þon þ þe mon to o me geceaf. Gif ðu nu forþam cpift þ þu gefæliġ ne fie þ þu nu næfft þa hpilendlican arpýrþnefra ⁊ þa bliþnefra þe þu æf hæfdeft. þonne p ne eart þu þeah ungefæliġ. forþam þe þa unrotnefra. þe þu nu on eart. fpa q ælce ofergaþ. fpa þu cpift þ þa bliffa æf dýdon. Fenft þu nu þ þe anum r þýllic hpeafunġ. þillic unrotnef on becumen. ⁊ nanum oþrum mode fpelc ne onbecome. ne æf þe. ne æfter þe:. Oþþe penft þu þ on ænigum mennifcum mode mæge auht fæftnædlicef beon buton hpeafunga. oþþe gif hit on ænegum men ænige hpile fæftlice punaþ. fe deaþ hit hupu s afirreþ þ hit beon ne mæg þæf hit

k inc C. l atellan C. m geoncne C. n cuþe. C. o domepe C. p neaft C. q ilce C. r þellecu hpeafunġ ⁊ ðillicu C. ſ afeorreð C.

æf

æꝛ þæꝛ. Hþæt ꝛýndon ðа þoꝛuld ꝛælþa oþꝛeꝛ buton deaþeꝛ tacnung. ꝼoꝛþam ꝛe deaþ ne cýmð to nanum oþꝛum þingum butan þ he þ liꝼ [t] aꝼýꝛꝛe. ꝛþa eac þa þoꝛuld ꝛælþa cumaþ to þam Mode [u] to þam þæt hi hit beniman þæꝛ þe him leoꝼaꝛt biþ þiꝛꝛe þoꝛulde. þ beoþ þonne þonne hie him ꝼꝛamgepitaþ. Leꝛeg. la Mod. hþæþeꝛ þe beteꝛe ðince. nu [x] nauht þoꝛuldꝛiceꝛ ꝼæꝛteꝛ ⁊ unhþeaꝛꝼienðeꝛ beon ne mæg. hþæþeꝛ þe þu hý ꝼoꝛꝛeo. ⁊ þineꝛ agenes þonceꝛ hi ꝼoꝛlete buton ꝛaꝛe. þe þu gebide hþonne hi þe ꝛoꝛgiendne ꝼoꝛletan :.

CAP. IX.

ÐA ongan ꝛe Ꝼiꝛdom ꝛingan and giddode ðuꝛ. Ðonne ꝛeo ꝛunne on hadꝛum heoꝼone beoꝛhtoꝛt ꝛcineþ. þonne aðeoꝛtꝛiaþ ealle ꝛteoꝛꝛan. ꝼoꝛþam ðe heoꝛa beoꝛhtneꝛ ne beoð nan beoꝛþneꝛ ꝼoꝛ hiꝛe. Ðonne ꝛmýlte blaþeþ ꝛuþan þeꝛtan þind. þonne þeaxaþ ꝛþiþe hꝛaþe ꝼeldeꝛ bloꝛman. ac ðonne ꝛe ꝛteaꝛca þind cýmþ noꝛþan eaꝛtan. þonne toþeoꝛþþ he ꝛþiþe hꝛaþe þæꝛe ꝛoꝛan þlite. ꝛþa oꝼt þone to ꝛmýlton ꝛæ ðæꝛ noꝛþan þindeꝛ ýꝛt onꝛtýꝛeþ. Eala þ nan þuht niꝛ ꝼæꝛte ꝛtondendeꝛ þeoꝛceꝛ a þuniende on þoꝛulde :.

CAP. X.

ÐA cþæþ Boetiuꝛ. Eala Ꝼiꝛdom. þu þe eaꝛt [a] moduꝛ eallꝛa mægena. ne mæg ic na þiþcþeþan ne [b] andꝛacigan þ þe þu me æꝛ ꝛædeꝛt. ꝼoꝛþon þe hit iꝛ eall ꝛoþ. ꝼoꝛþam ic nu hæbbe ongiten þ þa mine ꝛælþa ⁊ ꝛeo oꝛꝛoꝛgneꝛ. ðe ic æꝛ þende þ geꝛælþa beon ꝛceoldan. nane ꝛælþa ne ꝛint. ꝼoꝛðam he ꝛþa hꝛædlice gepiteþ. ac þ me hæꝼþ eallꝛa ꝛþiþoꝛt gedꝛeꝼed. þonne ic ýmbe ꝛþelc ꝛmealicoꝛt þence. þ ic nu ꝛþeotolē ongiten habbe. þ þæt iꝛ ꝛeo mæꝛte unꝛælð

---

t aꝼeꝛꝛe C. *u* to þon C. *x* nan þuht þoꝛuldliceꝛ C. *a* modoꝛ C. *b* andꝛacigian þæꝛ þe C.

on

on þiſ anþeapdan liſe. ⁊ mon æneſt [c] peoꝛþe ȝeræliȝ. ⁊ æfteꝛ þam unȝeræliȝ. Ða anþꝛꝓnede ſe Wiſdom ⁊ ſeo Leſceaþniſſe ⁊ cpæþ. Ne meaht þu no miþ ſoþe ȝetælan þine pynd and þine ȝeræliþa ſpa ſpa þu penſt. ꝓoꝛ þam leaſum [d] unȝeræliþum þe ðu þꝛoꝓaſt. hit iſ leaſunȝ ⁊ þu penſt þæt þu ſeo unȝeræliȝ:· Ac ȝiſ ðe nu ⁊ ſpa ſpiþe ȝeþneſed ⁊ ȝeunꝛotꝛad hæfþ. ⁊ te þu ꝓoꝛluſe þa leaſan ȝeræliþa. þonne mæȝ ic ðe openlice ȝeneccan. ⁊ þu ſputole onȝitſt þæt te þu ȝit hæfſt þone mæꝛtan dæl [e] þinꝛa ȝeræliþa þe þu æꝛ hæfdeſt:· [f] ðeȝe me nu hpæþeꝛ þu miþ niht mæȝe [g] ſeoꝛian þina unꝛæliþa. ſpelce þu eallunȝa hæbbe ꝓoꝛloꝛen þina ȝeræliþa. ac þu hæfſt ȝit ȝeſund ȝehealden eall ⁊ þeoꝛþyꝛþoꝛte þæt te þu þe beꝛoꝛȝod hæfdeſt:· Du miht þu þonne mænan ⁊ pyꝛꝛe ⁊ laþꝛe. nu þu ⁊ leoſſne hæfſt ȝehealden:· Dpæt þu paſt ⁊ ſeo duȝuþ ealleꝛ moncynneꝛ. ⁊ þe ſe mæꝛta peoꝛþcipe. ȝit leoſaþ. ⁊ iſ ðimmachuſ þin [h] ſpeoꝛ. Dpæt he iſ ȝit hal ⁊ ȝeſund. ⁊ hæfþ ælceꝛ ȝodeꝛ ȝenoh. ꝓoꝛþon ic pat ⁊ þu [i] naht ne ꝓoꝛſlapodeſt ⁊ þu þin aȝen ſeoꝛh ꝓoꝛ hine ne ſealdeſt. ȝif þu hine ȝeſape on hpilcum eaꝛfoþum. ꝓoꝛþam ſe peꝛ iſ Wiſdomeꝛ ⁊ Lnæfta full. ⁊ ȝenoȝ oꝛꝓoꝛȝ nu ȝit ælceꝛ eoꝛþlicꝛ eȝeꝛ. ſe iſ ſpiþe ſaꝛiȝ ꝓoꝛ þinum eaꝛfoþum ⁊ ꝓoꝛ þinum ꝓꝛæcſiþe:· Du ne leoſaþ þin piſ eac. þæꝛ ilcan [k] ðimmachuſeꝛ dohteꝛ. ⁊ ſio iſ ſpiþe pel ȝeꝛad ⁊ ſpiþe ȝemetfæſt. ſeo hæfð ealle oþþu piſ oſeꝛþunȝen miþ clænneſſe. eall heoꝛe ȝod ic ðe mæȝ miþ ſeaum poꝛdum aꝛeccan. ⁊ iſ ⁊ heo iſ on callum þeapum hieꝛe ſæden ȝelic. ſeo lioſaþ nu þe. þe anum. ꝓoꝛþam ðe hio nanꝛuht elleꝛ ne luſað butan þe. ælceꝛ ȝodeꝛ heo hæfþ ȝenoh on þiſ anþeapdan liſe. ac heo hit hæfþ eall ꝓoꝛſcepen oſeꝛ þe [l] anne. eall heo hit onſcunaþ. ꝓoꝛþam þe heo þe ænne næfþ. þæꝛ aneꝛ hiꝛe iſ nu pana. ꝓoꝛ þinꝛe æfꝛeapdneſſe heoꝛe þincð eall [m] nauht ⁊ heo hæfþ. ꝓoꝛþam heo iſ ꝓoꝛ þinum lu-

---

c ſẏ C. *d* unꝛælþum C. *e* þaꝛa C. *f* ðaȝa C. *g* ſioꝛian C. *h* ſpioꝛ C. *i* auht C. *k* ðimacheꝛ C. *l* ænne C. *m* noht C.

ꝼum [n] cpinod ⁊ ꝼulneah dead ꝼoꝛ teaꝛum ⁊ ꝼoꝛ unꝛotneſſe :· Hpæt pille pe cpeþan be þinum [o] tpam ſunum. þa ſint ealdoꝛmen ⁊ geþeahteꝛaſ. on þam iſ ſpiotol ſio giꝼu ⁊ ealla þa duguþa hioꝛa ꝼæderꝛ ⁊ heoꝛa [p] eolldꝛan ꝼæderꝛ. ſpa ſpa [q] geonge men magon gelicoſte beon ealdum monnum. Ðy ic pundꝛige hpi þu ne mæge ongitan þæt þu eaꝛt nu git ſpiþe geſelig. nu þu git lioꝼoſt and eaꝛt hal :· Hpæt þæt iſ ſio meſte æꝛ deadlicꝛa manna þæt hie libban and ſien hale. ⁊ þu hæꝼſt nu get to eacan eall ꝥ ic þe æꝛ tealde :· Hpæt ic pat ꝥ ꝥ iſ git deoꝛpyꝛþꝛe þonne monneſ liꝼ. ꝼoꝛ þam manegum men iſ leoꝼꝛe ðæt he æꝛ ſelꝼ ſpelte æꝛ he geſeo hiſ piꝼ ⁊ hiſ beaꝛn ſpeltende :· Ac hpi [r] tilaſt þu þonne to pepenne buton andpeoꝛce :· Ne meaht þu nu git þinꝛe pyꝛde nauht oþpitan ne þin liꝼ no getælan. ne eaꝛt þu no eallunga to nauhte gedon ſpa ſpa þu penſt. niſ þe nu git nan unabeꝛendlic bꝛoc getenge. [ſ] ꝼoꝛþam þe þin ancoꝛ iſ git on eoꝛþan ꝼæſt. ðæt ſint ða ealdoꝛmen. ðe pe æꝛ ymbe ſpꝛæcon. þa þe ne lætaþ geoꝛtꝛupian be þiſ andpeaꝛdan liꝼe. ⁊ eꝼt þina agna tꝛeopa. ⁊ ſeo godcunde luꝼu. ⁊ ſe tohopa. þa þꝛeo þe ne lætaþ geoꝛtꝛepan be þam ecan liꝼe. Ða andſpoꝛode ꝥ unꝛote Mod ⁊ cpæþ. Eala pæꝛan þa ancꝛaſ ſpa [t] ꝛume ⁊ ſpa þuꝛhpuniende ge ꝼoꝛ Gode ge ꝼoꝛ poꝛulde. ſpa ſpa þu ſegſt. þonne mihte pe micle þy [u] eþ geþolian ſpa hpæt eaꝛꝼoþneſſa ſpa uſ on become. eall hie uſ þyncað þy leohtꝛan ða hpile þe þa [x] ancꝛaſ ꝼæſte beoþ. ac þu miht þeah ongiton hu þa [y] mine ſælþa and ſe min peoꝛðſcipe [z] heꝛ ꝼoꝛ poꝛulde iſ onceꝛꝛed :·

---

n oꝛmod C. *o* tpæm C. *p* eldꝛan C. *q* giunge C. *r* tiolaſt C. *ſ* ꝼoꝛþon ðin anceꝛ C. *t* tꝛume C. *u* ieþ C. *x* oncꝛaſ C. *y* mina C. *z* *deſunt in codice Cottoniano tria hæc verba.*

CAP.

CAP. XI.

DA andspoꞃode se Ꝼisdom ⁊ seo Gesceadpisnes ⁊ cpæþ. Ic pene þeah ꝥ ic [a] hpæt hpeganunges þe upahofe of þæꞃe unꞃotnesse ⁊ fulneah gebꞃohte æt ðam ilcan peoꞃþscipe ðe þu æꞃ hæfdest. buton þu git to full sy þæs þe þe [b] læfed is. ꝥ þe foꞃ þy platige. Ac ic ne mæg [c] adꞃeohan þine seofunga foꞃ þam lytlan þe þu foꞃluꞃe. foꞃþam þu simle mid pope ⁊ mid unꞃotnesse mænst gif þe ænies pillan pana biþ. ðeah hit lytles hpæt sie. Hpa pæs æfꞃe on ðis andpeaꞃdan life. oþþe hpa is nu. oððe hpa pyꞃþ get æfteꞃ us on þisse poꞃulde. ꝥ him nanpuht pið his pillan ne sie. ne lytles ne miceles. Spiþe [d] neaꞃepe sent ⁊ spiþe [e] heanlice þa mennisсan gesælþa. foꞃþam oþeꞃ tpega. oððe hie næfꞃe to nanum men ne becumaþ. oððe hi þæꞃ næfꞃe fæstlice ne þuꞃhpuniaþ spelca spelce hi æꞃ to coman. Ðæt ic pille heꞃ be æftan speotoloꞃ geꞃeccan. pe piton ꝥ [f] sume mægon habban ælles poꞃuld pelan genog. ac hi habbað þeah sceame þæs pelan. gif hi ne beoð spa æðele on gebyꞃdum spa hi poldon:. Sume beoþ spiðe æþele ⁊ pidcuþe on heoꞃa gebyꞃdum. ac hi beoþ mid pædle ⁊ mid [g] henþe ofþꞃycte ⁊ geunpotsode. ꝥ him pæꞃe leofꞃe ꝥ hi pæꞃan unæþele þonne spa eaꞃme. gif hit on heoꞃa anpealde pæꞃe:. Manege beoþ þeah ægþeꞃ ge full æþele ge full pelige. ⁊ beoþ þeah full unꞃote. þonne hi oþeꞃ tpega oððe pif [h] habbaþ him gemæc. oþþe him gemece nabbaþ:. Manige habbaþ genog [i] gesælilice gepifod. ac foꞃ beaꞃnleste. eallne þone pelan ðe hi gegadeꞃigaþ hi [k] lætað fꞃæmdum to bꞃucanne. and hi beoþ foꞃþam unꞃote:. Sume habbað beaꞃn genoge. ac ða beoþ hpilum unhale.

---

a hpæt hpugununges *C.* *b* alyfed is *C.* *c* adꞃeogan *C.* *d* neaꞃpa sint *C.* *e* heanlica *C.* *f* monige habbað ælces poꞃold pillan genog *C.* *g* hænþe *C.* *h* nabbaþ. oððe him gemæc oþþe gemede nabbaþ *C.* *i* gesællice *C.* *k* læfaþ *C.*

oþþe ẏfele ⁊ [l] untreope. oððe hraþe gefaraþ. ꝥ ða eldran forþam gnorniaþ ealle heora porulð:. Forþam ne mæg nan mon on þisse andpeardan life eallunga gerad beon piþ his pẏrð. þeah he nu nanpuht ealles næbbe ẏmbe to sorgienne. ꝥ him mæg to sorge. ðæt he nat hpæt him topeard biþ. hpæþer þe god þe ẏfel. þon ma þe þu pistest. ⁊ eac þæt ꝥ he þonne gesællice brẏcþ. he ondræt ꝥ he scẏle forlætan. Getæc me nu sumne mann þara þe ðe gesælegost þince. ⁊ on his selfpille sẏ spiþost gepiten. ic þe gerecce spiþe hraþe ꝥ ðu ongitst ꝥ he biþ for spiþe lẏtlum þingum oft spiþe ungemetlice gedrefed. gif him ænig puht bið piþ his pillan. oþþe piþ his gepunan. þeah hit nu lẏtles hpæt seo buton he to ælcum men mæge [m] gebeacnian ꝥ he irne on his pillan:. Vundrum lẏtel mæg gedon þone eallra gesæligestan mon her [n] for porulde. ꝥ he penþ þæt his gesælþa sien oððe spiþe gepanode oððe mid ealle forlorene:. Ðu penst nu ꝥ þu seo spiþe ungesælig. ⁊ ic pat ꝥ manegum men ðuhte ꝥ he pære to heofonum ahafen gif he [o] ænine dæl hæfde þara þinra ungesælða þe ðu nu get hæfst:. Ge furþum seo stop þe þu nu on [p] hæft eart. ⁊ þu cpist ꝥ þin præcstop sẏ. heo is þam monnum eþel þe þær on geborene pæran. ⁊ eac þam ðe heora pillum þær on eardigaþ:. Ne nanpuht ne bẏð ẏfel. ær mon pene ꝥ hit ẏfel seo. ⁊ þeah hit nu hefig seo and piþerpeard. þeah hit biþ gesælþ gif hit mon lustlice deð and geðẏldilice aræfnþ:. Feapa sient to þam gesceadpise. gif he pẏrþ on ungeþẏlde. ꝥ he [q] pilnige ꝥ his sælþa peorþan onpende:. Viþ spiþe mænige biternesse is gemenged seo spetnes þisse porulde. þeah heo hpam [r] pẏnsum ðẏnce. ne mæg he hie no [ſ] habban gif heo hine fleon onginþ:. Hu ne is hit þær spiþe speotol hu hperflice þas porulðsælþa sint. nu hi ne magon ðone earman ge-

---

l unpeorþ C. *m* gebecnan ꝥ he ierne on C. *n* on C. *o* ænigne C. *p* gehæft C. *q* ne pilnige C. *r* pẏnsumu C. *ſ* gehabban C.

fẏllan.

ƒẏllan. ƒoꞃþam he ſimle pilnað [t] hpæt hpeg þæſ þe he þonne næƒt. ne hie þam geþẏldegum ⁊ þam gemetƒæſtum ſimble ne puniaþ:·

II. Hpi ſece ge þonne ẏmbutan eop þa geſælþa ðe ge on innan [u] eop habbaþ þuꞃh þa godcundan miht geſet:· Ac ge nẏton hpæt ge doþ. ge ſint on gedpolan:· Ac ic eop mæg mid ƒeapum poꞃdum [x] geꞃecan hpæt ſe hꞃoƒ iſ eallꞃa geſælþa. piþ þæſ ic pat þu pilt higian þon æꞃ þe þu hine [y] ongitſt þe iſ þone god:· Miht þu nu ongitan hpæþeꞃ þu auht þe deoꞃpẏꞃþꞃe habbe þonne ðe ſẏlƒne:· Ic pene þeah ꝥ þu pille cpeþan ꝥ þu nauht deoꞃpẏꞃþꞃe næbbe. Ic pat giƒ þu nu [z] næƒdeſt ƒullne anpeald ðineſ ſelƒeſ. ðonne hæƒdeſt ðu hpæt [a] hpega on þe ſelƒum ðæſ þe ðu næƒꞃe þinum pillum alætan [b] poldeſt. ne ſeo pẏꞃd þe on geniman ne mihte:· Foꞃðam ic ðe mindgige ꝥ þu ongite ðætte nan geſælþ niſ on þiſſe andpeaꞃdan liƒe. Ac onget þæt nauht niſ beteꞃe on þiſſe andpeaꞃdum liƒe. þonne ſeo geſceadpiſneſ. ƒoꞃþam þe heo þuꞃh nan ðing ne mæg þam men loſian. ƒoꞃ þẏ iſ beteꞃe þæt ƒeoh þæt te næƒꞃe loſian ne mæg. þonne ꝥ þe mæg ⁊ ſceal. Hu ne iſ þe nu genoh ſpeotole geſæd þæt ſeo pẏꞃd þe ne mæg nane geſælþa ſellan. ƒoꞃþam þe ægþeꞃ iſ unƒæſt ge ſeo pẏꞃd. ge ſeo geſælþ. ƒoꞃþam ſint ſpiþe tedꞃe ⁊ ſpiþe hꞃeoſende þaſ geſælþa:· Hpæt ælc þaꞃa þe þaſ poꞃuld geſælþa hæƒþ. oþeꞃ tpega oþþe he pat þæt he him ƒꞃompeaꞃde beoþ. oððe he hit nat. giƒ he hit þonne nat. hpelce geſælþa hæƒþ he æt þam pelan. giƒ he biþ ſpa dẏſig ⁊ ſpa [c] ungepiſſ. ꝥ he þæt pitan ne mæg. giƒ he hit ðonne pat. þonne ondꞃæt he him ꝥ heo loſian. ⁊ eac geaꞃa pat ꝥ he hi alætan ſceal. Se ſingala ege ne læt [d] none mon geſæligne beon:· Giƒ þonne hpa ne ꞃecþ hpæþeꞃ he þa geſælða hæbbe. þe he nabbe þe he ðonne hæƒþ. hpæt þæt ðonne beoþ ƒoꞃ

---

t hpæſ hpugu C. *u* iop C. *x* geꞃeccan C. *y* ongiteſt ꝥ iſ þonne good C. *z* hæƒde C. *a* hpugu C. *b* nolde C. *c* unpiſ C. *d* nænne C.

lẏtla

lýtla sælþa. oððe nane. þæt mon spa eaþe forlætan mæg:· Ic pene nu ꝥ ic þe hæfde ær genog speotole geneht be manegum tacnum ꝥ te monna sapla sint [e] undeaþlice ⁊ ece. ⁊ ꝥ is genog speotol ꝥ te nanne mon ðæs tpeogan ne þearf ꝥ ealle men geendiaþ on þam deaþe. ⁊ eac heora pelan. þý· ic pundrige hpi men sien spa ungesceadpise ꝥ hie penan ꝥ þis andpearde lif mæge þone monnan don gesæligne þa hpile þe he leofað. þonne hit hine ne mæg æfter þýs life [f] earm gedon:· Hpæt pe gepislice piton unrim ðara monna þe ða ecan gesælða sohtan nallas ðurh ꝥ an þæt hi pilnodon ðæs lichomlican deaðes. ac eac manegra sarlicra pita hie gepilnodon pið ðan ecan life. ꝥ pæron ealle þa haligan Martýras:·

CAP. XII.

DA ongan se Visdom gliopian. ⁊ geoddode þus. ecte þæt spell mid leoþe. ꝥ he ær sæde ⁊ cpæþ. Se þe pille fæst hus timbrian. ne sceall he hit no settan upon þone hehstan cnol. ⁊ se ðe pille godcundne Visdom secan. ne mæg he hine piþ ofermetta. ⁊ eft se þe pille fæst hus timbrian. ne sette he hit on sondbeorhas. Spa eac gif þu Visdom timbrian pille. ne sete ðu hine uppan þa gitsunga. forðam spa spa sigende sond þonne ren spýlgþ. spa spýlgþ seo gitsung þa dreosendan pelan þisses middangeardes. forðam hio hiora simle bið ðurstegu. ne mæg hus naht lange standan on ðam hean munte. gif hit full ungametlic pind gestent næft þæt ꝥ te on ðam sigendan sonde stent for spiþlicum rene. spa eac ꝥ mennisce Mod bið underneten ⁊ apeged of his stede. þonne hit se pind stronggra gespinca astýroð. oððe se ren ungemetlices ýmbhogan:· Ac se þe pille habban þa ecan gesælþa. he sceal fleon þone frecnan plite þises middaneardes. ⁊ timbrian ꝥ hus Modes on þam

---

[e] undeablica ⁊ eca C. [f] earmne C.

fæs-

fæstan stane eaðmetta. forþam ðe Crist eardað on þære dene eadmodnesse. ⁊ on þam gemynde Visdomes. forþam simle se pisa mon eall his lif læt on gefean unonpend endlice ⁊ orsorh. þonne he forsihþ ægðer ge þas eorþlican god· ge eac þa yflu. ⁊ hopaþ to þam topeardam. ꝥ sint þa ecan. forþam ðe God. hine gehelt æghponan. singallice puniende. on his Moder gesælþum. ðeah þe se pind. þara earfoþa. ⁊ seo singale gemen. þissa porulð selþa. him onblape :.

CAP. XIII.

DA se Visdom þa ⁊ seo Gesceadpisnes þis leoð þus asungen hæfdon. ða ongan he eft [h] secgan spell ⁊ þus cpæþ. Me ðincþ nu ꝥ pit mægen smealicor sprecan ⁊ diogolran pordum. forþam ic ongite ꝥ min lar hpæt hpugu ingæð on þin ondgit. ⁊ þu genoh pel understenst ꝥ ic þe to sprece. Geðenc nu hpæt þines agnes seo ealra þissa porulð æhta ⁊ pelena. oððe hpæt þu þær on age unanderigildes. gif þu him [i] sceadpislice æfterspyrast. Hpæt hæfst ðu æt þam gifum þe ðu cpist ꝥ seo pyrð eop gife. and æt þam [k] pelum. ðeah hi nu ece pæron. [l] Sege me nu hpæþer se þin pela ðines þances spa deore seo þe for his agenre gecynde. hpæþer ic ðe secge þeah ꝥ hit is of his agenre gecynde nas of þinre. gif hit þonne his agenre gecynde is nas of ðinre. hpi eart ðu þonne a þy betera for his [m] gode. Sege me nu hpæt his þe [n] deorast þince. hpæþer þe gold þe hpæt ic pat þeah gold. Ac þeah hit nu [o] gold seo ⁊ [p] deore. þeah biþ hliseadigra ⁊ leofpendra se ðe hit selþ. ðonne se þe hit gaderaþ ⁊ on oþrum reafaþ. ge eac þa pelan beoþ hliseadigran ⁊ leoftælran þonne þonne hie mon selþ. þonne hie beon þonne hi mon gadraþ ⁊ [q] healt. Hpæt seo gitsung gedeþ heore gitseras laþe ægþer ge

---

h secgean C. *i* gesceadpislice C. *k* pelan C. *l* Sæge C. *m* goode C. *n* diorust C. *o* god C. *p* diore C. *q* hilt C.

Gode

Gode ge monnum. ⁊ þa cÿsta gedoþ þa simle leof tæle ⁊ hliseadige ⁊ peorþe ægþer ge Gode ge monnum ðe hie lufiaþ. Nu ꝥ feoh þonne ægþer ne mæg beon ge mid þam ðe hit selð ge mid þam þe hit [r] nimþ. nu is forþæm ælc feoh betere ⁊ deorpÿrþre gesealð þonne gehealden. Gif nu eall þises middaneardes pela come to anum men. hu ne pæron þonne ealle oþre men pædlan [s] butan anum. Genoh speotol ðæt is. ꝥ te god pord ⁊ god hlisa ælces monnes biþ betera ⁊ [t] deorra. þonne ænig pela. hpæt ꝥ pord gefÿlþ [u] eallra þara earan þe hit geherþ. ⁊ ne biþ þeah no ðÿ læsse mid þam þe hit sprich. his heortan [x] idelnesse hit openað. ⁊ þæs oðres heortan [y] belocene hit þurhfærþ. ⁊ on þam færelde þær betpÿx ne bið hit no gepanod. ne mæg hit mon mid speorde ofslean. ne mid rape gebindan. ne hit næfre ne acpilð. Ac þa eopre pelan. þeah hi ealne peg [z] eopre sin. ne þincþ eop no þÿ [a] raþor heora genoh. ⁊ þeaþ ge hie þonne oþrum monnum sellan ne magon. ge no þe ma mid þam heora pædle ⁊ heora gitsunge gefÿllan. ðeah þu hie [b] smale todæle spa dust. ne miht þu þeah ealle men [c] emlice mid gehealdan. ⁊ ðonne þu ealle gedælde hæfst. þonne bist ðu ðe self pædla. Sint þæt [d] perilice pelan þisses middangeardes. ðonne hi nan mon fullice habban ne mæg. ne hie nanne mon gepeligian ne magon. buton hie oþerne gedon to pædlan. [e] Hpær nu gimma plite eopre eagan to him getio. heora to pundrianne. spa ic pat ꝥ hie doþ. hpæt seo duguð þonne þæs plites þe on þam gimmum bið. biþ heora næs [f] eopre. þÿ ic eom spiþe ungemetlice ofpundrod hpi eop þince þære ungesceadpisan gesceafte [g] god betere þonne eoper agen god. hpi ge spa ungemetlice pundrigen þara gimma. oððe æniges þara deadlicena ðinga ðe gesceadpisnesse næfþ. forðam hie

---

r mon selþ C. s buton him anum C. t dioorra C. u ælces C. x diegelnesse hit geopenað C. y belocena C. z mid eop sien C. a hraþor. C. b spa smealice C. c emnlice C. d perelice C. e Hpæþer C. f eoper C. g godpeb C.

mid

mid nanum ꝑyhte ne magon ꝛeeaꝛnigan ꝥ ge heoꝛa punꝺꝛigen. ꝥeah hie Lobeꝛ ꝛeꝛceaꝛta ꝛien. ne ꝛint hi no piꝥ eoꝛ to metanne. ꝛoꝛꝥam ꝥe oꝺꝺeꝛ tpega oꝺꝺe hit nan ꝛob niꝛ ꝛoꝛ eoꝛ ꝛelfe. oꝺꝺe ꝥeah ꝛoꝛ lytel ꝛob piꝥ eoꝛ to metanne. to ꝛpiꝥe pe [h] heneꝛiaꝥ uꝛ ꝛelfe. ꝥonne pe [i] maꝛe ꝥ luꝛiaꝥ ꝥ ꝥe undeꝛ uꝛ iꝛ on [k] upum anpealde. ꝥonne uꝛ ꝛelfe. oꝺꝺe ꝺone Dnihten ꝺe uꝛ ꝛeꝛceoꝛ. ⁊ uꝛ ealle ꝺa ꝛob ꝛoꝛꝛeaf. Hpæꝥeꝛ ꝺe nu [l] licigen fæꝛeꝛu lonꝺ:

CAP. XIV.

A anꝺꝛꝛoꝛoꝺe ꝥ Mod ꝥæꝛe Ꝛeꝛceaꝺpiꝛneꝛꝛe ⁊ Ð cpæꝺ. Hpi ne ꝛceolde me lician fæꝛeꝛ lanꝺ. hu ne iꝛ ꝥæt ꝛe fæꝛeneꝛta ꝺæl Lobeꝛ ꝛeꝛceaꝛta. ge full oft pe [m] fæꝛniaꝥ ꝛmẏltne fæ. ⁊ eac punꝺꝛiaꝥ ꝥæꝛ pliteꝛ ꝥæꝛe ꝛunnan anꝺ ꝥæꝛ monan ⁊ eallna ꝥana ꝛteoꝛꝛnena. Ða anꝺꝛꝛoꝛoꝺe ꝛe Fiꝛꝺom anꝺ ꝛeo Ꝛeꝛceaꝺpiꝛneꝛ ꝥam Mode ⁊ ꝥuꝛ cpæꝥ. Hpæt belimpꝥ ꝥe [n] heoꝛa fæꝛeꝛneꝛꝛe. [o] hpæꝛ ꝺu ꝺuꝛꝛe gilpan ꝥ heoꝛa fæꝛeꝛneꝛ ꝥin ꝛie. neꝛe neꝛe. hu ne paꝛt ꝥu ꝥ ꝥu heoꝛa [p] nanne ne geꝛoꝛhteꝛt. ac gif ꝺu gilpan pille. gilp Lobeꝛ. Hpæꝥeꝛ ꝥu nu fæꝛeꝛꝛa bloꝛtmæna fæꝛniꝛe on eaꝛtꝛan ꝛpelce ꝥu hie ꝛeꝛcope. hpæꝥeꝛ ꝥu nu ꝛpelceꝛ auht pẏnican mæꝛe. oꝺꝺe geꝛoꝛhteꝛ habbe. neꝛe neꝛe. ne ꝺo ꝥu [q] ꝛꝛa. hpæꝥeꝛ hit nu ꝺineꝛ gepealdeꝛ ꝛie ꝥ ꝛe hæꝛꝛeꝛt ꝛie ꝛꝛa peliꝛ on pæꝛtmum. hu ne pat ic ꝥ hit iꝛ no ꝥineꝛ gepealdeꝛ. Hpi eaꝛt ꝥu ꝺonne onæleꝺ mid ꝛꝛa idele geꝛean. oꝺꝺe hpi luꝛaꝛt ꝺu ꝥa fnemꝺan ꝛob ꝛꝛa unꝛemetlice. ꝛpelce hi [r] ꝛen ꝥine ꝛet nu. Fenꝛt ꝥu mæꝛe ꝛeo pẏnꝺ ꝥe ꝛeꝺon ꝥæt ꝥa ꝥinꝛ ꝺine [ſ] aꝛene ꝛien ꝥa ꝥe heoꝛa [ſ] aꝛene ꝛecẏnꝺ ꝥe [t] ꝛeꝺon fnemꝺe. neꝛe neꝛe. niꝛ hit no ꝥe ꝛecynꝺe ꝥ te ꝥu hi age.

---

h heꝛꝛaꝥ C. *i* ꝥ ma luꝛiaꝥ C. *k* uꝛꝛum C. *l* licien C. *m* fageniaꝥ C. *n* to hioꝛa fæꝛeꝛneꝛꝛa C. *o* hpæꝥeꝛ C. *p* nan ne poꝛhteꝛt C. *q* no ꝛꝛa C. *r* ꝛien ꝥin agnu C. *ſ* agnu C. *bis*. *t* ꝛeꝺẏꝺon.

Digitized by Google

ne him nis gebyrde ꝥ hi ðe folgien. ac þa heofencundan þing þe [u] sint gecynde. næs þæs eorþlican. Ðas eorþlican þæstmas sint gesceapene [x] netenum to andlifene. ⁊ þa þorulð pelan synt gesceapene to bispice þam monnum þe [y] beoþ neatenum gelice. ꝥ beoþ unrihtpise ⁊ ungemetfæste. to þam hi eac becumaþ oftost. Gif þu þonne ðæt gemet habban pille. ⁊ ða nyð þearfe pitan pille. þonne is þæt mete ⁊ drync ⁊ claþas and tol to spelcum cræfte spelce þu cunne ꝥ ðe is gecynde ⁊ ꝥ ðe is riht to habbenne. Hpelc frnemu is ðe ꝥ þæt þu pilnige þissa andpeardena gesælþa ofer gemet. þonne hie [z] naþer ne magon ne þin gehelpan. ne heora selfra. On spiþe lytlon hiera hæfþ seo gecynd genog. on spa miclum heo hæfþ genog spa pe ær sprræcon. Gif þu heore mare selest. oþer tpega oððe hit þe deraþ. oððe hit þe þeah unpynsum biþ. oððe [a] ungetese. oððe frecenlic eall ꝥ þu nu ofer gemet dest. Gif þu nu ofer gemet itst. oþþe drincst. oððe [b] claþa þe ma on hæfst þonne þu þurfe. [c] seo ofering þe purþ oþþe to sare. oððe to plættan. oþþe to ungerisenum. oþþe to plio. Gif þu nu penst ꝥ te pundorlice [d] gerela hpelc peorþmynd sie. ðonne telle ic þa peorþmynd [e] þa pyrhtan þe hie porhte. [f] næs na þe. se pyrhta is God. þæs cræft ic þær herige on. Fenst þu þæt seo mengio þinra monna þe mæge don gesæligne. nese nese. ac gif hie yfele sint. [g] ðonne sint hie þe pleolicran ⁊ gespicnefulran gehæfð þonne genæfð. forþam yfele þegnas beoþ symle heora hlaforðes fiend. Gif hi þonne gode beoþ ⁊ hlaford holde ⁊ untpifealde hu ne beoþ ꝥ þonne heora godes. næs þines. hu miht þu þonne þe agnian heora god. gif þu nu þæs gilpst. hu ne gilpst þu þonne heora godes. næs þines:

---

[u] sendan C. [x] nytenum C. [y] bioþ neatum C. [z] naþþer C. [a] ungetæse C. [b] claþe ma onhehst C. [c] sio oferinc C. [d] gegerela C. [e] þæm C. [f] ne alles þe C. [g] and lytige þonne sint hi þe pliolicran ⁊ gespincfulran hæfð ðonne næfð C.

II. Nu

II. Nu þe ıſ ȝenoh openlicė ȝecẏþeð þæt te nan þaꞃa ȝoða þin niſ. þe pe æꞃ ẏmbe ſpꞃæcon. ⁊ þu [h] teohhoðeſt ꝥ hi þine beon ſceolðan. Giſ þonne þiſſe poꞃulðe pliteſ ⁊ pela to pilnienne niſ. hpæt muꞃcnaſt þu þonne æfteꞃ þam þe þu foꞃluꞃe. oððe to hpon fagnaſt ðu þæſ þe þu [i] æꞃ hæfðeſt. ȝif hit fæȝeꞃ ıſ. ꝥ ıſ of heoꞃa aȝnum ȝecẏnde. næſ of ðinum. heoꞃa fæȝeꞃ hit ıſ. næſ þin. hpæt [k] fagnaſ þu þonne heoꞃa fæȝeꞃeſ. hpæt belimpþ hiſ to þe. ne þu hit ne ȝeſceope. ne hi þine aȝene ne ſent. Giſ hi nu ȝode ſint ⁊ fæȝeꞃe. þonne pæꞃon hi ſpa ȝeſceapene. ⁊ ſpælce hi poldan beon þeah þu hi næfꞃe nahteſt. Venſt ðu ꝥ hi [l] aþe ðeoꞃpẏꞃþꞃan ſeon. þe hi to þinꞃe note ȝelænde pæꞃon. Ac foꞃþam pe heoꞃa ðẏſiȝe men pafiaþ. ⁊ hi him þincaþ ðeoꞃe. foꞃþam þu hi ȝaðeꞃaſt ⁊ heltſt on þinum hoꞃde. Hpæt pilnaſt þu þonne ꝥ þu hæbbe æt ſpelceꞃe [m] ȝelicneſſe. Geleſ me nu ic hit ðe ſecȝe. næfſt ðu þæꞃ nauht æt buton ꝥ þu [n] tilaſt pæðle to flionne. ⁊ foꞃ þẏ ȝæðeꞃaſt maꞃe þonne þu [o] þuꞃfe. Ac ic pat ðeah ſpiþe ȝeaꞃe. ꝥ te eall ꝥ ic heꞃ ſpꞃece ıſ piþ þinum pillan. Ac eopꞃa ȝeſælþa ne ſint no ꝥ ȝe penaþ þæt hi ſien. foꞃþam ſe þe micel [p] ineꞃfe ⁊ miſlic aȝan pile. he beþeaꞃf eac micleſ fultumeſ. Se ealda cpiðe ıſ ſpiþe ſoþ þe mon ȝefẏꞃn cpæþ. [q] ꝥ þa þe micleſ beþuꞃfon. þe micel aȝan pillaþ. ⁊ þa þuꞃfon ſpiþe lẏtleſ. þe maꞃan ne pillniaþ þonne ȝenoȝeſ. butan he pilniȝen mið ofeꞃinȝe hioꞃa ȝitſunȝa ȝefẏllan. ꝥ hi næfꞃe ne ȝeðoþ. Ac pat ꝥ ȝe penaþ þæt ȝe nan [r] ȝecundelice ȝoð ne ȝeſælþa on innan eop ſelfum [ſ] nabbaþ. foꞃþam ȝe hi ſecaþ butan eop to fꞃemðum ȝeſceaftum. ſpa hit ıſ miſhpeoꞃfeð ꝥ þæm men ðincþ. þeah he ſe ȝoðcundlice ȝeſceaðpiſ. ꝥ he on him ſelfum næbbe ſælþa ȝenoȝe. buton he maꞃe ȝeȝaðeꞃiȝe þaꞃa

---

h tiohhoðeſ C. *i* þæꞃ hæfſt. C. *k* fæȝnaſt C. *l* aþẏ ðeoꞃꞃan ſien C. *m* ȝeſæliȝneſſe. Gelief me C. *n* tiolaſt C. *o* þẏꞃfe C. *p* inniefꞃe C. *q* þæt te þa C. *r* ȝecẏndelic ȝoð C. *ſ* næbben C.

unȝeſceadpiſena ȝeſceſta þonne he beþuſſe. oððe him ȝemetlic ſeo. ⁊ þa unȝeſceadpiſan [t] neotena ne pilniaþ naneſ oþſieſ [u] ſeoſ. ac þincþ him ȝenoȝ on þam þe hi binnan heoſna æȝenſſe hȳde habbaþ to eacan þam ſodſſe þe him ȝecȳndelic biþ. Hpæt ȝe þonne þeah hpæthpeȝa ȝodcundliceſ on eopeſſſe ſaule habbaþ. þæt iſ andȝit. ⁊ ȝemȳnd. and ſe ȝeſceadpiſlica pilla ꝥ hine þaſna tpeȝa lyſte. ſe þe þonne þaſ ðſieo hæſþ. þonne hæſþ he hiſ ſceoppendeſ onlicneſſe ſpa ſoſþ ſpa ſpa ænegu ȝeſceaſt [x] ſuſſemeſt mæȝ hieſſe ſceppendeſ onlicneſſe habban. Ac ȝe ſecaþ þæſſe hean ȝecȳnde ȝeſælþa and heoſſe peoſſþſcipe to þam niþeſlicum ⁊ to ðam [y] hſieoſſendum þingum. Ac ȝe ne onȝitað hu micelne teonan ȝe doþ Lode eopſſum ſceppende. ſoſſþam þe hi polde þæt te ealle men pæſſan ealſſa [z] oþſſa ȝeſceaſta pealdandaſ. Ac ȝe undeſſþiodaþ eopſſe hehſtan medemneſſe undeſſ þa eallſſa nȳþemeſtan ȝeſceaſta. ⁊ mid þam ȝe habbaþ ȝecȳþed ꝥ te æſteſſ eopſſum aȝnum dome ȝe doþ eop ſelſe pȳſſſan þonne [a] eopſſe aȝne æhta. nu ȝe penaþ ꝥ eopſſe [b] nauht pelan ſien eopſſa ȝeſælþa. ⁊ teohhiaþ ꝥ eall eopſſe poſſuld ȝod ſien [c] aeſſſan ȝe ſelſe. ſpa hit eac pȳſſþ þonne ȝe ſpa pillaþ :-

III. Ðæſ menniſcan liſeſ ȝecȳnd iſ ꝥ hi ðȳ anan [d] ſeon beſoſſan eallum oþſſum ȝeſceaſtum. ðȳ hi hie ſelſe onȝiton hpæt hie [e] ſend. ⁊ hponan hi [f] ſend. ⁊ þi hi [g] ſend pȳſſſan þonne nȳtenu. þȳ hi nellaþ pitan hpæt hi ſint. oððe hponan hi ſint. Ðam neatum iſ ȝecȳnde ꝥ hi nȳton hpæt hi [h] ſend. Ac ꝥ iſ þaſna monna unþeap þæt hi nȳton hpæt hie ſien. Nu þe iſ ſpiþe ſpeotol þæt ȝe beoþ on ȝedpolan. þonne ȝe penaþ ꝥ ænig mæȝ mid ſſæmdum pelum beon ȝepeoſſþod. Liſ hpa nu biþ mid hpelcum pelum ȝepeoſſþod ⁊ mid hpelcum deoſſpȳſſþum æhtum [i] ȝeȝȳſſepod. hu ne belimpþ ſe peoſſþſcipe þonne to þam þe hine ȝepeoſſðað. þæt

---

t neat C. *u* ſioſ C. *x* ſȳſſmeſt C. *y* hſieoſendlicum C. *z* oþeſſſa C. *a* eopſſa aȝna C. *b* noht. C. *c* dioſſſan C. *d* ſie C. *e* ſien C. *f* ſien C. *g* ſint C. *h* ſien C. *i* ȝeaſod C.

iſ

ıſ to heꞃıanne hpene ꞃıhtlıcoꞃ. Ne ðæt ne beoð on þẏ ꝼæȝeꞃꞃe þæt mıd elleſ hpam ȝeꞃenod bıþ. þeah þa ȝeꞃenu ꝼæȝꞃu ſıen. þe hıt mıd ȝeꞃenod bıð. ȝıꝼ hıt æꞃ ſceondlıc pæſ. ne bıþ hıt on þẏ ꝼæȝeꞃꞃe. Ꝼıte þu ꝼoꞃſoþ ꝥ nan ȝod ne deꞃaþ þam þe hıt ah. Hpæt ðu paſt nu ꝥ ıc þe ne leoȝe. ⁊ eac paſt þæt þa pelan oꝼt deꞃıaþ þam þe hıe aȝan on maneȝum þınȝum. ⁊ on þam ſpıþoſt þæt te men peoꞃþað ſpa upahaꝼene ꝼoꞃ þam pelan. ꝥ oꝼt ſe eallꞃa pẏꞃꞃeſta ⁊ ſe eallꞃa unpeoꞃþeſta mon penþ ꝥ he ſıe elleſ þæſ pelan pẏꞃþe ðe on þıſſe poꞃulde ıſ. ȝıꝼ he [k] pıſte hu he hım tocuman mıhte. Se þe mıcele pelan hæꝼþ. he hım ondꞃæt monıȝne [l] ꝼeond. ȝıꝼ he nane æhta næꝼde. ne þoꞃꝼte he hım [m] nanne ondꞃædon. Gıꝼ þu nu pæꞃe peȝꝼeꞃende. ⁊ hæꝼdeſt mıcel ȝold on þe. ⁊ þu þonne become on [n] þeoꝼ ſceole. þonne ne pendeſt þu þe ðıneſ ꝼeoꞃeſ. ȝıꝼ ðu þonne ſpelceſ nanpuht næꝼdeſt. þonne ne þoꞃꝼteſt ðu ðe nanpuht ondꞃædan. ac meahteſt þe ȝan ſınȝende þone ealdan cpıde þe mon ȝeꝼẏꞃn ſanȝ. þæt ſe nacoda peȝꝼeꞃend hım nanpuht ne ondꞃede. þonne ðu ðonne oꞃſoꞃȝ pæꞃe. ⁊ ða þeoꝼaſ ðe ꝼꞃom ȝepıten pæꞃon. þonne mıhteſt þu bıſmeꞃıan þaſ andpeaꞃdan pelan. ⁊ mıhteſt cpeþan. Ꞓala ꝥ hıt ıſ ȝod ⁊ pẏnſum ꝥ mon mıcelne pelan [o] aȝe. nu ſe næꝼꞃe ne pẏꞃþ oꞃſoꞃȝ ðe hıne undeꞃꝼehþ:.

CAP. XV.

DA ſeo Geſceadpıſneſ ða þıſ ſpell aſæd hæꝼde. þa onȝan heo ſınȝan ⁊ þuſ cpæþ. Ꞓala hu ȝeſælıȝ ſeo ꝼoꞃme eld paſ þıſeſ mıddan ȝeaꞃdeſ. þa ælcum men þuhte ȝenoȝ on þæꞃe eoꞃþan pæſtmum. Næꞃon þa pelıȝe hamaſ. ne mıſtlıce ſpotmettaſ. ne dꞃıncaſ ne dıoꞃpẏꞃþꞃa hꞃæȝla hı ne ȝıꞃndan. ꝼoꞃþam hı þa ȝıt næꞃan. ne hıo nanpuht ne ȝeſapon. ne ne ȝe-

---

k pıſſe C. *l* ꝼẏnd C. *m* nænne C. *n* ðıoꝼ ſcole C. *o* hæbbe C.

heꞃdon.

heɼdon. Ne ȝemdon hie nanes ꝥynenluꝥtes. buton ꝥꝑiþe ȝemetlice þa ȝecynd beeodan. ealne peȝ hi æton æne on dæȝ. and ꝥ pæs to æꝥennes. Tꝛeopa pæꝛtmas hi æton ȝ pynta. nalles ꝛciꝛ pin hi ne dꝛuncan. ne nanne pætan hi ne cuþon piþ hunige menȝan. ne ꝛeolocenꝛa hꝛægla mid mꝛtlicum bleopum hi ne ȝimdon. Ealne peȝ hi ꝛlepon ute on tꝛiopa ꝛceadum. hlutesꝛa pella pætes hi dꝛuncon. ne ȝeꝛeah nan cepa ealand. ne peꝛoþ. ne ȝeheꝛde non mon þa ȝet nanne ꝛciphesne. ne ꝥunþon ymbe nan ȝeꝥeoht ꝛꝛnecan. ne ꝛeo eoꝛþe þa ȝet besmiten mid oꝥꝛlesenes monnes blode. ne mon ꝥunþum ȝepundod. ne monn ne ȝeꝛeah ða ȝet ẏꝥel pillende men. nænne peoꝛþꝛcipe næꝥdon. ne hi non mon ne luꝥude. Eala ꝥ use tida nu ne mihtan peoꝛðan ꝛpilce. Ac nu manna ȝitꝛunȝ is ꝛpa bysnende. ꝛpa ꝥ ꝥys on þæne helle. ꝛeo is on þam munte ðe Ætne hatte. on þam ieglande þe Sicilia hatte. se munt biþ ꝛimle ꝛpeꝥle bisnende. ȝ ealla þa neah ꝛtopa þæs ymbutan ꝥoꝛbæꝛnð. Eala hꝛæt se ꝥoꝛma ȝitsene pæne. þe æꝛest þa eoꝛþan onȝan delꝥan æꝥteꝛ ȝolde. ȝ æꝥteꝛ ȝimmum. ȝ þa ꝛnecnan deoꝛꝛunꝛnesꝛa ꝥunde ðe æꝛ behyd pæs ȝ behelod mid ðæne eoꝛþan:

CAP. XVI.

ÐA se Virdom þa þis leoð arunȝen hæꝥde. þa ongan he eꝥt ꝛpellian ȝ þus cpæþ. Hpæt mæȝ ic ðe nu mane secȝan be þam peoꝛþꝛcipe ȝ be ðan anpealde þisse populde. ꝥoꝛ þam anpealde ȝe eop poldon ahebban up oð ðone heoꝥen. ȝif ȝe *a mihton. ꝥ is ꝥoꝛþam þe ȝe ne ȝemunon ne eac ne onȝitað þone heoꝥoncundan anpealð ȝ þone peoꝛþꝛcipe se is eopes aȝen. ȝ þonan ȝe *b noman. hꝛæt se eopes pela þonne ȝ se eopes anpealð þe ȝe nu peoꝛþꝛcipe hatað. ȝif he becymþ to þam eallna pynnestan men. ȝ to ðam þe his ealna unpeoꝛþoꝛt biþ. ꝛpa he nu ðyde to þis il-

a meahten *C.* *b* comon *C.*

can

can Ðeodrice. ⁊ [c] eac ær to Nerone þam Casere. ⁊ oft eac to manegum heora gelicum. Hu ne pile he þonne don spa spa hy dydon ⁊ git doþ. [d] eall þa ricu þe him under beoð oððe aper on neaperte forslean ⁊ forheregian spa spa fyrer [e] lig deð dryne hæþ feld. oððe eft se byrnenda speful ðone munt bærnþ ðe pe hataþ Ætne. se si on þam ealonde Sicilia. spiþe onlice þam micelan flode ðe giu on Noes dagum pæs. Ic pene þæt ðu mæge gemunan ꝥ te eopre [f] eoldran giu Romana pitan on Torcpines dagum þæs ofermodan cyninges. for his ofermettum. ðone cynelican naman of Rome byrig ærest adydon. Ond eft spa ilce þa heretohan. þe [g] hi ær utadrifon. hi poldon eft utadrifan for hiora ofermettum. Ac hi ne mihtan. forþam þe se æfterre anpeald þara heretogena þam Romaniscum pitum git pyrs licode þonne se ærra ðara cyninga. Gif hit ðonne æfre gepurþ. spa hit spiðe [h] seldan gepyrþ. þæt se anpeald ⁊ se peorþscipe becume to godum men and to pisum. hpæt biþ ðær þonne licpyrþes buton his god ⁊ his peorþscipe. þæs godan cyninges. nas ðæs anpealdes. forþam ðe se anpeald næfre ne biþ [i] god. buton se [i] god sie þe hine hæbbe. [k] þeah hit biþ ðæs monnes [l] god. nas ðæs anpealdes. Gif se anpeald god biþ. forþam hit bið. þæt te nan man for his rice ne cymð to cræftum ⁊ to medemnesse. Ac for his cræftum ⁊ for his medumnesse he cymþ. to rice ⁊ to anpealde. ðy ne biþ nan mon for his anpealde na þe betere. ac for his cræftum he beoþ [m] god if he [m] god biþ. ⁊ for his cræftum he bið anpealdes peorþe. gif he his peorþe biþ. Leorniaþ forþam Visdom. ⁊ þonne ge hine geleornod hæbben. ne [n] forhogiaþ hine þonne. Ðonne secge ic eop buton ælcum tpeon. ꝥ ge magon þurh hine becuman to anpealde. þeah ge no þæs anpealdes ne pilnigan. Ne þurfon

---

c iu C. *d* ealle C. *e* leg deþ drigne C. *f* ealdran gio C. *g* hine C. *h* seldon C. *i* good C. *bis*. *k* þy C. *l* good. næs C. *m* good C. *bis*. *n* forhycgaþ C.

ge

ge no [o] hogian on ðam anpealde. ne him æfter þrin-
gan. gif ge pise biþ ⁊ gode. he pile folgian eop. þeah
ge his no ne pilnian. Ac sege me nu hpæt eopen deor-
pyrþesta pela ⁊ anpeald sie. þe ge spiþost girnaþ. Ic
pát þeah þæt hit is þis andpearda lif ⁊ þes brosnien-
da pela þe pe æn ymbe spæcon.

II. Eala hpæþer [p] ge netelican men ongiton hpelc
se pela sie. ⁊ se anpeald. ⁊ þa porulð [q] gesælþa. ða
sint eopre hlafordas ⁊ eopre pealdandas. næs ge heo-
ra. Lif ge nu gesapen hpelce mus þæt pære hlaford
ofer ofre mys. ⁊ sette him domas. ⁊ [r] nidde hie æf-
ter gafole. hu punderlic polde eop þæt þincan. hpelce
cehhettunge ge poldon þæs habban. and mid hpelcum
hleahtre ge poldon beon astyred. hu micle mare is
þonne þæs monnes lichoma to metenne pið ꝥ Mod.
þonne seo mus piþ þone mon. Hpæt ge þonne magon
eaþe geþencan. gif ge hit georne ymbe smeagan pil-
laþ ⁊ æfterspyrian. [s] ꝥ nanre puhte lichoma ne beoð
þonne tederra þonne þæs monnes. Ðam magon derian
þa læstan fleogan. ⁊ þa gnættas mid spiþe lytlum sti-
celum him deriaþ. ⁊ eac þa smalan pyrmas. þa ðone
mon ge innan ge uton [t] perdaþ. ⁊ hpilum fulneah dead-
ne gedoð. ge furþum þeos lytle loppe hine hpilum
deadne gedeþ. spilca puhta him deriaþ ægþer ge innan
ge uton. On hpæm mæg ænig man oþrum derian but-
on on his lichoman. oððe eft on heora pelum. þe ge
hataþ gesælþa. ne nan mon ne mæg þam gesceadpisan
Mode gederian. ne him gedon ꝥ hit [u] ne sie ꝥ ꝥ hit
biþ. Ðæt is spiþe speotol to ongitanne be sumum Ro-
maniscum æðelinge. se pæs haten [x] Tiberius. se pas
to manegum pitum geporht. forþam þe he nolde mel-
dian on his geferan þe mid him [y] sieredon ymbe þone
cyning þe hie æn mid unrihte gepunnen [z] hæfdon. þa
he þa beforan þone graman cyning gelæd pæs. ⁊ he

---

o hongian C. *p* ge netenlican C. *q* sælþa C. *r* nedde C. *s* ðæt te C. *t* pyrdaþ C. *u* sie þæt þæt hit ne biþ C. *x* Liberius. C. *y* sieredon C. *z* hæfde C.

hine

hine het secgan hpæt his geferan pæron þe mid him ymbe [a] sieredon. þa forceap he his agene tungan. and pearp hine ðær mid on ðæt neb foran. forþam hit gepearð þ ðam pisan men com to lofe and to pyrðscipe þ se unrihtpisa cyning him [b] teohhode to pite. Hpæt is þ þemma þ ænig man mæge oþrum don. þat he ne mæge him don þ ilce. ⁊ gif he ne mæg. oþer man mæg. Ve leornodon eac be þam pælhreopan Bisiridem. se pæs on Ægiptum. þæs leodhatan gepuna pas þ he polde ælcne cuman spiþe arlice underfon. ⁊ spiþe spæslice piþ gebæran þonne he him ærest to com. Ac eft ær he him from cerde. he sceolde beon ofslegen. ⁊ þa [c] getydde hit þ Ercules Iobes sunu com to him. þa polde he don ymbe hine spa spa he ymbe manigne cuman ær dyde. polde hine adrencan on þære ea þe Nilus hatte. þa pearþ he strengra ⁊ adrencte hine. spiðe ryhte be Godes dome. spa spa he manigne oðerne ær dyde. Hpæt eac Regulus. se foremæra heretoga. ða he feaht. pið Affricanas. he hæfde fulneah unasecgendlicne sige ofer þa Africanas. ða he hi þa spiðost forslagen hæfde. þa het he hi bindan ⁊ on balcan [d] legan. þa gebyrede hit spiþe hraþe þ he pearþ gebunden mid hira racentum. Hpæt penst ðu þonne hpæt se Godes anpeald sie. þonne he on nane pisan his agnes cræftes ne mæg forbugan þ he þæt ilce yfel ne geþafige oþrum monnum. [e] þe he ær oþrum dyde. hu ne is se anpeald þonne þær nauht:.

III. Hpæt penst þu. gif se peorþscipe ⁊ se anpeald agnes ðonces god pære and his selfes anpeald hæfde. hpæðer he polde þam forcuþestum mannum folgian spa he nu [f] hpilcum deð. Hu ne past þu þ hit nis nauht gecynde ne nauht gepunelic þ ænig piþerpeard ðing bion gemenged piþ oðrum piþerpeardum. oððe ænige geferrædenne pið habban. Ac seo gecynd hit onscunað þæt hi ne magon peorþan togædere gemenged.

---

a hine syredon C. *b* tiohhode C. *c* geberede C. *d* lecgan C. *e* þæt C. *f* hpilum C.

g þe ma þe þæt h god ⁊ þæt ẏfel magon ætgædere bion. Nu ðe is spiðe openlice gecẏþed ꝥ þis andpearde rice. and þas poruld gesælþa. ⁊ i þes anpeald of heora agnum gecẏnde ⁊ heora agnes gepealdes nauht gode ne sient. ne hiora selfra nanne anpeald nabbað. nu hi pillaþ k clifian on þæm pẏrstan monnum ⁊ him geþafiaþ þæt hi bioð heora hlafordas. Nis ðæs nu nan tpeo. ꝥ l of þam eallra forcuþestan men cumað to þam anpealde ⁊ to þam peorþscipe. Gif se anpeald þonne of his agenre gecẏnde ⁊ of his agenes gepealdes god pære. ne underfenge he næfre þa ẏfelan ac þa godan. Ðæs ilcan is to penanne to eallum ðam gesældum þe seo pẏrd brengð þisses andpeardan lifes ge on cræftum ge on æhtum. forþam hie hpilum becumað to þæm forcuþestum. Hpæt pe genog georne piton ðæt nanne mon þæs ne tpeoþ ðæt se m seo strong on his mægene. ðe mon gesihð ðæt strongliс peorc pẏrcð. Ne þonne ma. gif he hpæt bið. ne tpeoþ nænne mon ꝥ he hpæt ne sie. Spa o gedeð eac se dream cræft ꝥ se mon biþ dreamere. ⁊ se læce cræft þæt he biþ læce. ⁊ seo racu p deð ꝥ he biþ rieccere. Spa deð eac se gecẏnda cræft ælcum men. ꝥ ꝥ god ne mæg beon pið ꝥ ẏfel gemenged. ne ꝥ ẏfel pið ꝥ god. ðeah he butu on anum men sien. þeah biþ ægþer him on sundron. ꝥ gecẏnd nẏle næfre nanpuht piþerpeardes lætan gemengan. forþam heora ægþer onscunað oþer. and ægþer pile beon ꝥ ꝥ hit biþ. ne mæg se pela gedon ꝥ se gitsere ne sie gitsere. ne þa grundleasan gitsunga gefẏllan. ne se anpeald ne mæg gedon his pealdend pealdendne. Nu þonne nu ælc gesceaft onscunað ꝥ ꝥ hire piþerpeard bið. and spið georne tiolaþ ꝥ hit him ꝥ from ascufe. hpelce tpa sẏnd þonne piþerpeardran betpuh him þonne god ⁊ ẏfel. ne peorþað hi næfre to somne gefeged. Be þæm þu miht ongitan. gif þa gesælða ðises andpear-

---

g ðon ma C. h good C. i ðæs anpealdes hiora C. k cliofian C. l oft þa C. m sie C. o mæg C. p gedeþ C.

dan

dan lifes þurh hie selfe heora selfra gepeald ahton. ⁊ of heora agnum gecynde gode pæron. þonne poldon hi simle on ðam [q] clifian. ðe him god mid porhte. [r] nalæs ÿfel. Ac þær þar hi gode beoð. þonne beoð hi þurh þæs godan monnes god Gode. þe him god mid þÿrcþ. ⁊ se bið þurh God god. Gif hine þonne ÿfel mon hæfþ. þonne biþ he ÿfel ðurh þæs monnes ÿfel þe him ÿfel mid deþ. ⁊ þurh [ſ] deofel. Hpæt godes is se pela þonne. þonne he ne mæg þa grundleasan gitsunga afÿllan þæs gitsenes. oððe se anpeald. þonne he ne mæg his pealdend pealdendne gedon. Ac hine gebindaþ þa pon [t] pilnunga mid heora unabindendlicum racentum. þeah mon nu ÿfelum men anpeald selle. ne gedeð se anpeald hine godne ne [u] meodumne. gif he ær næs. ac geopenað his ÿfel. gif he ær ÿfel pæs. ⁊ gedeð hit þonne speotol. gif hit ær næs. forþam þeah he ær ÿfel polde. þonne nÿste he hu he hit spa fullice [x] acÿþde. ær he fullne anpeald hæfde. Ðæt gepÿrþ forþam dÿsige þe gefægniaþ þæt ge moton sceppan [y] þone naman. hatan ꝥ sælþa ꝥ nane [z] ne beoð. ⁊ þæt medumnes ne beoþ. forþam hi gecÿðað on heora endunge þonne hie endiaþ. ꝥ hie napþer ne [a] se pela. ne se anpeald. ne se peorþscipe ne beoþ to penanne ꝥ hit seo soþe gesælþ sie. spa hit is nu hræðost to secganne be eallum þæm porulð [b] gesælþum þe seo pÿrð brengþ. ꝥ þær nan puht on nis þæs to pilnianne seo. forþam ðe ðær nan puht gecÿndelices godes on nis ðæs ðe of him cume. ꝥ is on þam speotol ꝥ hi hie simle to ðam godum ne ðeodað. ne ða ÿfelan gode ne gedoð þe hi hie oftost to geðeodaþ:.

IV. Ða se Visdom þa þis spell þus [c] areht hæfde. þa ongean he eft giddigan ⁊ þus cpæþ. Hpæt pe piton hpelce pælhriopnessa. ⁊ hpilce hrÿrras. hpilce un-

---

q cleofian C. *r* nalles C. *ſ* dioful C. *t* pelnuga C. *u* medomne C. *x* gecÿþde C. *y* pone C. *z* ꝥ nan medomnes ne biþ C. *a* bioþ. forþæm napðer ne se pela C. *b* sælþum C. *c* areaht C.

ꝛihthæmedu. ⁊ hpilc man. ⁊ hpilce aꝛleaꝛneꝛꝛe ꝛe unꝛihtpiꝛa Laꝛeꝛe Neꝛon peoꝛhte. ꝛe het æt ꝛumum cÿꝛꝛe ꝼoꝛbæꝛnan ealle Rome buꝛh on anne ꝛiđ æꝼteꝛ þæꝛe biꝛene þe ȝio Tꝛoȝia buꝛȝ baꝛn. hine lÿꝛte eac ȝeꝛeon hu ꝛeo buꝛne. ⁊ hu lanȝe. ⁊ hu leohte be þæꝛe oþeꝛꝛe. ⁊ eꝼt he het oꝼꝛlean ealle þa piꝛeꝛtan pitan Romana. ȝe ꝼuꝛþon hiꝛ aȝene modoꝛ. ⁊ hiꝛ aȝene bꝛođeꝛ. ȝe ꝼuꝛđon hiꝛ aȝen piꝼ he oꝼꝛloȝ mid ꝛpeoꝛde. ⁊ ꝼoꝛ đÿllecum næꝛ he napuht ȝeunꝛotꝛod. Ac pæꝛ þÿ bliþꝛa ⁊ ꝼaȝenode þæꝛ. Ond þeah betpuh đÿllecum unꝛihtum næꝛ him no þÿ læꝛ undeꝛđeod eall þeꝛ middan ȝeaꝛd ꝼꝛom eaꝛtepeaꝛdum ođ peꝛtepeaꝛdne. and eꝼt ꝼꝛom ꝛuþepeaꝛdum ođ noꝛþepeaꝛdne eall he pæꝛ on hiꝛ anpealde. Ꝼenꝛt þu ꝥ ꝛe ȝodcunda anpeald ne mihte aꝼÿꝛꝛan þone anpeald þam unꝛihtpiꝛan Kaꝛeꝛe. and him þæꝛe puhhunȝe ȝeꝛteoꝛan. ȝiꝼ he polde. Liꝛe la ȝeꝛe. ic pat ꝥ he mihte ȝiꝼ he polde. Eala eap hu heꝼiȝ ȝeoc he beꝛlepte on ealle þa þe on hiꝛ tidum libbende pæꝛon on eoꝛđan. ⁊ hu oꝼt hiꝛ ꝛpeoꝛd pæꝛon beꝛÿled on unꝛcÿldiȝum blode. Hu ne paꝛ þæꝛ ȝenoȝ ꝛpeotol ꝥ ꝛe anpeald hiꝛ aȝeneꝛ đonceꝛ ȝod næꝛ, þa ꝛe ȝod næꝛ þe he to com:·

CAP. XVII.

DA ꝛe Ꝼiꝛdom þa þiꝛ [e] leoþ aꝛunȝen hæꝼde. đa [f] ȝeꝛpiȝode he. ⁊ þa andꝛpoꝛede þæt Mod and þuꝛ cpæþ. Eala Leꝛceadpiꝛneꝛ. hpæt đu paꝛt ꝥ me næꝼꝛe ꝛeo ȝitꝛunȝ ⁊ ꝛeo ȝemæȝþ điꝛꝛeꝛ eoꝛđlican anpealdeꝛ ꝼoꝛ pel ne licode. ne ic ealleꝛ ꝼoꝛ ꝛpiþe ne ȝiꝛnde þiꝛꝛeꝛ eoꝛþlican ꝛiceꝛ. [g] buton la ic pilnode þeah andpeoꝛceꝛ to þam peoꝛce þe me beboden pæꝛ to pÿꝛcanne. ꝥ paꝛ ꝥ ic [h] unꝼꝛacodlice ⁊ ȝeꝛiꝛenlice mihte ꝛteoꝛan ⁊ ꝛeccan þone anpeald þe me beꝼæꝛt pæꝛ. Hpæt đu paꝛt ꝥ nan mon ne mæȝ nænne cꝛæꝼt cÿđan. ne

---

e lioþ C. *f* ȝeꝛuȝode C. *g* butan tola C. *h* unꝼꝛacoþlice C.

nænne

nænne anpealð ꝛeccan ne ſtioꝛan [i] butum tolum ⁊ andpeoꝛce. ꝥ bið ælceſ cꝛæfteſ andpeoꝛc ꝥ mon ðone cꝛæft [k] buton pyꝛcan ne mæg. ꝥ biþ þonne cyninger [l] peoꝛc andpeoꝛc ⁊ hiſ tol mið to ꝛicſianne. ꝥ he hæbbe hiſ land full [m] mannoð. he ſceal hæbban gebeðmen. ⁊ [n] fyꝛðmen. ⁊ peoꝛcmen. Hpæt þu paſt þætte butan [o] ðiſum tolum nan cyning hiſ cꝛæft ne mæg cyðan. Ðæt iſ eac hiſ andpeoꝛc. ꝥ he habban ſceal to þam tolum þam þꝛim gefeꝛſcipum bipiſte. ꝥ iſ þonne heoꝛa bipiſt land to bugianne. ⁊ [p] giſta. ⁊ pæpnu. ⁊ mete. ⁊ [q] ealo. ⁊ claþaſ. ⁊ ge hpæt þæſ þe þa þꝛe gefeꝛſcipaſ [r] behoꝛiaþ. ne mæg he butan þiſum þaſ tol gehealðan. ne butan þiſum tolum nan þaꝛa þinga pyꝛcan þe him beboðen iſ to pyꝛcenne. foꝛ þy ic pilnoðe andpeoꝛceſ þone anpealð mið to geꝛeccenne. ꝥ mine cꝛæftaſ ⁊ anpealð ne [ſ] puꝛðe foꝛgifen ⁊ foꝛholen. foꝛþam ælc cꝛæft ⁊ ælc anpealð biþ ſona foꝛealðoð ⁊ [t] foꝛſpugoð. giſ he biþ butan Viſdome. foꝛþam ne mæg non mon nænne cꝛæft foꝛþbꝛingan butan Viſdome. foꝛþam þe ſpa hpæt ſpa þuꝛh dyſige geðon bið. ne mæg hit mon næfꝛe to cꝛæfte [u] geꝛecan. ꝥ iſ nu hꝛaðoſt to ſecganne. ꝥ ic pilnoðe peoꝛþfullice to libbanne þa hpile þe ic [x] lifeðe. ⁊ æfteꝛ minum life þam monnum to læfanne. [y] æfteꝛ me pæꝛen gemynð on goðum peoꝛccum :.

CAP. XVIII.

DA ðiſ þa geſpꝛecen paſ. þa [a] geſpigoðe ꝥ Moð. ⁊ ſeo Geſceaðpiſneſ ongan ſpꝛecan ⁊ þuſ cpæþ. Eala Moð. [b] eala. yfel iſ ſpiþe to anſcunianne. ꝥ iſ ꝥ ꝥ te ſpiþe [c] ſinganlice ⁊ ſpiþe heſiglice beſpicþ ealꝛa þaꝛa monna Moð þe oð on heoꝛa gecynðe

---

i butan C. *k* butan C. *l deeſt hoc vocabulum in codice Cott.* *m* monnað C. *n* feꝛðmen C. *o* þiſſan tolan C. *p* giſa C. *q* ealu C. *r* behoꝛigen C. *ſ* puꝛðen foꝛgitene ⁊ foꝛholene C. *t* foꝛſugoð C. *u* geꝛeccan C. *x* lifðe C. *y* þe æfteꝛ me pæꝛen min gemyndig on goðum peoꝛcum C. *a* geſugoðe C. *b* ea, an yfel iſ ſpiþe ſpiþe to C. *c* ſingallice C. geco-

ȝecoꝛene ⁊ þeah ne beoþ to þam hꝛoꝼe þonne ȝit cumen ꝼulꝼꝛemedꝛa mæȝena. ꝥ iꝼ þonne pilnunȝ leaꝼeꝼ ȝilpeꝼ ⁊ unꝛÿhteꝼ anpealdeꝼ ⁊ unȝemetliceꝼ hliꝼan ȝodꝛa peoꝛca oꝼeꝛ eall ꝼolc. [d] ꝼoꝛþam pilniȝaþ moniȝe [e] men anpealdeꝼ. ðe hie poldon habban ȝodne hliꝼan. þeah hi hiꝼ unpÿꝛþe ꝼien. ȝe ꝼuꝛþum ꝼe ealꝛa ꝼoꝛcuþeꝼta pilnað þæꝼ ÿlcan. Ac ꝼe þe pile piꝼlice ⁊ ȝeoꝛnlice æꝼteꝛ þam hliꝼan ꝼpÿꝛian. þonne onȝit he ꝼpiþe hꝛaþe hu lÿtel he bið. ⁊ hu læne. ⁊ hu tedꝛe. ⁊ hu bedæled ælceꝼ ȝodeꝼ. Liꝼ þu nu ȝeoꝛnlice ꝼmeaȝan pilt and pitan pilt ÿmbe ealꝛe ðiꝼꝼe eoꝛþan ÿmbhpÿꝛꝼt ꝼꝛom eaꝼtepeaꝛdan ðiꝼꝼeꝼ middanȝeaꝛdeꝼ oð peꝼtepeaꝛdne. ⁊ ꝼꝛam ꝼuþepeaꝛdum oꝼ noꝛþepeaꝛdne. ꝼpa ꝼpa þu leoꝛnodeꝼt on þæꝛe bec þe Aꝼtꝛologium hatte. þonne miht ðu onȝitan ꝥ he iꝼ eall piþ ðone heoꝼon to mettanne ꝼpilce an [f] lÿtel pꝛicu on bꝛadan bꝛede. oþþe ꝛond beah on ꝼcilde. æꝼteꝛ [g] þiꝼꝛa mona dome. Þu ne paꝼt þu þæt þu leoꝛnodeꝼt on Ptolomeuꝼ bocum, ꝼe pꝛat ealleꝼ þiꝼeꝼ middanȝeaꝛdeꝼ ȝemet on anꝛe bec. ðæꝛ þu miht on ȝeꝼeon ꝥ eall moncÿnn ⁊ ealle netenu ne [h] notiȝað napeꝛ neah ꝼeoꝛþan dæleꝼ ðiꝼꝼe eoꝛþan. þæꝼ þe men [i] ȝeꝼaꝛan maȝon. ꝼoꝛþam þe hÿ hit ne maȝon eall ȝebuȝian. ꝼum ꝼoꝛ hæto. ꝼum ꝼoꝛ cÿle. ⁊ þone mæꝼtan dæl hiꝼ hæꝼþ ꝼæ oꝼeꝛꝼeten. Do nu oꝼ ðam ꝼeoꝛþan deale on þinum Mode eall þæt ꝼeo ꝼæ hiꝼ oꝼꝼeten hæꝼþ. ⁊ eall ða ꝼceaꝛd ðe heo him onȝenumen hæꝼþ. ⁊ eall ꝥ hiꝼ ꝼennaꝼ ⁊ moꝛaꝼ ȝenumen habbað. ⁊ eall ꝥ on eallum ðeodum peꝼteꝼ liȝeþ. ðonne miht ðu onȝitan þætte þæꝼ ealleꝼ niꝼ monnum þonne maꝛe læꝼed to buȝianne. buton ꝼpelce an lÿtel [k] caꝼeꝛtun. Iꝼ ꝥ þonne ꝼoꝛ dÿꝼilic ȝeꝼpinc ꝥ ȝe pinnaþ eopꝛe poꝛuld to ðon ꝥ ȝe pilniaþ eopeꝛne hliꝼan unȝemetlice [l] to ȝebꝛædanne oꝼeꝛ ꝼpelcne [m] caꝼeꝛtun ꝼpelce þæt iꝼ þætte men buȝiaþ þiꝼꝼe poꝛulde ꝼulneah ꝼpilce an [n] pꝛica

---

d ꝼoꝛþon C. *e* poꝛuld men C. *f* lÿtlu pꝛice C. *g* piꝼꝛa monna C. *h* notiaþ ꝼuꝛþum napeꝛ C. *i* ȝeꝼeꝛan C. *k* caueꝛtun C. *l* to bꝛedanne C. *m* caueꝛtun C. *n* pꝛice C.

ꝼoꝛ

for þæt oðer. Ac hpæt gemetlicor oððe micellicor oððe peorþfullicor hæfþ se eorþe gif he ge þæs o hogiaþ on þam fiftan dæle healfum londer ⁊ unlondes. mid sæ. mid fænne. ⁊ mid calle. þa p hit geneapped. To hpon gilmge ge donne to ungemetlice þæt ge eorþsne naman tobrædan ofer done teoþan dæl. nu hit mape nit mid sæ. mid fænne. mid calle:.

II. Gepencaþ eac q þ on dirum lytlum peapnoce. þe se æfter ymbe sprecon. bugiaþ spiþe manega deoda. ⁊ r mirðlica. ⁊ spiþe ungelica æghes ge on sprece. ge on deapum. ge on eallum þingum. eallra þara deoda þe ge nu gilliaþ spiþe ungemetlice þ ge scylon eorþsne naman ofer tobrædan. þ ge næfre gedon ne magon. ſ forþam heora sprec is todæled on tpa ⁊ s on hundeofontig. ⁊ ælc þara spræca is todæled on manega t deoda. ⁊ þa gint tolegena ⁊ todælda mid sæ. ⁊ mid pudum. ⁊ mid muntum. ⁊ mid fænnum. ⁊ mid monegum ⁊ mid x mirðlicum pertenum. ⁊ ungefæpum londum. þ hit fundum cepemen ne gefaraþ. Ac hu mæg þæt þonne synderlice anes cnihtes monnes nama cuman þonne ðær mon fundum þæne burge namen ne geheorð. ne þæne deode de he on hamfæst bið. Ðy ic nat y for hpilcum dyrige ge geornað þ ge oldon eorþsne naman tobrædan geond ealle eorþan. þ ge don ne magon. ne fundum nafer neah. Hpæt ðu part hu micel Romana rice pær on Marcuses dagum pær henetogan. se pær ohne naman haten Tullius. ⁊ þnidan Liceno. hpæt he cydde on sumne his boca. þ te ða get Romane nama ne come ofer ða muntas þe Laucasas þe hatað. ne þa Sciðdeas þe on ohne healfe þara munta bugiaþ fundum þæne burge naman ne pær folces ne gehieriden. Ac ða he com æfest to Pannum. ⁊ pær þæs spiþe nipe. Ac he pær deah ðæs ymbutan manegum folce spiþe egefull. Nu ne ongite ge nu hu

---

o bugiaþ C. p hit is C. q þæt te C. r spiþe mirlica C. ſ forþon C. s hund teoþontig C. t þiod C. x mirlicum C. y hpelce dyrige ge ginnaþ C. z næfre gedon C. neapa

[a] neapa ꝛe eopeꝛ hliꝛa beon ꝓile þe ge þæꝛ ymbe ꝛꝓincaþ ⁊ unꝓihtlice [b] tiliaþ to gebꝛædenne. Dꝓæt penꝛt ðu hu micelne hliꝛan ⁊ hu micelne peoꝛþꝛcipe an Romanisc man mæge habban on ðam lande. ðæꝛ mon ꝛuꝛðum ðæꝛe buꝛge naman ne geheꝛde. ne ealleꝛ ðæꝛ ꝛolceꝛ hliꝛa ne com. Ðeah nu hpelc mon ungemetlice ⁊ ungedaꝛenlice ꝓilnige þ he ꝛcile hiꝛ hliꝛan tobꝛædan ofeꝛ ealle eoꝛþan. he ne mæg þ ꝛoꝛþbꝛengan. ꝛoꝛþam þe þaꝛa ðeoda þeapaꝛ ꝛint ꝛꝓiþe ungelica. ⁊ heoꝛa geꝛetnesꝛa ꝛꝓiþe [c] miꝛtle. ꝛꝓa þ te þæt on oðꝛum lande betꝛt [d] licaþ. þætte þ biþ hꝓilum on þam oþꝛum tælꝓyꝛþlicoꝛt. ⁊ eac miceleꝛ ꝓiteꝛ pyꝛþe. ꝛoꝛþam ne mæg nan mon habban gelic loꝛ on ælcum londe. ꝛoꝛþon þe on ælcum lande ne licaþ þ on oþꝛum licaþ:

III. Foꝛ ði ꝛceolde ælc mon beon on ðam pel gehealden. þ he on hiꝛ agenum eaꝛde licode. þeah he nu maꝛan ꝓilnige. he ne mæg ꝛuꝛþum þ ꝛoꝛþbꝛingan. ꝛoꝛþam ðe ꝛelðhponne biþ þ te auht manegum monnum aneꝛ hꝓæt licige. ꝛoꝛ þy pyꝛþ oꝛt godeꝛ monneꝛ loꝛ alegen inne [e] on ðæꝛe ilcan þeode þe he on hamꝛæꝛt biþ. ⁊ eac ꝛoꝛþam ðe hit oꝛt ꝛꝓiþe ꝛaꝛlice gebynede þuꝛh þa heaꝛdꝛælþa þaꝛa ꝓꝓiteꝛa þ hi ꝛoꝛ heoꝛa ꝛlæpþe. ⁊ ꝛoꝛ gimeleꝛte. ⁊ ꝛoꝛ neccelecte ꝛoꝛleton unꝓꝓiten ðaꝛa monna þeapaꝛ ⁊ hioꝛa dæda. þe on hioꝛa dagum ꝛoꝛemæꝛoꝛte ⁊ peoꝛþgeoꝛnecte pæꝛon. ⁊ þeah hi nu eall hioꝛa liꝛ ⁊ hioꝛa dæda apꝓiten hæꝛdon. ꝛꝓa ꝛꝓa hi ꝛceoldon giꝛ hi dohton. hu ne ꝛoꝛealldodon ða geꝓꝓitu þeah ⁊ loꝛodon ðonecan þe hit pæꝛe. ꝛꝓa ꝛome ꝛꝓa þa ꝓꝓiteꝛaꝛ dyðon. ⁊ eac ða þe hi ymbe ꝓꝓiton. And eoꝛ ðincþ þeah þ ge hæbban ece ape. giꝛ ge mægen on eallne eoꝛeꝛne poꝛulde geeaꝛnian þ ge habban godne hliꝛan æꝛteꝛ eoꝛꝓum dagum. Liꝛ þu nu [f] getæleꝛt ða hꝓile þiꝛꝛeꝛ andpeaꝛdan liꝛeꝛ ⁊ [g] ðiꝛeꝛ hꝓilpendlican piþ ðæꝛ ungeendodan liꝛeꝛ hꝓila. hꝓæt biþ hit þonne: Tele nu þa [h] lenge þæꝛe hꝓile þe þu ðin

---

a neapo C. *b* tioliaþ C. *c* miꝛlica C. *d* licode C. *e* in C. *f* getelecte þa hꝓila C. *g* þiꝛꝛeꝛ hꝓilenblican C. *h* lengu C.

eage

eaȝe on [i] beþrenan mæȝe þiþ ten þuſend þintſa. þonne habbaþ þa hþila hþæt hþuȝu onliceſ. þeah hit lytel ſie. ꝥ iſ þonne þæt heoſa æȝþeſ hæfþ ende. Tele nu þonne ꝥ ten þuſend ȝeaſa. ȝe þeah þu ma þille. þið ꝥ ece ⁊ þæt unȝeendode liſ. þonne ne ſinſt þu þæſ nauht [k] anȝeliceſ. ſoſþam ꝥ ten ðuſend ȝeaſa. þeah hit lanȝ þince. aſcoſtaþ. ⁊ þæſ oþſeſ ne cymþ næfſe nan ende. ſoſþam hit niſ no to metanne ꝥ ȝeendodlice þiþ ꝥ unȝeendodlice. Ðeah ðu nu telle ſrom þiſſeſ middaneaſdeſ ſruman oð þone ende. and mete þonne þa ȝeaſ þiþ ꝥ þe nænne ende næfþ. þonne ne biþ þæſ nauht anliceſ. Spa biþ eac ſe hliſa þaſa [l] ſoſemæſena monna. ðeah he hþilum lanȝ ſie. ⁊ ſela ȝeaſa þuſhþuniȝe. he bið þeah ſþiþe ſcoſt to metanne þið þone þe næfſe ne ȝeendað :-

IV. And ȝe ne ſeccaþ þeah hþeþeſ ȝe auht to ȝode don þiþ æneȝum oþſum þinȝum buton þið þam lytlan loſe þæſ ſolceſ. ⁊ þiþ þam ſcoſtan hliſan. þe þe æſ ymbe ſpſæcon. [m] eaſniȝaþ þæſ ⁊ ſoſſeoþ þa cſæftaſ eoþſeſ inȝeþonceſ. ⁊ eoþſeſ andȝiteſ. ⁊ eoþſe ȝeſceadþiſneſſe. and þoldon habban eoþeſſa ȝodena þeoſca mede æt ſræmdſa monna cþiddunȝe. [n] þilniȝað þæſ to þæſe mede ðe ȝe to ȝode ſceoldon. Hþæt þu ȝehyſdeſt þæt te ȝio daȝum ȝelomp. ꝥ an ſþiþe þiſ mon ⁊ ſþiþe ſice onȝan [o] ſandiȝan aneſ uþþitan ⁊ hine biſmeſode. ſoſþam he hine ſþa oſȝellice upahoſ and bodode ðæſ ꝥ he uðþita þæſe. ne cyðde he hit mid nanum cſæftum. ac mid leaſum and oſeſmodlicum [p] ȝilþe. ða þolde ſe þiſa mon hiſ [q] ſandiȝan. hþæðeſ he ſþa þiſ þæſe ſþa he ſelf þende ꝥ he þæſe. [r] Onȝan hine þa hyſþan. ⁊ heaſm [ſ] cþiddiȝan. Ða ȝeheſde ſe uþþiþa ſþiþe ȝeþyldelice þæſ þiſan monneſ þoſd ſume hþile. Ac ſiððan he hiſ hyſþinȝe ȝeheſed hæfde. þa [t] ſealde he onȝean ſþiþe [u] þyldelic. þeah he æſ licette.

---

i beþſeþan C. *k* anliceſ C. *l* ſoſmæſa C. *m* eaſniað C. *n* þilniaþ C. *o* ſandian C. *p* ȝelþe C. *q* ſandian C. *r* onȝon C. *ſ* cþidian C. *t* ſcylde C. *u* unȝeþyldelice C.

ꝥ he uþpita pæne. Acsode hine ða eft hpæþen him þuhte ꝥ he uþpita pæne ðe næne. Ða andspoꝛode se pisa mon him ⁊ cpæþ. Ic polde cpeþan ꝥ þu uþpita pæne. gif þu geþýldig pæne ⁊ [x] gespugian mihtest. Hu langsum pæs him se hlisa. þe he æn mid leasungum pilnode. Hu ne forbænst he þa þæn nihte forþam anum andpýnde. Hpæt forstod þonne þam betestum mannum. ðe æn us pæꝛon. ꝥ hi spa spiþe pilnodon ðæs idelan [y] gilpes ⁊ þæs hlisan æfteꝛ heoꝛa deaþe. oððe hpæt forstent hit þam þe nu sindon. Ðý pæne ælcum men maꝛe ðeaꝛf ꝥ he pilnode godꝛa cꝛæfta. þonne leases hlisan. Hpæt hæfð he æt þam hlisan. æfteꝛ þæs lichoman gedale ⁊ þæne saple. Hu ne piton pe ꝥ ealle men lichomlice speltaþ. ⁊ þeah seo sapl bið libbende. Ac seo sapl fæꝛþ spiþe [z] fꝛeolice to heofonum. siþþan heo ontigeþ biþ ⁊ of þam caꝛceꝛne þæs lichoman onliesed biþ. heo [a] foꝛseoþ þonne ealle þas eoꝛðlican þing. ⁊ [b] fagenaþ þæs ꝥ heo mot bꝛucan þæs heofenlican [c] siþæs. heo biþ abꝛogden fꝛom þæm eoꝛþlican. þonne ꝥ Mod him selfum gepita biþ Godes pillan:.

CAP. XIX.

ÐA se Visdom ða þis spell [d] aꝛeht hæfde. ða ongan he giddian ⁊ þus singende cpæð. Spa hpa spa pilnige to habbenne ðone idelan hlisan ⁊ þone unnýttan gilp. behealde he on feopeꝛhealfe his hu pidgille ðæs heofones hpealfa biþ. ⁊ hu neaꝛa þæne eoꝛþan stede is. þeah heo us ꝛum þince. þonne mæg hine scamian þæne bꝛædinge his hlisan. foꝛþam he hine ne mæg fuꝛþum tobꝛædan ofeꝛ þa neaꝛpan eoꝛþan ane. Eala ofeꝛmodan. hpi ge pilnigen ꝥ ge undeꝛlutan mid eopꝛum spiꝛan ꝥ deaþlicne geoc. oþþe hpi ge seon on spa idelan gespince. ꝥ ge poldon eopeꝛne hlisan tobꝛædan ofeꝛ spa manega ðeoda. Ðeah hit

---

x gesugian meahte C. y gelpes C. z fꝛiolice C.
a foꝛsihþ C. b fægnaþ C. c siððan heo C. d aꝛeaht C.

nu

nu gebyrige ꝥ ða utemestan ðioda eoperne naman upahebban ⁊ on manig þeodisc eop herigen. ⁊ þeah hpa pexe mid micelre æþelcundnesse his gebyrda. ⁊ þeo on eallum pelum ⁊ on eallum plencum. ne se deað þeah spelces ne recþ. Ac he forsiehþ þa æþelo. ⁊ þone rican gelice ⁊ þone heanan ofspelgþ. ⁊ spa geemnet þa rican ⁊ þa heanan. Hpæt sint nu þæs foremæran and þæs pisan goldsmiðes ban pelondes. for þy ic cpæð þæs pisan. for þy þam cræftegan ne mæg næfre his cræft losigan. ne hine mon ne mæg ðonne eþ on him geniman þe mon mæg þa sunnan apendan of hiere stede. Hpær sint nu þæs pelondes ban. oððe hpa pat nu hpær hi pæron. oððe hpær is nu se foremæra ⁊ se aræda Rompara heretoga. se pæs hatan Brutus. oþre naman Lassius. oððe se pisa ⁊ fæstræda Lato. se pæs eac Romana heretoga. se pæs openlice uþpita. Hu ne pæran þas gefyrn forþgepitene. ⁊ nan mon nat hpær hi nu sint. Hpæt is heora nu to lafe. butan se lytla hlisa ⁊ se nama mid feaum stafum appiten. ⁊ ꝥ git pyrse is. ꝥ pe piton manige foremære ⁊ gemyndpyrþe peras forþgepitene þe spiþe feapa manna a ongit. Ac manige licggaþ deade mid ealle forgitene. ꝥ se hlisa hie furðum cuþe ne gedeþ. Ðeah ge nu penen ⁊ pilnian ꝥ ge lange libban scylan her on porulde. hpæt bið eop þonne ðy bet. hu ne cymð se deað. ðeah ðeah he late cume. ⁊ adeð eop of þisse porulde. ⁊ hpæt forstent eop þonne se gilp. hurru þam þe se æfterra deaþ gegripþ ⁊ on ecnesse gehæft:.

CAP. XX.

ÐA se Visdom þa þis leoþ asungen hæfde. þa ongan he *f* spellien ⁊ þus cpæþ. Ne pen þu no ꝥ ic to anpillice pinne piþ þa pyrd forþam. ic hit no selfe nauht ne ondræde. forþæm hit oft gebyraþ ꝥ seo leafe pyrd nauþer ne mæg þam men don

f spillian C.

ne ꝼultum. ne eac nænne ðem. ꝼoꝛþam heo niꝼ naneꝼ loꝼeꝼ þẏꝛþe. ꝼoꝛþam heo hiꝛe ꝼelꝼ ꝫecẏþ ꝥ heo nanþuht ne biþ. Ac heo onþꝛihð hiꝛe æþelm. þonne heo ꝫeopenaþ hioꝛe ðeaþaꝼ. Ic þene þeah ꝥ þu ne ꝼoꝛꝼtande nu ꝫit hþæt ic ðe to cþæþe. ꝼoꝛþam hit iꝼ þunðoꝛlic þæt ic ꝼecꝫan þille. ⁊ ic hit mæꝫ uneaþe mið þoꝛðum [g] ꝫeꝛeccan. ꝼþa ꝼþa ic þolðe. ꝥ iꝼ þæt ic þat ꝥ te ꝼeo þiþeꝛþeaꝛðe þẏꝛð bẏþ ælcum men nẏtþẏꝛþꝛe þonne ꝼeo oꝛꝼoꝛꝫe. ꝼoꝛþam ꝼeo oꝛꝼoꝛꝫe ꝼimle lihþ and licet. ꝥ mon ꝼcẏle þenan ꝥ heo [h] ꝼeo ꝼio ꝼoþe ꝫeꝼælð. ac ꝼio þiþeꝛþeaꝛðe iꝼ ꝼio ꝼoþe ꝫeꝼælþ. þeah [i] hþa ꝼþa ne þince. ꝼoꝛþam heo iꝼ ꝼæꝼtꝛæð ⁊ ꝫehæt ꝼimle ꝥ te ꝼoþ biþ. Sio [k] oþuꝛ iꝼ leaꝼ ⁊ beꝼþicþ ealle hiꝛe ꝫeꝼeꝛan. ꝼoꝛþæm hio hit ꝫecẏþ ꝼelꝼ mið hiꝛe hþuꝛꝼꝼulneꝼꝼe þæt hio biþ ꝼþiþe þancol. Ac ꝼeo þiþeꝛþeaꝛðe ꝫebet and ꝫelæꝛeð ælcne þaꝛa ðe hio hi toꝫeþiet. Sio [l] oþeꝛ ꝫebint ælc þaꝛa moða þe heꝛe bꝛẏcþ mið þæꝛe hiþunꝫa ðe hio licet ꝥ hio ꝼie ꝫoð. ꝼeo þiðeꝛþeaꝛðe þonne [m] anbint ⁊ ꝫeꝼꝛeoþ ælc þaꝛa þe hio toꝫeþieð. mið þam ꝥ hio him ꝫeopenaþ hu [n] tieðꝛe þæꝼ andþeaꝛðan ꝫeꝼælþa ꝼint. Ac ꝼeo oꝛꝼoꝛhneꝼ ꝫæþ ꝼcẏꝛmælum [o] ꝼþæþeꝛ þinðeꝼ þẏꝼ. Sio þiþeꝛþeaꝛðneꝼ þonne biþ ꝼimle untælu. ⁊ [p] þꝛacu aꝼciꝛꝛeð mið þæꝛe ꝼtẏꝛinꝫe hiꝛe aꝫenꝛe ꝼꝛecenneꝼꝼe. Ac ꝼio leaꝼe ꝫeꝼælþ hio tihþ on laꝼt neaðinꝫa þa þe hieꝛe toꝫeþeoðaþ ꝼꝛom þæm [q] ꝼoþum ꝫeꝼælþum mið [r] hieꝛe olecunꝫe. Seo þiþeꝛþeaꝛðneꝼ þonne ꝼull oꝼt ealle þa þe hieꝛe unðeꝛþeoððe bioþ. neaðinꝫa ꝫetihþ to þam ꝼoþum ꝫeꝼælþum. ꝼþa ꝼþa mið anꝫle ꝼiꝼc ꝫeꝼanꝫen biþ. Ðincþ þe nu ꝥ lẏtel ꝫeꝼtꝛeon ⁊ lẏtel eaca þinꝛa ꝫeꝼælþa. þætte þeoꝼ ꝛeþe and þeoꝼ eꝫeꝼlice þiþeꝛþeaꝛðneꝼ þe bꝛinꝫþ. ꝥ iꝼ þæt heo ꝼþiþe hꝛaþe þa Moð þe ꝫeopenaþ ðinꝛa ꝫetꝛeoþꝛa ꝼꝛeonða. and eac þinꝛa ꝼeonða. þæt þu hie miht ꝼþiðe [ſ] ꝼþutele tocnaþan. Ac þæꝼ leaꝼan ꝫeꝼælþa þonne hi þe

---

g aꝛeccan C. *h* iꝼ C. *i* hþæm C. *k* oþꝛu C. *l* oþꝛu C. *m* onbint C. *n* teðꝛa C. *o* ꝼþa þæꝛ C. *p* þæꝛu aꝼceꝛþeð C. *q* ꝼoþan C. *r* þæꝛe oliccunꝫe C. *ſ* ꝼþeotole C.

ꝼꝛom

ꝼꝛom ȝepitaþ. ðonne nimað hi heoꝛa men mið him. ⁊ lætaþ þine ꝼeapan ȝetꝛeopan mið þe. Hu polðeꝛt þu nu ȝebýcȝan. þa þu ȝeꝛælȝoꝛt pæꝛe ⁊ þe þuhte ꝥ ꝛeo pýꝛð ꝛpiþoꝛt on ðinne pillan pode. mið hu [t] micelan ꝼeo polðeꝛt þu þa habban ȝeboht ꝥ þu ꝛputole mihteꝛt tocnapan þine [u] ꝼꝛind ⁊ þine [x] ꝼýnd. Ic pat þeah ꝥ þu hit polðeꝛt habban mið [y] miclan ꝼeo ȝeboht ꝥ þu hi cuþeꝛt pel toꝛcaðan. Ðeah þe nu þince ꝥ þu ðeoꝛpýꝛþe [z] ꝼeoh ꝼoꝛloꝛen habbe. þu hæꝼꝛt þeah micle ðioꝛpýꝛþꝛe mið ȝeboht. ꝥ ꝛint ȝetꝛeope ꝼꝛiend. þa þu miht nu tocnapan. ⁊ paꝛt hpæt þu hioꝛa hæꝼꝛt. Hpæt ꝥ iꝛ ꝥ eallꝛa ðeoꝛpeoꝛþeꝛte ꝼeoh :·

CAP. XXI.

ÐA ꝛe ꝼiꝛðom þa þiꝛ ꝛpell aꝛæð hæꝼðe. þa onȝan he [a] ȝiððiȝan ⁊ ðuꝛ ꝛinȝende cpæþ. An ꝛceppend iꝛ buton ælcum tpeon. ⁊ ꝛe iꝛ eac pealðend heoꝼoneꝛ ⁊ eoꝛþan ⁊ ealꝛa ȝeꝛceaꝼta ȝeꝛepenlicꝛa ⁊ eac unȝeꝛepenlicꝛa. ꝥ iꝛ Ꝑoð ælmihtiȝ. ðam þeopiaþ ealle þa þe þeopiaþ. ȝe þa þe cunnon. ȝe þa þe ne cunnon. ȝe þa þe hit piton ꝥ hie him þeopiaþ. ȝe þa þe hit nýton. Se ilca ȝeꝛette unapendendlicne ꝛiðo. ⁊ þeapaꝛ. ⁊ eac ȝecýndelice ꝛibbe eallum hiꝛ ȝeꝛceaꝼtum þa þa he polde. ⁊ ꝛpa lanȝe ꝛpa he polde. þa nu ꝛculon ꝛtandan to poꝛulde. Ðaꝛa unꝛtillena ȝeꝛceaꝼta ꝛtýꝛinȝ ne mæȝ no peoꝛþan ȝeꝛtilleð. ne eac onpend oꝼ ðam ꝛýne ⁊ oꝼ þæꝛe endebýꝛðneꝛꝛe þe him ȝeꝛet iꝛ. ac ꝛe anpealða hæꝼþ ealle hiꝛ ȝeꝛceaꝼta ꝛpa mið hiꝛ bꝛiðle beꝼanȝene. ⁊ ȝetoȝene. ⁊ ȝemanoðe ꝛpa ꝥ hi nauþeꝛ ne ȝeꝛtillan ne moton. ne eac ꝛpiþoꝛ ꝛtýꝛian. þonne he him þæt ȝeꝛum hiꝛ pealðleðeꝛeꝛ toꝼoꝛlæt. Spa hæꝼþ ꝛe ælmihtiȝa Ꝑoð ȝeheaþoꝛaðe ealle hiꝛ ȝeꝛceaꝼta mið hiꝛ anpealðe. þæt heoꝛa ælc pinð piþ oþeꝛ. and þeah pꝛæþeð oþeꝛ ꝥ hie ne moton toꝛlupan. ac bið

---

[t] micle C. [u] ꝼꝛend C. [x] ꝼiend C. [y] micle ꝼio C. [z] ꝼioh C. [a] ȝiððian C.

ȝe-

ȝeþeꝛꝼde eꝼt to þam ilcan ꝛÿne þe hie æꝛ uꝛnon. ⁊ ꝛpa þeoꝛþaþ eꝼt ȝeednipade. ꝛpa hi hit ꝼaȝiaþ ꝥ ða piþeꝛþeaꝛdan ȝeꝛceaꝼta æȝþeꝛ ȝe hie betpux him pinnaþ. ȝe eac ꝼæꝛte ꝛibbe betpux him healdaþ. Spa nu ꝼÿꝛ deþ ⁊ pæteꝛ. ⁊ ꝛæ ⁊ eoꝛþe. ⁊ maneȝa oþꝛa ȝeꝛceaꝼta. þe beoþ a ꝛpa unȝeðpæꝛa betpux him ꝛpa ꝛpa hi beoþ. ⁊ þeah he beoþ ꝛpa ȝeþpæꝛa þætte no ꝥ an ꝥ hi maȝon ȝeꝼeꝛan beon. ac þÿ ꝼuꝛþoꝛ ꝥ heoꝛa ꝼuꝛþum nan buton oþꝛum beon ne mæȝ. Ac a ꝛceal þæt piðeꝛþeaꝛde ꝥ oðeꝛ piþeꝛþeaꝛde ȝemetȝian. ꝛpa nu hæꝼð ꝛe ælmihteȝa Lod ꝛpiþe ȝeꝛceadpiꝛlice ⁊ ꝛpiðe limplice ȝeꝛet ꝥ ȝepꝛixle eallum hiꝛ ȝeꝛceaꝼtum. Spa nu lencten ⁊ hæꝛꝼeꝛt. on lencten hit ȝꝛepð. and on hæꝛꝼeꝛt hit ꝼealpaþ. ⁊ eꝼt ꝛumeꝛ ⁊ pinteꝛ. on ꝛumeꝛa hit biþ peaꝛm. and on pintꝛa cealð. Spa eac ꝛio ꝛunne bꝛinȝþ leohte daȝaꝛ. ⁊ ꝛe mona liht on niht. þuꝛh þæꝛ ilcan Lodeꝛ miht. Se ilca ꝼoꝛþÿꝛnþ þæꝛæ ꝛæ ꝥ heo ne mot þone þeoꝛꝛcpolð oꝼeꝛꝛtæppan þæꝛe eoꝛþan. Ac he hæꝼþ heoꝛa meaꝛce ꝛpa ȝeꝛette. ꝥ hie ne mot heoꝛe meaꝛce ȝebꝛædan oꝼeꝛ þa ꝛtillan eoꝛþan. Mid þam ilcan ȝeꝛece iꝛ ȝeꝛeaht ꝛpiþe anlic ȝepꝛixle þæꝛ ꝼloðeꝛ ⁊ þæꝛ ebban. þa ȝeꝛeteneꝛ þa he læt ꝛtandan þa hpile þe he pile. Ac þonne æꝛ þe he ꝥ ȝepealdleþeꝛ ꝼoꝛlæt þaꝛa bꝛidla. þe he þa ȝeꝛceaꝼta nu mid ȝebꝛidlode hæꝼþ. ꝥ ꝛeo piþeꝛþeaꝛdneꝛ. þe pe æꝛ ÿmbe ꝛpꝛæcon. ȝiꝼ he ða læt toꝛlupan. þonne ꝼoꝛlætaþ hi þa ꝛibbe þe hi nu healdaþ. ⁊ pinþ heoꝛa ælc on oþeꝛ æꝼteꝛ hiꝛ aȝenum pillan. ⁊ ꝼoꝛlætaþ heoꝛa ȝeꝼeꝛꝛædenne. ⁊ ꝼoꝛdoð ealne þÿꝛne middaneaꝛd. ⁊ peoꝛþaþ him ꝛelꝼe to nauhte. Se ilca Lod ȝeꝼeȝþ mid ꝼꝛeondꝛædenne ꝼolc toȝædeꝛe. ⁊ ꝛin hiȝꝛcipaꝛ ȝeꝛamnaþ mid clænlicꝛe luꝼe. He ȝeȝædeꝛaþ ꝼꝛind ⁊ ȝeꝼeꝛan ꝥ hie ȝetꝛeoplice heoꝛa ꝛibbe ⁊ heoꝛa ꝼꝛeondꝛædenne healdaþ. Eala ꝥ te ðiꝛ moncÿn pæꝛe ȝeꝛæliȝ. ȝiꝼ heoꝛa Mod pæꝛe ꝛpa ꝛiht. ⁊ ꝛpa ȝeꝛtateloð. ⁊ ꝛpa ȝeendebÿꝛð. ꝛpa ꝛpa þa oþꝛe ȝeꝛceaꝼta ꝛindon:. Heꝛ endaþ nu ꝛeo [c] æꝼtꝛe ꝼꝛoꝼeꝛ boc

c æꝼteꝛꝛe ꝼꝛoꝼꝛ boc Boetieꝛ C.

Boe-

Boetiuſeſ. ⁊ onginþ ſeo þriðde. Se Boetiuſ wæſ oþþe naman [d] gehaten Seueþinuſ. ſe wæſ heretoga Romana:.

CAP. XXII.

Đa ſe Wiſdom ða þiſ leoþ aſungen hæfde. ða hæfde he me [e] gebunden miþ þæſre pinnſumneſſe hiſ ſanges. þ ic hiſ wæſ ſpiþe paſſiende ⁊ ſpiþe luſtbære hine to gehýranne miþ innepeardum Mode. ⁊ þa [f] ſulhæþe þær ic [g] clipode to him ⁊ ðuſ cwæþ. Eala Wiſdom. þu þe eart ſio hehſte ſtoſeſ eallra peorigra [h] doma. hu þu me hæfſt afneſtnodne æghwæſ ge miþ þinre ſmealican ſpræce. ge miþ þinre pinſumneſſe þineſ ſanges. to þam þu me hæfſt nu [i] genetne ⁊ oferſcumenne miþ þinre gerceaþirneſſe. þ me nu þýncþ þætte no þ an þæt ic ðar unpýnð aræfnan mæg. þe me on becumen iſ. Ac þeah me get maſe ſpecenneſ on becume. ne cwiþe iſ næfre ma þ hit buton [k] gepýnþum ſie. forþam ic pat þ ic maran ⁊ hefigran pýnþe pæne. Ac ic polde ýmbe þone læcedom þara ðinra lara hpene maſe gehýran. þeah ðu nu hpene æſ [l] ræderſt þ þu [m] penderſt þ hi poldon me ſpiþe bitere þincan. ne ondræde ic hi me nauht nu. Ac ic heora eom ſpiþe gifre ægher ge to geherenne ge eac to gehealdanne. ⁊ ðe ſpiþe georne bidde þ þu hi me gelæreſte. ſwa ſwa þu me nu lýtle æſ gehete. Đa cwæð ſe Wiſdom. Ic ongeat rona þa ðu ſwa pel gefrugoderſt. and ſwa luſtlice geherderſt [n] mine lare. þ þu polderſt miþ innepeardan Mode hi ongiton. ⁊ ſmeagean. forþam ic geanbidode ſpiþe pel oþ ic [o] pirſte hpæt þu polderſt. ⁊ hu þu hit underſtandan polderſt. ⁊ eac þý furþor ic tiolode ſpiþe geornneſullice. þ ðu hit forſtandan [p] mihteſt. Ac ic þe pille nu ſecgan hpelc ſe læcecræft iſ minre lare ðe ðu me nu bitſt. Ne iſ ſpiðe

---

d haten *C*. *e* gebundenne *C*. *f* ſulhræþe *C*. *g* cleopode *C*. *h* moda *C*. *i* anetne *C*. *k* gepýnhtum *C*. *l* ræde *C*. *m* pende *C*. *n* mina lara *C*. *o* pirſte *C*. *p* meahte *C*.

biteſt

biteꝛ on muþe ⁊ he þe tiꝛþ on ða þꝛotan þonne ðu hiſ æꝛeſt ꝼandaſt. Ac he [q] peꝛodaþ ſẏdþan he innaþ. ⁊ biþ ſpiþe liþe on ðam innoþe. ⁊ [r] ſpiþe ſpete to belcentan :.

II. Ac ðæꝛ ðu onȝeate hpidꝛe ic þe [ſ] nu teohhie to lædenne. ic pat ꝥ þu poldeſt ſpiþe ȝeoꝛne ðideꝛ ꝼundian. ⁊ ſpiþe ſpiþlice beon onæled mid ðæꝛe ȝitſunȝe. ꝼoꝛþam ic ȝeheꝛde ꝥ þu æꝛ ſædeſt ꝥ þu ſpiþe ȝeoꝛnꝼull þæꝛe hit to ȝehẏꝛanne. Ða cpæþ ꝥ Mod. Hpiþeꝛ pilt þu me nu ſpiþoſt lædan. Ða andpẏꝛde ſeo Ȝeſceadpiſneſ and cpæþ. To þæm ſoþum ȝeſælþum ic [t] tiohhie ꝥ ic þe læde. [u] þe þin Mod oꝼt ẏmbe [x] ꝛæſpeþ ⁊ eaþmeþ. ⁊ ðu ne mihteſt ȝẏt ꝼulꝛihtne peȝ aꝛedian to ðam ſoþum ȝeſælþum. ꝼoꝛþam þin Mod pæſ abiſȝod mid þæꝛe anſine ðiſſa leaſena ȝeſælða. Ða cpæþ ꝥ Mod. Ic ðe healſiȝe ꝥ þu me oþepe buton ælcum tpeon hpæt ſio ſoþe ȝeſælþ ſie. Ða cpæþ ſio Ȝeſceadpiſneſ. Ic pille ꝼoꝛluſtlice ꝼoꝛ þinum luꝼum. Ac ic ſceal be ſumeꝛe biſene ſume anlicneſſe þæꝛe piſan þe ȝetæcan. oþ þe ꝥ þinȝ cuþꝛe ſie. to þam ꝥ þu þa biſne ſpeotole ȝeſceapiȝe. ⁊ þonne be þæꝛe anlicneſſe þaꝛa ſoþena ȝeſælþa þu mæȝe onȝitan þa ſoþan ȝeſælða. ⁊ [y] ꝼoꝛlæt þætte him piþeꝛpeaꝛd biþ. ꝥ ſint þa leaſan ȝeſælþa. and þonne mid ealleſ modeſ ȝeoꝛnꝼullan inȝeþance [z] hiȝie ꝥ þu mæȝe becuman to þam ȝeſælþum þe ece þuꝛhpuniaþ :.

CAP. XXIII.

DA ſe Viſdom þa þiſ ſpell [a] aꝛeht hæꝼde. þa onȝan he eꝼt ȝiddian. ⁊ þuſ cpæþ. Spa hpa ſpa pille ſapan peſtmbæꝛe land. atio æꝛeſt oꝼ þa þoꝛnaſ. ⁊ þa ꝼẏꝛſaſ. ⁊ ꝥ ꝼeaꝛn. ⁊ ealle þa peod þe he ȝeſio ꝥ þam æceꝛum deꝛiȝen. ꝥ ſe hpæte mæȝe ðẏ

---

[q] þe peꝛedaþ C. [r] ſpiþe ſpete to bealcetenne. [ſ] tiohiȝe to lædanne C. [t] tiohiȝe C. [u] þæꝛ C. [x] hꝛæſpæþ ⁊ eac mæt. Ac þu C. [y] ꝼoꝛlætan C. [z] hiȝiȝe C. [a] aꝛæd C. bet

bet peaxan. Eac is ðeos bisen to gehencenne. ꝥ is ꝥ ælcum men þincð huniges bio bread þy peorodra. gif he hpene æn biteres onbirigþ. and eft smylte peder biþ þy þancpyrþre. gif hit hpene æn biþ steance storm-mas. ⁊ norðan pindas. ⁊ micle renas ⁊ snapas. And þancpyrþre biþ eac þæs dæges leoht for þære eges-lican þiostro þære nihte. þonne hit pære gif nan niht nære. Spa biþ eac micle þe pinsumre sio soþe gesælð to habbenne æfter þam eormþum þisses andpeardan lifes. And eac micle ðy eþ þu miht þa soþan gesælþa gecnapan and to hiora cyþþe becuman. gif ðu ærest apyrtpalast of ðinum Mode ða leasan gesælþa. ⁊ hi of atihþ oþ ðone grund. Siððan þu hi þonne gecna-pan miht. þonne pat ic ꝥ ðu ne pilnast nanes oþres þinges ofer þa :.

CAP. XXIV.

ÐA he þa þis leoð asungen hæfde. þa forlet he þone sang. ⁊ gespugode ane hpile. ⁊ ongann smealice þencan on his modes ingeþance. and [c] ðus cpæþ. Aelc deaþlic man spencþ hine selfne mid [d] mistlicum ⁊ manigfealdum ymbhogum. ⁊ þeah pillni-að ealle þurh [e] mistlice paþas cuman to anum ende. ꝥ is ꝥ hi pilniað þurh ungelice earnunga cuman to anre eadignesse. ꝥ is þonne God. se is fruma ⁊ ende ælces [f] godes. ⁊ he is sio hehste [g] gesælþa. Ða cpæþ ꝥ Mod. Ðæt me ðyncþ sie ꝥ hehste [h] god. þætte man ne ðurfe nanes oþres godes. ne eac ne recce ofer ꝥ siððan he ꝥ hæbbe. ꝥ is [i] hrof eallra oþerra [k] goda. forþam hit eall oðru [l] god utan befehþ. ⁊ eall on in-nan him hæfþ. Nære hit no ꝥ hehste [m] god. gif him ænig butan pære. forþam hit hæfde ðonne to pilni-anne sumes [n] godes þe hit self næfde. Ða andsparoðe

---

c ða C. *d* mislicum C. *e* mislice C. *f* goodes C. *g* ge-sælþ C. *h* good C. *i* frofr C. *k* gooda C. *l* good C. *m* good C. *n* goodes C.

ſio Geſceadpiſneſ ⁊ cpæþ. Ðæt iſ ſpiþe ſpeotol ꝥ þæt iſ ſio hehſte geſælð. ſoꝛþam hit iſ ægþeꝛ ge hꝛoſ ge ſloꝛ ealleſ [o] godeſ. hpæt iſ ꝥ þonne buton ſeo ſeleſte geſælð. þe þa oþꝛa geſælþa [p] ealle on innan him gegadeꝛað. ⁊ hi utan [q] ymbhæfþ. ⁊ on innan him gehelt. ⁊ him naneſ ne bið pana. ne he naneſ neoddeaꝛſe næfþ. Ac hi cumaþ ealle of him. ⁊ eft ealle to him. ſpa ſpa ealle pæteꝛu cumað of ðæꝛe ſæ. ⁊ eft ealle cumað to ðæꝛe ſæ. Niſ nan to þæſ lytel [r] æpelm. ꝥ he þa ſæ ne geſece. and eft of þæꝛe ſæ he gelent in on þa eoꝛþan. ⁊ ſpa he biþ ſmugende geond þa eoꝛðan. oð he eft cymþ to ðam ilcan æpelme þe he æꝛ ut fleop. ⁊ ſpa eft to ðæꝛe ſæ :.

II. Ðiſ iſ nu biſen þaꝛa ſoþena geſælða. þaꝛa pilmaþ ealle deaþlice men to begitanne. ðeah he ðuꝛh [ſ] miſtlice pegaſ ðencan to cumanne. ſoꝛþam æghpelc man hæfþ gecyndelic [t] god on him ſelfum. ſoꝛþam ælc Mod pilnaþ ſoþeſ godeſ to begitanne. Ac hit biþ ameꝛꝛed mid ðam lænum [u] godum. ſoꝛþam hit bið [x] of ðælꝛe þæꝛto. ſoꝛþam ſume menn penaþ ꝥ þæt ſie ſeo ſeleſte geſælþ. ꝥ mon ſie ſpa pelig ꝥ he naneſ þingeſ maꝛan ne þuꝛfe. ⁊ [y] pilniað hioꝛa poꝛuld æfteꝛ þæm. Sume men penaþ ꝥ ꝥ ſie þæt hehſte [z] god. ꝥ he ſie hiſ geſeꝛum hiſ geſeꝛena peoꝛþoſt. ⁊ eall on mægene ðæſ tilaþ. Sume penaþ ꝥ ꝥ hehſte [a] god ſie on ðam hehſtan anpealde. þa pilniað oðeꝛ tpega. oððe him ſelfe ꝛicſian. oððe hi to ðaꝛa ꝛicena fꝛeondſcipe geþeodan. Sume teohhiaþ ꝥ ꝥ betſt ſy þæt mon ſeo foꝛemæꝛe. ⁊ pidmæꝛe. [b] ⁊ heah be gode hliſan. tiliað ðonne þæſ ægþeꝛ ge on ſibbe. ge on gepinne. Manege tellað ꝥ to mæſtum [c] gode ⁊ to mæſteꝛe geſælþe ꝥ mon ſie ſimle bliðe on ðiſſe andpeaꝛdan life. ⁊ fulga eallum hiſ luſtum. Sume ðonne ða ðe þaſ pelan pilniað. hi hiſ pilniað foꝛþam ðæt

---

o goodeſ C. *p* ealla C. *q* ymbfehþ C. *r* æpylm C. *ſ* miſlice C. *t* good C. *u* goodum C. *x* oft C. *y* pinnaþ C. *z* good C. *a* good C. *b* ⁊ hæbbe godne C. *c* goode C.

hi

hi poldon ðẏ maran anpeald habban. ꝥ he [d] mihton þẏ orsorglicor þissa porulð lusta brucan. ⁊ eac þas pelan. Manegæ sint þara þe for ðẏ pilniaþ anpealdes. ðe hie poldon ormæte [e] feoh gegaderian. oððe eft þone hlisan heora naman hi pilniað þæt hi gebræðan:.

III. On spelcum. ⁊ on oþrum spelcum lænum. and [f] hi reosendum peorþscipum ælces mennisces modes ingeþanc biþ gespenced mid þære geornfulnesse and mid þære [g] tiolunga. penþ þonne ꝥ hit hæbbe sum healic [h] god gestrẏned. ðonne hit hæfþ [i] gepunnen þæs folces olecunga. Ond me þincð ꝥ hit hæbbe geboht sume spiþe leaslice mærþe. Sume tiliað mid micelre geornfulnesse pifa. forþam ꝥ hi þurh ꝥ mæge mæst bearna begitan. ⁊ eac pẏnsumlice libban. Ða [k] getreopan freond. þonne ic secge [l] seo þæt deorpeorðeste ðẏng eallra þissa porulð gesælþa. þa ne sint [m] furþon to porulð godum to tellanne. ac to godcundum. forþam seo lease pẏrð hi na forþ ne bringþ. Ac se God þe hi gecẏndelice gesceop to gemagum. forþam ðe ælces oþres þinges on þisse porulðe mon pilnað. oððe forþam þe he mæg ðurh ꝥ to anpealde cuman. oððe to sumum porulð luste. buton ðæs getreopan freondes. þone mon lufaþ hpilum for lufum ⁊ for treopum. ðeah he him nanra oþerra [n] læna ne pene. ꝥ gecẏnd gefehþ ⁊ gelimþ ða friend togæðere mid untodæledlicre lufe. Ac mid ðissum porulð gesælþum ⁊ mid ðis andpeardan pelan mon pẏrcþ oftor feond ðonne freond. Be [o] þisan ⁊ be manegum þẏllecum mæg beon eallum monnum cuþ. ꝥ te ealle þa [p] lichamlican god bið forcuþran ðonne ðære saple cræftas. Hpæt pe penað ꝥ mon beo þẏ [q] strængra þe he bið micel on his lichoman. seo fægernes þonne ⁊ seo hpætnes þæs lichoman geblissaþ þone mon. ⁊ aret. ⁊ sio

---

d meahte C. *e* fioh C. *f* hreosendum C. *g* tiluncga C. *h* good C. *i* genumen C. *k* getriepan friend C. *l* sie C. *m* furþum C. *n* leana C. *o* þis. C. *p* licumlican good bioð C. *q* strencra C.

hælu hine ȝedeþ lustbærne:. On eallum þisum [r] lichamlicum ȝesælignessum men secaþ anfealde eadignesse þæs þe him ðincþ. forþam þe æghpelc man spa hpæt spa he ofer ealle oþre þing spiþost lufaþ. ꝥ he [s] teohhaþ ꝥ him sie betst ⁊ ꝥ biþ his hehste [t] ȝod. þonne he ꝥ þonne beȝiten hæfþ. þonne [u] tihhaþ he ꝥ he mæȝe beon spiðe ȝesælig. Ne onsace ic nauht ꝥ þa ȝesælþa ⁊ þeo eadigness sie þæt hehste [x] ȝod þises andpeardan lifes. forþam [y] ðe æghpilc mann [z] tehhaþ ꝥ ꝥ ðing betst sie ꝥ he spiþost ofer oþru þing lufaþ. ⁊ þonne he tiohhaþ ꝥ he sie spiþe ȝesælig. ȝif he ꝥ beȝitan mæȝe. ꝥ he þonne spiþost pillnað:. Hu ne is [a] þe nu ȝenoȝ openlice ȝeeopad þara learena ȝesælþa anlicnes. ꝥ is þonne æhta. ⁊ peorðscipe. ⁊ anpeald. and [b] ȝelp. ⁊ porulðlust. Be þam porulðluste Epicurus se uþpita sæde. þa he ẏmbe ealle þas oðra ȝesælþa smeade. þe pe ær nemdon. þa sæde he ꝥ se lust pære ꝥ hehste [c] ȝod. forþam ealle þa oþru ȝod. þe pe ær nemdon. oleccaþ þam Mode ⁊ hit [d] setaþ. se lust ðonne ana olecþ þam lichoman anum spiþost:.

IV. Ac pe pillað nu ȝet sprecan ẏmbe manna ȝecẏnd ⁊ ẏmbe heora tilunȝa. þa nu þeah heora Mod ⁊ heora ȝecẏnd sie adimmad. ⁊ hi sien on ꝥ ofdæle asiȝen to ẏfele ⁊ þider healde. þeah hi pilniað. þæs þe hi cunnon ⁊ maȝon. þæs hehstan [e] ȝodes. Spa spa oferðruncen man pat ꝥ he sceolde to his huse and to his ræste. ⁊ ne mæȝ þeah ðider aredian. spa biþ eac þam Mode ðonne hit bið ahefiȝad mid ðæm ẏmbhoȝum ðisse porulde. hit biþ mid ðam hpilum oferðrenced ⁊ [f] ȝedpelod. to þam ꝥ hit ne mæȝ fullrẏht aredian to ȝode. Ne þẏncþ þeah þam monnum ꝥ hi auht [g] mearriende þæs pilniaþ to beȝitanne ꝥ hi maran ne þurfon tilian. Ac penaþ ꝥ [h] him aȝen ealle þas ȝod ȝe-

---

[r] licumlicum C. [s] tiohhaþ C. [t] ȝood C. [u] tiohhað [x] ȝood C. [y] þẏ C. [z] tiohhaþ C. [a] ꝥ C. [b] ȝielp C. [c] ȝood C. [d] ret C. [e] ȝooder C. [f] ȝedpeald. to ðon C. [g] mearriȝen þe þæs C. [h] hi mæȝen eall þas ȝood C.

ȝade-

gaderian togæderne. þætte nan buton þæne geromnunga ne sie. nyton þonne nan heona [i] god ðonne eallna ðana deorpyrðestena ðinga gegaderunga to heona anpealde. ꝥ he naner ðinger buton þæm ne þurfe. Ac ꝥ nis nan man ꝥ te sumer eacan ne þurfe buton Gode anum. He hæfþ on his agenum genoh. ne ðearf he naner þinger buton þæs þe he on him selfum hæfð. Fenst þu nu ꝥ þa [k] dysegian þe penað ꝥ te ꝥ ðing sie ælcer peorþscipes betst pyrþe [l] ꝥ medemæste ongiton magon. nese nese. ic pat ꝥ hit nis no to forseonne. Hu mæg ꝥ yfel beon ꝥ te ælcer monner ingeþanc penþ ꝥ te [m] god sie. ⁊ æfter higaþ. ⁊ pilnaþ to begitanne. nese nis hit na yfel. ꝥ is ꝥ hehste [n] god. Hpi nis nu anpeald to tellanne to sumum ðana hehstena goda ðisses andpeardan lifes. Hpæþer þæt nu sie to talianne paclic ⁊ unnyt ꝥ te nytpyrþost is eallna ðissa porulð þinga. ꝥ is anpeald. hpæþer nu [o] god hlisa ⁊ foremærnes [p] seo for nauht to tellenne. nese nese. Nis hit [q] nan cyn. ꝥ mon ꝥ for nauht telle. forþam þe ælc mon penþ ꝥ ꝥ betst sie ꝥ he spiþost lufaþ. Hu ne piton pe ꝥ nan nearepnes. ne nan earfoþu. ne nan unrotnes. ne nan sar. ne nan hefignes. nis nan gesælð. Hpæt [r] ðurfe pe nu ma ymbe ða gesælða sprecan. Hu ne pat ælc man hpæt þa beoþ. ⁊ eac pat ꝥ [s] þa beoð ꝥ hehste [t] god. ⁊ ðeah secþ fulneah ælc mon on spiþe lytlum ðingum ða selestan gesælþa. forþam he penþ ꝥ he hie þonne ealle hæbbe. gif he hæfð ꝥ ꝥ he ðonne spiþost pilnaþ to begitanne. Ðæt is þonne ꝥ hi spiðost pilniaþ to begitanne. pela. ⁊ peorþscipe. ⁊ rice. ⁊ þisse porulde puldor. ⁊ gilp. ⁊ porulð lust. Ðisses ealles hi pilniaþ. forþam ðe hi penaþ ꝥ hie þurh þa þing scylon begitan ꝥ him ne [u] seo naner pillan pana. [x] naþer ne peorþscipes. ne anpealdes. ne foremærnesse. ne blisse. þæs ealles hi pilniaþ. ⁊ pel doþ ꝥ hi

---

i good C. *k* dysiende penað C. *l* þæt te hi C. *m* good C. *n* good C. *o* good C. *p* sie C. *q* *vox* nan *deest in Cott.* *r* ðurfon C. *s* hi C. *t* good C. *u* sie C. *x* nauðer C.

þæs

þæs pilniað. ðeah hi y mistlice his pilnigen. Be ðam ðingum mon mæg speotole ongitan þ ælc mon ðæs pilnaþ þ he mæge þ hehste god begitan ðæn hi hit gecnapan mihtan. oððe on niht secan cuðon. Ac hi hit ne secað on ðone z nyhtoston peg. hit nis on ðisse poruldе :.

CAP. XXV.

ÐA se Wisdom þa ðis spell asæd hefde. þa ongan he eft singan ⁊ ðus cpæþ. Ic pille nu mid giddum gecyþan hu pundorlice Drihten pelt eallna gesceafta mid ðam bridlum his anpealdes. ⁊ mid hpilcene endebyrdnesse he gestaþolaþ ⁊ gemetgað ealle gesceafta. ⁊ hu he hi hæfð geheaþoraðe ⁊ gehæfte mid his unanbindendlicum racentum. þ ælc gesceaft biþ heald on locen piþ hine gecynde. þæne gecynde ðe heo to gesceapen pæs. buton monnum. ⁊ sumum englum. ða peorþaþ hpilum of hiora gecynde. Hpæt seo leo. ðeah hio pel tam se. ⁊ fæste racentan hæbbe. ⁊ hine magisten spiðe lufige. and eac ondræde. gif hit æfne gebyreþ þ heo blodes onbirigð. heo forgit sona hine nipan taman. ⁊ gemonð þæs pildan gepunan hine eldrana. ongind þonne ryn ⁊ hine racentan brecan. ⁊ abit æreft hine ladteop. and siððan æghpæt ðæs þe heo gefon mæg. ge monna. ge neata. Spa doþ eac pudu fuglas. ðeah hi beon pel atemede. gif hi on ðam puda peorþaþ. hi forsreoð heora lareopas ⁊ puniaþ on heora gecynde. þeah heora lareopas him ðonne biodan þa ilcan mettas ðe hi ær tame mid gepenedon. þonne ne reccaþ hi þara metta. gif hi þæs puda benugon. Ac þincþ him pynsumne þ him se peald on cpeþe. and hi gehiran oþerra fugela stemne. Spa bið eac þam treopum ðe him gecynde biþ up heah to standanne. þeah ðu teo hpelcne boh of dune to þæne eorþan. spelce þu began mæge spa þu

---

y mislice C. z rihtestan C.

hine

hine alætst. spa sprincþ he up. ⁊ þrigað þiþ his gecýndes. Spa deð eac seo sunne. þeah heo ofer midne dæg onsige ⁊ lute to þære eorþan. eft heo secþ hire gecýnde. ⁊ stigþ on þa dæglan þegas þiþ hire uþrýnæs. ⁊ spa hie ufor ⁊ ufor. oððe hio cýmþ spa up spa hire ýfemest gecýnde bið. Spa deþ ælc gesceaft. þrigaþ þiþ his gecýndes. ⁊ gefagen biþ gif hit æfre to cuman mæg. Nis nan gesceaft gesceapen þara þe ne þilnige ꝥ hit þiden cuman mæge þonan þe hit ær com. ꝥ is to ræste ⁊ to orsorgnesse. Seo ræst is mid Gode. ⁊ þæt is God. Ac ælc gesceaft hþearfað on hire selfre spa spa hþeol. ⁊ to þam heo spa hþearfaþ ꝥ heo eft cume þær heo ær þæs. ⁊ beo ꝥ ilce ꝥ heo ær þæs. ðonecan þe heo utan behþerfed sie ꝥ ꝥ hio ær þæs. ⁊ do ꝥ ꝥ heo ær dýde :-

CAP. XXVI.

ÐA se Wisdom þe ðis leoþ [b] asungen hæfde. Ða ongan he eft spellian ⁊ þus cþæþ. Eala [c] hþæ þæs þeorþlican men. þeah ge eop selfe nu don neatum gelice for eopre dýsige. hþæt ge þeah magon hþæt [d] hþego ongitan spelce eop mæte be eoþrum frumsceafte. ꝥ is God. þone soþan frumaan and þone soþan ende ælcre gesælþæ ge ongitaþ ðeah ge hine fullice ne [e] gecnaþan. ⁊ spa þeah sio gecýnd eop tihð to þam angite. ac eop [f] teohþ spiþe manigfeald gedþola of þam andgite. Geþencað nu hþæþer men mægen cuman to þam soþum gesælþum ðurh [g] þa andþeardan gesælþa. forþam ðe fullneah ealle men cþeþaþ ꝥ se [h] seo se gesælgosta. se þe þas eorþlican geselþa [i] ealle hæfþ. hþeþer nu micel feoh. oððe þeorþscipe. oððe eall þes andþearda þela. mæge ænigne mon don spa gesæline ꝥ he nanes þinges maran ne [k] þurfe. nese

---

b asuncgen C. *c* hþæt ge eorþlican men C. *d* hþugu C. *e* oncnaþen C. *f* tihþ C. *g* þas C. *h* sie C. *i* ealla C. *k* þýrfe C.

nese.

nese. ic pat ꝥ ꝥ hi ne magon. Hpi nis hit þonne on þy spiþe speotol ꝥ ðas andpeandan [l] god ne sint na þa soþan [l] god. forþam ðe hi ne magon sellan ꝥ hi gehataþ. Ac licettaþ ꝥ hi gelæstan ne magon. þonne hi gehataþ þam þe hi lufian pillaþ þa soþan gesælþa. ⁊ aleogaþ him þeah ma þonne hi him gelæstan. forþam þe hi heora nabbaþ ma þonne hi heora habban. Geþenc ðu nu be ðe selfum. la Boetius. hpæðer ðu æfre auht unrot pære * oððe hpæðer ðe æfre æniges pillan pana pære ða ðu mæstne pelan hæfdest. oððe hpæþer ðin porulð þa eall pære æfter ðinum pillan. Ða andsporode Boetius and cpæð. Nese la nese. Næs ic næfre git nane hpile spa emnes modes. þæs þe ic gemunan mæge. þæt ic eallunga pære orsorg. ꝥ ic spa orsorg pære ꝥ ic nane gedrefednesse næfde. ne me næfre git ne licode eall ꝥ ic [m] pisste. ne me næfre næs ealles spa ic polde. þeah ic his miþe. Ða andsporode se Visdom ⁊ cpæþ. Hpi nære þu þonne genog earm. ⁊ genog [n] unhiþy. þeah þe þuhte ꝥ ðu pelig pære. ðonne þu oþer tpega. oððe hæfdest ꝥ þu noldest. oððe næfdest ꝥ þu poldest. Ða andspanode Boetius ⁊ cpæþ. Eall me pæs spa spa þu sædest. Ða cpæþ se Visdom. Hu ne biþ ælc mon genog earm þæs ðe he næfþ. ðonne hit hine lyst habban. Ðæt is soþ. cpæþ Boetius. Ða cpæþ se Visdom. Gif he þonne earm bið. ne he þonne ne bið eadig. for þy he pilnað ꝥ he habbe ꝥ he næfð. þy he polde genog habban. Ða cpæð Boetius. Ðæt is eall soþ ꝥ þu segst. Ða cpæð se Visdom. Hu ne hæfdest þu ðonne ða [o] earmþe. þa þa þu pelegost pære. Ða andspanode ic and cpæþ. Ic pat ꝥ þu soþ segst. ꝥ ic hi hæfde. Ða cpæþ se Visdom. Hu ne þincþ me þonne nu ꝥ ealle þa pelan þises middaneard es ne magon gedon ænne mon peligne. spa peligne ꝥ he genog habbe and no maran ne [p] þurfe. ⁊ spa þeah hi hit gehataþ ælcum þara

---

[l] good C. *bis.* * ða þa þu gesælgost pære. *habet Cott.* [m] pisse. C. [n] unhydig C. [o] yrmþe C. [p] þyrfe C.

þe

þe hi hæfð. Ða cpæð ic. Nis nan [q] ðing soþne þonne ꝥ þu segst:.

II. Ða cpæþ se Visdom. Ac hpi ne eart þu ðonne his geþafa. Hu ne miht ðu geseon ælce dæg ꝥ ða strengran nimaþ þa pelan [r] of þam unstrengrum. Hpi biþ elles ælce dæg spelc seofung. ⁊ spelce geflitu. ⁊ gemot. ⁊ domas. buton ꝥ ælc bit ðæs reaflaces ðe him on genumen biþ. oððe eft oþres gitsaþ. Ða ſandsparoðe ic. ⁊ cpæþ. Genoh ryhte þu spyrast. spa hit is spa þu segst. Ða cpæþ he. For þisum þingum beþearf ælc mon fultumes to eacan him selfum ꝥ he mæge gehealdan his pelan. Ða cpæþ ic. Hpa oðsæcð þæs. Ða cpæþ he. Gif he nauht næfde þæs þe he ondrede ꝥ he forleosan þorfte. þonne he ne ðorfte he na maran fultumes þonne his selfes. Ða cpæþ ic. Soþ þu segst. Ða onsac se Visdom sarlice. ⁊ cpæþ. Eala ꝥ me þincþ piþerpearð þing ælces monnes gepunan ⁊ ælces monnes pillan [t] ꝥ ic nu secgan pille. ꝥ is. þætte þonan ðe hi teohhiaþ ꝥ hi scylan eadigran peorþan. ꝥ hi peorþaþ ðonan earmran ⁊ [u] earhran. forðam gif hi lytles hpæt habbaþ. þonne beþurfon hi ꝥ hi oleccan þæm æfter friþe þe ænigre puhte mare habbað. sam hi þyrfon. sam hi ne þurfon. hi pillaþ þeah. Hpær is ðonne seo gemetgung. oððe hpa hæfþ hi. oððe hponne cymþ heo. ꝥ heo mæge adrifan þa [x] eormþo fram þæm pelegum eallunga spa he mare hæfþ. spa he [y] maran oleccan sceal. Hpæþer þa pelgan nu næfre ne [z] hingrige. ne ne þyrste. ne ne [a] cale. ic pene þeah ꝥ þu pille nu cpeþan ꝥ þa pelgan habban mid hpam hi mægen þæt eall gebetan. Ac þeah þu nu spa cpeþe. hit ne magon þa pelan eallunga gebetan. þeah hi sume hpile mægen. forþam þe hi sculon ælce dæg [b] eacan ꝥ mon ælce dæg panaþ. forþam þe seo mennisce pædl. þe næfre gefylled ne biþ. pilnaþ ælce dæg [c] hpæt hpeg þises

---

[q] þara C. [r] on C. [ſ] andpyrde C. [t] þe C. [u] eargran C. [x] yrmþa C. [y] ma monna C. [z] hingre C. [a] kale C. [b] ycan C. [c] hpæs hpugu þyrses C.

porulð pelan. æȝþer ȝe ræȝler. ȝe meter. ȝe ðrÿn-
cer. ȝe manegra þinȝa to eacan þam. forþam nir nan
mon ſpa pelig. ꝥ he maran ne þÿrfe. Ac ſeo ȝitſunȝ
ne [d] cann ȝemet. ne næfre ne biþ ȝehealden on þære
niðþearfe. ac pilnaþ ſimle maran þonne he þurfe. Ic
nat [e] hu ȝe fultrupiaþ þam hreoſendan pelan. nu hi ne
maȝon eopre pæðle eop fram aðon. Ac ȝe ecaþ eopre
[f] erimþe mið þam þe hi eop to cumaþ:.

III. Ða ſe Viſðom þa þir ſpell aſæð hæfde. þa on-
ȝan he eft [g] ȝiddian. ⁊ þur ſinȝende cpæþ. Hpelc
fremu bÿþ þam pelȝan ȝitſere ꝥ he ȝeȝaðeriȝe un-
ȝerim þiſſa pelena ⁊ ælcer ȝimcÿnner ȝenoȝ beȝite. ⁊
þeah he eriȝe hir land mið ðuſend ſula. ⁊ þeah eall
þer middaneard ſie hir anpealde underþeoðed. ne læt
he hir nanpuht of þir middanearde mið him mare
þonne he brohte hiðer :.

CAP. XXVII.

[i] TVA ðinȝ mæȝ ſe peorþſcipe ⁊ ſe anpealð ȝe-
ðon. ȝif he becÿmþ to þam ðÿſiȝan. he mæȝ
hine ȝeðon peorþne. ⁊ andrÿſne oþrum ðÿſ-
ȝum. Ac [k] þanecan þe he þone anpealð forlæt. oððe ſe
anpealð hine. þonne ne biþ he nauþer þam ðÿſeȝan ne
peorþ. ne andrÿſne. Hpæþer nu ſe anpealð hæbbe þone
þeap ꝥ he [l] aſtÿfe ciȝe unþeapaſ. ⁊ [m] pÿrtpaliȝe of
ricra manna Mode. ⁊ plantiȝe ðær cræftaſ on. Ic
pat þeah ꝥ ſe eorþlica anpealð næfre ne ſæpþ þa cræf-
taſ. [n] and þonne eopaþ he hi naller ne hilð. forþam
þara ricra manna unþeapaſ maniȝe men ȝeſeoþ. for-
þam þe hi maniȝe cunnon. and maniȝe him mið beoð.
forþam pe ſimle ſeofiaþ ÿmbe þone anpealð. ⁊ hine
eac forſeoþ. ðonne pe ȝeſeoð ꝥ he cÿmð to ðam

---

d con *C.* *e* hpi *C.* *f* pæðle *C.* *g* ȝiddiȝan *C.* *i* tu *C.* *k* þonecan *C.* *l* aſtificiȝe *C.* *m* apÿrtpaliȝe *C.* *n* ac liſþ and ȝaðraþ unþeapaſ. and ðonne hi ȝeȝaðrað hæfð. þonne eopað *C.*

pÿr-

pÿrrestan. ⁊ to þam þe us unpeorþoste bioþ. forþam þingum þæs gio ꝥ se pisa Catulus hine gebealg. ⁊ spa ungefræglice forcpæð Nonium ðone rican. forþam he hine gemette sittan on gerenedum scridpæne. [o] micel sido mid Romparum þæs ꝥ þær nane oþre on ne settan. buton þa peorþestan. Ða forseah se Catulus hine for þi he þær on sittan sceolde. forþam he hine piste spiþe ungesceadpisne ⁊ spiþe ungemetfæstne. Ða ongan se Catulus him spigettan on. se Catulus þæs heretoga on Rome. spiþe gesceadpis man. ne forsape he no þone oþerne spa spiþe. gif he nan rice ne nænne anpeald næfde:.

II. Hpeþer þu nu mæge ongitan hu micelne unpeorþscipe se [p] ar brengþ þam unmedeman. gif he hine undeorfegþ. forþam ælces monnes ÿfel biþ ðÿ openre. gif he anpeald hæfþ. Ac gesege me nu. ic ascige þe þu Boetius. hpi þu spa manigfeald ÿfel hæfdest ⁊ spa micle uneþnesse on þam rice þa hpile þe ðu hit hæfdest. oððe forhpi þu hit eft þinum [q] unpillan forlete. Hu ne past þu ꝥ hit næs for nanum oþrum þingum. buton forþam ðe ðu noldest on eallum ðingum beon geþpære þæs unrihtpisan [r] þines pillan Ðeodrices. forþam þe þu hine ongeate on eallum þingum unpeorþne þæs anpealdes. spiþe sceamleasne ⁊ [s] ungepærne. buton ælcum [t] godum þeape. forþam pe ne magon nauht eaþe secgan ꝥ þa ÿfelan sien [u] gode. þeah hi anpeald habban. Ne purde þu þeah na adrifen from Ðeodrice. ne he ðe na ne forsape. gif ðe licode his dÿsig ⁊ his unrihtpisnes spa pel spa his dÿsegum deorlingum dÿde. Gif þu nu gesape sumne spiþe pisne man. þe hæfde spiþe [x] goda oferhÿda. and pære þeah spiþe earm ⁊ spiþe ungesælig. hpæþer ðu poldest cpeþan ꝥ he pære unpÿrþe anpealdes ⁊ peorþscipes. Ða

---

o for ðæm hit pæs þa spiþe micel sido mid Romparum ꝥ þær nane oþre an ne sæton. buton C. *p* anpald C. *q* unpillum C. *r* cÿninges C. *s* ungeþpærne C. *t* goodum C. *u* goode C. *x* gooda C.

anðrpoſiede Boetius ⁊ cpæþ. Nese la nese. ȝif ic hine ſpelcne ⁊ ȝemete. ne cpæþe ic næfne þ he ſie unpeorþe anpealdes ⁊ peorþſcipes. Ac ælces me þincþ þ he ſie þynþe þe on þiſſe poſulde is. Ða cpæþ se Wisdom. Ælc cnæſt hæfþ his ſundorȝifa. ⁊ ᵏ þafiȝe þone peorþ-ſcipe þe he hæfþ. he ſorȝifþ ſpiþe hnaþe ᵃ ælcum þara ðe hine luſaþ. ſpa ſpa Wisdom is se hehſta cnæſt. ⁊ ᵇ se hæfþ on him ſeopes oþre cnæſtas. þara is an pæſſcipe. oþes ᶜ metȝung. þridde is ellen. ſeorþe ſiht-piſnes. Se Wisdom ȝebeþ his luſiendas piſe. ⁊ ᵈ peorþe. ⁊ ȝemetfæſte. ⁊ ȝeþyldiȝe. ⁊ ſihtpiſe. ⁊ ælces ᵉ ȝodes þeapas he ȝefyllþ ðone ðe hine luſaþ. þ ne maȝon ðon þa þe þone anpealð habbaþ þiſſe poſulde. ne maȝon hi nænne cnæſt ſorȝifan þam þe ᶠ hine luſiaþ oſ hiora pelan. ȝif hi hine on heora ȝecynde nabbaþ. Be þam is ſpiþe ſpeotol þ þa ſican on ðam poſulde-pelan nabbaþ nænne ſundor cnæſt. Ac him biþ se pela utane cumen. ⁊ he ne mæȝ utane nauht aȝnes habban. Iehenc nu hpæþes æniȝ mon beo ᵍ aþȳ unpeorþſna þe hine maniȝe men ʰ ſorſreon. ȝif þonne æniȝ mon aþȳ unpeorþſna biþ. þonne biþ ælc ⁱ ðyſi man þe unpeorþſna. þe he maſe ſice hæfþ. ælcum piſum men. Be þam is ȝenoȝ ſpeotol. þ se anpealð ⁊ se pela ne mæȝ his ᵏ an-pealð ȝeðon no þȳ ˡ peorþſnon. Ac he hine ȝebeþ þȳ ᵐ pyſſan þe he him tocymþ. ȝif he æſ ne ðohte. ſpa biþ eac se pela ⁊ se anpealð þȳ pyſſa. ȝif se ne ðeah þe hine ah. æȝþes hiora biþ ðȳ ſoncuþſna ȝif hi hi ȝemetaþ:.

III. Ac ic þe mæȝ eaþe ȝeneccan be ſumeſe biſne. þ þu miht ȝenoȝ ſpeotole ongiton þ þis anðpeanðe liſ is ſpiþe anlic ſceaðe. ⁿ ⁊ on þæſe ſceaðe nan mon ne mæȝ begitan þa roþan ȝeræliþa. Hu penſt þu nu. ȝif

---

y mette C. *z* þa ȝife ⁊ þone C. *a* þæm þe hine luſaþ C. *b* he C. *c* ȝemetȝung C. *d* pæſe C. *e* ȝoðes C. *f* hi C. *g* aþe C. *h* ſorſriob C. *i* ðyſiȝ mon þȳ C. *k* pealðend C. *l* peorþſnan C. *m* unpeorþſnan C. *n* ſorþæm on þæm nan mon C.

hpelc

hpelc rpiþe ꝑice mon þýnþ abrixen oꝼ hiꝛ eanbe. oþþe on hiꝛ hlaꝼonbeꝛ æꝛenbe ꝼæꝛnþ. cýmþ ðonne on ælþeobiȝ ꝼolc. þæꝛ þæꝛ hine nan man ne can. ne he o ne ænne mon. ne ꝼuꝛþum þ ȝeðeobe ne can. penꝛt ðu mæȝe * hiꝛ ꝑice hine þæꝛ on lanbe þýnþne ȝeþon. Ac ic pat þ he ne mæȝ. Tiꝛ þonne ꝛe peoꝛþꝛcipe þam pelan ȝecýnbe pæꝛe. ⁊ hiꝛ aȝen pæꝛe. oþþe eꝛt ꝛe pela þæꝛ peleȝan aȝen pæꝛe. þonne ne mihte he hine p na ꝼoꝛlætan. pæꝛe ꝛe man on ꝛpelcum lanbe ꝛpelce he pæꝛe þe he ahte. þonne pæꝛe hiꝛ pela anb hiꝛ peoꝛþꝛcipe mib him. Ac ꝼoꝛþam þe ꝛe pela ⁊ ꝛe anpealb hiꝛ aȝene ne beoþ. ꝼoꝛ þý hi hine q ꝼoꝛlætan. ⁊ ꝼoꝛþý þe hi nan ȝecýnbelic r ȝob on him ꝛelꝼum nabbaþ. ꝼoꝛ ðý hi loꝛiaþ ꝛꝑa ꝛꝑa ꝛceabu. oþþe ꝛmec. þeah ꝛe leaꝛa pena anb ꝛio ꝑæbelꝛe þaꝛa þýꝛiȝena monna tiohhie þ ꝛe anpealb * ꝛie þ hehꝛte ſ ȝob. Ac hit biþ eall oþeꝛ. þonne þa ꝑican beoþ oþeꝛ tpeȝa. oþþe on t ælþeobe. oððe on hioꝛa aȝenꝛe u ȝecýþþe mib ȝeꝛceabꝛiꝛum monnum. þonne biþ æȝþeꝛ ȝe þam piꝛan. ȝe þam ælþeobeȝan hiꝛ pela ꝼoꝛ nauht. ꝛiððan hi onȝitaþ þ hi næꝛon ꝼoꝛ nanum cꝑæꝼte x ȝecoꝛenene. buton ꝼoꝛ þýꝛeȝeꝛ ꝼolceꝛ heꝛinȝe. Ac þæꝛ hi æniȝe puht aȝneꝛ oððe ȝecýnbelicer ȝobeꝛ an heoꝛa anpealbe hæꝼbon. þonne hæꝼben hi þ mib him. þeah he þæt ꝑice ꝼoꝛleten. ne ꝼoꝛleton hi no þ ȝecýnbelice z ȝob. Ac ꝛimle him polbe þ ꝼýlȝean ⁊ hi ꝛimle peoꝛþe ȝeþon. pæꝛon hi on ꝛpelcum lanbe ꝛpelce hi pæꝛon:

IV. Nu þu mihꝛ onȝitan þ ꝛe pela ⁊ ꝛe anpealb nænne mon ne maȝan on ellenbe peoꝛþne ȝeþon. ic nat þeah þu pene þæt hi on heoꝛa aȝenꝛe cýþþe ealne peȝ mæȝen. Ac þeah þu hiꝛ pene. ic pat þ hi ne maȝon. Dit pæꝛ a ȝeo ȝeonb ealle Romana meaꝛnce þ heꝛetoȝan. ⁊ bomeꝛaꝛ. ⁊ þa maþmhýꝛbaꝛ. ðe þ ꝼeoh heolbon. þe mon ðam ꝼꝛiebmonnum on ȝeaꝛe ꝛellan ꝛceolbe. anb

o nænne C. * hiꝛ pela ⁊ hiꝛ C. p no C. q ꝼoꝛlætað C. r ȝoob C. * ⁊ ꝛe pela ꝛie C. ſ ȝoob C. t ellenbe C. u cýþþe C. x ȝecoꝛenne C. y ȝoobeꝛ on C. z ȝoob C. a ȝio C.

þa

ða [b] ſeſtan pitan hæfdon mæſtne peorþſcipe. Nu þonne oþeꝛ tpega. oððe þaꝛa nan niſ. oþþe hi nanne peorþſcipe nabbaþ. giſ hiꝛa ænig iſ. Spa hit biþ be ælcum þaꝛa þinga þe agen [c] god ⁊ gecyndelic nabbaþ on him ſelfum. oþꝛe hpile hit biþ to tælenne. oþꝛe hpile hit biþ to heꝛiganne. Ac hpæt þincþ þe þonne on þam pelan ⁊ on þæm anpealde pynſumeſ oððe nytpynþeſ. nu hi naneſ ðingeſ genog nabbaþ. ne hi nauht agneſ [d] godeſ nabbaþ. ne nauht þuꝛhpunienðeſ heoꝛa pealdendum ſellan ne magon :·

CAP. XXVIII.

ÐA ſe ſiſdom þa þiſ ſpell aſæd hæfde. þa ongan he eft [e] giddigan ⁊ þuſ cpæþ. [f] Ðeah nu ſe unꝛihtpiſa cyning Neꝛon hine geſcynꝛpte mid eallum þam plitegeſtum pædum. ⁊ mid ælceſ cynneſ gimmum geglengde. hu ne pæſ he þeah ælcum pitum laþ ⁊ unpeoꝛþ. ⁊ ælceſ unþeapeſ ⁊ fiꝛenluſteſ full. Hpæt he þeah peoꝛþode hiſ deoꝛlingaſ mid miclum pelum. Ac hpæt pæſ him þy bet. Hpelc geſceadpiſ mon mihte cpeþan þæt he aþy peoꝛþꝛa pæꝛe þeah he hine peoꝛþode :·

CAP. XXIX.

ÐA ſe ſiſdom þa þiſ leoþ aſungen hæfde. Ða ongan he eft [g] ſpelligan ⁊ þuſ cpæþ. Hpæþeꝛ þu nu pene þ þæſ cyningeſ gefeꝛꝛæden. ⁊ ſe pela. ⁊ ſe anpeald. þe he giſþ hiſ deoꝛlingum. mæge ænigne mon gedon peligne oððe pealdendne. Ða andſpoꝛede ic ⁊ cpæþ. foꝛhpi ne magon hi :· Hpæt iſ on ðiſſe andpeaꝛdan life pynſumꝛe ⁊ beteꝛe ðonne þæſ cyningeſ folgaþ. ⁊ hiſ neapeſt. ⁊ ſiððan pela ⁊ anpeald :· Ða andſpoꝛede ſe ſiſdom and cpæð. Sege

---

b piſeſtan C. *c* good C. *d* goodeſ C. *e* gieddian C. *g* ſpellian C.

me

me nu. hpæþeꝛ þu æfꝛe ȝehẏꝛdeꝛt ꝥ he anȝum þaꝛa. þe æꝛ uꝛ pæꝛe. eallunȝa þuꝛþpunode. oddе penꝛt du hpæþeꝛ hine æniȝ þaꝛa ealne peȝ habban mæȝe þe hine nu hæfd. Hu ne paꝛt du ꝥ te ealle bec ꝛint [h] fulle þaꝛa biꝛna þaꝛa monna þe æꝛ uꝛ pæꝛan. and ælc mon pat þaꝛa de nu leofoþ ꝥ maneȝum cẏninȝe onhpeaꝛf ꝛe anpeald ⁊ ꝛe pela. [i] oddе ꝥ he eft peaꝛþ pædla. Eala ea iꝛ ꝥ þonne foꝛpeoꝛþfullic pela þe nauþeꝛ ne mæȝ ne hine ꝛelfne ȝehealdan. ne hiꝛ hlafoꝛd. to don ꝥ he ne [k] þuꝛfe maꝛan fultumeꝛ. oddе hi beoþ beȝen foꝛhealden. Hu ne iꝛ ꝥ þeah ꝛeo eopꝛe hehꝛte ȝeꝛælþ þaꝛa cẏninȝa anpeald. ⁊ þeah ȝif þam cẏninȝe æniȝeꝛ pillan pana biþ. þonne lẏtlaþ ꝥ hiꝛ anpeald. ⁊ ecþ hiꝛ eꝛmþa. foꝛ þẏ biþ ꝛimle da eopꝛe ȝeꝛælþa on ꝛumum þinȝum [l] unȝeꝛælþa. Hpæt þa cẏninȝaꝛ. þeah hi [m] maneȝꝛa deoda pealdan. ne pealdaþ hi þeah eallꝛa þaꝛa þe hi pealdan poldon. Ac beoþ foꝛþam [n] ꝛpa eaꝛme on heoꝛa Mode. foꝛþẏ hi nabbaþ ꝛume þaꝛa þe hi habban poldon. foꝛþam ic pat ꝥ ꝛe cẏninȝ þe ȝitꝛeꝛe biþ. ꝥ he hæfþ [o] maꝛan eꝛmþe þonne anpeald. foꝛþam cpæþ ȝeo ꝛum cẏninȝ þe unꝛihtlice fenȝ to ꝛice. Eala hpæt ꝥ bid ȝeꝛæliȝ mon de him ealnepeȝ ne hanȝad nacod ꝛpeoꝛd ofeꝛ þam heafde be ꝛmalan þꝛæde. ꝛpa ꝛpa [p] næ ꝛimle ȝit dẏde. Hu þincþ þe nu hu þe ꝛe pela ⁊ ꝛe anpeald liciȝe. nu hẏ næfꝛe ne biþ butan eȝe. ⁊ eaꝛfoþum. ⁊ ꝛoꝛȝum. Hpæt þu paꝛt þæt ælc cẏninȝ polde beon butan dꝛum. ⁊ habban deah anpeald ȝif he mihte. Ac ic pat ꝥ he ne mæȝ. Dẏ ic pundꝛiȝe. foꝛhpi hi ȝilpan ꝛpelceꝛ anpealdeꝛ. Hpeþeꝛ de nu dince ꝥ ꝛe man micelne anpeald hæbbe ⁊ ꝛie ꝛpiþe ȝeꝛæliȝ. þe ꝛimle pilnad dæꝛ de he beȝitan ne mæȝ. oddе penꝛt du ꝥ ꝛe ꝛeo ꝛpiþe ȝeꝛæliȝ. þe ꝛimle mid micelum peꝛede fæꝛþ. oddе eft ꝛe þe æȝþeꝛ ondꝛæt. ȝe done de hine ondꝛæt. ȝe done þe hine na ne ondꝛæt. Hpæþeꝛ þe nu þince ꝥ ꝛe mon micelne anpeald hæbbe. de him

---

h fulla C. *i* oddæt he eft C. *k* þẏꝛfe C. *l* unꝛælþa C. *m* mæniȝ ȝeꝛ C. *n* ꝛpiþe C. *o* maꝛon C. *p* me C.

ꝛelfum

ſelfum þincþ þ he nænne næbbe. ſpa ſpa nu manegum men þincþ þ he nænne næbbe buton he hæbbe manigne man þe him q hine. Hpæt pille pe r nu mane ſpecan be þam cyninge ⁊ be hiſ folgeþum. ſ buton þ ælc ge-ſceadpiſ man mæg pitan þ hi beoþ full eaſme ⁊ full unmihtige. Du magan þa cyningaſ oþſacan oððe ſoþ-helan hiora unmihte. þonne hi ne magan nænne peoſþ-ſcipe ſoſþbringan buton heora þegna fultume:.

II. Hpæt pille pe nu elleſ ſecgan be ðam ðegnum. buton þ þ þæſ oft gebýneþ þ hi peoſþaþ beneaþe ælcne aſne. ge ſunþum þæſ ſeoneſ. ſnam heora t leo-ſan cyninge. Hpæt pe piton þ ſe unſihtpiſa cyning Neſon polde hatan hiſ agenne mægiſtre. ⁊ hiſ ſoſ-teſnfæder acpellan. þæſ nama pæſ Seneca. ſe pæſ uð-pita. Ða he ða onſunde þ he deað beon ſceolde. ða deað he u ealle hiſ æhta piþ hiſ ſeone. þa nolde ſe cý-ning þæſ onſon. ne him hiſ ſeoneſ geunnan. ða he þa þ ongeat. þa gecear he him þone deaþ þ x him mon oſlete blodeſ on þam eaſme. ⁊ þa dýde mon ſpa. Hpæt pe eac gehendon þ Papinianuſ pæſ Antoninuſe ðam Kaſeſe ealra hiſ y deoſlinga beſoſgoſt. ⁊ ealleſ hiſ ſolceſ z mærtne anpealð hæfde. Ac he hine het gebin-dan and riðdan oſſlean. Hpæt ealle men piton þ ſe Seneca pæſ Nepone. ⁊ Papinianuſ Antonie þa peoſþe-ſtan. ⁊ þa leoſeſtan. ⁊ mærtne anpealð hæfdon. ge on hiora hipede. ge buton. ⁊ ðeah buton ælcne ſcýlde punðon ſoſðone. Hpæt hi pilnodon begen eallon mæ-gene þ þa hlaſoſðaſ naman ſpa hpæt ſpa hi hæfdon ⁊ leton hi libban. ac hi ne mihton þ begitan. ſoſþam þara cyninga pælhpeopneſ pæſ to þam heaſð þ heora eaþmetto ne mihton nauht ſoſſtandan. ne hupu heo-ra oſeſmetta dýdon ſpa hpæþeſ ſpa hý dýdon ne dohte him ða napþeſ ðeah hi ſceoldon þæt ſeoſh alætan. ſoſþan ſe þe hiſ æſ tide ne tiolaþ. ðonne biþ hiſ on tid a unlod. Du licaþ ðe nu ſe anpealð ⁊ ſe pela. nu

---

q hepe C. r ma nu C. ſ butan C. t leaſan C. u ealla C. x hine C. y dýſlinga C. z mærtu C. a untilad C.

ðu

ðu gehýred hæfst þæt hine man napþer buton ege habban ne mæg. ne forlætan ne mot þeah he pille. oþþe hpæt forstod seo menigu þara freonda þam [b] deorlingum þara cýninga. oððe hpæt forstent heo ængum men. forþam ða friend cumaþ mid ðam pelan. ⁊ eft mid þam pelan gepitað. buton spiþe feapa. Ac þa frýnd þe hine ær forþam pelan lufiaþ. þa gepitaþ eft mid þam pelan. ⁊ peorþaþ ðonne to feondum. buton þa feapan þe hine ær for [c] luum ⁊ for treopum lufedon þa hine poldon ðeah lufien þeah he earm pære. þa him puniaþ. Hpelc is pýrsa pol oððe ængum men mare daru þonne he hæbbe on his geferrædenne and on his nepeste feond on freondes anlicnesse:.

III. Ða se Visdom þis spell [d] areht hæfde. þa ongan he eft singan ⁊ þus cpæþ. Ðe þe pille fullice anpeald agan. he sceal tilian ærest ꝥ he hæbbe anpeald his agenes modes. ⁊ ne sie to ungerisenlice underþeod his unþeapum. ⁊ ado of his Mode ungerisenlice ýmbhogan. forlæte þa seofunga his eormþa. Ðeah he nu ricsige ofer eallne middan geard. from eastepeardum oð pestepeardne. from Indeum. ꝥ is se suþeast ende þisses middaneardes. oþ þæt iland þe pe hatad Thýle. þæt is on þam norþpest ende ðisses middaneardes. þær ne biþ napþer ne on sumera niht. ne on pintra dæg. þeah he nu þæs ealles pealde. næfþ he no þe maran anpeald. gif he his ingeþances anpeald næfþ. and gif he hine ne parenaþ piþ þa unþeapas þe pe ær ýmbsprræcon:.

CAP. XXX.

ÐA se Visdom þa þas fitte asungen hæfde. þa ongan he eft secgan spell ⁊ cpæþ. Is ꝥ ungerisenlic puldor ðisse porulde ⁊ spiþe leas. be þam pæs geo singende sum sceop. ða he forsseah þis andpearde lif. [f] he cpæþ. Eala [g] puldor þisse porulde.

---

b dioplingum C. *c* lufum C. *d* areaht C. *f* þa cpæþ he C. *g* pulduꝛ C.

ea. ꝼoꞃhꝑi ðe hatan ðẏꞃiȝe men mid leaꞃꞃe ꞃtemne ꝑuldoꞃ. nu þu [h] na ne eaꞃt. ꝼoꞃþam þe ma manna hæꝼþ micelne ȝilp. ⁊ [i] micelne ꝑuldoꞃ. ⁊ micelne ꝑeoꞃþꞃcipe. ꝼoꞃ ðẏꞃiȝeꞃ ꝼolceꞃ ꝑenan. þonne he hæbbe ꝼoꞃ hiꞃ ȝeꝑẏꞃhtum. Ac ȝeꞃeȝe me nu hꝑæt unȝeꞃiꞃenlicꞃe ꞃie ꞃie þonne ꝥ. oððe ꝼoꞃhꝑi hine maȝan heoꞃa ma ꞃceamiȝan ðonne ꝼaȝnian. ðonne hi ȝeheoꞃaþ ꝥ him man on lihþ. Ðeah mon nu hꝑone [k] ȝoðꞃa mid ꞃihte heꞃiȝe. ne ꞃceal he [l] na ðe ꞃaþoꞃ to unȝemetlice ꝼæȝnian þæꞃ ꝼolceꞃ ꝑoꞃða. Ac þæꞃ he ꞃceal ꝼaȝnian. ꝥ hi him ꞃoð on ꞃecȝȝaþ. Ðeah he nu þæꞃ ꝼæȝniȝe ꝥ hi hiꞃ naman bꞃæðan. ne biþ he no [m] þe ꞃaþoꞃ ꞃꝑa bꞃað ꞃꝑa he [n] teohȝaþ. ꝼoꞃþæm hi hine ne maȝon tobꞃæðan ȝeonð ealle eoꞃþan. þeah hi on ꞃumum lande mæȝen. ꝼoꞃþam þeah he ꞃeo anum ȝeheꞃeð. ðonne biþ he oþꞃum unheꞃeð. þeah he on ðam lande ꞃeo mæꞃe. ðonne biþ he on oþꞃum [o] læꞃꞃe. ꝼoꞃþæm iꞃ ðæꞃ ꝼolceꞃ hliꞃa ælcum men ꝼoꞃ nauht to habbenne. ꝼoꞃþæm hi to ælcum men ne cẏmþ be hiꞃ ȝeꝑẏꞃhtum. ne huꞃu nanum ealne ꝑeȝ ne ꝑuniaþ. Geþenc nu æꞃeꞃt be ðam ȝebẏꞃðum. ȝiꝼ hꝑa þæꞃ [p] ȝelpþ. hu ideł ⁊ hu unnẏt ꞃe ȝilp biþ. ꝼoꞃþam ðe ælc mon ꝑat ꝥ ealle men oꝼ anum ꝼæðeꞃ comon ⁊ oꝼ anꞃe meðeꞃ. Oððe eꝼt be ðæꞃ ꝼolceꞃ hliꞃan ⁊ be heoꞃa [q] heꞃiȝe. ic [r] ꝑat hꝑæt ꝑe ðæꞃ ꝼæȝinaþ. ðeah ða nu ꝼoꞃemæꞃe [ſ] ꞃeon. ðe ꝼolciꞃce men heꞃiȝað. ðeah beoþ þa [t] ꝼoꞃemæꞃan ⁊ ꞃihtlicꞃan to heꞃiȝenne. þa ðe beoþ mid cꞃæꝼtum ȝeꝑẏꞃþoðe. ꝼoꞃþam ðe nan mon ne biþ mid ꞃihte ꝼoꞃ oþꞃeꞃ ȝoðe. ne ꝼoꞃ hiꞃ cꞃæꝼtum no ðẏ mæꞃꞃa ne no ðẏ [u] ȝeheꞃeðꞃa ȝiꝼ he hine ꞃelꝼ næꝼþ:. Hꝑæþeꞃ ðu nu beo aþẏ ꝼæȝeꞃꞃa ꝼoꞃ oþꞃeꞃ manneꞃ ꝼæȝeꞃe. biþ men ꝼul lẏtle þẏ bet þeah he ȝoðne ꝼæðeꞃ hæbbe. ȝiꝼ he ꞃelꝼ to nauhte ne mæȝ. ꝼoꞃþam ic læꞃe ꝥ ðu ꝼæȝeniȝe oþeꞃꞃa manna

---

h nan neaꞃt C. *i* micel C. *k* ȝooðꞃa C. *l* no ðẏ hꞃæþoꞃ C. *m* ðẏ hꞃæþoꞃ C. *n* tihhað C. *o* unmæꞃe C. *p* ȝilpþ C. *q* heꞃinȝe C. *r* nat C. *ſ* ꞃien C. *t* ꝼoꞃemæꞃꞃan C. *u* heꞃeðꞃa C.

ȝoðeꞃ

[x] godes ⁊ heora æþelo toþon spiþe þ̄ ðu ne tilige ðe selfum agnes. forþam ðe ælces monnes [y] god ⁊ his æþelo bioþ ma on ðam Mode. ðonne on þam flæsce. Ðæt an ic þat þeah [z] godes on þam æþelo. þ̄ manigne mon sceamaþ þ̄ he þeorþe þyrsa ðonne his eldran þæron. ⁊ forþæm higaþ [a] eallon mægne þ̄ he þolde þara betstena sumes ðeapes ⁊ his cræftas [b] geþeon :.

II. Ða se Visdom ða ðis spell [c] areht hæfde. ða ongan he singan ymbe þ̄ ilce ⁊ cpæþ. Hpæt ealle men hæfdon gelicne fruman. forþam hi ealle coman of anum fæder ⁊ of anre meder. ealle hi beoþ git gelice acennede. nis þ̄ nan pundor. forþam ðe an God is fæder eallra gesceafta. forþam he hi ealle gesceop ⁊ ealra pelt. Se selþ þære sunnan leoht. ⁊ ðam monan. ⁊ ealle tungla geset. He gesceop men on eorþan. gegaderode ða saula ⁊ ðone lichoman mid his þam anþealde. ⁊ ealle menn gesceop emn æþele on ðære fruman gecynde. Hpi ofermodige ge ðonne ofer oþre men for eoprum gebyrdum buton anþeorce. nu ge nanne ne magon metan unæþelne. ac ealle sint emn æðele. gif ge pillað þone fruman sceaft geþencan. ⁊ ðone scippend. ⁊ siþþan eopres ælces acennednesse. Ac þa ryht æþelo bið on þam Mode. næs on þam flæsce. spa spa þe ær sædon. Ac ælc mon ðe allunga underþeoded bið unþeapum. forlæt his sceppend. ⁊ his fruman sceaft. ⁊ his æþelo. ⁊ ðonan þyrþ anæþelad oþ þ̄ he þyrþ unæþele :.

CAP. XXXI.

ÐA se Visdom ða ðis leoþ asungen hæfde. þa ongan he eft secgan spell. ⁊ þus cpæþ. Hpæt [e] godes magan þe secgan on þa flæsclican unþeapas. forþam spa hpa spa hi forlætan þile. he sceal geþolian miccle nearanesse ⁊ manige gearfoþu. forþam seo oferfyll simle fet unþeapas. ⁊ ða unþeapas hab-

---

x gooder C. y good C. z gooder C. a ealle C. b gefon C. c areaht e gooder C.

baþ oferþeanfe hreopsunga. ⁊ seo hreopsung ne beoþ na butan sorge ⁊ buton nearonesse. Eala eap hu manega adla. ⁊ hu micel sar. ⁊ hu [f] micele pæccan. ⁊ hu micle unrotnesse se hæfþ. ðe þone ponpillan hæfþ on ðisse porulde. ⁊ hu micele ma penst ðu ꝥ hi scylon habban æfter þisse porulde edlean heora [g] geearnunga. spa spa [h] pif acenþ bearn ⁊ þropaþ micel earfoþu. æfter þam ðe heo ær micelne lust þurh teah. for þy ic [i] pat hpæt þa porulð lustas [k] myrreges brengaþ heora lufigendum. Gif nu hpa cpiþ ꝥ se [l] seo gesælig. se ðe his porulð [m] lustas eallum fulgæþ. hpi nyle he cpeþan eac [n] ꝥ ða nytenu seon gesælige. forþam ðe heora pilla to nanum oþrum þingum nis aðenod. buton to gifernesse ⁊ to prænnesse. Spiþe [o] gepunsum hit biþ ꝥ mon pif hæbbe ⁊ bearn. Ac þeah mon manige bearn beoþ gestryned to heora eldrena forpyrde. forþam þe manig pif [p] spelt for hire bearne ær heo hit [q] forþbringan mæge. ⁊ pe leornodon eac ꝥ hpilum gebyrede spiþe ungepunelic ⁊ ungecyndelic yfel. ꝥ ða bearn getreopedon betpuh him ⁊ sieredom ymbe ðone fæder. ge [r] furþon. ꝥ pyrse pæs. pe [s] geheordon geo geara on ealdum spellum. ꝥ sum sunu ofsloge his fæder. ic nat humeta. buton pe piton ꝥ hit [t] unmennisclic dæd pæs. Hpæt ælc mon mæg pitan hu hefig sorg men beoþ seo gemen his bearna. ne ðearf ic ðe ðeah ꝥ secgan. forþam ðu hit hæfst [u] afunden bi þe selfum. Be þære [x] hæfegan gemenne bearna. cpæþ min mægister Euripides. ꝥ hpilum gebyrede ðam [y] heardsælegum ꝥ him pære betere þæt he bearn næfde ðonne he hæfde:.

II. Ða se Visdom ða þis spell areht hæfde. ða ongan he eft [z] geddian. ⁊ þus singende cpæþ. Hpæt se

---

f micla C. *g* earnunga C. *h* bearneacen pif þropaþ C. *i* nat C. *k* myrges C. *l* sie C. *m* lustum C. *n* netenu sien gesælegu. C. *o* pynsum C. *p* forspilt C. *q* brengan C. *r* furðum C. *s* herdon C. *t* unmennisclicu C. *u* afandad be C. *x* hefegan C. *y* heardsælgan C. *z* giddian C.

yfela

ỳrela pilla unpihthæmeder gedneſ̄d fulneah ælcer libbender monner Mod. Spa rpa reo beo rceal lorian. ponne heo hpæt ỳppinga rtingþ. rpa rceal ælce rapl forpeorfdan æfter dam unpihthæmede. buton re mon hpeorfe to gode:

CAP. XXXII.

Are ỳrdom da þir leoþ arungen hæfde. þa on-
Đ gan he eft [b] rpellian ⁊ dur cpæþ. Forþam
nir nan tpeo þ þær andpeardа pela [c] amerþ ⁊ læt da men de beoþ atihte to þam roþum gerælþum. ⁊ he nænne ne [d] mæg gebpingan þæt he him gehet. þ ir æt dam hehrtan [e] gode. Ac ic de mæg mid freaum porfdum gerecgan hu manegra ỳrela da pelan rint gefylde. Hpæt þu donne mæne mid þæne gitrunge þær freor. nu þu hit na hu eller begitan ne miht. buton þu hit forrtele. oðde gefeafige. oðde abeþecige. ⁊ þæt þæt hit de [f] peax ponne panaþ hit oþrum. Đu polder nu beon forfemæne on peorþrcipe. ac gif þu þ habban pilt. þonne rcealt þu oleccan rpiþe eafmlice and rpiþe eadmodlice þam þe þe to þam gefultumian mæge. Lif þu de pilt don manegra betefan ⁊ peorþþan. donne rcealt þu de lætan aner pyrran. Đu ne ir þ donne rum dæl [g] efmþa. þæt mon rpa [h] pæfelice rcyle culpian to dam þe him gifan rcyle. Anpealder þu pilnart. ac du hine næfne oprorgne ne begitrt. for ælþeodegum. ⁊ get ma for dinum agenum monnum ⁊ magum. Lilper þu gifnert. ac þu hine ne miht habban oprorgne, forþam du rcealt habban rimle hpæt [i] hpeg piþerpearder ⁊ [k] ungeteferer. Đu polder nu bpucan ungemetlicne ppænnerre. ac de pillaþ donne forreon *Loder þeopar. forþam þe þin [l] pepige flærc hafaþ þin anpeald. nalær þu hir. Đu mæg mon eafmlicor gebæron. þonne

---

b rpellian *C.* *c* mỳrþ and let *C.* *d* mæge bpingan *C.* *e* goode *C.* *f* pexþ *C.* *g* ỳfmþa *C.* *h* pefelice *C.* *i* hpu-gu *C.* *k* ungetæfer *C.* * goode Loder *C.* *l* pefie *C.*

mon

mon hine m unbeŋþeode hiſ peneȝan ſlæſce. ⁊ nelle hiſ ȝeſceadþiſan ſaule. Hpæþeſ ȝe nu n ſeon maſan on eoſ-num lichoman ðonne elpend. oððe o ſtſenȝna ðonne leo oððe ſeaſſ. oððe ſpiſtſan ſonne tiȝſiſ þ deoſ. ⁊ ðeah þu pæne eallſa monna ſæȝſoſt on ſlite. and ſonne soldeſt ȝeoſnlice æſteſ Firdome ſpýniȝan. oþ-þæt þu ſullice niht ongeate. ðonne mihteſt þu ſpeo-tole ongiton þ ealle ða mæȝno ⁊ þa cnæſtaſ. ðe pe æſ ýmbe ſppæcon. ne ſint to p piþmetanne piþ ðæne ſaple cnæſta ænne. Hpæt nu Firdom iſ an anlepe cnæſt þæne ſaple. ⁊ ðeah pe piton ealle þ he q ſie betȝa ſonne ealle ða oþne cnæſtaſ. ðe pe æſ ýmbe ſppæcon:

II. Behealdaþ nu ða pidȝilneſſe. ⁊ þa ſæſtneſſe. ⁊ ða hnæbſeſneſſe þiſſeſ heoſenes. ðonne maȝan ȝe on-ȝiton þ he iſ ealleſ nauht piþ hiſ ſceoppend to metenne ⁊ piþ hiſ pealdend. Ac hpi ne læte ȝe eoſ þonne aþneo-tan. þ ȝe ne punðpien ⁊ ne hepiȝen þ te unnýttne iſ. þ iſ þeſ eoſþlica pela. ſpa ſpa ſe heoſon iſ betȝa and healicna ⁊ ſæȝeſna ðonne eall hiſ innunȝ. buton monnum anum. ſpa iſ þæſ monneſ lichoma betȝa ⁊ deoſſýnþna ðonne ealle hiſ æhta. Ac hu micele þincþ þe ðonne ſeo ſapl betȝe ⁊ deoſſýnþne ðonne ſe li-choma. Ælc ȝeſceaſt iſ to anianne be hine and eſne. ⁊ * iſ ſe ȝoðcunda anpealð to anianne. ⁊ to ýndnianne. ⁊ to peoſþianne oſeſ r ealle oþna ȝeſceaſta. ðe slite þæſ lichoman iſ ſpiþe ſ ſlopende. ⁊ ſpiþe tebne. and ſpiþe anlic eoſþan bloſtmum. Ðeah nu hpa t ſeo ſpa ſæȝeſ. ſpa ſpa Alcibiaðeſ ſe æðelinȝ pæſ. ȝiſ hpa biþ ſpa u ſceapſrene. þ he mæȝe hine ðuſhſeon. ſpa ſpa Aſiſtoteleſ ſe uhtpita ſæðe þæt deoſ pæne. þ mihte ælc puht þuſhſeon. ȝe tpeopa. ȝe ſuſþum ſtanaſ. þæt deoſ pe hataþ lox. ȝiſ ðonne hpa pæne ſpa ſceapſriene þ he mihte ðone cniht ðuſhſeon ðe pe æſ ýmbe ſppæcon. ðonne ne þuhte he him no x innon

---

m unbeſþieðe C. n ſien C. o ſtſenȝnan C. p metan-ne C. q iſ C. * ýmle ſio hehſte ſpiþoſt. ſoſþæm iſ C. r calla C. ſ ſlionðe C. t ſie C. u ſceapſriene C. x innan C.

ſpa

ſpa fæger ſpa he utan þuhte. þeah ðu nu hpam fæ-
ger þince. ne biþ hit no þẏ [y] ṙaþoṙ ſpa. ac ſeo unge-
ſceadpiſneſ heoṙa [z] eagan hi ameṙṙað ꝥ hi ne magon
ongiton ꝥ hi þe ſceapiaþ utan. næſ innan. Ac geþenc-
aþ nu ſpiþe geoṙnlice ⁊ geſceadpiſlice [a] ſmeaþ hpelc þæſ
flæſclican [b] god ſien. ⁊ ða geſælþa þe ge nu ungemet-
lice pilniaþ. ðonne magon ge ſpeotole ongeotan ꝥ þæſ
lichoman fæger ⁊ hiſ [c] ſtṙeon ða magon beon afeoṙ-
ṙed mid þṙeoṙa daga fefṙe. Foṙþam ic þe ṙecce eall
ꝥ ic þe æṙ [d] ṙehte. foṙþam ic polde þe openlice ge-
ṙeccan on ðam ende ðiſeſ capitulan. ꝥte ealle þaſ and-
peaṙdan [e] god ne magon gelæſtan heoṙa lufiendum ꝥ
hi him gehataþ. ꝥ iſ ꝥ hehſte [f] god ꝥ hi him gehat-
aþ. Ðeah hi nu gegaderigen ealle þaſ andpeaṙdan [g] god.
nabbaþ hi no ðe ṙaþoṙ fullfṙemod [g] god on þam. ne hi
ne magon gedon heoṙa lufiendaſ ſpa pelige ſpa ſpa
hi poldon :·

III. Ða ſe Ꝑiſdom ða þiſ ſpell aṙeht hæfde. þa on-
gan he eft giddigen. ⁊ þuſ ſingende cpæþ. Eala pa. hu
hefig ⁊ hu fṙecendlic ꝥ dẏſig iſ ðe ða eaṙman men
gedpelaþ ⁊ alæt of þam ṙihtan pege. ſe peg iſ God.
Hpæþeṙ ge nu ſecan gold on tṙeopum. ic pat ðeah ꝥ
ge hit þæṙ ne ſecaþ. ne finde gehit no. foṙþam ðe
ealle men piton ꝥ hit þæṙ ne peaxt. ðe ma þe gim-
maſ peaxaþ on pingeaṙdum. Hpæþeṙ ge nu ſettan eopeṙ
nett on ða hehſtan dune. ðonne ge fiſcian pillaþ. ic
pat ðeah ꝥ ge hit þæṙ ne ſettaþ. Hpæþeṙ ge nu eopeṙ
hundaſ and eopeṙ net ut on ða ſæ lædon. ðonne ge
huntian pillaþ. ic pene þeah ꝥ ge hi ðonne ſetton up
on dunum. ⁊ innon pudum. Hpæt ꝥ iſ pundoṙlic þæt
geoṙnfulle men piton ꝥ hi ſculon ſecan be ſæ paṙoþe.
⁊ be æa ofṙum ægþeṙ ge hpite gimmaſ. ge ṙeade. ⁊
ælceſ cẏnneſ gimcẏn. ⁊ hi piton eac on hpelcum pæ-
teṙum ⁊ on æghpelcṙa ea muþum hi ſculum ſecan fiſ-

---

y hṙæþoṙ C. *z* eagena hi mẏṙð C. *a* ſmeageað *b* good C. *c* ſtṙengo mæg bion afẏṙṙed C. *d* ṙeahte C. *e* good C. *f* good C. *g* good C. *bis.*

caſ.

caſ. ⁊ ealne þiſne andpeaꝛdan pelan hi piton hpæꝛ hi ſecan ſculun. ⁊ þone ſpiþe unaþꝛotenlice ſecaþ. Ac hit iſ ſpiþe eaꝛmlic ðing ꝥ ða dyſegan men ſint ælceſ domeſ ſpa blinde. ꝥ hi nyton hpæꝛ ða ſoþan geſælþa ſint gehydde. ne fuꝛþum nane luſtbæꝛneſſe nabbað hi to ſecanne. ac penaþ ꝥ hi mægon on þiſſum lænan ⁊ on ðiſum deadlicum ðingum findan ða ſoþan geſælþa. ꝥ iſ God. Ic nat nu hu ic mæge heoꝛa dyſig eall ſpa ſpeotole aꝛeccan ⁊ ſpa ſpiþe getælan ſpa ic polde. foꝛþam hi ſint eaꝛmꝛan ⁊ dyſigꝛan ⁊ ungeſæligꝛan ðonne ic hit aꝛecan mæge. Velan ⁊ peoꝛþſciperſ hi pillniaþ. ⁊ ðonne hi hine habbaþ. ðonne penað hi ſpa ungepitfulle þæt hi habban ða ſoþan geſælþa:.

CAP. XXXIII.

GENOG ic ðe hæbbe nu [i] geꝛeht ymbe þa anlicneſſa ⁊ ymbe ða ſceadpa þæꝛe ſoþan geſælþe. Ac gif þu nu ſpeotole gecnapan miht ða anlicneſſa þæꝛe ſoþan geſælþe. ðonne ſiþþan iſ þeaꝛf ꝥ ic þe hi ſelfe [k] getece. Ða andpyꝛde ic ⁊ cpæþ. Nu ic ongite openlice þætte ælceſ [l] godeſ genog niſ on ðiſum poꝛuld pelan. ne æltæpe anpeald niſ on nanum poꝛuld ꝛice. ne ſe ſoþa peoꝛþſcipe niſ on ðiſſe poꝛulde. ne þa mæſtan mæꝛþa ne ſint on þyſſe poꝛuld gylpe. ne ſeo hehſte bliſ niſ on þam flæſclicum luſtum. Ða andſpoꝛede ſe Viſdom ⁊ cpæþ. Hpæþeꝛ þu nu fullice ongite foꝛhpi hit þonne ſpa [m] ſeo. Ða andſpaꝛede ic ⁊ cpæþ. Ðeah ic hiſ nu hpæt [n] hpeg ongite. ic polde ðeah hit fullicoꝛ ⁊ openlicoꝛ of ðe ongitan. Ða andſpoꝛode ſe Viſdom ⁊ cpæþ. Genog ſpeotol hit iſ þætte God iſ anfeald ⁊ untodælidlic. þeah hine dyſige men on manig [o] dælan. ðonne hi [p] dpeligende ſecaþ ꝥ hehſte god on ða [q] ſamꝛan geſceafta. Hpæþeꝛ þu nu pene ꝥ ſe [r] nahteſ maꝛan ne ðuꝛfe. ſe ðe mæſtne anpeald

---

i geꝛeaht C. *k* getæce C. *l* goodeſ C. *m* ſie C. *n* hpugu C. *o* todælan C. *p* dpoliende C. *q* ſæmꝛan C. *r* nauhteſ. C.

hæfþ

hæfþ þisse þoruldе. Ða andspareðe ic eft ⁊ cpæþ. Ne secge ic no ꝥ he ſnahtes maran ne ðurfe. forþam ic þat ꝥ nan nis [t] spa þelig ꝥ he sumes eacan ne þurfe. Ða andsporoðe se Visdom and cpæþ. Genog riht ðu segst. ðeah hpa anpealð hæbbe. gif oþer hæfþ maran. beþearf se unstrengra þæs strengran fultumes. Ða cpæþ ic. Eall hit is spa ðu segst. Ða cpæþ se Visdom. Ðeah mon nu anpealð ⁊ genyht to tpæm þingum nemne. ðeah hit is an. Ða cpæþ ic. Spa me ðincþ. Ða he cpæþ. Venst þu nu ꝥ se anpealð ⁊ ꝥ geniht [u] seo to forseonne. oððe eft spiþor to þeorþianne ðonne [x] oþre god. Ða cpæþ ic. Ne mæg nænne mon þæs tpeogan ꝥ te anpealð ⁊ geniht is to þeorþianne. Ða cpæþ he. Uton nu. gif þe spa þince. [y] geecan þone anpealð ⁊ ꝥ geniht. don þær þeorþscipe to. ⁊ gereccan þonne þa þreo to anum. Ða andsporoðe ic and cpæþ. Uton þæs forþam hit is soþ. Ða cpæþ he. Hpæþer þe þonne þynce unþeorþ ⁊ unmærlic seo gegaderung ðara þreora þinga. þonne þa þreo biþ to anum gedon. Oþþe hpæþer hit ðe eft þince eallra þinga þeorþlicost ⁊ mærlicost gif þu ænigne mon cuþest ðara þe hæfde ælces [z] þinges anpealð. ⁊ ælcne þeorþscipe hæfde. spa forþ ꝥ he na maran ne þorfte. Geþenc nu hu þeorþlic ⁊ hu foremærlic ðe polde se mon þincan. and ðeah he nu þa þreo hæfde. gif he nære [a] hlis geadig. ðonne pære him ðeah sumes þeorðsciþes þana. Ða cpæþ ic. Ne mæg ic þæs oþsacan. Ða cpæþ he. Hu ne is ꝥ ðonne genog speotol. ꝥ þe sculon don ða hliseadignesse to ðam þrim. ⁊ don þa feoþer to anum. Ða cpæþ ic. Ðæt is cyn. Ða cpæþ he. Hpæþer þu nu þene ꝥ se auht bliþe sie ðe ealle þas feoþer hæfþ. fifte beoþ seo blis. ⁊ mæg don eall ꝥ ꝥ he þile. and nanes ðinges maran ne [b] beþearf ðonne he hæfþ. Ða cpæþ ic. Ne mæg ic næfre geþencan gif he spelc pære. ⁊ ꝥ eall hæfde. hponon him ænig unrotnes cuman sce-

---

ſnauhtes C. [t] þæs C. [u] sie C. [x] oþru good C. [y] ecan C. [z] ðinces C. [a] hliseadig C. [b] ðearf C.

olde. Ða cpæþ he. Spa þeah is to geþencenne. ꝥ þa fif þing ðe pe æn ymbe sprræcon. þeah hi tonemde [c] seon mid porðum. ꝥ hit is eall an ðing. ðonne hi gegaderode beoþ. ꝥ is anpeald. ⁊ genyht. ⁊ fore mærnes. ⁊ peorþscipe. ⁊ blis:.

II. Ða fif ðing. ðonne hi ealle gegaderode beoð. ðonne. biþ ꝥ God. forþam ða fif ealle nan mennisc manfullice habban ne mæg ða hpile ðe he on þisse porulde biþ. Ac þonne ða fif þing. spa pe æn cpædon, ealle gegadorade beoþ. ðonne beoþ hit eall an ðing. ⁊ ꝥ an þing biþ God. ⁊ he biþ anfeald untodæled. þeah hi æn on manig tonemned pære. Ða andsporode ic ⁊ cpæþ. Ðises ic eom ealles geþafa. Ða cpæþ he. Ðeah nu God anfeald [d] seo and untodæled. spa spa he is. se mennisca gedpola hine todælþ on monig mid heora unnyttum porðum. Ælc mon tiohhaþ him ꝥ to [e] gesælestum ꝥ ꝥ he spiþost lufaþ. ðonne lufaþ sum þæt. sum elles hpæt. ꝥ biþ þonne his god ꝥ he þæn spiþost lufaþ. ðonne hi ðonne heora god on spa manige dælas todælaþ. ðonne metaþ hi nauþer ne god selfne. ne þone dæl godes ðe hi spiþor lufiaþ. ðonne hi hine selfne don ealne ætgædere. nabbaþ ðonne nauþer ne hine ealne. ne ðone dæl ðe hi þæn of dydon. For ði ne fint ælc mon ꝥ he secþ. for ðy he hit on riht ne secþ. ge secaþ þæn gefindan ne magan. ðonne ge secaþ eall [f] god on anum gode. Ða cpæþ ic. Ðæt is soþ. Ða cpæþ he. Ðonne se mon pædla biþ. ne pillnaþ he nanes anpealdes. ac [g] pillaþ pelan. ⁊ flihþ ða pædle. Ne spincþ he nauht æfter ðam. hu he foremærost [h] seo. ne nan mon eac ne begit þæt he æfter ne spincþ. he ðonne [i] spincþ ealle his porulð æfter þam pelan. and forlæt manigne porulð lust piþ þam ðe he þone pelan begite ⁊ gehealde. forþam þe his hine lyst ofer [k] ealle oþre ðing. Gif he hine ðonne begit. ðonne þyncþ him ꝥ

---

c sien C. *d* sie C. *e* selestum goode ðæt ꝥ he C. *f* good on anum goode C. *g* pilnaþ C. *h* sie C. *i* pinþ C. *k* eal oþru þincg C.

he

he næbbe ȝenoȝ. buton he hæbbe eac anpealð þæȝ to. ꝼoꝛþam þe him þincþ ꝥ he ne mæȝe ðone pelan buton anpealðe ȝehealðan. Ne him eac næꝼne ȝenoȝ ne þincþ æȝ he hæbbe eall ꝥ hine lyꝛt. ꝼoꝛþam ðe ðone *l* peleȝan lyꝛt anpealðeȝ. ȝ ðone anpealðe lyꝛt peoꝛþꝛciþeȝ. ȝ þone peoꝛþꝛcipe lyꝛt mæꝛþa. Siððan he þæȝ pelan ꝼull biþ. þonne þincþ him ꝥ he hæbbe ælcne pillan. ȝiꝼ he hæbbe anpealð. ȝ *m* ȝeꝛelþ eallne ðone pelan æꝼteꝛ ðam anpealðe. buton he hine mið læꝛꝛan beȝitan mæȝe. ȝ ꝼoꝛlæt ælcne oþeꝛne peoꝛþꝛcipe piþ ðam þe he mæȝe to þam anpealðe cuman. ȝ ðonne *n* ȝetiðeþ oꝼt. þonne he eall piþ anpealðe ȝeꝛealð hæꝼþ ꝥ ꝥ he hæꝛðe. ꝥ he næꝼþ nauþeꝛ ne ðone anpealð. Ne eac ꝥ þæt he piþ ꝛealðe. Ac piꝛþ ðonne ꝛpa eaꝛm ꝥ he næꝼþ *o* ꝼuꝛþon þa neoð þeaꝛꝼe ane. ꝥ iꝛ piꝛt. ȝ pæða. pilnaþ ðeah þonne þæꝛe neaðþeaꝛꝼe. næꝛ ðæꝛ anpealðeȝ. ꝓe ꝛþꝛæcon æȝ be ðam ꝼiꝼ ȝeꝛelþum. ꝥ iꝛ pela. ȝ anpealð. ȝ peoꝛþꝛcipe. ȝ ꝼoꝛnemæꝛneȝ. ȝ pilla. Nu hæbbe pe *p* ȝeꝛeht be pelan. ȝ be anpealðe. anð ꝥ ilce pe maȝon ꝛeccan be þam þꝛim þe pe *q* unaꝛeht habbaþ. ꝥ iꝛ peoꝛþꝛcipe. ȝ ꝼoꝛnemæꝛneȝ. ȝ pilla. *r* Ðaꝛ þꝛeo þinȝ. ȝ ða *ſ* tꝛa. ðe pe æȝ nemðon. þeah hꝛa *t* pæꝛe ꝥ he on heoꝛa anꝛa hꝛÿlcum mæȝe habban *u* ꝼulle ȝeꝛælþa. ne bÿþ hit no ðÿ hꝛaþoꝛ. ꝛꝛa ðeah hi hiꝛ pilniȝen. buton hi þa ꝼiꝼ ealle habban. Ða anðꝛꝛoꝛoðe ic ȝ cpæþ. Dꝛæt ꝛculon pe ðonne ðon. nu þu cpiꝛt ꝥ pe ne maȝon on ðæꝛe anꝛa hꝛilcum ꝥ hehꝛte *x* ȝoð habban anð ða ꝼullan ȝeꝛælþa. ne pe huꝛu ne penaþ ꝥ uꝛe anꝛa hꝛelc ða ꝼiꝼ ealle ætȝædeꝛe beȝite. Ða anðꝛꝛoꝛeðe he ȝ cpæþ. Liꝼ hꝛa pilnaþ ꝥ he ða ꝼiꝼ ealle hæbbe. ðonne pilnaþ he þaꝛa hehꝛtana ȝeꝛælþa. Ac he ne mæȝ ða ꝼullice beȝitan on þiꝛꝛe poꝛulðe. ꝼoꝛþam ðeah he ealle ða ꝼiꝼ ȝeꝛælþa beȝite. ðonne ne biþ hit ðeah ꝥ hehꝛte *x* ȝoð. ne ða ꝛeleꝛtan ȝeꝛælþa. ꝼoꝛþam he ne beoþ ece. Ða

l pelan C. *m* ȝeꝛælþ C. *n* ȝebÿneþ C. *o* ꝼuꝛþum C. *p* ȝeneaht C. *q* unneht C. *r* Ða C. *ſ* tu C. *t* pene C. *u* ꝼulla C. *x* ȝood C. *x* ȝood *bis* C.

andrpondde ic ⁊ cpæþ. Nu ic ongite ȝenoȝ rpeotole þ ða relestan ȝerælþa ne rind on ðirre populde. Da cpæþ he. Ne þeanf nan man on þirre andpeandan life rþýrnian æftes ðam roþum ȝerælþum. ne þæf penan þ he ⁊ hes mæȝe ȝod ȝenoȝ rindan. Da cpæþ ic. Soþ ðu reȝst :.

III. Da cpæþ he. Ic pene nu þ ic ðe habbe ȝenoȝ ȝeræd ýmbe þa learan ȝerælþa. Ac ic polde nu þ ðu pendest þin inȝeþanc fram þam learan ȝerælþum. þonne ongitst þu rþiþe [a] nafe ða roþan ȝerælþa þe ic þe æs ȝehet þ ic ðe eopian polde. Da cpæþ ic. Le fuþþum ða [b] ðýrȝe men ongitaþ þatte fulla ȝerælþa rint, ðeah he þæs ne rien þæs he heopa penaþ. Du me ȝehete nu lýtle æs þ þu hi poldest me ȝetæcan. Ac þæf me ðincþ þ þ beo reo roþe ⁊ reo fullfremede ȝerælþ. ðe mæȝ ælcum hire folȝepa rellan * ⁊ ecne anpeald, ⁊ rinȝalne peorþrcipe. ⁊ ece [c] mæsþe. ⁊ fulle ȝenýht. ȝe fuþþum þ ic cpeþe rie reo roþe ȝerælþ ðe an þirra firra mæȝ fullice forȝifan. forþam ðe on ælcum anum hi rint ealle. forþam ic recȝe þaf poso ðe. for þý ic pille þ þu pite þ re cpide rpiþe fæst is on minum Mode, rpa fæst þ his me nan man [d] ȝedpeliȝan ne mæȝ. Da cpæþ he. Eala cniht. [e] hpæt þu eanst ȝerælis þ þu hit rpa ongiten hæfst. Ac ic polde þ pit rpýnedon ȝit æftes ðam þe þe pana is. Da cpæþ ic. Hpæt is þ þonne. Da cpæþ he. Fenst þu hpæþes æniȝ þirra andpeandana ȝooda þe mæȝe rellan fulle ȝerælþa. Da andrpapode ic. ⁊ cpæþ. Nat ic nan puht on þýr andpeandan life þe rpelc ȝifan mæȝe. Da cpæþ he. Daf andpeandan [f] ȝod rint anlicnerra ðæf ecan [g] ȝodes. næf full [h] ȝod. forþam hi ne maȝon rop ȝod ⁊ full ȝod forȝifan heopa folȝenum. Da cpæþ ic. Ic eom ȝenoȝ pel ȝeþafa ðæf þe þu fræȝst. Da cpæþ he. Nu þu ðonne part hpæt ða learan ȝerælþa rint. and hpæt þa roþan

---

ȝ æs mæȝe ȝood C. a hpæþe C. *b* ðýrȝan C. * þunhpunigendne pelan ⁊ ecne C. *c* mæsþa C. *d* ȝedpellan C. *e* þý C. *f* ȝood C. *g* ȝoodes C. *h* ȝood *atque ita porro.*

ȝerælþa

ȝeſælþa ſint. nu ic polde ꝥ þu leoꝛnodeſt hu þu mihteſt becuman to ðam ſoþum ȝeſælþum. Ða cpæþ ic. Hu ne ȝehete þu me ȝeꝼẏꝛn æꝛ ꝥ þu hit poldeſt me ȝetæcan. ⁊ me lẏſte nu ꝥ ſpiþe ȝeoꝛne [i] ȝeheoꝛan. Ða cpæþ he. Hpæt ſculon pe nu don [k] to þam ꝥ pe mæȝon cumon to ðam ſoþam ȝeſælþum. Hpæþeꝛ pe ſcẏlon biddan ðone ȝodcundan ꝼultum. æȝþeꝛ ȝe on læſſan. ȝe on maꝛan. ſpa ſpa uꝛe uþpita ſæde Plato. Da cpæþ ic. Ic pene ꝥ pe ſcẏlon biddan ðone ꝼæðeꝛ eallꝛa þinȝa. ꝼoꝛþam ſe ðe hine biddan nẏle. ðonne ne ȝemet he hine. ne [l] ꝼuꝛþon ꝛihtne peȝ piþ hiſ ne aꝛedaþ. Ða cpæþ he. Spiþe [m] ꝛẏht ðu ſeȝſt. and onȝan þa ſinȝan and ðuſ cpæþ:.

IV. Eala Dꝛẏhten, hu micel ⁊ hu pundeꝛlic þu eaꝛþ. ðu þe ealle þine ȝeſceaꝼta. ȝeſepenlice ⁊ eac unȝeſepenlice pundeꝛlice ȝeſceope ⁊ ȝeſceadpiſlice heoꝛa peltſt. ðu þe tida ꝼꝛam middaneaꝛdeſ ꝼꝛuman oþ ðone ende endebẏꝛdlice ȝeſetteſt. ſpa ꝥ te hi æȝþeꝛ ȝe ꝼoꝛð ꝼaꝛaþ. ȝe eꝼtcumaþ. þu þe ealle ða unſtillan ȝeſceaꝼta to þinum pillan aſtẏꝛaſt, ⁊ ðu ſelꝼ ſimle ſtille and unapendedlic ðuꝛhpunaſt. ꝼoꝛþamþe nan mihtiȝꝛa þe niſ. ne nan þin ȝelica. ne þe nan neodðeaꝛꝼ ne læꝛde to pẏꝛcanne ꝥ ꝥ ðu poꝛhteſt. ac mid þinum aȝenum pillan. ⁊ mid þinum aȝenum anpealde þu ealle ðinȝ ȝepoꝛhteſt. ðeah ðu heoꝛa naneſ ne beþoꝛꝼte. Spiþe pundeꝛlic iſ ꝥ ȝecẏnd þineſ ȝodeſ. ꝼoꝛþamþe hit iſ eall an. ðu ⁊ ðin ȝodneſ. ꝥ ȝod na uton cumen to þe. ac hit iſ ðin aȝen. ac eall ꝥ pe ȝodeſ habbaþ on þiſſe poꝛulde. ꝥ uſ iſ uton cumen. ꝥ iſ ꝼꝛom þe. næꝼſt þu nanne andan to nanum þinȝe. ꝼoꝛþamþe nan cꝛæꝼtiȝꝛa iſ ðonne þu. ne nan þin ȝelica. ꝼoꝛþam þu ealle ȝod mid þineſ aneſ ȝeþeahte ȝeþohteſt ⁊ ȝepoꝛhteſt. Ne biſnode þe nan man. ꝼoꝛþam ðe nan æꝛ þe næſ. þaꝛa þe auht oððe nauht poꝛhte. Ac þu ealle þinȝ ȝepoꝛhteſt ſpiþe ȝode ⁊ ſpiþe ꝼæȝeꝛe. ⁊ þu ſelꝼ eaꝛt ꝥ hehſte ȝod ⁊ ꝥ ꝼæȝeꝛeſte. ſpa ſpa þu ſelꝼ ȝeþoht-

---

[i] ȝeheꝛan C. [k] to þon C. [l] ꝼuꝛþum C. [m] ꝛihte C.

eſt.

eyt. þu gepophtegt þyrne middan geand. ⁊ hiy pelyt yra yra ðu pilt. ⁊ þu relf dælyt eall god yra yra ðu pilt. ⁊ ealle gerceafta þu gerceope him gelice. ⁊ eac on rumum þingum ungelice. ðeah þu ða ealle gerceafta ane naman genemde. ealle þu nemdeyt togædene and hete populð. ⁊ þeah ðone anne noman ðu todælde yt on feopen gerceafta. an þæna iy eorþe. open pæten. þrudde lyft. feorþe fyn. ælcum þana ðu gerettegt hiy agene rundenrtope. ⁊ þeah ælc iy piþ ohte genemned. ⁊ ribrumlice gebunden mid þinum bebode. yra þ heona nan ohter meance ne ofenede. ⁊ re cyle gehnopode piþ ða hæto. ⁊ þ pæt piþ ðam drygium. eorþan gecynd ⁊ pætener iy cealð. rie eorþ iy dryge ⁊ cealð. ⁊ þ pæten pæt ⁊ cealð. rie lyft ðonne iy genemned þ hio iy ægþer ge cealð. ge pæt. ge peaxm. niy hit nan punden. forþambe hio iy gerceapen on þam midle betpux ðæne dryan ⁊ þæne cealdan eorþan. ⁊ þam hatan fyne. þ fyn iy yfemeyt ofen eallum þyrrum popult gerceaftum. ſunderlic iy þ þin gehealt. þ þu hæfyt ægþer ge don. ge ða gerceafta gemæntode betpux him. ge eac gemengde þa dryan eorþan ⁊ ða cealdan under þam cealdan pætene ⁊ þ pætan. þ þæt hnerce ⁊ flopende pæten hæbbe flop on þæne fæftan eorðan. forþambe hit ne mæg on him relfum gertandan. Ac reo eorþe hit helt ⁊ be rumum dæle rpilgþ. ⁊ forþam fype heo biþ geleht þ hio gnepþ ⁊ blepþ and pertmaf bringþ. forþam gif þ pæten hi ne gehpænde. ðonne dryde hio ⁊ punde todrifen mid þam pinde rra rra durt oððe axe. ne mihte nanpuht libbender ðæne eorþan bnucan. ne þæf pæteneþ. ne on nauþtum eardigan for cile. gif þu hi hpæt hpegunga piþ fyn ne gemengdeyt. ſunderlice cpæfte þu hit hæfyt gerceapen þ þ fyn ne forbærnþ þ pæten ⁊ ða eorþan. nu hit gemenged iy piþ ægþer. ne eft þ pæten and reo eorþe eallunga ne adpærceþ þ fyn. þæf pæteneþ agnu cyþ iy on eorþan. ⁊ eac on lyfte. ⁊ eft bufan þam rodore. Ac ðæf fynef agen rtede iy ofen eallum popult gerceaftum gerepenlicum. ⁊ þeah hit iy gemengeð piþ

ealle

ealle ȝeſceaſta. ⁊ ðeah ne mæȝ nane þaſa ȝeſceaſta eallunȝa oſcuman. ſoſþamþe hit næſþ leaſe ðæſ ælmihtiȝan. ſio eoſþe ðonne iſ heſiȝſe ⁊ þiccſe þonne oþſa ȝeſceaſta. ſoſþam hio iſ nioþoſ ðonne ænig oþſu ȝeſceaſt buton þam ſoðoſe. ſoſþam ſe ſoðoſ hine hæſþ ælce dæȝ utane ðeah he hiſe napeſ ne ȝenealæce. on ælceſe ſtope he iſ hiſe emn neah. ȝe uſan. ȝe neoþon. ælc ðaſa ȝeſceaſta. þe pe ȝeſÿſn æſ ÿmbe ſpſæcon. hæſþ hiſ aȝenne eaſð on ſunðſon. ⁊ ðeah iſ ælc piþ oþeſ ȝemenȝeð. ſoſþamþe nan ðaſa ȝeſceaſta ne mæȝ bion buton oþeſſe. ðeah hio unſpeotol ſie on ðæſe oþeſſe. ſpa ſpa nu pæteſ iſ ⁊ eoſþe ſint ſpiþe eaſſoþe to ȝeſeonne oððe to onȝitonne dÿſȝum monnum on ſÿſe. ⁊ ſpa þeah hi ſint þæſ piþ ȝemenȝde. ſpa iſ eac þæſ ſÿſ on ðam ſtanum ⁊ on þam pæteſe. ſpiþe eaſſoþ hape. ac hit iſ ðeah þaſa. Ðu ȝebunde ꝥ ſÿſ mið ſpiþe unabindendlicum ſacentum. ꝥ hit ne mæȝ cuman to hiſ aȝenum eaſde. ꝥ iſ to þam mæſtan ſÿſe ðe oſeſ uſ iſ. þÿlæſ hit ſoſlæte þa eoſþan. ⁊ ealle oþſe ȝeſceaſta aſpindað ſoſ unȝemetlicum cÿle. ȝiſ hit eallunȝa ſſom ȝepite. Ðu ȝeſtaþoladeſt eoſþan ſpiþe pundoſlice ⁊ ſæſtlice ꝥ heo ne helt on nane healſe. ne on nanum eoſþlic þinȝe ne ſtent. ne nanpuht eoſþliceſ hi ne healt. ꝥ hio ne ſiȝe. ⁊ niſ hiſe ðonne eþſe to ſeallanne oſ dune ðonne up. Ðu eac þa þſieſealdan ſapla on ȝeþpæſum limum ſtÿſeſt. ſpa ꝥ þæſe ſaple þÿlæſſe ne bÿþ on ðam læſtan ſinȝſe. ðe on eallum þam lichoman. ſoſ ði ic cpæþ ꝥ ſio ſapul pæſe þſioſeald. ſoſþamþe uþpitan ſecȝaþ ꝥ hio hæbbe ðſio ȝecÿnd. an ðaſa ȝecÿnda iſ ꝥ heo biþ pilniȝende. oþeſ ꝥ hio biþ iſſiende. þſiðde þæt hio biþ ȝeſceaðpiſ. tpa ðaſa ȝecÿndu habbaþ netenu. ſpa ſame ſpa men. oþeſ ðaſa iſ pilnunȝ. oþeſ iſ iſſunȝ. ac ſe mon ana hæſþ ȝeſceaðpiſneſſe. nalleſ nan oðſu ȝeſceaſt. ſoſþi he hæſþ oſeſþunȝen ealle ða eoſþlican ȝeſceaſta mið ȝeþeahte ⁊ mið andȝite. ſoſþam ſeo ȝeſceaðpiſneſ ſceal pealdan æȝþeſ ȝe ðæſe pilnunȝa ȝe þæſ ÿſſeſ. ſoſþam hio iſ ſÿnðeſlic cſæſt ðæſe ſaple. Spa þu ȝeſceope

ða

þa saule ꝥ hio sceolde ealne þeg hþeanfian on hine selfne. spa spa eall þes nodon hþenfþ. oððe spa spa hþeol onhþenfþ. smeagende ymb hine sceoppend. oððe ymbe hi selfe. oððe ymbe ðas eonþlican gesceafta. ðonne hio þonne ymbe hine scippend smeaþ. ðonne bið hio ofen hine selfne. Ac þonne hio ymbe hi selfe smeað. þonne biþ hio on hine selfne. And under hine selfne hio biþ þonne. ðonne heo lufaþ þas eonþlican þing. ⁊ ðana pundnaþ. Hþæt þu Drihten forgeafe þam saplum eand on hiofonum. ⁊ him þæn gifst þeonþlice gifa. ælcene be hine geearnunge. ⁊ gedest ꝥ he scinaþ spiþe beonhte. ⁊ ðeah spiþe mistlice binhtu. sume beonhton. sume unbynhton. spa spa steonnan. ælc be his geearnunga. Hþæt þu Drihten gegæderast ða hiofonlicon sapla ⁊ ða eonþlican lichoman. ⁊ hi on ðisse ponulde gemengest spa spa hi fnom ðe hiden comon. spa hi eac to ðe hionan fundiaþ. Ðu fyldest þas eonþan mid mistlicum cynnenum netena. ⁊ hi siþþan aseope mistlicum sæde tneopa ⁊ pynta. Forgif nu Drihten unum Modum ꝥ hi moton to þe astigan þunh ðas earfoþu þisse ponulde. ⁊ of þissum bisegum to þe cuman. ⁊ openum eagum unes Modes þe moten geseon ðone æþelan æþelm ealna goda. ꝥ eant Ðu. Forgif us ðonne hale eagan unes Modes. ꝥ þe hi þonne moton afæstnian on þe. ⁊ todnif þone mist ðe nu hangaþ befonan unes Modes eagum. ⁊ onliht þa eagan mid ðinum leohte. forþam þu eant sio binhtu þæs soþan leohtes. ⁊ þu eant seo sefte næst soþfæstna. and þu gedest ꝥ hi þe geseoþ. þu eant ealna þinga fnuma ⁊ ende. Ðu bnist ealle þing buton gespince. Ðu eant ægþen ge þeg. ge ladþeop. ge sio stop þe se þeg to ligþ. þe ealle men to fundiaþ:.

CAP. XXXIV.

ÐA se Visdom þa þis leoþ and þis gebed asungen hæfde. þa ongan he eft spellian and þus cþæþ. Ic þene þæt hit sie nu ænest þeanf. ꝥ ic þe genecce hþæn ꝥ hebste god is. nu ic þe æn hæfde

hæfde o geneht hwæt it wær. oððe hwylc ᚦ medeme god wær. * Aner þinges ic ðe polde æresrt þ acrian. Wrecest þu pene ᚦ ænig ðing on þisse worulde swa god sie ᚦ hit ðe mæge forgifan fulle gefælþa. q ðy ic þe acrige þy ic nolde ᚦ unc berwice ænegu leaf anlicnes for sorga gefælþa. for þy nan mon ne mæg oþþracan ᚦ rum god ne sie ᚦ hehste. swa swa rum mical æpelm ⁊ diop. ⁊ innon manige bnocas ⁊ r siþan of. for ðy mon cwiþ be rumum gode ᚦ hit ne sie full god. forþam him biþ hwæt ſ hweg pana. and þeah ne biþ ealles butan. forþam ælc þing wyrþ to nauhte gif hit nauht godes on him næfþ. be þy þu miht ongitan ᚦ of þam mærtan gode cumaþ ða læssan god. næs of þam læssan ᚦæt mærte. s ðe ma þe seo ea mæg weorþan to æpelme. ac se æpelm mæg weorðan to ea. and ðeah seo ea cymð eft to þam æpelme. swa cymð ælc god of Gode. and eft to him. and he is þæt fulle god. ⁊ ᚦ fullfremede. ᚦ nanes willan pana ne biþ. Nu ðu miht swutole ongitan ᚦ ᚦ is God selfe. Wi ne miht þu gesencan. gif nan wuht full næse. þonne næse nan wuht u full. for þy biþ ænig full þing. þe rum biþ pana. ⁊ for þy biþ ænig þing pana. ðe rum biþ full. ælc þing biþ fullost on his agenum eanda. Wy ne miht þu ðonne gesencan gif on ænegum þisse eorþlicena goda æniges willan ⁊ æniges godes pana is. ðonne is rum god full ælces willan. ⁊ nis nanes godes pana. Ða andswarode ic ⁊ cwæþ. Swiþe wihtlice ⁊ swiþe gescead-wislice þu hæfst me oferwunnen ⁊ gefangen. ᚦ ic ne mæg no wiðcwepan. ne fullum ongean ᚦ gesencan. buton ᚦ hit is eall swa swa ðu segst:.

II. Ða cwæþ se Wisdom. Nu ic wolde ᚦ þu þohtest geornlice oþþe ᚦ þu ongeate hwæs seo fulle gefælþ sie. Nu ne wast ðu nu ᚦ eall moncyn is anmodlice gehaten ᚦ God is fruma ealra goda ⁊ healdend eallra gescefta.

---

o geneaht C. * hwylc ᚦ immedeme. ac aner C. p arcian. C. q ðe C. r wiða C. ſ hwugu C. s þon ma C. u pana. ⁊ gif nan wuht pana næse. þonne næse nan wuht C.

he is ꝥ hehste God. ne nænne monn nu þæs ne tpeoþ. forþam þe he nauht nyton betere. ne furþum nauht emn godes. forþam us segþ ælc gesceadpisnes ⁊ ealle men ꝥ ilce andettaþ ꝥ God sie ꝥ hehste god. forþam þe hi tæcniaþ ꝥ eall god on him [x] sy. forþæm gif hit spa nære. ðonne nære he ꝥ ꝥ he gehaten is. oþþe ænig þing ær pære. oþþe æltæpre. ðonne pære þæt betere ðonne he. Ac forþam þe nan ðing næs ær þonne he. ne æltæpre ðonne he. ne deorpeorþre ðonne he. forþam he is fruma. ⁊ æpelm. ⁊ hrof eallra goda. genog speotol hit is. þæt ꝥ fulle god pas. ærþam þe ꝥ [y] ne pene ꝥ is to gelefanne ꝥ se hehsta god [z] is ælces godes fullast þy læs pe [a] sprecan ymbe ðonne pe ðyrfon. Se ilca God is. spa spa pe ær sædon. ꝥ hehste god. ⁊ ða selestan gesælþa. Nu hit is openlice cuþ. ꝥ þa selestan gesælþa on nanum oþrum gesceaftum ne sint. buton on Gode. Ða cpæþ ic. Ic eom geþafa:.

III. Ða cpæþ he. Ic þe healsige ꝥ ðu gesceadpislice ꝥ ongite ꝥ te God is full ælcre fullfremednesse. ⁊ ælces godes. ⁊ ælcere gesælþe. Ða cpæþ ic. Ic ne mæg fullice ongitan. for hpi ðu eft segst ꝥ ilce ꝥ þu ær sædest. Ða cpæþ he. Forþy ic hit þe secge eft. þy ic nolde ꝥ ðu pendest ꝥ se God ðe fæder is ⁊ fruma eallra gesceafta. ꝥ him ahponan utane come [b] his is seo heahe godnes. ðe he full is. Ne ic eac nolde ꝥ þu pendest ꝥ te oþer pære his god ⁊ his gesælþ. oðer he self. forþam gif þu penst ꝥ him ahponan utan comon ða god ðe he hæfþ. ðonne pære ꝥ þing betere ðe hit him fram come. ðonne he. gif hit spa pære. Ac ꝥ is spiþe dyrlic ⁊ spiþe micel synn ꝥ mon þæs penan [c] sceole be Gode. oððe eft penan ꝥ ænig þing ær him pære. oððe betere ðonne he. oþþe him gelic. Ac pe [d] sceolon bion [e] geþafa ꝥ se God sie eallra ðinga betst. Gif þu nu [f] gelefst ꝥ God sie spa spa

---

x sien C. *y* pana ꝥ is to C. *z* sie C. *a* leng sprecen ymb þonne pe ne þyrfen. C. *b* hi sio hea goodnes C. *c* scyle C. *d* sculon C. *e* geþafan C. *f* gelyfst ꝥ te an God sie C.

on

on monnum biþ. oððeꝛ biþ ſe mon. ꝥ biþ ſapl ⁊ lichoma. oððeꝛ biþ hiſ ȝodneſ þa ȝeȝædꝛaþ ȝod ⁊ eft ætȝædꝛe ȝehelt ⁊ ȝemetȝaþ. ȝif þu ðonne ȝeleſſt ꝥ hit ſpa ſie on Ȝode. ðonne ſcealt þu nede ȝeleoſon ꝥ ſum anpeald ſie maꝛa ðonne hiſ. þæt ðonne hiſ ſpa ȝeſomniȝe ſpa he þone uꝛne deþ. Hpæt ælc þinȝ ðe toſceaden biþ ſꝛom oþꝛum. biþ oþeꝛ. oþeꝛ ꝥ þinȝ. ðeah hi ætȝædeꝛe ſien. Ȝif þonne hpelc þinȝ toſceaden biþ ſꝛom ðam hehſtan ȝode. ðonne ne biþ ꝥ no ꝥ hehſte ȝod. ꝥ iſ ðeah micel ſyn to ȝeþencenne be Ȝode. ꝥ ænig ȝod ſie buton on him. oððe ænig ſꝛom him adæled. ſoꝛþamþe nan puht niſ beteꝛe ðonne he. ne emn ȝod him. Hpilc þinȝ mæȝ beon beteꝛe þonne hiſ ſceoppend. ſoꝛþam ic ſecȝe mid ꝛihtꝛe ȝeſceadpiſneſſe. ꝥ ꝥ ſie ꝥ hehſte ȝod on hiſ aȝenꝛe ȝecynde. ꝥ te ſꝛuma iſ eallꝛa þinȝa. Ða cpæþ ic. Nu þu hæfſt me ſpiþe ꝛihte [g] oſeꝛꝛehtne. Ða cpæþ he. Hpæt ic þonne æꝛ ſæde ꝥ ꝥ hehſte ȝod ⁊ ſio hehſte ȝeſælþ an pæꝛe. Ða cpæþ ic. Spa hit iſ. Ða cpæþ he. Hpæt pille pe ðonne ſecȝan hpæt ꝥ ſie elleſ butan Ȝod. Ða cpæþ ic. Ne mæȝ ic þæſ oþſacan. ſoꝛþamþe ic hiſ pæſ æꝛ ȝeþaſa:.

IV. Ða cpæþ he. Hpæþeꝛ ðu hit aſpeotoloꝛ onȝiton mæȝe. ȝif ic ðe ſume biſne [h] ȝeotma ſecȝe. Ȝif nu [i] tpa ȝod pæꝛon. ðe ne mihton æt ſomne bion. ⁊ pæꝛon þeah [k] butu ȝode. hu ne pæꝛe hit ðonne ȝenoh ſpeotol. * næꝛe nauþeꝛ ꝥ oþeꝛ. ſoꝛ þy ne mæȝ þæt ſulle ȝod bion no todæled. hu mæȝ hit beon æȝþeꝛ ȝe ſull. ȝe pana. ſoꝛþam pe cpeþaþ ꝥ ſio ſulle ȝeſælþ ⁊ ȝod. ꝥ hi ſien an ȝod ⁊ ꝥ ſie ꝥ hehſte. ða ne maȝon næfꝛe peoꝛþan todælede. Hu ne [l] ſceolon pe þonne nede bion ȝeþaſan ꝥ ſio hehſte ȝeſælþ ⁊ ſio heahe ȝodcundneſ an ſie. Ða cpæþ ic. Niſ nan þinȝ ſoþꝛe þonne þæt. ne maȝon pe nanpuht ſindan [m] beteꝛe þonne Ȝod. Ða cpæþ he. Ac ic polde ȝet mid ſumꝛe biſ-

---

g oſeꝛꝛeahte *C.* *h* ȝet *C.* *i* tu ȝood pæꝛen *C.* *k* buto ȝoode *C.* * ꝥ hioꝛa næꝛe *C.* *l* ſculon *C.* *m* medemꝛe *C.*

ne þe behpeꝛꝼan utan ꝥ þu ne mihtꝛt nænne pegꝼindan oꝼeꝛ. ꝛpa ꝛpa uþpitena gepuna iꝛ. ꝥ hi pillaþ ꝛimle hpæt hpegu nipeꝛ ⁊ ꝛeldcuþeꝛ eopian. ꝥ hi mægen mid ðy apeccan ꝥ Mod þaꝛa geheꝛendꝛa :.

V. Hu ne hæꝼdon pe æꝛ [n] geꝛeht ꝥ ða geꝛælþa and ꝛio godcundneꝛ an pæꝛe. ꝛe þe ðonne þa geꝛælþa hæꝼþ. ðonne hæꝼþ he ægþeꝛ ꝛe þe ðone ægþeꝛ hæꝼþ. Hu ne biþ ꝛe ðonne ꝼull eadig. Hu ne paꝛt þu nu [o] hpæt pe cpeþaþ ꝥ ꝛe bio piꝛ þe Ꝼiꝛdom hæꝼþ. ⁊ ꝛihtpiꝛ ðe ꝛihtpiꝛneꝛꝛe hæꝼþ. ꝛpa pe cpeþaþ eac ꝥ ꝥ ꝛie god. þe þa godneꝛꝛe hæꝼþ ⁊ ða geꝛælþa. ⁊ ælc geꝛælig mon biþ god. [p] ⁊ ꝛe þeah iꝛ God. ꝛe iꝛ ꝛtemn ⁊ ꝛtaðol ealꝛa goda. ⁊ oꝼ ðæm cumaþ eall god. ⁊ eꝼt hi ꝼundiaþ to him. ⁊ he pelt eallꝛa þeah he nu ꝛie ꝛe ꝼꝛuma ⁊ ꝛe ꝛtaþol eallꝛa [q] goda þe oꝼ him cumaþ. ꝛpa ꝛpa ealle ꝛteoꝛꝛan peoꝛþaþ onlihte ⁊ gebiꝛhte oꝼ ðæꝛe ꝛunnan. ꝛume þeah beoꝛhtoꝛ. ꝛume unbeoꝛhtoꝛ. ꝛpa eac ꝛe mona. ꝛpa miclum he liht ꝛpa ꝛio ꝛunne hine geꝛcinþ. ðonne hio hine ealne geondꝛcinþ ðonne biþ he eall beoꝛht. Ða ic þa þiꝛ ꝛpell ongeat. þa peaꝛþ ic [r] agelped. ⁊ ꝛpiþe aꝼæꝛed. ⁊ cpæþ. Iꝛ þiꝛ la pundoꝛlic. ⁊ pinꝛum. ⁊ [ſ] geꝛceadlic ꝛpell ꝥ þu nu ꝛegꝛt. Ða cpæþ he. Niꝛ nan puht pynꝛumꝛe ne gepiꝛꝛe ðonne ꝥ þing ꝥ [t] þin ꝛpell ymbe iꝛ. ⁊ pe nu ymbe ꝛpꝛecan pillaþ. ꝼoꝛþam me ðincþ god ꝥ pe hit gemengen to þam æꝛꝛan. Ða cpæþ ic. Hpæt iꝛ ꝥ la :.

VI. Ða cpæþ he. Hpæt þu paꝛt ꝥ ic ðe æꝛ ꝛæde ꝥ ꝛio [u] ðe geꝛælþ pæꝛe god. ⁊ oꝼ ðæꝛe ꝛoþan geꝛælþe cumað eall ða [x] oþꝛe god ðe pe æꝛ ymbe ꝛpꝛæcon. ⁊ eꝼt to. ꝛpa ꝛpa oꝼ ðæꝛe ꝛæ cymþ ꝥ pæteꝛ innon þa eoꝛþan. and þæꝛ aꝼeꝛꝛceaþ. cymþ ðonne up æt ðam æpelme. pyꝛþ ðonne to bꝛoce. ðonne to ea. ðonne andlang ea, oþ hit pyꝛþ eꝼt to ꝛæ. Ac ic polde þe nu

---

[n] geꝛeaht C. [o] ꝥ C. [p] ⁊ þeah iꝛ an god C. [q] goodꝛa and ealꝛa gooda. ðeah iꝛ menig good ðe oꝼ him cymþ C. [r] agælped C. [ſ] geꝛceadpiꝛlic C. [t] þiꝛ C. [u] ꝛoþe C. [x] oþꝛu C.

acꝛian

acsian hu ðu þis spell undersstanden hæfdest. Hpæþer ðu pene þ þa fif god. ðe pe oft ær ymbe sprræcon. þ is anpeald. ⁊ peorþscipe. ⁊ [y] forrmærnes. ⁊ genyht. ⁊ blis. Ic polde piton hpæþer ðu pendest þ ðas god pæron limu þære soþan gesælþe. spa spa [z] man hund lima bioþ on anum men. ⁊ peorþaþ ðeah ealle to anum lichoman. oððe þu pendest þ [a] hpyle an ðara fif goda porhte ða soþan gesælþe. ⁊ siððan þa feoper good pæron hire god. spa spa nu sapl ⁊ licchoma pyrcað anne mon. ⁊ se an mon hæfþ manige lim. ⁊ ðeah to [b] ðam tpam. þ is to ðære saple ⁊ to þam lichoman. belimpaþ ealle þas þæs monnes good. ge [c] gastlice. ge lichomlice. Ðæt is nu þæs lichoman god. þ mon sie fægeri ⁊ strang. ⁊ lang. ⁊ brad. ⁊ manegu oþru god [d] to eac þam. ⁊ ne biþ hit ðeah se lichoma self. forþam ðeah he ðara goda hpylc forleose. ðeah he biþ þ he [e] ær pæs. þonne is ðære saple god pærscipe. ⁊ gemetgung. ⁊ geþyld. ⁊ ryhtpisnes. ⁊ Visdom. and manege spelce cræftas. ⁊ spa ðeah biþ oþer sio sapl. oþer biþ hire cræftas. Ða cpæþ ic. Ic polde þ ðu me sædest get speotolor ymbe ða [f] oþre god þe to ðære soþan gesælþe belimpaþ. Ða cpæþ he. Ne sæde ic þe ær þ sio gesælþ god pære:. Gyse. cpæþ ic. [g] þu þ sædest þ hio þ hehste good pære. Ða cpæð he. Earst ðu nu get geþafa þ te anpeald. ⁊ peorþscipe. ⁊ forremærnes. ⁊ genyht. ⁊ blis. ⁊ seo eadignes. ⁊ þ hehste god. þ ða sien [h] eall an. ⁊ þ an ðonne sie god. Ða cpæþ ic. Hu pille ic nu þæs oþsacan. Ða cpæþ he. Hpæþer ðincþ þe ðonne þ þa ðing sien. þe þara soþena gesælþa limu. ðe sio gesælþ self. Ða cpæþ ic. Ic pat nu hpæt þu poldest pitan. Ac me lyste bet þ þu me sædest sume hpile ymbe þ. ðonne ðu me acsodest. Ða cpæþ he. Hu ne miht ðu geþencan. gif ða god pæron þære soþan gesælþe limu. ðonne pæron

---

[y] forremærnes C. [z] monegu limu beoþ C. [a] hpylc C. [b] þæm tpæm C. [c] gastlicu gelichomlicu C. [d] eac ðæm C. [e] æror C. [f] oþru good C. [g] ge C. [h] ealle C.

hi

hi hpæt [i] hpegu todæled. spa spa monnes lichoman limu biþ hpæt [i] hpegu todæled. Ac þæra lima gecynd is þ hie gepyrcaþ ænne lichoman. ⁊ ðeah ne biþ eallunga gelice. Ða cpæþ ic. Ne ðearfþ þu [k] mare spincan ymbe þ. genog speotole ðu hæfst me gesæd. þ þa god ne sint nan puht todæled fram ðære soþan gesælþe. Ða cpæþ he. Genog rihte ðu hit ongitst. nu þu ongitst þ þa god ealle sint þ ilce þ gesælþ is. ⁊ sio gesælþ is þ hehste god. ⁊ þ hehste god is God. ⁊ se God is simle on anum untodæled. Ða cpæþ ic. Nis [l] þ nan tpeo. Ac ic polde nu þ ðu me sædest hpæt [m] hpegu uncuþes :.

VII. Ða cpæþ he. Ðæt is nu speotol. þ te eall þa god. ðe pe ær ymbe spræcon. belimpaþ to ðam hehstan gode. ⁊ þy men secaþ god genog. ðe he penaþ þ þ sie þ hehste god. [n] þ hi secaþ anpeald. ⁊ eac oþru god. ðe pe ær ymbe spræcon. ðy hi penaþ þ hit sie þ hehste god. be þy ðu miht pitan þ þ hehste god is hrof eallra þara oþra goda þe men pilniaþ. ⁊ hi lyst forþam ðe nanne mon ne lyst nanes ðinges buton goodes. oððe hpæs [o] hpegu ðæs þe goode gelic biþ. maniges þinges hi pilniaþ ðe full god ne biþ. ac hit hæfþ ðeah hpæt [p] hpegu gelices goode. forþam pe cpeþaþ þ þ hehste god sie [q] ðe hehsta hrof eallra goda. ⁊ seo hior ðe eall god on hpearfaþ. ⁊ eac þ þing ðe mon eall god fore deþ. forþam ðinge men lyst ælces ðara goda ðe hi lyst. þ ðu miht spiþe speotole ongitan be þam. ðe nanne mon ne lyst þæs þinges þe [r] hire lyst. ne þæs þe he deþ. ac þæs þe he mid þam earnaþ. forþamþe he penþ. gif he ðonne lust begite ⁊ þ þurhtio. þ he ðonne [s] getihhod hæfþ. þ he þonne hæbbe fulle gesælþa. Hu ne past ðu þ nan mon for þy ne rit. ðe hine ridan lyste. ac rit for þy ic þe he mid þære rade * earnaþ. Sume mid þære rade earni-

---

i hugu *bis* C. *k* ma C. *l* þæs C. *m* hpugu C. *n* þy C. *o* hpugu C. *p* hpugu C. *q* se C. *r* hine C. *s* getiohhaþ C. * earnaþ sume earnunga C.

aþ

aþ ꝥ hie ſien ðẏ halſan. Sume eaſniaþ ꝥ hie ſien þẏ caſſan. Sume ꝥ hi poldon cuman to ſumeſe þaſa ſtopa ðe hi ðonne to fundiaþ. Hu ne iſ þe [t] nu genoh ſpeotol [u] ꝥ men nane puht ſpiðoſ ne lufiaþ. ðonne he doþ ꝥ hehſte god. foſþamþe ælc puht ðæſ ðe hi pilniaþ oððe doþ. hi doþ foſ þẏ. ðe hi poldon habban ꝥ hehſte good on þæm. Ac he [x] dpeliaþ ſume on þam ðe hi penaþ ꝥ hie mægen habban full god ⁊ [y] fulle geſælþa on ðiſum andpeaſdum godum. Ac ða fullan geſælþa ⁊ ꝥ hehſte [a] god iſ God ſelf. ſpa ſpa pe oft æſ ſædon. Ða cpæþ ic. Ne mæg ic no geþencan hu ic þæſ oþſacan mæge. Ða cpæþ he. Uton lætan þonne bion [b] þaſ ſpſæce. ⁊ bion unc þæſ oſſoſge. nu ðu ſpa fullice ongiten hæfſt ꝥ God ſimle biþ untodæledlic ⁊ full god. ⁊ ꝥ hiſ good ⁊ ſio hiſ geſælþ him nahponan utane ne com. ac pæſ ſimle on him ſelfum. ⁊ nu iſ. ⁊ a' biþ:.

VIII. Ða ſe Viſdom ða ðiſ ſpell aſæd hæfde. þa ongan he eft ſingan ⁊ þuſ cpæþ. Vel la men pel. ælc þaſa þe fſeo ſie fundige to ðam goode. ⁊ to ðam geſælþum. ⁊ ſe þe nu gehæft ſie mid ðæſe unnẏttan lufe þiſſe middan geaſdeſ. ſece him fſeodom hu he mæge becuman to þam geſælþum. foſþam ꝥ iſ ſio an ſæſt eallſa uſſa geſpinca. ſio an hẏþ bẏþ ſimle ſmẏltu æfteſ eallum ðam ẏſtum ⁊ ðam ẏþum uſſa geſpinca. ꝥ iſ ſeo an fſidſtop ⁊ ſio an fſoſeſ eſminga æfteſ ðam eſmðum þiſſeſ andpeaſdan lifeſ. Ac þa gẏldenan ſtanaſ. ⁊ þa ſeolfſenan. ⁊ ælceſ cẏnneſ gimmaſ. ⁊ eall þeſ andpeaſda pela. ne onlihtaþ hi nauht þæſ modeſ eagan. ne heoſa ſceaſpneſſe nauht gebetaþ to ðæſe ſceapunga ðæſe ſoþan geſælþe. ac get ſpiþoſ he ablendaþ ðæſ Modeſ eagan. ðonne hi hi aſciſpan. foſþam ealle þa þing ðe heſ liciaþ on þiſum andpeaſdum life. ſint eoſþlice. foſ ðẏ hi ſint fleonde. Ac ſio pundoſlice beoſhtneſ. ðe ealle ðing ge-

---

t ðonne C. *u* ꝥ te men nan puht C. *x* dpoliað C. *y* fulla C. *a* good iſ god ſelf C. *b* ða C.

biſht

biꝛht ⁊ eallum pelt. nẏle ꝥ þa ſapla ꝼoꝛpeoꝛþan. ac pile hi onlihtan. Gif ðonne hpelc mon mæge geſion ða biꝛhtu þæſ heoꝼenlican leohteſ mid hluttꝛum eagum hiſ Modeſ. ðonne pile he cpeþan ꝥ ſio beoꝛhtneſ þæꝛe ſunnan ſciman ſie þæſ æꝛ neſ to metanne piþ þa ecan biꝛhtu Godeſ :·

IX. Ða ſe Viſdom ða þiſ leoþ aſungen hæꝼde. þa cpæþ ic. Ic eom geþaꝼa ðæſ þe ðu ſegſt. ꝼoꝛþamþe ðu hit hæꝼſt geſeþed mid geſceadpiſlicꝛe ꝛace. Ða cpæþ he. Mid hu [d] miclan ꝼeo poldeſt þu nu habban geboht ꝥ þu mihteſt ongitan hpæt ꝥ ſoþe god pæꝛe. ⁊ hpelc hit pæꝛe. Ða cpæþ ic. Ic polde ꝼægnian mid ſpiþe ungemetlice geꝼean. ⁊ ic polde mid unaꝛimedum [e] ꝼeo gebẏcgan ꝥ ic hit moſte geſion. Ða cpæþ he. Ic hit þe ðonne pille getæcan. Ac ꝥ an ic þe bebeode. ꝥ þu þeah ꝼoꝛ ðæꝛe tæcninge ne ꝼoꝛgite ꝥ ꝥ ic æꝛ tæhte. Ða cpæþ ic. Neſe. ne ꝼoꝛgite ic hit no. Ða cpæþ he. Hu ne ſædon pe þe æꝛ ꝥ þiſ andpeaꝛde liꝼ ðe pe heꝛ pilniaþ. næꝛe no ꝥ hehſte god. ꝼoꝛþam hit pæꝛe [f] miſtlic ⁊ on ſpa manigꝼeald [g] gedæled. ꝥ hit nan mon ne mæg eall habban ꝥ him ne ſie ſumeſ þingeſ pana. Ic þe tæhte ða ꝥ te ðæꝛ pæꝛe ꝥ hehſte god. ðæꝛ ðæꝛ þa god ealle gegæderode bioþ. ſpelce hi ſien to anum [h] pecge gegoten. Ðonne þæꝛ biþ ꝼull good. ðonne ða god ealle. þe pe æꝛ ẏmbe ſpꝛæcon. beoþ to anum gode gegaderod. ðonne ne biþ þæꝛ naneſ godeſ pana. ðonne þa god ealle on anneſſe bioþ. ⁊ ſio anneſ bið on ecneſſe. Gif hi on ecneſſe [i] ne ſien. ðonne næꝛe hioꝛa ſpa ſpiþe to giꝛnanne. Ða cpæþ ic. Ðæt iſ geſæd. ne mæg ic þæſ no [k] tpeogan. Ða cpæþ he. æꝛ ic ðe hæꝼde geſæd ꝥ ꝥ næꝛe ꝼull god þæt eall ætgæderе næꝛe. ꝼoꝛþam iſ ꝥ ꝼull god ðæt eall ætgæderе iſ untodæled. Ða cpæð ic. Spa me þincþ. Ða cpæþ he. Venſt þu nu ꝥ ealle ða þing þe gode ſint on þiſſe poꝛulde. ꝼoꝛ þẏ gode [l] ſint. þẏ

---

d micle C. *e* ꝼio C. *f* miſlic C. *g* todæled C. *h* pegge C. *i* næꝛen C. *k* tpiogean C. *l* ſien C.

hi

hi [m] habbaþ hpæt hpeȝu ȝoðeſ on him. Ða cpæþ ic. Hpæſ mæȝ ic elleſ penan. hu ne iſ hit ſpa. Ða cpæþ he. Ðu ſcealt þeah ȝelẏfan þ ſio anneſ ⁊ ſio ȝoðneſ an þinȝ ſie. Ða cpæþ ic. Ne mæȝ ic þæſ oþſacan. Ða cpæþ he. Hu ne miht ðu ȝeþencan þ ælc þinȝ mæȝ bion. ȝe on ðiſſe poſulde. ȝe on þæſe topeaſdan ða hpile þe hit untoðæled biþ. þonne ne biþ hit eallunȝa ſpa ſpa hit æſ pæſ. Ða cpæþ ic. Seȝe me þ ſpeotoloſ. ne mæȝ ic fullice onȝitan æfteſ hpæm ðu ſpẏſaſt. Ða cpæþ he. Faſt ðu hpæt mon ſie. Ða cpæþ ic. Ic pat þ hit [n] iſ ſapl ⁊ lichoma. Ða cpæþ he. Hpæt ðu paſt þ hit biþ mon. ða hpile ðe ſeo ſapl ⁊ ſe lichoma [o] undælde beoþ. ne biþ hit nan mon. ſiððan hi toðælde bioþ. ſpa eac ſe lichoma biþ lichoma. þa hpile þe he hiſ limu ealle hæfþ. ȝif he ðonne hpẏlc lim foſlẏſt. þonne ne biþ he eall ſpa he æſ pæſ. þ ilce þu miht ȝeþencan be ælcum ðinȝe. þ nan þinȝ ne biþ ſpelce hit paſ ſiððan hit panian onȝinþ. Ða cpæþ ic. Nu ic hit pat. Ða cpæð he. Fenſt ðu hpæþeſ ænig ȝeſceaft [p] ſeo. ðe hiſe pillan nẏlle ealne peȝ bion. Ac pile hiſe aȝnum [q] pillan foſſpeoſþan :·

X. Ða cpæþ ic. Ne mæȝ ic nane cpica puht onȝitan ðaſa þe pite hpæt hit pille. oððe hpæt it nẏlle. ðe unȝeneð [r] luſt foſſpeoſþan. foſþam ælc puht polde bion hal ⁊ libban. ðaſa þe me. [ſ] cpica ðincþ. bute ic nat be tſeopum. ⁊ be pẏſtum. ⁊ be ſpilcum ȝeſceaftum ſpẏlce nane ſaple nabbaþ. þa ſmeaſcode he ⁊ cpæþ. Ne ðeaſft þu no be þæm ȝeſceaftum tpeoȝan þe ma þe be þæm oþſum. Hu ne miht þu ȝeſion þ ælc pẏſt ⁊ ælc [t] puða pile peaxan on þæm lande ſeloſt. ðe him betſt ȝeſiſt. ⁊ him ȝecẏnde biþ ⁊ ȝepunelic. and þæſ þæſ hit ȝefſet þ hit hſaþoſt peaxan mæȝ. ⁊ latoſt [u] pealopiȝan. Sumſa pẏſta oððe ſumeſ puða eaſd biþ on dunum. ſumſa on meſſcum. ſumſa on moſum.

---

m hæbben hpæt hpuȝu *C.* *n* biþ *C.* *o* untoðælde *C.* *p* ſie. ðe hiſe pillum *C.* *q* pillum *C.* *r* lẏſte *C.* *ſ* cpuco *C.* *t* puðu *C.* *u* pealopian *C.*

ſumſa on clubum. [x] ſume on baſum ſondum. Nim ſonne ſpa [y] puba. ſpa pýſt ſpa hpeþeſ ſpa ðu pille oſ þæſe ſtope þe hiſ eaſd ⁊ æþelo biþ on to peaxanne. ⁊ ſette on [z] uncýnde ſtope him. ðonne ne ȝeȝneſþ hit ðæſ nauht. ac ſoſſeaſaþ. ſoſþam ælceſ landeſ ȝecýnd iſ. þ hit him ȝelice pýſta ⁊ ȝelicne pudu [a] týðriȝe. and hit ſpa beþ. ſſiþaþ ⁊ ſýþþſaþ ſpiþe ȝeorne. ſpa longe ſpa heoſa ȝecýnd biþ. þ hi ȝnoſan moton. Hpæt penſt þu ſoſhſi ælc ræd [b] ȝnope innon ða eoſþan ⁊ to ciþum ⁊ to pýſtſumum peoſþe on ðæſe eoſþan buton ſoſ þý þe hi tiohhiaþ. þ re ſtemn ⁊ re helm mote þý ſæſtoſ ⁊ þý lenȝ ſtandon. Hpi ne miht þu onȝitan. ðeah þu hit ȝeſeon ne mæȝe. þ eall re dæl. re þe þæſ tpeoſeſ on tpelf monþum [c] ȝepeaxeþ. þ he onȝinþ oſ ðam pýſtſumum. and ſpa uppeandeſ ȝneþ oþ þone ſtemn. ⁊ riðdan andlanȝ ðæſ piþan. ⁊ andlanȝ þæſe þinde oþ ðone helm. and riðdan æſteſ ðam boȝum oððe þ hit ut aſſſinȝþ. on leaſum. ⁊ on bloſtmum. ⁊ on bledum. Hpi ne miht þu onȝitan þ te ælc puht [d] cpiceſ biþ innanpeaſd hneſcoſt. ⁊ unbſoc heaſdoſt. Hpæt þu miht ȝeſeon hu þ tpeop biþ [e] uton ȝeſcýſpeð ⁊ bepeſoþ mið þæſe þinde piþ ðone pinteſ. ⁊ piþ þa ſteaſcan ſtoſmaſ. ⁊ eac piþ þæſe ſunnan hæto on ſumeſe. Hpa mæȝ þ he ne punðſiȝe ſſýlcſa ȝeſceaſta [f] uſeſeſ ſceoppendeſ. ⁊ huþu þæſ ſceoppendeſ. and ðeah pe hiſ nu punðſien. hpelc uſe mæȝ aſeccan medemlice uſeſ ſceppendeſ pillan ⁊ anpealð. hu hiſ ȝeſceaſta peaxaþ ⁊ eſt paniaþ. ðonne ðæſ time cýmþ. ⁊ oſ heoſa ræde peoſþaþ eſt ȝeednipade. ſſýlce hi þonne peoſdon to eðſceaſte. hpæt hi ðonne eſt bioþ. ⁊ eac hpæt [g] hpeȝu anlice bioð. ſſilce he [a] beon. ſoſþam hi ælce ȝeaſe peoſþaþ to æðſceaſte:.

XI. Hpeþeſ ðu ȝet onȝiȝe þ ða uncpeþendan ȝeſceaſta pilnodon to bionne on ecneſſe ſpa ilce ſpa men.

---

x ſumſe C. y pubu C. z unȝecýnde C. a týðre C. b cneore C. c ȝepexþ C. d cpucef C. e utan ȝeſceppeð ⁊ bepæſeð. C. f uſeſ ſcýppendeſ C. g hpuȝu C.

Digitized by Google

ȝif hi mihton. Hpæþer ðu nu onȝite forhpẏ þ fyr fundiȝe up. and sio eorþe of dune. for hpẏ is þæt. buton for þẏ ðe God ȝesceop his eard up. ⁊ hire of dune. for þẏ [h] fundaþ ælc ȝesceaft þiðer spiþost. þiðer his eard ⁊ his hælo spiþost bioþ. and flihþ þ te him piþerpeard biþ. ⁊ unȝebyde. ⁊ unȝelic. Hpæt þa stanas. forþam hi sint stilre ȝecẏnde and heardre. bioþ earfoþe to todælenne. and eac uneaþe to somne cumaþ. ȝif hi [i] ȝedælede peorþaþ. ȝif þu þonne ænne stan toclifst. ne pẏrþ he næfre ȝeȝaderod spa he ær pæs. Ac þ pæter ⁊ sio lyft bioþ hpene hnescran ȝecẏnde. hi bioþ spiþe eaþe to todælenne. Ac hi biþ eȝt sona ætȝædere. Ðæt fyr ðonne ne mæȝ næfre peorþan todæled. Ic sæde þeah nu hpene ær. þ te nan puht his aȝenum pillum nolde forpeorþan. ac ic eom nu [k] mare ẏmbe þ ȝecẏnd. þonne ẏmbe þone pillan. forþam hi hpilum pillaþ on [l] tpa. þu miht * be maneȝum þinȝum þ þ ȝecẏnd is spiþe micel. is þ for micel ȝecẏnd. þ urum lichoman cẏmþ eall his mæȝen of ðam mete þe pe þicȝaþ. and ðeah færþ se mete ut þurh ðone lichomon. Ac his [m] sprræc ðeah ⁊ his cræft ȝecẏmþ on ælcere ædre. spa spa mon [n] melo sift. þ [n] melo ðurh crẏpþ ælc þẏrel. ⁊ þa [o] sioforþa peorþaþ asẏndred. spa eac ure ȝast biþ spiþe pide farende urum unpillum ⁊ ures unȝepealdes for his ȝecẏnde. [p] naþelæs for his pillan. þ biþ ðonne þonne pe slapaþ. Hpæt ða netenu ðonne. ⁊ eac þa oþre ȝesceafta. ma pilniaþ ðæs þe hi pilniaþ for ȝecẏnde ðonne for pillan. Unȝecẏndelic [q] biþ ælcre pẏhte þ hit pilniȝe frecennesse oððe deaþes. ac þeah maniȝ þinȝ biþ to þæm ȝened þ hit pillnaþ ðara æȝþres. forþam se pilla biþ ðonne strenȝra ðonne þ ȝecẏnd. hpilum biþ se pilla spiþra þonne þ ȝecẏnd. hpilum þæt ȝecẏnd oferscẏmþ þone pillan. spa nu prænnes deþ. seo bið ælcum men

---

h fundiaþ C. *i* todælde C. *k* ma C. *l* tu C. * pitan be C. *m* spæc C. *n* meolo C. *o* sẏfeþa C. *p* nalles C. *q* is ælcre puhte C.

ȝecynde. ⁊ [r] ȝehpilcum ðeah hiſe biþ ſoſpeſned hiſe ȝecynder ðuſh þæſ monneſ pillan. eall ſio luſu ðæſ hæſned ðinȝeſ biþ ſoſ ȝecynde. [ſ] nallaſ ſoſ pillan:

XII. Be þam þu miht openlice pitan ꝥ ſe ſceoppend eallſa ȝeſceaſta hæſþ ſoſȝiſen ænne luſt ⁊ an ȝecynd eallum hiſ ȝeſceaſtum. ꝥ iſ ꝥ hi poldon a' bion. ælceſe puhte iſ ȝecynde ꝥ hit pillniȝe ꝥ hit a' ſie be þam dæle ðe [t] hiſ ȝecynd healdan mot ⁊ mæȝ. Ne þeaſſt ðu no tpeoȝan ymbe ꝥ þe ðu æſ tpeodeſt. ꝥ iſ be þam ȝeſceaſtum ðe nane ſaple nabbaþ. ælc þaſa ȝeſceaſta ðe ſaple hæſþ. ȝe eac ða þe nabbaþ. pillniaþ ſimle to bionne. Ða cpæþ ic. Nu ic onȝite ꝥ ꝥ ic æſ ymbe tpeode. ꝥ iſ ꝥ ælc ȝeſceaſt pillnaþ ſimle to bionne. ꝥ iſ ſpiþe [u] ſpital on ðæſe tydſunȝe. Ða cpæþ he. [x] Hpæt ðæſ þu ðonne onȝite þæt ælc þaſa puhta ðe him beon þencþ. ꝥ hit þencþ ætȝædſe beon ȝehal undæled. ſoſþam ȝiſ hit [y] untodæled biþ. þonne biþ hit ȝehal. Ða cpæþ ic. Ðæt iſ ſoþ. Ða cpæþ he. [z] Ðæt ealle þinȝ habbaþ anne pillan. ꝥ iſ ꝥ hi poldon a' bion þuſh þone ænne pillan hi pillniaþ þæſ aneſ ȝodeſ ðe a' biþ. ꝥ iſ God. Ða cpæþ ic. Spa hit iſ. * Ða cpæþ he. Hpæt þu miht openlice onȝiton ꝥ ꝥ iſ ſoſ inlice ȝod þinȝ ꝥ ealle ȝeſceaſta ⁊ ealle puhta pilniaþ to habbenne. Ða cpæþ ic. Ne mæȝ nan mon ſoþſe ſeȝȝan. ſoſðam ic onȝite ꝥ ealle ȝeſceaſta toſleopon ſpa ſpa pæteſ. ⁊ nane ſibbe. ne nane endebyſdneſſe ne heoldon. ac ſpiþe [a] unȝelice toſlupen ⁊ to nauhte puſden. ſpa ſpa pe æſ * ſædon on þiſſe ilcan bec. ȝiſ hi næſdon ænne God þe him eallum ſtioſde. ⁊ ſacode. and ſædde. Ac nu ſoſþamþe pe piton ꝥ an pealdend iſ eallſa ðinȝa. pe [b] ſceolon beon nede ȝeþaſan. ſam pe pillan. ſam pe nyllan. ꝥ he ſie ſe hehſta hſoſ eallſa

---

[r] hpilum C. [ſ] naleſ C. [t] hit hiſ ȝecynde C. [u] ſpeotol C. [x] Hpæþeſ C. [y] todæled biþ. þonne ne biþ hit no hal C. [z] Eall þinȝ habbaþ þeah ænne pillan C. * ſpa þu ſæȝſt. Ða C. [a] unȝeſeclice C. * lanȝe ſædon C. [b] ſculon C.

ȝoda.

goda. Ða [c] smeꝛcode he þiþ min ⁊ cpæþ. [d] Eala min cild ea. hpæt þu eaꝛt spiþe gesælig. ⁊ ic spiþe bliþe. foꝛ [e] mino andgite. spiþe neah þu ongeate ða þ ꝛiht ⁊ þ ilce þ þu æꝛ sædest þ þu ongiton ne mihtest. ðæs þu pæꝛe nu geþafa. Ða cpæþ ic. Hpæt pæs þ þ ic æꝛ sæde þ ic [f] nyste. Ða cpæþ he. Ðu sædest þ ðu [g] nystest ælcꝛe gesceafte ende. ac þite nu þ þ is ælcꝛe gesceafte ende. þ þu self æꝛ nemdest. * to þam fundiaþ [h] ealle gesceafta. nabbaþ hi nan god ofeꝛ þ to secanne. ne hi nan puht ne magon ne ufoꝛ ne utoꝛ findan:-

CAP. XXXV.

DA he ða þis spell asæd hæfde. ða ongan he eft singan. ⁊ þus cpæþ. Spa hpa spa pille dioplice spiꝛigan mid innepeaꝛdan Mode æfteꝛ ꝛyhte. ⁊ nylle þ hine ænig mon oððe ænig ðing mage ameꝛꝛan. onginne ðonne secan on innan him selfum. þ he æꝛ ymbuton hine sohte. ⁊ foꝛlæte unnytte ymbhogan spa hi spiþost mæge. ⁊ gegæderige to þam anum. ⁊ gesecge ðonne his anum Mode. þ hit mæg findan on innam him selfum ealle ða god þe hit ute secþ. ðonne mæg he spiþe ꝛaþe ongitan ealle þ yfel ⁊ þ unnet. þ he æꝛ on his Mode hæfde. spa speotole spa þu miht ða sunnan geseon. ⁊ þu ongitst þin agen ingeþanc. þ hit biþ micele beoꝛhtꝛe ⁊ leohtꝛe ðonne seo sunne. foꝛþam nan hæfigneꝛ ðæs lichoman. ne nan unþeap ne mæg eallunga ation of his Mode þa unꝛihtpisnesse. spa þ he hiꝛe hpæt hpegu nabbe on his Mode. ðeah sio spæꝛneꝛ þæs lichoman. ⁊ þa unþeapas oft abisegien þ Mod mid ofeꝛgiotulnesse ⁊ mid þam gedpolmiste his foꝛtio þ hit ne mæge spa beoꝛhte scinan spa hit polde. ⁊ ðeah biþ simle coꝛn ðæꝛe soþfæstnesse sæd on þæꝛe saple punigende. ða hpile þe sio sapl ⁊ se lichoma gedeꝛode beoþ. þ coꝛn sceal bion apeht

---

c smeaꝛcade C. *d* Ea C. *e* ðinum C. *f* nesse C. *g* nesse C. * þ is god .to C. *h* ealla C.

mid

mid ascunga ⁊ mid lasse. gif hit gsopan sceal. Hu mæg ðonne ænig man sÿhtpislice ⁊ gesceadpislice acsigan· gif he nan gsot sihtpisnesse on him næfþ. nis nan spa spiþe bedæled sÿhtpisnesse. þ he nan sÿht andpÿnde nÿte. gif mon acsaþ. forþam hit is spiþe sÿht spell þ Plato se uþpita sæde. he cpæþ spa hpa spa ungemÿndig sie sihtpisnesse. gecesse hine to his gemÿnde. ðonne fint he ðæs þa sÿhtpisnesse gehÿdde mid þæs lichoman hæfignesse ⁊ mid his Modes gedsefednesse ⁊ bisgunga:·

II. Ða cpæþ ic. Ic eom geþafa þ þ pas soð spell þ Plato sæde. Hu ne [k] mÿnegodest þu me eac nu tupa þæne ilcan sprsæce. æsest þu cpæþe þ ic hæfde forgiten þ gecÿndelic god. þ ic on innan me selfum hæfde. for ðæs lichoman hefignesse. æt oðsum cesse þu me sædest þæt ðu hæfdest ongiten þ me selfum þuhte þ ic hæfde eallunga forlosen þ gecÿndelice god. þ ic oninnan me selfum sceolde habban. for ðæne ungemetlican unsotnesse ðe ic hæfde forþam forlætenan pelan. Ða cpæþ he. Ðas þu nu gemÿndest ða pord þe ic þe sæde on þæne forman bec. ðonne [l] miht ðu be þam pordum genog speotole ongitan þ þ þu æs sædest þ þu [m] nÿsstest. Ða cpæþ ic. Hpæt pæs þ. hpæt sæde ic þ ic [n] nÿste:· Ða cpæþ he. Ðu sædest on þæne ilcan bec. þ þu ongeate þ te God peolde þisses middan geasdes. ac þu sædest þ þu ne mihte pitan humeta he his peolde. oððe hu he his peolde. Ða cpæþ ic. Ic geman genog [o] geasa min agen dÿsig. ⁊ ic his pæs æs ðe geþafa. þeah ic hit þa be sumum dæle ongeate. ic polde get his mase æt ðe geheosan. Ða cpæþ he. Ne ðe nauht æs ne tpeode þ te God sædde ⁊ peolde ealles middaneasdes:· Ða cpæþ ic. Ne me [p] geot nauht ne tpeoþ. ne nu næfse ne [q] tpeoþ. ic þe pille eac sona secgan be [r] þam ic æsest ongeat. Ic ongeat þæt ðes middangeasd pæs of spiðe manegum and

---

[k] mÿndgodest C. [l] meahte C. [m] nesse C. [n] nÿsse [o] geasse C. [p] giet C. [q] tpioþ C. [r] hpæm ic hit æsest C. mist-

ſ miſtlicum ðingum gegaderiod. ⁊ ſpiþe fæſte to ſomne gelimed ⁊ gefangod. næſien hi gegaderiode ⁊ geſiadode. ſpa piþeſiþeaſida geſceafta. ðonne ne puſidon he næfſie ne geþoſihte ne eac gegaderiode. ⁊ gif he hi ne [t] bunde mid hiſ unabindendlicum ſiacentum. ðonne toſlupan hi [u] ealle. ⁊ [x] næſie no ſpa gepiſlice. ne ſpa endebyſidlice. ne ſpa gemetlice hioſia ſtede. ⁊ hioſia ſiyne funden on hioſia ſtopum. ⁊ on hioſia tidum. gif an unapendendlic God næſie. peolde þone god þ þ he iſ. þ ic hate God ſpa ſpa ealle geſceafta hataþ:.

III. Ða cpæþ he. Nu ðu þæt ſpa openlice ongiten hæfſt. ne þeaſife ic nu nauht ſpiþe ymbe þ ſpincan. þ ic ðe ma be gode ſiecce. foſiþæm ðu eaſit nu fulneah cumen [y] innon. ða ceaſtſie þæſie ſoþan geſælþe. þe þu lange æſi ne mihteſt aſiedian. Ac pit ſculon ſpa ðeah ſecan þ þ pit æſi mynton. Ða cpæþ ic. Hpæt iſ þ. Ða cpæþ he. Hu ne tealdan pit æſi þ te genyht [z] pæſie geſælþa. ⁊ ða geſælþa pæſion God. Ða cpæþ ic. Spa hit iſ ſpa þu ſegſt. Da cpæþ he. God ne beþeaſif naneſ oþſieſ fultumeſ. buton hiſ ſelfeſ. hiſ geſceafta mid to pealdanne. [a] ðe ma þe he æſi þoſifte to ðam peoſice. foſiþam gif he æniges fultumeſ on ænegum ðingum beþoſifte. ðonne næfde he no ſelf genog. Ða cpæþ ic. Spa hit iſ ſpa þu ſegſt. Ða cpæþ he. Ðuſih hine ſelfne he geſceop ealle ðing. ⁊ eallſia [b] pealt. Ða cpæþ ic. Ne mæg ic ðæſ oþſacan. Ða cpæþ he. æſi pe þe hæfdon þ [c] geſieht. þ God pæſie þuſih hine ſelfne god. Ða cpæþ ic. Ic geman þ þu ſpa ſædeſt. Ða cpæþ he. Ðuſih good Gog geſceop [d] ælc þing. foſiþam he pelt þuſih hine ſelfne ealleſ ðæſ þe pe æſi cpædon þ god pæſie. ⁊ he iſ ana ſtaþolfæſt pealdend. ⁊ ſteoſia. ⁊ ſteoſiſioþeſi. * foſiþæm he [e] ſieht ⁊ ſiæt eallum geſceaftum. ſpa ſpa god ſteoſia anum ſcipe. Ða cpæþ ic. Nu ic ðe andette þ ic hæbbe funden duſiu. þæſi ðæſi

---

ſ miſlicum C. t gebunde C. u ealla C. x næſion C. y in on C. z pæſien C. a þon ma C. b pylt C. c geſieaht C. d eal C. * ⁊ helma foſiþæm C. e ſiiht C.

ic

ic æꝛ ꝛeꝛeah ane lytle *f* cynan. ꝛpa þæt ic *g* unꝛeaþe mihte ꝛeꝛeon ꝛpiþe lytellne ꝛciman leohteꝛ oꝛ *h* þiꝛum ðeoꝛtꝛum. ⁊ ðeah þu me tæhteꝛt æꝛ þa duꝛu. ac ic hiꝛe ne mihte maꝛe aꝛedian buton ꝥ ic hiꝛe ꝛꝛapode. ymbuton ꝥ ðe ic ꝥ lytle leoht ꝛeꝛeah tꝛinclian. ic ðe ꝛæde ꝛeꝛyꝛn æꝛ on ðiꝛꝛe ilcan bec. ꝥ ic *i* nyꝛte hpæt ꝛe ꝛꝛuma pæꝛe ealꝛa ꝛeꝛceaꝛta. ða ꝛeꝛehteꝛt þu me *k* hpæt hit pæꝛ ꝛod. þa *l* nyꝛte ic eꝛt ymbe þone ende. æꝛ þu me eꝛt ꝛeꝛehteꝛt ꝥ ꝥ pæꝛe eac ꝛod. ða ꝛæde ic þe ꝥ ic *m* nyꝛte hu he ealꝛa þaꝛa ꝛeꝛceaꝛta *n* peolde. ac ðu hit me hæꝛꝛt nu ꝛpiþe ꝛpeotole *o* ꝛeꝛeht. ꝛpelce ðu hæbbe ða duꝛu abꝛoden þe ic æꝛ ꝛohte. Ða andꝛpoꝛode he me ⁊ cpæþ. Ic pat ꝥ ic þe æꝛ *p* mynegode ðæꝛe ilcan ꝛpꝛæce. ⁊ nu me þincþ ꝥ þu onꝛite ꝛpa ꝛpa lenꝛ ꝛpa bet ymbe ða ꝛoþꝛæꝛtneꝛꝛe. ac ic polde ꝛet þe eopian ꝛume *q* biꝛne. ac ꝛpa ꝛpeotole ꝛpa ꝛio pæꝛ þe ic þe æꝛ ꝛæde. Ða cpæþ ic. Hpæt iꝛ ꝛio :.

IV. Ða cpæþ he. Ne mæꝛ nænne mon þæꝛ *r* tꝛeoꝛan ꝥ te ealꝛa ꝛeꝛceaꝛta aꝛnum *ſ* pillan Ꝑod ꝛicꝛaþ oꝛeꝛ hi. ⁊ eaþmodlice hioꝛa pillan pendaþ to hiꝛ pillan. Be þæm iꝛ ꝛpiþe ꝛpeotol ꝥ te Ꝑod æꝛhpæꝛ pealt mid þæm helman ⁊ mid þæm ꝛtioꝛꝛoþꝛe hiꝛ ꝛodneꝛꝛe. ꝛoꝛþamþe *t* ealle ꝛeꝛceaꝛta ꝛecyndelice hioꝛa aꝛnum pillum ꝛundiaþ to cumanne to ꝛode. ꝛpa ꝛpa pe oꝛt æꝛ ꝛædon on þiꝛꝛe ilcan bec. Ða cpæþ ic. *u* Hpi ne mæꝛ ic þæꝛ tꝛeoꝛan. ꝛoꝛþæmþe Ꝑodeꝛ anpeald næꝛe ꝛull eadiꝛlic. ꝛiꝛ þa ꝛeꝛceaꝛta hioꝛa unpillum him *x* heꝛdeꝛt. ⁊ eꝛt ða ꝛeꝛceaꝛta næꝛon naneꝛ ðonceꝛ ne naneꝛ peoꝛþꝛciꝛeꝛ peoꝛþe. ꝛiꝛ hi heoꝛa unpillum hlaꝛoꝛde *y* heoꝛdon. Ða cpæþ he. Niꝛ nan ꝛeꝛceaꝛt ðe he tiohhiꝛe ꝥ hio ꝛcyle pinnan piþ hiꝛe ꝛcippendeꝛ pillan ꝛiꝛ hio hiꝛe *z* ꝛecynd healdan pile. Ða cpæþ ic. Niꝛ nan *a* ꝛe-

---

f cinan C. *g* uneaþe C. *h* þiꝛꝛum C. *i* nyꝛꝛe C. *k* ꝥ C. *l* nyꝛꝛe C. *m* nyꝛꝛe C. *n* piolde C. *o* ꝛeꝛeaht C. *p* myndꝛode C. *q* byꝛne C. *r* tꝛioꝛan C. *ſ* pillum C. *t* ealla C. *u* Hpone mæꝛ þæꝛ tꝛeoꝛan C. *x* heꝛden C. *y* heꝛden C. *z* cynd C. *a* ꝛecynd C.

ꝛceaꝛt

ꝛceaꝛt þe piþ hiꝛe ꝛcippendeꝛ pillan pinne. buton ðýꝛiȝ mon. oððe eꝛt ða [b] piþeꝛꝛpienðan enȝlaꝛ. Ða cpæþ he. Hpæt penꝛt þu. ȝiꝛ æneȝu ȝeꝛceaꝛt tiohhoðe þ hio piþ hiꝛ pillan ꝛceolde pinnan. hpæt hio mihte piþ ꝛpa mihtine ꝛpa pe hine ȝeneahtne habbaþ. Ða cpæþ ic. Ne maȝon hi nauht ðeah hi pillon. Ða punðnoðe he ⁊ cpæþ. Niꝛ nan puht þe mæȝe oððe pille ꝛpa [c] heaȝum Liobe piþcpeþan. Ða cpæþ ic. Ne pene ic þ æniȝ puht ꝛie ðe piþþinne. buton þ pit æꝛ ꝛpꝛæcon. Ða [d] ꝛmeꝛcoðe he anð cpæþ. pite ȝeaꝛe þ þ iꝛ þ hehꝛte ȝoð. þ hit eall ꝛpa mihtiȝlice macaþ. ⁊ eall ðinȝ ȝeꝛceop. ⁊ eallum ꝛpa ȝeneclice nacaþ. ⁊ ꝛpa eaþelice buton ælcum ȝeꝛpince hit eall ꝛet. Ða cpæþ ic. Ꝛel me licoðe þ þu æꝛ ꝛæðeꝛt. ⁊ þiꝛeꝛ me lýꝛt nu ȝet bet. Ac me ꝛceamaþ nu þ ic hit æꝛ ne onȝeat. Ða cpæþ he. [e] Hpæt ic pat þ þu ȝeheꝛðeꝛt oꝛt neccan on ealðum leaꝛum ꝛpellum þ te Iob Saturneꝛ ꝛunu ꝛceolde beon ꝛe hehꝛta Liob oꝛeꝛ [f] oþþe Liobaꝛ. ⁊ he ꝛceolde bion ðæꝛ heoꝛeneꝛ ꝛunu. ⁊ ꝛcolde niceꝛian on heoꝛenum. ⁊ ꝛcolðon ȝiȝantaꝛ bion eoꝛþan ꝛuna. ⁊ þa ꝛceolðon niceꝛian oꝛeꝛ eoꝛþan. ⁊ þa ꝛceolðan hi beon ꝛpilce hý pæꝛon ȝeꝛpýꝛtnena beaꝛn. ꝛoꝛþæmþe he ꝛceolde beon heoꝛoneꝛ ꝛunu. ⁊ hi eoꝛþan. ða ꝛceolde ðam ȝiȝantum oꝛþincan þ he hæꝛðe ȝ hiꝛe nice. polðon ða tobꝛecan ðone heoꝛon unðeꝛ him. ða ꝛceolde he ꝛenðan ðunnaꝛ. ⁊ [h] lýȝetu. ⁊ pinðaꝛ. ⁊ topýnnan eall hiꝛa ȝepeoꝛc miþ. ⁊ hi ꝛelꝛe oꝛꝛlean. [i] Ðýllice leaꝛunȝa hi poꝛhton. ⁊ mihton eaþe ꝛecȝan roþꝛpell. ȝiꝛ him þa leaꝛunȝa næꝛon ꝛpeꝛnan. ⁊ ðeah ꝛpiþe ȝelic þiꝛum. hi mihton ꝛecȝan hpýlc ðýꝛiȝ Neꝛꝛnoð ꝛe ȝiȝant poꝛhte. ꝛe Neꝛꝛnoð pæꝛ Lhuꝛeꝛ ꝛunu. Lhuꝛ pæꝛ [k] Lhaanieꝛ ꝛunu. Lhaan Noeꝛ. ꝛe Neꝛꝛnoð het pýnncan ænne toꝛ on ðam ꝛelða þe [l] Sennaꝛ hatte. ⁊ on þæꝛe ðioðe þe Deiꝛa hatte. ꝛpiþe neah þæꝛe býꝛiȝ ðe mon nu hæt Babilonia. þ hi ðýðon ꝛoꝛ

---

b piþeꝛꝛpeaꝛðan C. *c* heaum C. *d* ꝛmeaꝛcaðe C. *e* Ic pat C. *f* oþꝛu Liobu C. *g* hiepa C. *h* liȝeta C. *i* Ðýllica C. *k* Lhameꝛ ꝛunu. Lham C. *l* Neꝛꝛaꝛ C.

þæm þingum [m] þ hi poldon piton hu heah hit pæne to þæm hefone. ⁊ hu ðicke se hefon pæne ⁊ hu fæst. oððe hpæt þæn ofen pæne. Ac hit gebýnede. spa hit [n] cýnn pas. þ se godcunda [o] anpeald hi tostencte æn hi hit fullpýncan [p] moston. ⁊ topeanp þone tonn. ⁊ hiona manigne ofslog. ⁊ hiona spnæce todælde on [q] tpa ⁊ hund seofontig [r] geþeoda. Spa gebýneþ ælcum ðana þe pinþ piþ þæm godcundan anpealde. ne [s] gepexþ him nan peonþscipe on þæm. ac pýnþ se gepanod þe hi æn hæfdon:.

V. Ac loca nu hpæþen ðu pille þ pit [t] gespýnigen æften ænigne gesceadpisnesse funþon. nu pit þ [u] afunden habbaþ. þ pit æn sohton. ic pene þeah [x] pit. gif get uncne pond to somne sleaþ. þ þæn aspnunge sum speanca up soþfæstnesse ðana þe pit æn ne gesapon. Ða cpæþ ic. do spa spa ðu pille. Ða cpæþ he. Hpæt nænne mon nu ne tpeoþ þ God sý spa mihtig þ he mæge pýncan þ þ he pille. Ða cpæþ ic. Ne tpeoþ þæs [y] nan mon ðe auht pat. Ða cpæþ he. Hpæþen ænig mon [z] pæne þ auht sie þæs ðe God don ne mæge. Ða cpæþ ic. Ic hit pat þ nauht nis ðæs ðe he don ne mæge. Ða cpæþ he. Venst þu hpæþen he mæge * ýfel don. Ða cpæþ ic. Ic pat þ he ne mæg. Ða cpæþ he. Soþ ðu segst. fonþam hit is nauht. þæn ýfel auht pæne þonne mihte hit God pýncan. fonþý hit is nauht. Ða cpæþ ic. Me þincþ þ þu me [a] dpelige and dýdenie. spa mon cild deþ. [b] lætst me hiden ⁊ ðiden on spa þicne pudu þ ic ne mæg ut anedian. fonþæm ðu a' ýmbe sticce fehst eft on ða ilcan spnæce *. ⁊ fonlætst eft ða æn ðu hi geendod habbe. ⁊ fehst on uncuþe. þý ic nat nu hpæt þu pilt. Me þincþ þ ðu hpenfest ýmbuton sume pundenlice ⁊ seldcuþe spnæce. ýmbe þa

---

m ðe C. *n* cýn C. *o* pald C. *p* mosten C. *q* tu C. *r* geþioda C. *s* gepýxþ C. *t* giet spýnigen C. *u* funden C. *x* gif pit giet C. *y* nænne C. *z* pene C. * ænig ýfel C. *a* dpelle ⁊ dýdne C. *b* lædst me hidnes ⁊ þidnes C. * ðe þu æn spæce. ⁊ fonlætst C.

an-

anfealdnesse þaṙe godcundnesse. Ic [c] genam ꝥ þu me æṙ ṙehtest sum pundoṙlic spell. be ðam þa ðu me ṙehtest ꝥ hit pæṙe eall an gesælþa ⁊ ꝥ hehste god. ⁊ cpæde ꝥ ða gesælþa pæṙon on ðam hehstan gode fæste. ⁊ ꝥ hehste [d] god pæṙe God self. ⁊ he pæṙe full ælcṙe gesælþe. and þu cpæde ꝥ ælc gesælig mon pæṙe God. ⁊ eft ðu sædest ꝥ Godes godness ⁊ his gesæligness ⁊ he self [e] ꝥ ꝥ he pæṙe eall an. ⁊ ꝥ þonne pæṙe se hehsta god. ⁊ to þæm gode ealle þa gesceafta fundiaþ ðe heoṙa gecynd healdaþ. ⁊ pilniaþ ꝥ hi to cumen. ⁊ eac ðu sædest ꝥ te God peolde eallṙa his gesceafta mid þam steoṙṙoþṙe his godnesse. ⁊ eac sædest ꝥ [f] ealle gesceafta hioṙa agnum pillum ungenedde him pæṙon undeṙþeodde. ⁊ nu on last þu sædest ꝥ ẏfel næṙe nauht. ⁊ eall ðis þu geṙehtest to soþe spiþe gesceadpislice buton ælcṙe leasṙe ṙædelsan. Ða cpæþ he. Ðu sædest æṙ ꝥ [g] ðe dpelode. Ac me þincþ selfum ꝥ ic þe nauht ne [h] dpelode. ac sæde ðe spiþe lang spell ⁊ pundoṙlic spiþe gesceadlice be ðam Gode ðe pit unc gefẏṙn togebædon. ⁊ nu get ic teohhie ꝥ ic ðe hpæt [i] hpegu uncuþes geṙecce be þam ilcan Gode. Hit is gecynd ðæṙe godcundnesse ꝥ hio mæg beon ungemenged pið [k] oþṙe gesceafta. buton oþeṙṙa gesceafta fultume. spa spa nan oþeṙ gesceaft ne mæg. ne mæg nan [l] oþeṙ gesceaft be him selfum bion. spa spa gio Paṙmenides se sceop [m] geddode and cpæþ. Se ælmihtiga God is eallṙa ðinga ṙeccend ⁊ he ana unapendendlic puniaþ. ⁊ eallṙa ðaṙa anpendendlicṙa pelt. foṙþæm ðu ne ðeaṙft nauht spiþe pundṙigan ðeah pe spiṙian æfteṙ ðam þe pe ongunnon. spa mid læs poṙda. spa mid ma. spæþeṙ pe hit geṙeccan magon. Ðeah pe nu sculon manega ⁊ [n] mistlice bisna and bispell ṙeccan. ðeah hangaþ uṙe Mod ealne peg on þæm þe pe æfteṙ spẏṙiaþ. ne fo [o] pe na on ða bisena. and

---

c geman C. *d* good pæṙe God C. *e* þæt ꝥ pæṙe eall an C. *f* ealla C. *g* ic þe dpealde C. *h* dpelle C. *i* hpugu C. *k* oþṙa C. *l* oþṙu C. *m* giddode C. *n* mislica C. *o* pe no C.

on bypell ꝼop ðapa learana ꝛpella luꝼan. ac ꝼopþam-þe pe polðon mið ꝑ ȝebeacnian ða roþꝼæꝛtneꝛꝛe. ⁊ pol-ðon þ hit puꝛðe to nẏtte ðam ȝeheꝛenðon. Ic ȝe-munðe nu ꝛihte þæꝛ piꝛan Platoneꝛ laꝛa ꝛuma. hu he cpæþ. þ ꝛe mon ꝛe þe bypell ꝛeȝȝan polde. ne ꝛceolde ꝼon on to unȝelic bypell ðæꝛe ꝛpꝛæce ðe he ðonne ꝛpꝛecan polde. ac ꝗ ȝeheoꝛ nu ȝeþẏlðelice hpæt ic nu ꝛpꝛecan ꝛille. ðeah hit þe ȝeꝼẏꝛn æꝛ unnẏt ðuhte. hpæþeꝛ þe ꝛe ende abet lician ꝛille:.

VI. Onȝan ða ꝛinȝan. ⁊ cpæþ. Leꝛæliȝ biþ ꝛe mon. þe mæȝ ȝeꝛeon. ðone hluttꝛan æpellm. ðæꝛ hehꝛtan ȝoðeꝛ. ⁊ oꝼ him ꝛelꝼum. apeoꝛꝛan mæȝ. ða ðioꝛtꝛo hiꝛ Moðeꝛ. pe ꝛculon ȝet oꝼ ealðum leaꝛum ꝛpellum ðe ꝛum bypell ꝛeccan. Hit ȝelamp ȝio. þ te an heaꝛꝛ-peꝛe. pæꝛ on ðæꝛe ſ þeoðe. þe Thꝛacia hatte. ꝛio pæꝛ on Leꝛeca ꝛice. ꝛe heaꝛꝛpeꝛe paꝛ ꝛpiþe. unȝeꝼꝛæȝlice ȝoð. þæꝛ nama pæꝛ Oꝛꝼeuꝛ. he hæꝼde an ꝛpiþe ænlic piꝼ. ꝛio pæꝛ haten Euꝛẏðice. þa onȝann monn ꝛecȝan. be þam heaꝛꝛpeꝛe. þ he mihte heaꝛꝛian þ ꝛe ᵗ puða paȝoðe. ⁊ ða ꝛtanaꝛ ᵘ hiꝛȝeðon ꝼoꝛ þam ꝛpeȝe. ⁊ pilð ðeoꝛ. þæꝛ polðon to iꝛnan. ⁊ ꝛtanðon. ꝛpilce hi ˣ tame pæꝛon. ꝛpa ꝛtille. ðeah hi men. oððe hunðaꝛ. piþ eo-ðon. þ hi hi na ne onꝛcunedon. ða ꝛæðon hi. þ ðæꝛ heaꝛꝛpeꝛeꝛ piꝼ. ꝛceolde acpelan. ⁊ hiꝛe ꝛaple. mon ꝛceol-ðe. læðon to helle. ða ꝛceolde ꝛe heaꝛꝛpeꝛe. peoꝛþan ꝛpa ꝛaꝛiȝ. þ he ne mihte. on ȝemonȝ oþꝛum mannum bion. Ac ðeah to puða. ⁊ ꝛæt on þæm muntum. æȝ-þeꝛ ȝe ðæȝeꝛ. ȝe mihteꝛ. peoꝛ ⁊ heaꝛꝛpoðe. þ þa pu-ðaꝛ biꝼoðon. ⁊ ða ea ꝛtoðon. ⁊ nan heoꝛt. ne onꝛcu-node. nænne leon. ne nan haꝛa. nænne hunð. ne nan neat. nẏꝛte nænne anðan. ne nænne eȝe. to oþꝛum. ꝼoꝛ þæꝛe ẏ miꝛhte ðæꝛ ꝛoneꝛ. Ða ðæm heaꝛꝛpeꝛe þa þuhte. þ hine þa. naneꝛ ðinȝeꝛ ne lẏꝛte on ðiꝛꝛe poꝛulde. ða þohte he. þ he polde ȝeꝛecan. helle ȝatu.

ꝑ ȝebecnan C. ꝗ ȝeheꝛ C. ſ þioðe C. ᵗ puðu C. ᵘ hi ꝛtẏꝛnedon. ꝼoꝛ þẏ ꝛpeȝe C. ˣ tamu, C. ẏ meꝛȝþe C. ᶻ Ꝺoðu C.

⁊

ȝ onȝinnan him. oleccan mid hiȝ heaſepan. ȝ bidban ðȝ. hi him aȝeaȝan. eȝt hiȝ piȝ. ða he ða ðidel com. ða ſceolde cuman. ðæne helle hund. onȝean hine. ðæȝ nama pæȝ [a] Anuelnuȝ. ſe ſceolde habban. ðnio heaȝdu. ȝ [b] onȝan ȝæȝenian. mid hiȝ ſteoncte. ȝ [c] pleiȝan piþ hine. ȝoȝ hiȝ heaȝȝunȝa. Ða paȝ ðæȝ eac. ſpiþe eȝeȝlic ȝeatſeand. ðæȝ nama ſceolde beon Laȝon. ſe hæȝde eac ðȝio heaȝdu. ȝ ſe pæȝ ſpiþe oȝeald. Ða onȝan [d] ðe heaȝȝene. hine bidban. ðȝ he hine ȝemundbȳnde. ða hȝile ðe he ðæȝ pæne. ȝ hine ȝeȝunde. eȝt ðanon bnohte. ða ȝehet he him ðȝ. ȝoȝðæm he pæȝ [e] on lȳȝt. ðæȝ ſelðcuðan ſoneȝ. ða eode he ȝuȝðoȝ oþ he [f] ȝemette. ða ȝnaman [g] Lȳðena. ðe ſolcirce men. hataþ Paȝcaȝ. ða hi ſecȝaþ. ðȝ on nanum men. nȳton nane aȝe. ac ælcum menn. [h] ȝnecan be hiȝ ȝeþȳnhtum. ða hi ſecȝaþ. ðȝ [i] pealdan. ælceȝ monneȝ pȳnde. ða onȝann he bidban. hiona [k] miltȝe. ða onȝunnon hi pepan mid him. Ða eode hi ȝuȝðoȝ. ȝ him uȝnon ealle hellpaȝan onȝean. ȝ lædðon hine. to hiona cȳninȝe. ȝ onȝunnon ealle ſȝnecan mid him. ȝ bidban ðæȝ ðe he bæd. And ðȝ unȝtille hpeol. ðe Ixion * to ȝebunden. [l] Laiuta cȳninȝ ȝoȝ hiȝ ſcylde. ðȝ oþȝtod. ȝoȝ hiȝ heaȝȝunȝa. And Tantaluȝ ſe cȳninȝ. ðe on ðiȝȝe poȝulde. unȝemetlice ȝiȝȝe pæȝ. ȝ him ðæȝ ðȝ ilce. ȳȝel ȝȳliȝde. ðæȝ ȝiȝenneȝȝe. he ȝeȝtilde. And ſe Uultoȝ. ſceolde ȝoȝlætan. ðȝ he ne ſlat. ða liȝȝe Tȳtieȝ. ðæȝ [m] cȳninȝ. ðe hine æȝ. mid ðȳ pitnode. And eall hellpaȝa. pitu ȝeȝtildon. ða hpile ðe he beȝoȝan ðam cȳninȝe heaȝpode. ða he ða lanȝe. ȝ lanȝe heaȝpode. ða [n] clipode. ſe hellpaȝana cȳninȝ. ȝ cpæð. [o] Uton aȝiȝan. ðæm eȝne hiȝ piȝ. ȝoȝðam he hi. hæȝð ȝeeaȝnod. mid hiȝ heaȝȝunȝa. Bebead him ða. ðæt he [p] ȝeaȝa piȝte. ðȝ hine næȝȝe. undeȝbæc ne beȝape. [q] ȝoȝðam he ðononpeaȝd pæne. ȝ ræde. ȝiȝ

---

a Leȝnueȝuȝ *C.* *b* onȝæȝnian *C.* *c* pleȝian *C.* *d* ȝe *C.* *e* oȝlȳȝt *C.* *f* mette *C.* *g* mettena *C.* *h* ȝnecen *C.* *i* palden *C.* *k* bliȝȝe *C.* * pæȝ to *C.* *l* Leuita *C.* *m* cȳninȝeȝ *C.* *n* cleopode *C.* *o* putun *C.* *p* ȝeaȝe piȝȝe *C.* *q* ȝiððan *C.*

he

Digitized by Google

he hine underbæc besape. ꝥ he sceolde. forlætan þæt pif. Ac ða lufe mon mæg spiþe uneaþe. * forbeodan. [r] pila pei. hpæt Orfeus þa. lædde his pif mid him. oþþe he com. on ꝥ gemæne. leohtes ⁊ þeostro. þa eode ꝥ pif æfter him. ða he ſ forþ on ꝥ leoht com. ða beseah he hine underbæc. piþ ðæs pifes. þa losede heo him sona. Ðas leasan spell. læraþ gehpilcne man. þa-ra þe pilnaþ. helle [t] þiostra. to flionne. ⁊ to þæs [u] so-þes. godes liohte. to cumenne. ꝥ he hine ne besio. to his ealdum ẏfelum. spa ꝥ he hi eft. spa fullice full-fremme. spa he hi ær dẏde. forþam spa hpa spa. mid [x] fullon pillan. his Mod pent. to ða ẏflum. þe he ær forlet. ⁊ hi ðonne fulfremeþ. and he him þonne. fullice liciaþ. ⁊ he hi næfre. forlætan ne þencþ. þon-ne forlẏst he. eall his ærran [y] god. buton he hit eft gebete:. Her endað nu. seo ðridde boc Boeties. and onginþ seo feorþe :.

CAP. XXXVI.

ÐA se Visdom ða þis leoþ spiþe lustbærlice ⁊ gesceadpislice asungen hæfde. þa hæfde ic þa get hpæt [a] hpega gemẏnd on minum Mode þære unrotnesse þe ic ær hæfde. ⁊ cpæþ. Eala Visdom. þu þe eart boda and forrẏnel ðæs soþan leohtes. hu pundorlic me ðincþ ꝥ ꝥ þu me recst. forþæm ic on-gite þætte eall ꝥ ðu me ær reahtest [b] mihte God ðurh þe. ⁊ ic hit [c] pisste eac ær be sumum dæle. Ac me hæfde þios unrotnes amerredne. ꝥ ic hit hæfde mid ealle forgiten. ⁊ ꝥ is eac minre unrotnesse se mæsta dæl. ꝥ ic pundrige forhpẏ se [d] goda God læte ænig ẏfel beon. oððe gif hit þeah * scẏle. ⁊ he hit geþafian pile. for hpẏ he hit ðonne sona ne [e] precce. Hpæt þu miht ðe self ongitan ꝥ ꝥ is to pundrianne.

---

* oððe na forbeodan C. [r] pei la pei C. ſ furþum C. [t] þiostro C. [u] soþan C. [x] fulle C. [y] good C. [a] hpu-gu C. [b] me reahte C. [c] pisse C. [d] gooda C. * bion scẏle. C. [e] prece C.

⁊

⁊ eac oþer ðing. Me þincþ get mare pundor ꝥ is ꝥ te [f] dýsi ⁊ unrihtpisnes nu ricsaþ ofer ealne middan eard. ⁊ se Visdom ⁊ eac oþre cræftas næbbaþ nan lof ne nænne peorþscipe on ðisse porulde. Ac licgaþ forsepene spa spa [g] meox under feltune. ⁊ ýfele men on ælcum lande sindon nu pýrþe. ⁊ ða godan habbaþ manigfeald pitu. Hpa mæg forbæran ꝥ he ꝥ ne siofige ⁊ spýlcre pæfte ne pundrige. ꝥ te æfre spýlc ýfel gepýrþan sceolde under ðæs ælmihtigan Godes anpealde. Nu pe piton ꝥ he hit pat. ⁊ ælc [h] god pile. Ða cpæþ he. Gif hit spa is spa ðu segst. ðonne is þæt egeslicre ðonne ænig oþer broga. ⁊ is endeleas pundor. ðam gelicost þe on sumes cýninges hirede sien gýldenu fatu ⁊ sýlfrenu forsepen. ⁊ treopenu mon peorþige. [i] Hit nis no spa spa þu penst. ac gif ðu eall ꝥ gemunan pilt ꝥ pe ær sprræcon. mid ðæs Godes fultume. ðe pe nu ýmbe sprecaþ. ðonne miht þu ongitan ꝥ þa godan bioþ simle pealdende. ⁊ þa ýfelan nabbaþ nænne anpeald. ⁊ ꝥ ða cræftas ne bioþ næfre buton heringe. ne buton edleane. ne þa unþeapas næfre ne bioþ unpitnode. Ac þa godan bioþ simle gesælige. ⁊ þa ýfelan ungesælige. Ic ðe mæg eopian ðæs spiþe manega [k] bisna þa ðe magon getrýmigan. [l] to þam ꝥ þu nast hpæt þu læng siofige. Ac ic ðe pille nu giet getæcan ðone peg þe ðe gelæt to þære heofenlican býrig. ðe þu ær of come. siððan þu ongitst þurh mine lare hpæt sio soþe gesælþ biþ. ⁊ hpær hio biþ. Ac ic sceal ærest ðin Mod [m] gefiþerian. ꝥ hit mæge hit þý eþ up ahebban ær ðon hit fleogan onginne on ða heahnesse. ꝥ hit mæge hal ⁊ orsorg fleogan to his earde. ⁊ forlætan ælce þara gedrefednessa ðe hit nu þropaþ. sitte him on minum hrædpæne. þocrige him on minne peg. ic bio his [n] latþiop:.

II. Ða se Visdom þa ðis spell [o] areht hæfde. þa ongann he eft singan ⁊ cpæþ. Ic hæbbe spiþe spifte

---

f dýsig C. *g* miox C. *h* good C. *i* Nis hit no C. *k* bisena C. *l* to þon C. *m* gefeþeran C. *n* ladþeop C. *o* areaht C.

fe-

ꝼeþeꝛa. ꝥ ic mæg ꝼliogan oꝼeꝛ ðone hean hꝛoꝼ þæꝛ heoꝼoneꝛ. Ac þæꝛ ic nu moꝛte þin Mod geꝼiþeꝛigan mid þam ꝼiþeꝛum. ꝥ þu mihteꝛt mid me ꝼliogan. þonne miht ðu oꝼeꝛꝛion ealle þaꝛ eoꝛþlican þing. Giꝼ þu mihteꝛt ðe ꝼlion oꝼeꝛ þam ꝛodoꝛe. ðonne mihteꝛt þu geꝛion þa polcnu undeꝛ þe. ⁊ mihteꝛt þe ꝼliogan oꝼeꝛ þam ꝼẏꝛe þe iꝛ betpux þam ꝛodoꝛe ⁊ þæꝛe lẏꝼte. ⁊ mihteꝛt þe ꝼeꝛan mid þæꝛe ꝛunnan betpẏx þam tunglum. ⁊ ðonne peoꝛþan on þam ꝛodoꝛe. ⁊ ꝛiððan to þam cealdan ꝛtioꝛꝛan þe pe hataþ Saturneꝛ ꝛteoꝛꝛa. ꝛe iꝛ eall iꝛig. ꝛe pandꝛaþ oꝼeꝛ oþꝛum ꝛteoꝛꝛum uꝼoꝛ ðonne ænig oþeꝛ tungol. ꝛiððon þu ðonne ꝼoꝛþ oꝼeꝛ þone biꝛt aheꝼod. ðonne biꝛt þu buꝼan ðam ꝛpiꝼtan ꝛodoꝛe. ⁊ lætꝛt þonne behindan þe þone hehꝛtan heoꝼon. ꝛiððan ðu miht habban ðinne dæl ðæꝛ ꝛoþan leohteꝛ. þæꝛ ꝛicꝛaþ an cẏning ꝛe hæꝼþ anpeald eallꝛa oþꝛa cẏninga. ꝛe gemetgaþ ðone bꝛidel. ⁊ ꝥ pealdleþeꝛ ealleꝛ ẏmbhpeoꝛꝼteꝛ heoꝼeneꝛ ⁊ eoꝛþan. ꝛe an dema iꝛ geꝛtæþþig ⁊ beoꝛht. ꝛe ꝛtioꝛþ þam hꝛædpæne eallꝛa geꝛceaꝼta. Ac giꝼ þu æꝼꝛe cẏmꝛt on þone peg ⁊ to ðæꝛe ꝛtope þe ðu nu geot ꝼoꝛgiten haꝼꝛt. þonne pilt þu cpeþan. Ðiꝛ iꝛ min ꝛiht eþel. hionan ic paꝛ æꝛ cumen. ⁊ hionon ic paꝛ acenned. heꝛ ic pille nu ꝛtandan ꝼæꝛte. nelle ic nu næꝼꝛe hionon. Ic pat þeah giꝼ ðe æꝼꝛe gepẏꝛþ ꝥ þu pilt oððe moꝛt eꝼt ꝼundian þaꝛa þioꝛtꝛa ðiꝛꝛe poꝛulde. þonne geꝛihꝛt ðu nu þa unꝛihtpiꝛan cẏninga ⁊ ealle þa oꝼeꝛmodan ꝛican bion ppiþe unmihtige ⁊ ꝛpiþe eaꝛme pꝛeccan. þa ilcan ðe þiꝛ eaꝛme ꝼolc nu heaꝛdoꝛt ondꝛæt:.

III. Ða cpæþ ic. Eala Ꝼiꝛdom. micel iꝛ ꝥ ⁊ pundoꝛlic ꝥ þu gehætꝛt. ⁊ ic eac nauht ne tpeoge ðat ðu hit mæge gelæꝛtan. Ac ic þe halꝛige ꝥ þu me no leng ne q læde. ac getæc me þone peg. ꝼoꝛþæm þu miht ongitan ꝥ me lẏꝛt þæꝛ pegeꝛ. Ða cpæþ he. Ðu ꝛcealt æꝛeꝛt ongitan ꝥ þa godan habbaþ ꝛẏmle anpeald. and þa ẏꝼelan næꝼꝛe nænne. ne nænne cꝛæꝼt. ꝼoꝛþam hio-

q lette C.

ꝛa

ꝛa nan ne on ȝit ꝥ te ȝod ⁊ ẏfel bioþ ſimle ȝepinnan. ȝif þa ȝodan ðonne ſimle habbaþ anpeald. þonne nabbaþ þa ẏfelan næfꝛe nænne. foꝛþam ꝥ ȝod and ꝥ ẏfel ſint ſpiþe unſampꝛæde. Ac ic ðe polde ȝet be æȝþꝛum ðaꝛa hpæt hpeȝa ſpeotoloꝛ ȝeꝛeccan. ꝥ ðu mæȝe þẏ bet ȝelẏfan ðe ic þe oþꝛe hpile ꝛecce be þam oþꝛum. oþꝛe hpile be þam oðꝛum. Tpa ðinȝ ſindon þe ælceſ monneſ inȝeþanc toſundaþ. ꝥ iſ þonne pilla ⁊ anpeald. ȝif ðonne hpæm þaꝛa tpeȝa hpæþeꝛeſ pana biþ. ðonne ne mæȝ he mid þam oþꝛum nan puht [r] fꝛemman. foꝛþam nan nẏle onȝinnan ꝥ ꝥ he nele. buton he ſ ne ſcẏle. ⁊ þeah he eall pille. he ne mæȝ. ȝif he þæſ þinȝeſ anpeald næfþ. be þæm þu miht ſpeotole onȝitan. ȝif þu [t] ænine mon ȝeſihſt pillnian þæſ þe he næfþ. ꝥ þam biþ anpeald pana. Ða cpæþ ic. Ðæt iſ ſoþ. ne mæȝ ic þæſ oþſacan. Ða cpæþ he. Gif þu þonne [u] hpæne ȝeſiht þe mæȝ don ꝥ ꝥ he don pile. ne þe ðonne nauht ne tpeoþ ꝥ ſe hæbbe anpeald. Ða cpæþ ic. Ne tpeoþ me þæſ nauht. Ða cpæþ he. Ælc mon biþ pealdend þæſ þe he pelt. næfþ he nanne anpeald þæſ þe he ne pelt. Ða cpæþ ic. Ðæſ ic eom ȝeþafa. Ða cpæþ he. Hpæþeꝛ þu nu ȝet mæȝe ȝemunan ꝥ ic þe æꝛ [x] ꝛehte. ꝥ paſ ꝥ te ælceſ monneſ inȝeþanc pilnaþ to þæꝛe ſoþan ȝeſælþe to cumenne. ðeah he unȝelice hioꝛa [y] eaꝛniȝe. Ða cpæþ ic. Ðæt ic ȝeman. ȝenoȝ ſpeotole me iſ ꝥ ȝeſæd. Ða cpæþ he. Gemunſt þu ꝥ ic þe æꝛ ſæde ꝥ hit pæꝛe eall an ȝod ⁊ ȝeſælþa. ſe þe ȝeſælþa ſecð. he ſecþ ȝod. Ða cpæþ ic. Ic hæbbe ȝenoȝ feſte on ȝemẏnde. Ða cpæþ he. Ealle men ȝe ȝode ȝe ẏfele pilniaþ to cumanne to ȝode. þeah hi hiſ [z] miſtlice pillniȝen. Ða cpæþ ic. Ðæt iſ ſoþ ꝥ þu ſeȝſt. Ða cpæþ he. Genoȝ ſpeotol ꝥ iſ ꝥ te foꝛ þẏ ſint ȝode men ȝode. ðe hi [a] ȝode ȝemetaþ. Ða cpæþ ic. Genoȝ open hit iſ. Ða cpæþ he. Ða ȝodan beȝitaþ ꝥ ȝod ꝥ hi pillniað. Ða cpæþ ic. Spa me þincþ. Ða cpæþ he. Ða ẏfelan næ-

---

r fullfꝛemman C. ſ nede C. t æniȝne C. u hpone C. x ꝛeahte C. y eaꝛnien C. z miſlice C. a ȝod C.

ꝼon [b] na ẏꝼele. ȝiꝼ hi ȝemetan ꝥ ȝod ꝥ hi ꝑilniaþ. ac ꝼoꝼ þẏ hi ꝼint ẏꝼele [c] ꝥ hi hit ne [d] ȝemetaþ. ⁊ ꝼoꝼ þẏ hi hit ne [d] ȝemetaþ. ðe hi hit on ꝼiht ne ꝼecaþ. Ða cpæþ ic. Spa hit iꝼ ꝼpa ðu ꝼeȝꝼt. Ða cpæþ he. ꝼoꝼþæm hit iꝼ nan tꝑeo ꝥ þa ȝodan bioþ ꝼimle ꝑaldende. ⁊ þa ẏꝼelan nabbaþ nænne anꝑeald. ꝼoꝼ þẏ ða ȝodan ꝥ ȝod on ꝼiht ꝼecaþ. ⁊ ða ẏꝼelan on ꝑoh. Ða cpæþ ic. [e] Se þe ꝑenþ ꝥ þiꝼ ꝼoþ ne ꝼie. ðonne ne ȝeleꝼþ he naneꝼ ꝼoþeꝼ :·

IV. Ða cpæþ he. Hpæþeꝼ ꝑenꝼt þu nu. ȝiꝼ tꝑeȝen men ꝼundiaþ to anꝼe ꝼtoꝑe. ⁊ habbaþ emn micelne ꝑillan to to cumenne. ⁊ oþeꝼ hæꝼþ hiꝼ ꝼota anꝑeald ꝥ he mæȝ ȝan * ꝼpa ꝼpa eallum monnum ȝecẏnde ꝑæꝼe ꝥ hi mihton. oþeꝼ næꝼþ hiꝼ ꝼota ȝeꝑeald ꝥ he mæȝe ȝan. ⁊ ꝑilnaþ þeah to [f] ꝼaꝼenne. ⁊ onȝinþ [g] cꝼẏꝑan on ðone ilcan ꝑeȝ. hꝑæþeꝼ ðaꝼa tꝑeȝꝼa þincþ þe mihtiȝꝼa. Ða cpæþ ic. Niꝼ ꝥ ȝelic. ꝼe biþ mihtiȝꝼa ꝼe ðe ȝæþ. þonne ꝼe þe cꝼẏꝑþ. ꝼoꝼþam he mæȝ cuman eþ þideꝼ ðe he ꝑile ðonne ꝼe oþeꝼ. [h] ꝼeȝe elleꝼ ꝥ ðu ꝑilie. ꝥ ꝑat ælc man. Ða cpæþ he. Spa [i] ȝelice beoþ þam ȝodum ⁊ ðam ẏꝼelum æȝþæꝼ hioꝼa ꝑilnaþ ꝼoꝼ ȝecẏnde þæt he cume to þam hehꝼtan ȝode. Ac ꝼe ȝoda mæȝ cuman þẏdeꝼ he ꝑilnaþ. ꝼoꝼþam he hiꝼ on ꝼiht ꝑilnaþ. ⁊ ꝼe ẏꝼela ne mæȝ cuman to þam þe he ꝑilnaþ. ꝼoꝼþam he hit on ꝑoh ꝼecþ. Ic nat þeah þe elleꝼ hꝑæt ðince. Ða cpæþ ic. Ne þincþ me nauht oþꝼeꝼ oꝼ þinum ꝼpellum. Ða cpæþ he. Genoȝ ꝼẏhte þu hit onȝitꝼt. ⁊ ꝥ iꝼ eac tacn ðinꝼe [k] hæle. ꝼpa ꝼpa læca ȝeꝑuna iꝼ ꝥ he cꝑeþaþ ðonne hio ꝼeocne mon ȝeꝼioþ. ȝeꝼ he hꝑelc [l] unꝼæȝlic tacn him on ȝeꝼeoþ. me þincþ nu ꝥ þin ȝecẏnd ⁊ ðin ȝeꝑuna ꝼlite ꝼꝑiþe ꝼꝑiþlice ꝑiþ ðæm dẏꝼiȝe :·

V. Ic habbe nu onȝiten ꝥ ðu eaꝼt ȝeaꝼo to onȝitanne [m] mine laꝼe. ꝼoꝼþẏ ic þe ꝑolde ȝeȝæðeꝼiȝan maniȝu ꝼpell ⁊ maneȝa biꝼna. be þam ꝥ ðu mihteꝼt þẏ

---

b no C. *c* þe C. *d* metaþ C. *bis*. *e* Se þe ne ꝑent ꝥ þiꝼ ꝼoþ ꝼie C. * þæꝼ he ꝑile ꝼpa. C. *f* ꝼeꝼanne C. *g* cꝼeopan C. *h* ꝼaȝa C. *i* ilce C. *k* hælo C. *l* unȝeꝼæȝlic C. *m* mina laꝼa C.

eð

eð ongitan hpæt ic ſecgan pille. Ongit nu hu unmih-
tige þa ẏfelan men beoþ. nu hi ne magon cuman þiðeꝛ.
ðiðeꝛ ða ungepittigan geſceafta [n] pilliaþ to to cu-
menne. ⁊ hu micle [o] ungemihtꝛan hi pæꝛon. gif hi hiſ
nan gecẏnde næfdon. behealð nu mid hu hefigꝛe ꝛa-
centan dẏſiges ⁊ ungeſælþa hi ſint gebundene. Hpæt þa
cẏld. þonne hi fuꝛþum gan magon. ⁊ eac ða ealdan ce-
oꝛlaſ. ða hpile þe hi gan magon. pilniaþ ſumeſ peoꝛþ-
ſciper ⁊ ſumꝛe mæꝛþe. Ða cild ꝛiðaþ on heoꝛa ſtafum.
⁊ manigfealdne plegan plegiaþ. ðæꝛ hi [p] onhẏꝛiaþ eal-
dum monnum. ⁊ ða dẏſegan nan puht nẏllaþ ongin-
nan. ðæſ þe hit him apþeꝛ mægen topenan oððe lo-
feſ oððe leana. Ac doþ ꝥ pẏꝛſe iſ. iꝛnaþ [q] hiðeꝛ ⁊
ðiðeꝛ dpoligende undeꝛ þam hꝛofe eallꝛa geſceafta.
⁊ ꝥ te þa [r] ungepittegan geſceafta piton. ꝥ nẏton þa
dẏſegan men. foꝛþẏ ſint ða cꝛæftaſ betꝛan ðonne
ða unþeapaſ. foꝛþam ðe ælc mon ſceal bion geþafa.
ſam he pille ſam he nẏlle. ꝥ ſe ſie [ſ] anpealde hegoſt.
þe mæg becuman to þam hehſtan hꝛofe eallꝛa geſce-
afta. ꝥ iſ God. ðam niſ nan puht bufan. ne nan puht
benẏþan. ne ẏmbutan. Ac ealle ðing ſint binnan him
on hiſ anpealde. ſe God iſ ſpiþe to lufienne. Hu ne
cpæde þu æꝛ ꝥ ſe pæꝛe anfeþe mihtigoſt ſe þe mihte-
gan. ðeah he polde. oþ þiſſe eoꝛþan ende. ſpa þæt te
nan dæl ðiſſe eoꝛþan ofeꝛ ꝥ næꝛe. ꝥ ilce þu miht
geþencan be Gode. ſpa ſpa pe æꝛ cpæðon. ꝥ ſe biþ
mihtigoſt. þe to him cumon mæg. foꝛþam he no hpi-
deꝛ ofeꝛ ꝥ cumon ne mæg:.

VI. Be eallum þiſum ꝛacum þu miht ongitan ꝥ þa
godan bioþ ſimle mihtige. ⁊ ẏfelan bioþ ælceſ mæge-
neſ ⁊ ælceſ cꝛæfteſ bedælde. hpẏ penſt þu ðonne ꝥ
hi foꝛlætan ða cꝛæftaſ ⁊ folgian ðam unþeapum. Ic
pene ðeah ꝥ þu pille ſecgan ꝥ hit ſie foꝛ dẏſige ꝥ hi
hi ne cunnon tocnapan. Ac hpæt ſegſt ðu ðonne ꝥ
ſie foꝛ cuþꝛe. ðonne ſio ungeſceadpiſneſ. hpi geþafiaþ

---

[n] pilniaþ C. [o] unmihtegꝛan C. [p] hẏꝛiaþ C. [q] hiðꝛeſ
ðiðꝛeſ C. [r] gepittigan C. [ſ] anpaldegoſt C.

hi ꝥ hi bioð dýsige. hpý nýllað hi spýrigan æfter cræftum ⁊ æfter ꝟisdome. Ic þat þeah ꝥ spongorner hi ofsit ⁊ hi mid slæpþe ofercýmþ. ⁊ gitsung hi ablent. þit cpæðon ðeah ær ꝥ nan puht nære pýrse þonne ungesceaðpisner. Ac hpæt pillaþ pe nu cpeþan. gif ða gesceaðpisan habbaþ unþeapas ⁊ nillaþ spýrigan æfter ꝟisdome ⁊ æfter cræftum. Ic þat ðeah ꝥ þu pilt cpeþan ꝥ þrænnes ⁊ ungemetfæstnes hi ofsitte. Ac hpæt is ðonne [t] unstrengre ðonne se mon þe bioð to ungemetlice ofersþiþeð mid þam teðran flæsce. buton he eft gespice ⁊ pinne þiþ þa unþeapas spa he spiþost mæge. Ac hpæt pilt ðu þonne cpeþan. gif hpa puht nýlle þiþ pinnan. ac mid [u] fullan pillan forlæt ælc god ⁊ fulgæþ þam ýfele. ⁊ biþ ðeah gesceaðpise. Ic secge sie unmihtig ⁊ eac ealles nauht. forþam spa hpa spa ðone gemænan god eallra goda forlæt. buton tpeonne biþ se nauht. Ac spa hpa spa pillnaþ ꝥ he cræftig sie. he pillnaþ ꝥ he [x] pissige spa hpa spa þonne cræftig biþ. he biþ pis. ⁊ se ðe pis biþ. he biþ god. se þe ðonne god biþ. se biþ gesælig. ⁊ se ðe gesælig biþ. se biþ eadig. ⁊ se þe eadig biþ. se biþ god. be þam dæle ðe pe ær [y] rehton on þisse ilcan bec. Ac ic pene nu hponne ꝥ dýsige men pillon pundrian þæs þe ic ær sæde. ꝥ pas ꝥ te ýfele men næron nauhtas. forþæmþe þara is ma ðonne þara oþra. Ac ðeah hi his nu næfre ne geleſan. þeah it is spa. ne magon pe næfre gereccan þone ýfelan mon clænne ⁊ untpifealdne. [z] þe ma þe pe magon hatan oððe habban deadne mon for cpucene. ne biþ se cpuca ðonne nýttra þe se deada. gif him his ýfel ne hreopþ. Ac se þe ungereclice hofaþ. ⁊ his gecynd nýle healdan. ne biþ se nauht:.

VII. Ic pene ðeah ꝥ þu pille cpeþan ꝥ hit ne sie ealles spa gelic ꝥ se ýfela mæge don ýfel ðeah he god ne mæge. ⁊ se deada ne mæge nauþer don. Ac ic ðe secge þæt se anpeald þara ýflena ne cýmþ of nanum

---

[t] unstrengra C. [u] fulle C. [x] pis sie C. [y] reahton C. [z] ðon ma C.

cræf-

cnæfte. Ac of unþeapum. Ac gif þa ẏfelan sẏmle gode pæron. Ðonne ne dẏdon hi nan ẏfel. ne biþ ꝥ nane mihta ꝥ mon mæge ẏfel don. [a] ⁊ beoþ unmihta. gif ꝥ soþ is ꝥ þe æn gefẏrn [b] nehtan ꝥ ꝥ ẏfel nauht ne sie. þonne ne pẏrcþ se nauht. se ðe ẏfel pẏrcþ. Ða cpæþ ic. Genog soþ ꝥ is ꝥ þu segst. Ða cpæþ he. Hu ne [c] nehton þe æn ꝥ nan puht næne mihtigna ðonne ꝥ hehste god. Ða cpæþ ic. Spa hit is spa ðu segst. Ða cpæþ he. Ne hit þeah ne mæg nan ẏfel don. Ða cpæþ ic. Ðæt is soþ. Ða cpæþ he. Hpæþer ænig mon þene ꝥ ænig mon sie spa mihtig ꝥ he mæge don eall ꝥ þæt he pille. Ða cpæþ ic. Ne penþ ðæs nan mon ðe his gepit hæfþ. Ða cpæþ he. Hpæt ẏfele men magon ðeah ẏfel don. Ða cpæð ic. Eala ðan hi ne mihton. Ða cpæþ he. Hit is speotol ꝥ hi magon don ẏfel. ⁊ ne magon nan god. ꝥ is forþam ðe ꝥ ẏfel nis nauht. Ac þa godan. gif hi fulne anpeald habbaþ. hi magon don to gode ꝥ ꝥ hi pillaþ. forþẏ is se fulla anpeald to tellanne to þam hehstum godum. forþam ægþer ge se anpeald. ge þa oþru god. and þa cnæftas. þe þe longe æn nemdon. sindon fæste on þam hehstan gode. spa spa ælces huses þah biþ fæst fæst ægþer ge on ðæne flore. ge on þæm hrofe. spa biþ ælc god on Gode fæst. forþæm he is ælces godes ægþer ge hrof ge flor. Ðẏ is a' to pilnianne þæs anpealdes. ꝥ mon mæge god don. forþam ꝥ is se betsta anpeald. ꝥ mon mæge ⁊ pille pell don. spa læssan spedum spa maran. spæþer he hæbbe. forþam spa hpa spa [d] pillaþ god to donne. he pillnaþ god to habbenne. ⁊ mid gode to bionne. [e] for þis is se Platones cpide genog soþ. ðe he cpæþ. Ða pisan ane magon don to gode ꝥ hi pilniaþ. ða ẏfelan magon onginnon ꝥ hi [f] pilniaþ. Ic nat nu þeah ðu pille cpeþan ꝥ ða godan onginnon hpilum ꝥ hi ne magon forþbringan. Ac ic cpeþe. [g] ðeah hi hit bringaþ simle forþ. þeah hi ꝥ peorc ne mægen ful-

---

[a] ac C. [b] neahton C. [c] neahton C. [d] pillnaþ C. [e] forþẏ C. [f] pillaþ C. [g] ꝥ C.

fnem-

ꝼnemman. Hi habbaþ ðeah ꝼulne pillan. ⁊ ꝛe untꝛeo-
ꝼealda pilla bioþ to tellenne ꝼoꝛ ꝼullꝼnemoð peoꝛc. ꝼoꝛ-
ðam he næꝼꝛe ne ꝼoꝛlyꝛt ðam leanum oððe heꝛ.
oððe þæꝛ. oððe æȝþæꝛ. þeah pillaþ ða yꝼelan pyꝛcan
þ þ hi lyꝛt. ðeah hit nu ne ꝛie nyt. ne ꝼoꝛleoꝛaþ hi
eac þone pillan. Ac habbaþ hiꝛ pite. oþþe heꝛ. oððe
elleꝛ hpæꝛ. oððe æȝþeꝛ. ðe *b* pilla yꝼel to þonne hio-
ꝛa pelt. ꝼoꝛþy hi ne maȝon beȝitan þ ȝoð þ hi pill-
niaþ. ꝼoꝛ ðy hi hit ðuꝛh ðone pillan ꝛecaþ. *i* nallaꝛ
þuꝛhtne peȝ. ðe yꝼela pilla næꝼþ nænne ȝeꝼeꝛꝛcipe piþ
þa ȝeꝛælþa. Ða ꝛe ꝸiꝛðom þa ðiꝛ ꝛpell aneht hæꝼðe.
ða onȝan he eꝼt ꝛinȝan and ðuꝛ cpæþ.

CAP. XXXVII.

ꝺHER nu an ꝛpell be þam oꝼeꝛmoðum ⁊ þam
unpihtpiꝛum cyninȝum. þa pe ȝeꝛioþ ꝛittan
on þam hehꝛtan heahꝛetlum. þa ꝛcinaþ on ma-
neȝꝛa cynna hnæȝlum. ⁊ bioþ uton ymbꝛtanðenðe mið
miclon ȝeꝼeꝛꝛcipe hioꝛa þeȝna. ⁊ þa bioþ mið ꝼetlum.
⁊ mið ȝylðenum hylt ꝛpeoꝛðum. ⁊ mið maniȝꝼealðum
heꝛeȝeatꝛum ȝehyꝛꝛte. ⁊ þheatiaþ eall moncynn mið
hioꝛa þꝛymme. ⁊ ꝛe ðe hioꝛa pelt. ne muꝛnþ nauþeꝛ
ne ꝼꝛiend ne ꝼiend. þe ma ðe peðende hund. ac bioð
ꝛþiþe unȝeꝼnæȝlice upahaꝼen on hiꝛ Mode ꝼoꝛþam un-
ȝemetlican anpealðe. Ac ȝiꝼ him mon þonne apint oꝼ
þa claþaꝛ. ⁊ him oꝼtihþ þaꝛa þenunȝa ⁊ þæꝛ anpealðeꝛ.
ðonne miht þu ȝeꝛeon þ he bioþ ꝛþiþe anlic þaꝛa hiꝛ
þeȝna ꝛumum ðe him ðaꝛ þeniaþ. buton he ꝼoꝛþþa
ꝛie. And ȝiꝼ him nu peaꝛ ȝebyꝛneþ þ him pyꝛþ ꝛume
hpile þaꝛa þenunȝa oꝼ tohen. ⁊ þaꝛa claþa. ⁊ þæꝛ an-
pealðeꝛ. þonne þincþ him þ he ꝛie on caꝛceꝛne ȝebꝛoht.
oððe on ꝓacentum. ꝼoꝛþam oꝼ þam unmetta. ⁊ þam
unȝemetlican ȝeȝenelan. oꝼ þam ꝛpetmettum. ⁊ oꝼ
miꝛtlicum bꝛyncum þæꝛ liþeꝛ. onpæcnaþ ꝛio pode þnaȝ
þæꝛe ꝓꝓænneꝛꝛe. ⁊ ȝeðneꝼþ hioꝛa Mod ꝛþiþe ꝛþiþlice.

b yꝼla pilla C. *i* naleꝛ þuꝛh nihtne peȝ C.

þon-

Digitized by Google

þonne peaxaþ eac þa oferrmetta ⁊ ungeþpærnes. ⁊ þonne hi peorþaþ gebolgen. ðonne pyrþ þ Mod bespungen mid þam pelme þære hatheortnesse. oþþæt hi peorþaþ geræfte mid þære unrotnesse. ⁊ spa gehæfte. Siððan þ ðonne gedon biþ. ðonne onginþ him leogan se tohopa þære præce. ⁊ spa hpæs spa his irsung pillaþ. ðonne gehet him þæs his recceleſt. Ic þe sæde gefyrn ær on þisse ilcan bec. þ ealle gesceafta pillnodon sumes godes. for gecynde. Ac ða unrihtpisan cyngas ne magon nan god don. forþam ic þe nu sæde. nis þ nan pundor. forþam hi hi underþiodaþ eallum þam unþeapum þe ic ðe ær nemde. sceal ðonne nede to þara hlaforda dome þe he hine ær underþeodde. ⁊ þ te pyrse is. þ he him nyle furþum piþpinnan þær he hit anginnan polde. ⁊ ðonne on þam gepinne þurhpunian ne mihte. þonne næfde he his nane scylde:.

II. Ða se Pisdom ða þis leoþ asungen hæfde. þa ongan he eft spellian ⁊ þus cpæþ. Gesihst ðu nu on hu miclum. ⁊ on hu diopum. ⁊ on hu ðiostrum [l] horaseaþe þara unþeapa þa yfelpillendan sticiaþ. ⁊ hu ða godan scinaþ beorhtor þonne sunne. forþam þa godan næfre ne beoþ bedælde þara edleana hiora godes. ne þa yfelan næfre þara pita ðe hi geearniaþ. Ælc þing þe on ðisse porulde gedon biþ. hæfþ edlean. pyrce hpa þ þ he pyrce. oððe do þ þ he do. a' he hæfð þ þ he [m] earnaþ. Nis þ eac nauht unreht spa spa [n] Romana þeapas is. ⁊ get is on manegum [o] ðeodum. þ mon hehþ ænne heafodbeaþ gyldenne æt sumes ærnepeges ende. færþ þonne micel folc to. ⁊ irnaþ ealle [p] endemest. ða þe hiora ærninge trepaþ. ⁊ spa hpilc spa ærest to ðam beage cymþ. þonne mot se hine habban him. ælc pilnaþ þ he scyle ærest to cuman ⁊ hine habban. Ac anum he ðeah gebyrnaþ. spa deþ eall moncynn. on þys andpeardan life irnaþ. and onettaþ. and pillniað [q] ealles þæs hehstan godes. ac hit is nanum * men ge-

---

l horo seaþa C. *m* geearnaþ C. *n* gio Romana þeap pæs C. *o* ðiodum C. *p* endemes C. *q* ealle C. * anum men C. tioh-

tiohhod. Ac is eallum monnum. forþæm is ælcum þearf þ he higie [r] eallan mægne æfter þære mede. þære mede ne pyrþ næfre nan god man bedæled. * forþæm nan god þeop ne biþ buton godum edleanum. don ða yfelan þ þ hi don. symle biþ se beah godes edleanes þam godum gehealden on ecnesse. ne mæg þara yfelena yfel þam godan beniman [s] hiora god. buton himselfum næfden. ðonne mihte hi mon hi beniman oþer tpega. oððe se ðe hit ær [t] pealde. oððe oþer ma. Ac þonne forliest god man his [u] geleafan. ðonne he his god forlæt. Ongit nu þ te ælcum men his agen god gifþ good edlean. þ god þ te oninnan him selfum biþ. Hpa pisra monna pile cpeþan þ ænig god man sie bedæled ðæs hehstan godes. forþam he simle æfter þam spincþ. Ac gemum ðu simle ðæs miclan ⁊ þæs fægran edleanes. forþam þ edlean is ofer ealle [x] oþre lean to lufienne. ⁊ do þæs lean to þam forespecenan godum þe ic ðe ær tealde on ðriddan bec. þonne hi þonne [y] gegaderude bioþ. ðonne miht þu ongitan þ þa gesælþa ⁊ þ hehste god biþ eall an. ⁊ þ biþ God. ⁊ þonne ðu miht eac ongitan þ ælc god man biþ eadig. ⁊ þ ealle gesælige men beoþ Godas. ⁊ habbaþ ecu edlean hiora godes:.

III. Forþam ne ðearf [z] nænne pisne mon tpeogan. þ ða yfelan [a] nabban eac ece edlean heora yfeles. þ biþ ece pite. Ðeah ðu nu pene þ hiora [b] gesælþe sie her for porulde. he hæfþ ðeah [c] simle his yfel mid him. ⁊ eac þæs yfeles edlean ða hpile þe hit him licaþ. Nis nu nan pis man þ nyte þ te god ⁊ yfel bioþ simle ungeþpære [d] betpux him. ⁊ simle on [e] tpa pillaþ. ⁊ spa

---

[r] ealle C. * ne mæg hine mon no mid riht hatan se gooda. gif he biþ þas hehstan goodes bedæled forþæm C. [s] heora goodes ⁊ hiora pliter. ac gif hi þ good buton himselfum hæfden. ðonne meahte hi mon his beniman oþer tpega C. [t] sealde. oððe oðer mon C. [u] leanum C. [x] oþru C. [y] gegaderudu C. [z] nænig C. [a] næbben eac ecu C. [b] hpyle geselig sie C. [c] simle C. [d] betpeox C. [e] tu C. spa

ſpa ðæſ ȝoðan ȝoðneſ biþ hiſ aȝen ȝoð ⁊ hiſ aȝen eðlean. ſpa biþ eac þæſ ẏfelan ẏfel hiſ aȝen ẏfel. ⁊ hiſ eðlean. ⁊ hiſ aȝen pite. ne tpeoþ nænne mon ȝif he pite hæfþ. ꝥ he næbbe ẏfel. Hpæt penaþ þa ẏfelan ꝥ he beon beðælðe ðaꝛa pita ⁊ ſint fulle ælceſ ẏfeleſ. *f* nallaſ no ꝥ an ꝥ hi bioþ afẏlðe. Ac foꝛneah to nauhte ȝeðone. Onȝit nu be þam ȝoðum hu micel pite þa ẏfelan ſẏmle habbaþ. ⁊ ȝehẏꝛ ȝẏt ſum biſpell. ⁊ ȝehealð þa pel þe ic þe æꝛ ſæðe. Eall ꝥ. ꝥ te anneſſe hæfþ. ꝥ pe ſecȝaþ þæt te ſie. ða hpile þe hit æt ſomne biþ. ⁊ ða ſampꝛæðneſſe pe hataþ ȝoð. Spa ſpa an man biþ man. ða hpile ðe ſio ſapl ⁊ ſe lichoma biþ ætſomme. * ðonne ne bið he ꝥ ꝥ he æꝛ pæſ. ꝥ ilce þu miht ȝeþencan be ðam lichoman ⁊ be hiſ limum. ȝif þaꝛa lima hpilc of biþ. ðonne ne biþ hit no full mon ſpa hit æꝛ paſ. ȝif eac hpẏlc ȝoð man fꝛom ȝoðe ȝepite. ðonne ne biþ he *g* þe ma fullice ȝoð. ȝif he eallunȝa fꝛom ȝoðe ȝepite. þonan hit ȝebẏꝛaþ ꝥ ða ẏfelan foꝛlætaþ ꝥ ꝥ hi æꝛ ðiðon. ne bioþ ꝥ ꝥ hi æꝛ pæꝛon. Ac þonne hi ꝥ ȝoð foꝛlætaþ ⁊ peoꝛþaþ ẏfele. ðonne ne beoþ hi nauhtaſ buton anlicneſ. ꝥ mon mæȝ ȝeſion ꝥ hi ȝio men pæꝛon. ac hi habbaþ þæſ menniſceſ ðonne þone betſtan ðæl foꝛloꝛen. ⁊ þone *h* foꝛcuþeꝛan ȝehealðen. hi foꝛlætaþ ꝥ ȝecẏndelice ȝoð. ⁊ ſint menniſclice þeapaſ. ⁊ habbaþ þeah manneſ anlicneſſe ða hpile þe hi libbaþ :.

IV. Ac ſpa ſpa manna ȝoðneſ hi aheſþ ofeꝛ þa menniſcan ȝecẏnð. *i* to þam ꝥ hi beoþ Goðaſ *k* ȝenemneðe. ſpa eac hioꝛa ẏfelneſ apẏꝛpþ hi unðeꝛ ða menniſcan ȝecẏnð. *l* to þam ꝥ hi bioþ ẏfele ȝehatene. ꝥ pe cpeþaþ ſie nauht. Foꝛþam ȝif ðu ſpa ȝeplætne mon metſt ꝥ he biþ ahpeꝛfeð fꝛom ȝoðe to ẏfele. ne miht ðu hine na mið ꝛihte nemnan man. ac neat. Gif þu þonne on hpilcum men onȝitſt. ꝥ he biþ ȝitſeꝛe ⁊ ꝛeafe-

---

f nalleſ C. * þonne hi þonne ȝeſindꝛeðe bioþ þonne C. *g* þon ma C. *h* foꝛcuþeſtan C. *i* to ðon C. *k* ȝenemðe C. *l* to þon C.

ꝛe. ne ſcealt þu hine na hatan man. ac pulf. And þone ꝛeþan þe biþ þpeoꝛteme. þu ſcealt hatan hund. [m] nallaſ mann. And ðone leaſan lẏtegan. þu ſcealt hatan fox. næſ mann. And ðone ungemetlice modegan ⁊ [n] iꝛſiende. ðe to micelne andan hæfþ. ðu ſcealt hatan leo. næſ mann. And þone ſænan. þe biþ to ſlap. ðu ſcealt hatan aſſa ma þonne man. And þone ungemetlice eaꝛgan. þe him ondꝛæt [o] maꝛe þonne he þuꝛfe. þu miht hatan haꝛa. ma ðonne man. And þam ungeſtæþþegan ⁊ ðam [p] hælgan. þu miht ſecggan ꝥ hi biþ pinde gelicꝛa. oððe unſtillum fugelum. ðonne gemetfæſtum monnum. And þam þe ðu ongitſt ꝥ he [q] liþ on hiſ lichaman luſtum. ꝥ he bið anlicoſt fettum ſpinum. þe ſimle pillnaþ licgan on fulum ſolum. ⁊ hi [r] nẏllaþ aſpẏligan on hluttꝛum pæteꝛum. Ac þeah hi ſeldum hponne beſpemde peoꝛþon. ðonne ſleaþ he eft on þa ſolu ⁊ bepealpiaþ þæꝛ on. Ða ſe Ꝟiſdom þa þiſ ſpell aꝛeht hæfde. ða ongan he ſingan ⁊ þuſ cpæþ.

CAP. XXXVIII.

IL ða mæg ꝛeccan of ealdum leaſum ſpellum ſum ſpiþe anlic ſpell þæꝛe ſpꝛæce þe pit nu ẏmbe ſpꝛæcon. Hit gebẏꝛede gio on Tꝛoiana gepinne ꝥ þæꝛ pæſ an cẏning þæſ nama Aulixeſ. ſe hæfde tpa ðioda undeꝛ þam Kaſeꝛe. Ða ðioda pæꝛon hatene Iþacige ⁊ Retie. ⁊ ðæſ Kaſeꝛeſ nama pæſ Agamemnon. Ða ſe Aulixeſ mid þam Kaſeꝛe to þam gefiohte foꝛ. ða hæfde he ſume hundꝛed ſcipa. Ða pæꝛon hi ſume ten geaꝛ on þam gepinne. ða ſe cẏning eft ham ceꝛde fꝛom þam Kaſeꝛe. ⁊ hi ꝥ land hæfdon gepunnen. ða næfde ma ſcipa þonne an. ꝥ pæſ ðeah þꝛe ꝛeþꝛe. ða geſtod hine heah pedeꝛ ⁊ ſtoꝛm ſæ. peaꝛþ ða foꝛdꝛifan on an iglond uton ðæꝛe Ꝟendel ſæ. þa pæſ þæꝛ Apollineſ dohtoꝛ. Iobeſ ſuna. ſe Iob

---

m nalleſ C. *n* ẏꝛſiendan C. *o* ma C. *p* galan C. *q* ligþ C. *r* næfꝛe nellaþ aſpẏlian C.

pæſ

þæs hiora cyninges. ⁊ licette þ he sceolde bion se hehsta God. ⁊ þ dyrige folc him gelyfde. forþamþe he wæs cyne cynnes. ⁊ hi nyston nænne oþerne God on ðæne timan. buton hiora cyningas hi heoroðodon for Godas. ða sceolde þæs Iobes fæder beon eac God. þæs nama wæs Saturnus. ⁊ hys sua ilce ælcne hi hæfdon for God. þa was hiora an se Apollinus ðe we ær ymb sprecon. ðæs Apollines dohtor sceolde bion gyðene. þære nama wæs Kirke. sio hi wæron sceolde bion spiþe dryccræftigu. ⁊ sio punode on ðam iglande þe se cyning on forðrifen wearþ ðe we ær ymbe sprecon. Sio hæfde ðæs spiþe micle peninge hine ðegna. ⁊ eac oþerra mæðena. Sona sua hio gesah ðone forðrifenan cyning þe we ær ymbsprecon. þæs nama wæs Aulixes. þa ongan hio hine lufian. ⁊ hiora æghwer oþerne spiþe ungemetlice. sua þ te he for hire lufan forlet his rice eall. ⁊ his cynren. ⁊ punode mid hire oþ ðone timan þ his þegnas him ne mihton leng mid gepunian. ac for hiora eaðmedes lufan ⁊ for ðære sprace tihoðon hine to forlætanne. Ða ongunnon leare men sylfcan spell. ⁊ wæron þ hio sceolde mid hire dryccræft. þa men forbrecan. ⁊ weorpan hi an pilde deora lic. ⁊ riðdan slean. on þa naccentan ⁊ on corpar. Sume hi wæron þ hio sceolde forsceoppan to leon. ⁊ ðonne seo sceolde sprecan. þonne synde hio. Sume sceoldan bion eforas. ⁊ ðonne hi sceoldan hiora sar siorian. þonne grymetodan hi. Sume punðon to pulfan. þa ðuton. ðonne hi sprecan sceoldon. Sume punðon to þam deorcynne þe mon hat tigris. Sua weorð eall se gesenscipe forhwerfed to mirtlicum deorcynnum. ælc to sumum diore. buton þam cyninge anum. Ælcne mete hi onscunedon þe men etaþ. ⁊ pilnodon ðara þe deor etaþ. Næfdon hi nane anlicnesse manna ne on lichoman ne on stemne. ⁊ ælc pirrte ðeah his gepit sua sua he ær pirrte. þ gepit par spiþe forgiende for þam enmþum ðe hi droge. Npæt þa menn ðe þyrum learungum gelefdon. ðeah pirrton þæt hio mid þam dryccræfte ne mihte ðara manna Modon penden. þeah hio ða lichoman onpende.

Digitized by Google

Eala ꝥ hit is micel cræft ðæs Modes for ðone lichoman. be spilcum ⁊ be spilcum þu miht ongitan ꝥ se cræft þæs lichoman biþ on þam Mode. ⁊ ꝥ te ælcum men ma deriaþ his Modes unþeapas. ðæs Modes tioþ eallne þone lichoman to him. ⁊ þæs lichoman mettrumnes ne mæg ꝥ Mod eallunga to him getion:.

II. Ða cpæþ ic. Ic eom geþafa ꝥ ꝥ is soþ. ꝥ þu ær sædest. ꝥ pæs ꝥ hit nauht unriht pære þæt mon ða ẏfelpillendan men hete netenu. oððe pildeor. ðeah hi manneſ onlicnesse hæbben. Ac gif ic hæfde spilcne anpeald. spẏlce se ælmihtega God hæfþ. ðonne ne lete ic no ða ẏfelan derian ðam godum spa spiþe spa hi nu doþ. Ða cpæþ he. Nis hit him no spa longe alefed spa þe ðẏncþ. Ac ðu miht ongitan ꝥ him biþ spiþe hrædlice [t] gestẏred hiora orsorgnesse. spa ic þe nu rihte secgan pille. ðeah ic get [u] emtan næbbe for oþerre sprræce. ðær hi ðone unnẏttan anpeald næfden þe hi penaþ ꝥ hi [x] habbaþ. ðonne næfdon hi spa micel pite spa hi habban sculon. Ða ẏfelan [y] biþ micle ungesæligran þonne. ðone hi magan þurhtion þæt ẏfel ꝥ hi lẏst. þonne hi þonne bion. þonne hi hit don ne magon. ðeah [z] ðis dẏsige men ne geleſan. Hit is spiþe ẏfel ꝥ mon ẏfel pille. ⁊ [a] he is ðeah micle pẏrse ꝥ hit mon mæg don. forþæm se ẏfela pilla biþ tostenced. spa [b] þe recels beforan fẏre. gif mon ꝥ peorc þurhtion * mæg. Ac ða ẏfelan habbaþ hpilum ðrio [c] ungesælþa. an is ꝥ hi ẏfel pillaþ. oþer ꝥ ꝥ hi magon. þridde ꝥ hi hit þurhtioþ. forþamþe God hæfþ getiohhod to sellenne pitu ⁊ ermþa þam ẏfelum monnum for hiora ẏflum peorcum. Ða cpæþ ic. Spa hit is spa ðu segst. ⁊ þeah ic polde gepẏscan. gif ic mihte. ꝥ hi næfdon þa heardsælþa ꝥ hi mihton ẏfel don. Ða cpæþ he. Ic pene þeah ꝥ him losige se anpeald ær þonne ðu poldest. oððe hi penen. forþæm nan puht nis lang færes on þis andpe-

---

t gestioned C. *u* æmettan C. *x* hæbben C. *y* bioþ sẏmle C. *z* his C. *a* hit C. *b* þær rec C. * ne mæg C. *c* unsælþa C.

ardan

aꝛdan liꝼe. þeah monnum þẏnce ꝥ hit lang ſie. Ac ſpiþe oꝼt ſe micla anpeald ðaꝛa ẏꝼelena gehꝛiſt ſpiþe ꝼæꝛlice. ſpa ſpa gꝛeat beam on [d] pẏda pẏꝛcþ hludne dẏnt ðonne men læſt penaþ. ⁊ ꝼoꝛþam ege hi bioþ ſimle ſpiþe eaꝛme. Giꝼ hi ðonne hioꝛa ẏꝼel eaꝛme gedeð. hu ne biþ þonne ſimle ꝥ lange ẏꝼel pẏꝛſe ðonne ꝥ ſcoꝛte. Þeah nu þa ẏꝼlan næꝼꝛe ne puꝛdon deade. ðeah ic polde cpeþan ꝥ hi pæꝛon eaꝛmoſte *. Giꝼ þa eaꝛmþa ealle [e] ſoþe ſint. ðe pe lange æꝛ ẏmbe ꝛehton. ꝥ ða ẏꝼelan heꝛ on poꝛulde habban ſceoldan. þonne iſ þæt ſpeotol. ꝥ þa eaꝛmþa beoþ endeleaſe þe ece bioþ. Ða cpæþ ic. Ðæt iſ pundoꝛlic ꝥ ðu ſegſt. ⁊ ſpiþe eaꝛꝼoþlic dẏſegum monnum to ongitanne. Ac ic ongite þeah ꝥ hit belimpþ genog pel to þæꝛe ſpꝛæce þe pit æꝛ ẏmbe ſpꝛæcon. Ða cpæþ he. Ic ne ſpꝛece nu no to dẏſegum monnum. ac ſpꝛece to þam þe * pillniaþ ꝟiſdom ongitan. ꝼoꝛþæm ꝥ biþ tacn ꝟiſdomeſ. ꝥ hine mon [f] pilnige geꝛan ⁊ ongitan. Ac giꝼ dẏſigꝛa hpone tpege æniges ðaꝛa ſpella. ðe pe æꝛ ẏmbe ſpꝛæcon on þiſſe ilcan bec. ðonne geꝛecce he. giꝼ he mæge. oþeꝛ tpega oððe þaꝛa ſpella ſum leaſ oððe ungelic ðæꝛe ſpꝛæce þe pit æꝼteꝛ ſpẏꝛiaþ. oððe þꝛidde pend ongite ⁊ geleꝼe ꝥ pit on ꝛiht ſpiꝛien. giꝼ he þaꝛa nan [g] ne deþ. ðonne nat he hpæt he [h] menþ:.

III. Ac ic ðe mæg get tæcan oþeꝛ ðing þe dẏſegum monnum pile ðincan get ungeleꝼendlicꝛe. ⁊ iſ ðeah genog gelic þam ſpelle ðe pit æꝼteꝛ ſpẏꝛiaþ. Ða cpæþ ic. Hpæt iſ ꝥ la ðinga. Ða cpæþ he. Hit iſ ꝥ ꝥ ða ẏꝼelan bioþ micle geſæligꝛan ðe on ðiſſe poꝛulde habbaþ micelne pean ⁊ manigꝼeald [i] pite ꝼoꝛ hẏꝛa ẏꝼelum. ðonne þa ſien þe nane pꝛæce nabbaþ. ne nan pite on þiſſe poꝛulde ꝼoꝛ hioꝛa ẏꝼle. Ne pene ðeah nan mon ꝥ ic ꝼoꝛ þæm anum ðẏllic ſpꝛece. ðe ic polde unþeapaſ tælan. ⁊ gode heꝛian. ⁊ mid ðæꝛe biſne men

---

d puda C. * ⁊ ungeſælgoſte giꝼ C. *e* ſoþa C. * pel pillniaþ C. *f* pelnige heꝛan C. *g* nẏte C. *h* mænþ C. *i* pitu C.

þꝛea-

[k] ðreatian ⁊ tihtan to godum ðeapum. forþam ege ðæs pites. ac for oþrum þingum ic hit sprece get spiþor. Ða cpæþ ic. For hpilcum oþrum ðingum poldest ðu ꝥ sprecan. buton forþam ðe þu nu sædest. Ða cpæþ he. [l] Gemunst ðu ꝥ pit ær sprǽcon. ꝥ pæs ꝥ þa godan hæfden sýmle anpeald ⁊ gesælþa. ⁊ þa ýfelan næfden næfre nauþer. Ða cpæþ ic. Ðæt ic geman. Ða cpæþ he. Hpæt penst ðu nu. gif þu gesihst hpýlcne spiþe ungesæligne mon. ⁊ ongitst ðeah hpæt [m] hpegu godes on him. hpæþer he sie spa ungesælig spa se þe nan puht godes næfþ. Ða cpæþ ic. Se me þýncþ gesæligra. ðe hpæt [n] hpegu hæfþ. Ða cpæþ he. Ac hu þýncþ ðe þonne be þam þe nan puht godes næfþ. gif he [o] næfþ sumne eacan ýfeles. se þu pilt secgan þonne get sie ungesæligra ðonne se oþer. for þæs ýfeles eacan. Ða cpæþ ic. Hpi ne sceolde me spa ðincan. Ða cpæþ he. Telo þonne ꝥ ðe spa þincþ. ongit ðonne mid [p] innepeardan Mode ꝥ þa ýfelan habbaþ simle hpæt [q] hpegu godes on gemong hiora ýfel. ꝥ is hiora pite ꝥ mon mæg spiðe eaðe gereccan mid rihte him to gode. Ac þa þe him biþ unpitnode eall hiora ýfel on ðisse porulde. habbaþ sum ýfel hefigre ⁊ frecendlicre þonne [r] ani pite sie on þisse porulde. ꝥ is ꝥ him biþ [ſ] ungepitnode hiora ýfel on þisse porulde. ꝥ is ꝥ speotolorte tacn þæs mæstan ýfeles on þisse porulde. ⁊ þæs [t] pýrstan edleanes æfter ðisse porulde. Ða cpæð ic. [u] Mæg ic ðæs oþsacan. Ða cpæþ he. Forþæm sint ungesæligran þa ýfelan. forþæm him biþ buton gepýrhþum forgifen hiora ýfel. ðonne þa sien þe him biþ hiora ýfel geleanod be heora gepýrhtum. forþæm hit is riht ꝥ mon ýfelige þa ýfelan. ⁊ hit is poh ꝥ hi mon læte unpitnode. Ða cpæþ ic. Hpa oþsæcþ þæs. Ða cpæþ he. Ne mæg nan man oþsacan ꝥ hit ne sie eall god ꝥ te riht biþ. ⁊ eall ýfel ꝥ te poh biþ. Ða

---

k ðreatigan ⁊ týhtan C. *l* Gemanst C. *m* hpugu C. *n* hpugu C. *o* hæfþ C. *p* innepeardre C. *q* hpugu C. *r* ænig C. *ſ* unpitnod C. *t* pýrrestan C. *u* Ne mæg C.

cpæþ

cpæþ ic. Ic eom ſpiþe ȝebneſed mid ðiſſe ſpræce. ⁊ punðniȝe ſoſhſi ſpa niht-piſ ðema æniȝe unniht ȝiſe pille ſoſȝiſan. Ða cpæþ he. Be hpam cpeſt þu þ. Ða cpæþ ic. Foſþampe ðu æp cpæde þ he unniht ðyde. þ he lete unpyrnoð þa yſelan. Ða cpæþ he. Ðæt iſ hiſ peoſþſcipe. þ he ſpa ȝiſol iſ. ⁊ ſpa numeðlice ȝiſeð. þ iſ micel ȝ ȝiſu þ he ȝebiſ oððæt ða yſelan onȝitaþ hyna yſel ⁊ ȝecyneaþ to ȝode. Ða cpæþ ic. Nu ic onȝite þ hit niſ ece ȝiſu þ he ȝiſþ þam yſlum. ac iſ ꝛ hpæt hpeȝu elðunȝ ⁊ anbið þæſ hehſtan ðeman. Foſþam anbide ⁊ foſþam ȝeþyldе me þincþ þ he ſie þe ſhiſoſ foſſepen. ⁊ þeah me licaþ ðiſ ſpell ȝenoȝ pell. ⁊ þyncþ me [a]ȝeȝonȝelic þæm þe ðu æp ſæðeſt:.

IV. Ac ic ðe [b] halſiȝe ȝet þ ðu me ſeȝȝe hpæþeſ ðu pene þ þa yſelan habban æniȝ pite æfteſ ðiſſe poſulde. oððe þa ȝoðan æniȝ eðlean heoſa ȝoðeſ. Ða cpæþ he. Nu ne ſæde ic ðe æp þ þa ȝoðan habbaþ eð-lean hioſa ȝoðeſ. æȝþeſ ȝe heſ. ȝe on ecneſſe. ⁊ ða yſelan eac habbaþ eðlean heoſa yſeleſ. æȝþeſ ȝe heſ. ȝe eft on ecneſſe. Ac ic pille ðælan ða yſelan ðam yſelum nu on tpa. foſþampe oþeſ ðæl þaſa yſelena hæfð ece pite. foſþam hi nanne mildheoſtneſſe ne ȝeeaſnoðon. oþeſ ðæl ſceal beon [c]ȝeclænſoð. and ða ameſned on þam heoſonlicon ſyne. ſpa heſ biþ [d]ſyl-ſoſ. foſþam he hæfþ ſume ȝeeaſnunȝa ſumeſne mild-heoſtneſſe. foſþam he moſ cuman æfteſ þam eaſfo-þum to ecne ane. Eft ic þe mihte ſeccan maſe. æȝ-þeſ ȝe be þam ȝoðum. ȝe be þam yſlum. ȝif ic nu æmtan hæfde. Ac ic ondſæde þ ic foſlete þ pit æp æfteſ aſpyneðon. þ pæſ þ pit polðon ȝeneccan þ ðu ongeate þ þa yſlan næfðon nænne anpealð. ne nænne peoſþſcipe. ne on ðiſſe poſulde. ne on þæſe topeaſ-ðan. foſþæm þe þuhte æp þ eallna ðinȝa pyſneſt þ þu penðeſt þ hi hæfðon to micelne. ⁊ þ [e] ealne peȝ

ȝ ȝifo C. ꝛ hpilc hpuȝu elðcunȝ C. *a* ȝenoȝ ȝe-lic C. *b* healſiȝe C. *c* ȝeclæſnoð. C. *d* ſeolfoſ C. *e* eallneȝ C.

rioxodeſt ꝥ hi *f* ealne peg næfne on pite. ⁊ ic ꝥe ræde ealne peg ꝥ hi næfne ne bioþ buton pite. ꝥeah ðe ſpa ne ðince. Ac ic pat ðeah ꝥ þu pilt ſrioſian ꝥ hi ſpa langne ſýnſt habbaþ leaf ýfel to donne. ⁊ ic ꝥe ræde ealne peg ꝥ re ſýnſt biþ ſpiþe lytle hpile. and ic ðe recge get. ſpa ſpa he lengſa biþ. ſpa hi bioþ ungeræliganan. ꝥ him pæne ealna mæſt unræl ꝥ ꝥ re ſýnſt pæne oþ domeſ dæg. And ic ðe ræde eac ꝥ ða pæſon ungeræliganan ðe him unſihtlice hioſa ýfel ſonbopen pæne. ꝥonne ꝥa pæſen * hioſa ýfel ſýhtlice ongeppecen pæne. get hit gebýneþ ꝥ ðe ꝥincþ ꝥ ꝥa opſoſgan biþ ungeræliganan ðonne ꝥa gepitnodan:

V. Ða cpæþ ic. Ne ðincþ me næfne nanpuht ſpa ſoþlic ſpa me ꝥincþ ðin ſpell ꝥæm *h* timum ꝥe ic ꝥa gehete. Ac gif ic me pende to ðiſeſ folceſ dome. ꝥonne nif hit no ꝥ an ꝥ hi nýllaþ þirre ðinne race geleſan. ac hi hit nellaþ ſunþum gehiſnan. Ða cpæþ he. Nif ꝥ nan punðoſ. Hpæt þu paſt ꝥ ꝥa men ꝥe habbaþ unhale eagan. ne magon ſul eaþe locian ongean ꝥa ſunnan ðonne hio beoſhtoſt ſcinþ. ne ſunþum on ſýne. ne on nan puht beoſhteſ hi ne lýſt locian. gif re æppel leſ biþ. ſpa bioþ ꝥa ſýnnfullan Mod ablend mid hioſa ýfelan pillan. ꝥ hi ne magon geſion ꝥ lioht ꝥæne beoſhtan ſoþfæſtneſſe. ꝥ if re hehſta Fifdom. Ac him biþ ſpa ꝥæm fuglum. ⁊ ꝥæm dioſum. *i* ꝥa mag bet locian on niht ðonne on dæg. re dæg blent ⁊ ðioſtnaþ hioſa eagan. ⁊ ðæne nihte ꝥioſtno hi onlihtaþ. Foſþý penaþ ða ablendan Mod. ꝥ ꝥ rie ſio mæſte geræl ꝥ men ſeo aleſed ýfel to donne. ⁊ ſio dæd him mote bion unpitnod. ſoſꝥæm hine lýſt ſpiſian æfteſ ælcne ſppæce ſpa lange oð he ꝥ pyht piton. Ac pendaþ on hioſa *k* unſihtan pillan ⁊ ſpýnigaþ æfteſ ꝥæm. Ðý ic nat hu *l* nýta þu me tæhſt to ꝥæm ðýreſum monnum. ðe næfne æfteſ me ne ſpýniaþ. Ic ne ſppece næfne to ꝥæm. Ac ic ſppece to ðe. ſoſꝥæm ðu teohhaſt ꝥ

f eallneſ C. *g* eallne peg C. * ꝥe him hioſa C. *h* tidum C. *i* ꝥe magon C. *k* unnettan C. *l* nýt C.

ðu

ðu ſpẏṙiȝe æfteṙ me. ⁊ ſpiþoṙ ſpincſt on þam ſpoṙe ðonne hi don. Ne ṙecce ic hpæt hi deman. Ic læte nu to ðinum dome ma þonne to hioṙa. foṙþam hi ealle lociaþ mid [m] bam eaȝum on þaſ eoṙþlican ðinȝ. ⁊ hi him liciaþ eallunȝa. æȝþeṙ ȝe on þæſ Modeſ eaȝum. ȝe on þæſ lichoman. Ac ðu ana hpilum be ſcẏlſt mid oþṙe eaȝan on þa heofenlican þinȝ. * þu locaſt nu ȝet on þaſ eoṙþlican. foṙþæm penaþ þa dẏſȝan ꝥ ælc mon ſie blind ſpa hi ſint. ⁊ ꝥ nan mon ne mæȝe [n] ſeon ꝥ hi ȝeſion ne maȝon. Ðæt dẏſiȝ iſ anliccoſt þe ſum cild ſie full hal ⁊ full æltæpe ȝeboṙen. ⁊ ſpa fullice ðionde on eallum cẏſtum ⁊ cṙæftum. þa hpile þe hit on cnihthade bioþ. ⁊ ſpa foṙþ eallne ðonne ȝioȝoþ had. oþ þe he pẏṙþ ælceſ cṙæfteſ medeme. ⁊ ðonne lẏtle æṙ hiſ midfeṙhþe [o] bam eaȝum blind. ⁊ eac þæſ Modeſ eaȝan peoṙþan ſpa ablende ꝥ he nanpuht ne ȝemune þæſ ðe he æfṙe æṙ ȝeſeah oððe ȝeheṙde. ⁊ pene þeah ꝥ he ſie ælceſ ðinȝeſ ſpa medeme ſpa he æfṙe [p] medemaſt pæṙe. ⁊ penþ ꝥ ælcum men ſie ſpa ſpa him ſi. ⁊ ælcum men þẏnce ſpa ſpa him þincþ. * he ðonne ſpa dẏſiȝ ſie ꝥ he þæſ pene. hpæþeṙ pe ðonne pillon ealle penan ðæſ þe he penþ. ic pene þeah ꝥ pe [q] nẏllaþ. Ac polde pitan hu þe þuhte be þam monnum ðe pit æṙ cpædon ꝥ unc þuhte ꝥ pæṙon pildioṙum ȝelicṙan ðonne monnum. hu micelne ꝟiſdom þa hæfdon. me þincþ ðeah ꝥ hi næbbæn nænne:·

VI. Ic ðe polde ȝet ṙeccan ſume [r] ṙihtne ṙace. Ac ic pat ꝥ þiſ folc hiſ nẏle ȝelefan. ꝥ iſ ꝥ þa bioþ ȝeſæleȝṙan þe mon [ſ] pitnoþ. ðonne þa bion þe hi pitniaþ. Ða pundṙode ic þæſ ⁊ cpæþ. Ic polde ꝥ þu me [t] ȝeṙehteſt hi hit ſpa bion mihte. Ða cpæþ he. Hpæþeṙ þu onȝite ꝥ ælc ẏfelpillende mon ⁊ ælc ẏfelpẏṙcende ſie piteſ pẏṙþe. Ða cpæþ ic. Genoȝ ſpeotole ic ꝥ onȝite. Ða cpæþ he. Hu ne iſ ſe þonne ẏfelpillende and

---

m bæm C. * mid oþṙe þu C. *n* ȝeſion C. *o* peoṙþe bæm C. *p* medomeſt C. * þeah þe he C. *q* nẏllen C. *r* ſpiþe ṙihte ṙaca C. *ſ* pitnaþ C. *t* ȝeṙeahte C.

ỳrelpỳncende ðe þone unrcỳldgan [u]pitnoþ. Đa cpæþ ic. Ðpa hit ir rpa þu regrt. Đa cpæþ he. Hpæþer þu pene þ þa rien eapme ⁊ ungerælige þe piter pỳnþe bioþ. Đa cpæþ ic. Ne pene ic hir no. Ac pat [x]geapa. Đa cpæþ he. Lir þu nu ðeman [y]mortort. hpæþerne polðert þu ðeman piter pỳnþþan. ðe [z]none rcỳldgan pitnode. þe ðone þe þ pite þolode. Đa cpæð ic. Nir þ gelic. ic polde helpan þær þe ðær unrcỳldig pæne. and henan [a]þonne þe hine ỳrelode. Đa cpæþ he. Đonne þe þincþ re eapmna re þ ỳrel ðeþ. ðonne re þe hit þarap. Đa cpæþ ic. Đær ic geleree þ te ælc unpiht pitnung rie þær ỳrel þe hit ðeþ. nær þær þe hit þarap. rorþam hir ỳrel hine gedeþ eapmne. ⁊ ic ongite þ þir ir [b]rpa piht pacu þ þu nu pecrt. ⁊ rpiþe anlic þæm þe ðu æn pehtert. ac ic pat þeah þ þỳr rolce rpa ne þincþ:.

VII. Đa cpæþ he. Fel þu hit ongitrt. Ac þa þingenar þingiaþ nu hpilum þæm ðe lærran þeanre ahton. þingiaþ þæm þe þæn man ỳrlaþ. ⁊ ne þingiaþ þam þe þ ỳrel ðoþ. þæm pæne mane þeanr. þe þa oþre unrcỳldige ỳrelaþ. þ him mon þỳngode to þam picum. ⁊ bæde [c]þam þ mon ðỳde rpa micel pite rpa hi ðam oþrum unrcỳldegum ðỳdon. rpa rpa re rioca ah þeanre þ hine mon læde to þam læce. þ he hir tilige. rpa ah re þe þ ỳrel ðeþ. þ hine mon læde to þam picum þ mon þæn mæge rniþan ⁊ bærnan hir unþeapar. Ne cpeþe ic na þ þ ỳrel rie þ mon helpe þær unrcỳldigan ⁊ him rorþingie. Ac ic cpeþe þ hit ir betre þ mon pnege þone rcỳldigan. ⁊ ic recge þ rio rorerpræc ne [d]ðỳrige nauþer ne þam rcỳldigan. ne þam þe him rore þingaþ. gif hi þær pilniaþ þ him hiora ỳrel unpnecen rie be þær gyltes andeme. Ac ic pat gif þa rcỳldigan ænigne rpeapcan Firdomes hæfdon ⁊ be ænigum dæle ongitan. þ hi mihtan hiora rcỳlda þurh pite gebetan. þe him hes on populde on become. ðonne noldon hi na cpeþan þ hit pæne pite. Ac poldon cpæþan þ hit pæne hiora

---

u pitnaþ C. x geape C. y morte C. z þone unrcỳldgan C. a þone C. b rpiþe C. c þ him mon C. d ðỳge C.

clæn-

clænsung. ⁊ heora betrung. ⁊ noldon nænne þingere [e] secan. Ac lustlice hi poldon lætan ða rican hie tucian æfter hiora agnum pillan. forþæm ne scyle nan pis man nænne mannan hatian. ne hataþ nan mon þone godan. buton se ealra dysegosta. ne þ nis nan riht þ mon þone yfelan hatige. Ac hit is rihtre þæt him mon mildsige. þ is þonne hiora mildsung. þ mon prece hiora unþeapas be hiora gepyrhtum. Ne [f] sceal nan mon siocne [g] monna gesargodne spencan. Ac hine mon [h] sceolde lædan to ðam læce þ he his tilige. Ða se Visdom þa ðis spell areaht hæfde. ða ongan he eft singan ⁊ þus cpæþ.

CAP. XXXIX.

FORHVI drefe ge eopru Mod mid unrihtre fiounge spa spa yþa for pinde þa sæ hrerraþ. oððe for hpy ætpite ge eoperre pyrde. þ hio nan gepeald nah. oððe hpi ne magon ge gebidan gecyndelices deaðes. nu he eop ælce dæg topearides onet. Hpi ne magon ge gesion þ he spyraþ ælce dæg æfter fuglum. ⁊ æfter diorum. ⁊ æfter monnum. ⁊ ne forlæt nan spæþ ær he gefehþ þ þ he æfter spyreþ. Vala pa þ þa ungeræligan menn ne magon gebidon hponne he him to cume. Ac forsceotaþ hine foran. spa spa pilde deor pillnaþ oþer to acpellenne. Ac hit nære no manna ryht þ hiora ænig oþerne fiode. Ac þ pære ryht. þ hiora ælc gulde oþrum edlean ælces peorces æfter his gepyrhtum. þ is þ mon lufode þone godan. spa spa riht is þ mon do. ⁊ mildsige þam yfelum. spa pe ær cpædon. lufie þone man. ⁊ hatige his unþeapas. ceorfe him of spa he spiþost mæg :.

II. Ða he þa þis leoþ asungen hæfde þa [k] gespeogode he ane hpile. Ða cpæþ ic. Nu ic ongite openlice þ sio soþe gesælþ stent on godra monna ge earnun-

---

e gesecan C. *f* scyle C. *g* monnan ⁊ C. *h* scel C. *k* gespugode C.

ga. ⁊ sio unsælþ stent on ẏfelna monna ge earnungum. Ac ic secgge get þ̄ me ne þincþ nauht lẏtel god þisses andpeardan lifes gesælþa. ne eac nauht lẏtel ẏfel his ungesælþa. forþæm ic næfne ne geseah ne gehẏrde nænne pisne mon þe ma polde bion pnecca. ⁊ earm. ⁊ ælþiodig. ⁊ forsepen. ðonne pelig. ⁊ peorþ. ⁊ nice. ⁊ fornemæne on his agnum earde. forþæm hi secgaþ þ̄ * þẏ eþ hiona Visdome fulgan ⁊ hine gehealdan. gif hiona anpeald biþ fullice ofer þ̄ folc þe him under biþ. ⁊ eac on sumum dæle ofer þa ðe him on neaperte biþ [l] ẏmbuton. forþam þ̄ hi magen henan ða ẏflan. and fẏrþrian þa godan. forþæm se goda biþ simle arpẏrþe. ægþer ge on þis andpearþan life. ge on ðam topearðan. ⁊ se ẏfela. þe mon his [m] ẏfel gestẏran ne mæg. biþ simle pites pẏrþe. ge on þisse porulde. ge on þæne topearðan. Ac ic pundrige spiþe spiþlice for hpi hit spa pent spa hit nu oft deþ. þ̄ is [n] þ̄ mistlice pita ⁊ manigfealde [o] earfoþa cumaþ to ðam godum spa hi to þam ẏfelum sceoldon. ⁊ ða god þe sceoldon bion edlean godum monnum godra peorca. cumaþ to ẏflum monnum. forþæm ic polde pitan nu æt þe hu þe licode þ̄ geprixle. Ic his pundrode micle þẏ læs. gif ic [p] pisste þ̄ hit peas gebẏrede buton Godes pillan ⁊ buton his gepitnesse. Ac se ælmihtiga God hæfþ geeced minne ege ⁊ mine pafunga mid ðissum þingum. forþæm he hpilum selþ ða gesælþa ðæm godum. ⁊ þæm ẏflum unsælþa. spa hit riht pæne þ̄ he simle dẏde. Hpilum he eft geþafaþ þ̄ þa godan habbaþ unsælþa ⁊ ungelimp on mænegum þingum. ⁊ ða ẏfelan habbaþ gesælþa. ⁊ him [q] gelimpþ oft æfter hiona agnum pillan. þẏ ic ne mæg nan oþer geþencan. buton hit peas spa gebẏrige. buton ðu me get þẏ gesceadlicor oþer genecce. Ða andspanode he ẏmbe long ⁊ cpæþ. Nis hit nan pundor ðeah hpa pene þ̄ spẏlces [r] hpæt unmẏndlinga gebẏrige.

---

* hi mægen þẏ C. [l] ẏmbutan C. [m] ẏfles C. [n] þ̄ te mislicu pitu C. [o] earfoþu C. [p] pisse C. [q] limpþ C. [r] gehpæt nu C.

þonne

ꝥonne he ne can onȝitan ȝ ȝeꝛeccan ꝼoꝛ hꝛi Ꝺoꝺ ꝛꝓẏlc ȝeꝺaꝼaꝺ. Ac Ꝺu ne ꝛcalt ſ no tꝛeoȝan ꝥ ꝛꝓa Ꝺoꝺ ꝛceoꝓꝓenꝺ ȝ pealꝺenꝺ eallꝓa ȝeꝛceaꝼta ꝓihtlice ᵗ ꝛceoꝓ eall ꝥ he ᵗ ꝛceoꝓ. ȝ ꝓẏhte ꝺemꝺ ȝ pealt eallef. ꝺeah ꝺu nẏte ꝼoꝛ hꝛi he ꝛꝓa ȝ ꝛꝓa ꝺo:

III. Ða he Ꝺa ꝺiꝛ ꝛꝓell ᵘ apeht hæꝼꝺe. Ða onȝan he ꝛinȝan ȝ cꝓæꝺ. Ꝺpa unlæꝛeꝺꝓa ne punꝺꝓaꝺ ꝺæꝛ ꝓoꝺeꝛef ꝼæꝛelꝺef ȝ hiꝛ ꝛꝓiꝼtneꝛꝛe. hu he ælce ꝺæȝ uton ẏmbhꝓẏꝓꝼꝺ ealne Ꝺiꝛne miꝺꝺaneaꝓꝺ. oꝺꝺe hꝓa ne punꝺꝓaꝺ ꝥ te ꝛume tunȝlu habbaꝺ ꝛcẏꝓtꝓan hꝓẏꝓꝼt Ꝺonne ꝛume habban. ꝛꝓa ꝛꝓa tunȝlu habbaꝺ ꝺe pe hataꝺ pæneꝛ Ꝺiꝛla. ꝼoꝛ ꝺẏ hi habbaꝺ ꝛꝓa ꝛceoꝓtne ẏmbhꝓẏꝓꝼt. ꝼoꝓꝺi hi ꝛint ꝛꝓa neah Ꝺam noꝓꝺende ꝺæꝛe eaxe. Ꝺe eall ꝺeꝛ ꝓoꝺoꝓ on hꝓeꝓꝼꝺ. oꝺꝺe hꝓa ne paꝼaꝺ ꝺæꝛ. buton Ꝺa ane ꝺe hit ꝓiton. ꝥ ꝛume tunȝlu habbaꝺ lenȝꝓan ẏmbhẏꝓꝼt. ꝺonne ꝛume habban. ȝ Ꝺa lenȝeꝛtne ꝺe ẏmb ꝺa eaxe miꝺꝺepeaꝓꝺe hꝓeaꝓꝼaꝺ. ꝛꝓa nu Boetieꝛ Ꝺeꝺ. ȝ Ꝺatuꝓnuꝛ ꝛe ꝛteoꝓꝓa. ne cẏmꝺ ꝺæꝓ æꝓ ẏmb ꝺꝓittiȝ pintꝓa ꝺæꝓ he æꝓ pæꝛ. Oꝺꝺe hꝓa ne punꝺꝓaꝺ Ꝺæꝛ ꝥ ꝛume ꝛteoꝓꝓan ȝeꝓitaꝺ unꝺeꝓ ꝺa ꝛæ. ꝛꝓa ꝛꝓa ꝛume men penaꝺ ꝥ ꝛꝓo ꝛunne Ꝺo Ꝺonne hꝓo to ꝛetle ȝæꝺ. Ac hꝓo ne biꝺ Ꝺeah ꝺẏ neaꝓ ꝺæꝓe ꝛæ ꝺe hꝓo biꝺ on miꝺne Ꝺæȝ. Ꝺpa ne paꝼaꝺ Ꝺæꝛ Ꝺonne ꝛe ꝼulla mona ꝓẏꝓꝺ oꝼeꝓtoȝen miꝺ ꝺꝓoꝛtꝓum. oꝺꝺe eꝼt ꝥ Ꝺa ꝛteoꝓꝓan ꝛcinaꝺ beꝼoꝓan ꝺam monan. ȝ ne ꝛcinaꝺ beꝼoꝓan ꝺæꝓe ꝛunnan. Ꝺiꝛeꝛ hi punꝺꝓiaꝺ ȝ maniꝛ ꝺẏllicef. ȝ ne punꝺꝓiaꝺ na ꝥ te men ȝ ealle cꝓuca ꝓuhta habbaꝺ ꝛinȝalne ȝ unnẏtne anꝺan betꝓuh him. Oꝺꝺe hꝓi ne punꝺꝓiaꝺ hi ꝺæꝛ ꝥ hit hꝓilum ꝺunꝓaꝺ. hꝓilum na ne onȝinꝺ oꝺꝺe eꝼt ȝepinneꝛ ꝛæ. ȝ ꝓinꝺa. ȝ ẏꝺa. ȝ lanꝺeꝛ. oꝺꝺe hꝓi ꝥ iꝛ peoꝓꝺe ȝ eꝼt ꝼoꝛ ꝺæꝓe ꝛunna ꝛciman to hiꝛ aȝnum ȝecẏnꝺe peoꝓꝺe. Ac ꝥ unȝeꝛtæꝺꝺiȝe ꝼolc ne punꝺꝓaꝺ no ꝺæꝛ ꝺe hit ꝛelꝺoꝛt ȝeꝛihꝺ. ꝺeah hit læꝛꝛe punꝺoꝓ ꝛie. ȝ penaꝺ ꝥ ꝥ ꝛie ealꝺ ȝeꝛceaꝼt. Ac ꝛie peaꝛ ȝeꝓoꝓꝺen ꝓipane. Ac Ꝺa ꝺe ꝼiꝓꝓeꝺ ȝeoꝓne peoꝓꝺaꝺ ȝ onȝinnaꝺ ꝺonne leoꝓnian ȝiꝼ him Ꝺoꝺ abꝓit oꝼ ꝺam Moꝺe

ſ on tꝓioȝan C. ᵗ ȝeꝛceoꝓ C. *bis.* ᵘ apeaht C.

ꝥ

þ dyrig. þ hit æfter mid ofermyrgen dæg. Donne ne pundriaþ hi no fela þæs þe hi nu pundriaþ:.

IV. Da se fiscdom þa þis leoð asungen hæfde. da gesmugode he ane lytle hwile. Da cwæþ ic. Spa hit is swa du segst. Ac ic wolde get þ þu me hwæt y hwegu openlicor z gesehtest be þære siran þe min Mod swiþost gedwelsed hæfþ. þ is þ ic de æfter ymb acsade forþam hit dæs swimble get þin gesuna þ du woldest ælcum Mode digelu dinc tæcan 7 seldcuþe:. Da ongan he smeagian 7 cwæþ to me. Du a swenst me on da mærtan swæce 7 on da eadfoþestan to gesceccenne. þa nace sohton ealle uþpitan 7 swiþe swiþlice ymbsuncon. 7 uneaþe ænig com to ende þære swæce. forþam hit is þeap þære swæce 7 dære arcunge. þ te simle þonne dæs an tweo ofadon biþ. þonne biþ dæs unsim astyred. swa swa mon on ealo swellum segþ þ an næhste dæle de hæfde nigan heafdu. 7 simle. gif mon anra hwilc b ofsloh. þonne weoxon þæs sioxon of þam anum heafde. da gebyrede hit þæt þæs com se foremæra Eticulus to. se dæs Iobes sunu. þa ne mihte he gesencan hu he hi mid ænige cræfte ofercuman sceolde. æs he hi bewæg mid puda utan. 7 forbernde da mid fyre. Spa is dirre swæce þe du me æftes c arcast. uneaþe hyne cymþ ægnig mon of. gif he æfest on cymþ. ne cymþ he næfre to openum ende. buton he hæbbe swa sceapp andget swa þ fyr. forþam se de ymb þ arcian wile. he sceal æfest witan hwæt sie sio anfealde foresceapung Iobes. 7 hwæt wyrd sie. 7 hwæt wear gebyrige. 7 hwæt sie godcund andgit. 7 godcund forsetiohhung. and hwæt monna sneodom sie. Nu du miht ongitan. hu hefig 7 hu d geafobe þis is eall to gesceccanne. Ac ic sceal þeah hwæt e hwegu his onginnan þe to tæcanne. forþam ic habbe ongiten þ hit is swiþe micel læcedom dinre sorge. gif þu þises auht ongitst. deah hit me lang to læsenne sie. forþæm

---

y hwugu C. z gesneahte C. a swænst C. b ofarlog C. c acast C. d eafobe C. e hwugu C.

hit

hit ir neah þæne tide ðe ic getiohhod hæfde on oðer peonc to fonne. ⁊ get næbbe ðir gedon. ⁊ me ðincþ eac þ þu radige hpæt *f* hpegnunger and þe þincen to ælenge þar langan fpell. fpelce ðe nu lyfte *g* leoþa. ic pat eac þ ðe heopa lyft. Ac ðu fcealt þeah gepolian fume hpile. ic ne mæg hit nu fpa hnaþe arinnan. ne *h* æmtan nabbe. forþæm hit ir fpiþe long fpell. Đa cpæþ ic. Do fpæþer þu pille:.

V. Đa ongon he fpnecan fpiþe feornan ymbuton. fpilce he na þa fpnæce ne mænde. ⁊ tiohhode hit þeah þidenpeandef ⁊ cpæþ. *i* Ealle gerceafta. gerepenlice and ungerepenlice. *k* þille ⁊ unþille onfoþ æt þæm *l* unfrillan. ⁊ æt þam gefrædþigan. ⁊ æt þam anfealdan Gode endebyrdneffe. ⁊ andlitan. ⁊ gemetgunge. ⁊ forþæm hit fpa gerceapen pæf. forþæm he pat þy he gerceop eall þ he gerceop. nir him nan *m* puht unnyt þæf ðe he gerceop. ðe God punaþ fimle on þæne hean ceaftre hir anfealdneffe ⁊ bilepitneffe. ðonan he dælþ manega ⁊ *n* mirflice gemetgunga eallum hir gerceaftum. and *o* þonon he pelt eallna. Ac þ. þ te pe hataþ Godef foneþonc ⁊ hir foneferceapung. þ biþ. ða hpile þe hit þæf mid him biþ. on hir Mode. æfþam þe hit gefnemed peorþe. ða hpile þe hit geþoht biþ. Ac fiðdan hit fullfnemed biþ. ðonne hataþ pe hit pyrd. Be þy mæg ælc mon pitan þ hit fint ægþer ge tpegen naman. ge tpa ðing. foneþonc ⁊ pyrd. ðe foneþonc ir fio godcunde gerceadpirner. fio ir fæft on þam hean fceoppende þe eall fonepat hu hit gepeorþan fceal æf æf hit gepeorþe. Ac þ þ pe pyrd hataþ. þ biþ Godef peonc þe he ælce dæg pyncþ. ægþer geþæf þe pe gereoþ. ge þæf þe ur ungerepenlic biþ. Ac fe godcunda foneþonc. heaþenaþ ealle gerceafta þ hi ne moton toflupan of heopa *p* pyrdneffe. ðio pyrd ðonne dælþ eallum gerceaftum andlitan. ⁊ fropa. ⁊ tida. ⁊ gemetgunga. Ac

---

f hpugununger C. *g* lioþa C. *b* æmettan C. *i* Ealla C. *k* frille ⁊ unfrille C. *l* frillan C. *m* piht C. *n* mirlica C. *o* þonan C. *p* endebyrdneffe C.

fio

ꝛıo ꝑẏꝛꝺ cẏmꝫ oꝛ ꝥam ȝepıtte ȝ oꝛ ꝥam ꝛoꝛeꝥonce ꝥæꝛ ælmıhtıȝan Loꝺeꝛ. ꝛe ꝑẏꝛcꝫ æꝛteꝛ hıꝛ unaꝛecȝenꝺlıcum ꝛoꝛeꝥonce ꝥonne ꝛꝛa hꝥæt ꝛꝛa he ꝑıle :.

VI. Ꝺꝛa ꝛꝛa ælc cꝛæꝛteȝa ꝥencꝫ ȝ meaꝛncaꝫ hıꝛ ꝑeoꝛc on hıꝛ Mode æꝛ æꝛ he ıt ꝑẏꝛce. ȝ ꝑẏꝛcꝫ ꝛıꝺꝺan eall ꝥıoꝛ ꝥanꝺꝛıenꝺe ꝑẏꝛꝺ ꝥe ꝑe ꝑẏꝛꝺ hataꝫ. ꝛæꝛꝫ æꝛteꝛ hıꝛ ꝛoꝛeꝥonce. ȝ æꝛteꝛ hıꝛ ȝeꝥeahte. ꝛꝛa ꝛꝛa he tıohhaꝫ ꝥ hıt ꝛıe. ꝥeah hıt uꝛ manıȝꝛealꝺlıc ꝺınce. ꝛum ȝoꝺ. ꝛum ẏꝛel. hıt ıꝛ ꝥeah hım anꝛealꝺ ȝoꝺ. ꝛoꝛꝥam he hıt eall to ȝoꝺum enꝺe bꝛınȝꝫ. ȝ ꝛoꝛ ȝoꝺe ꝺeꝫ eall ꝥ ꝥ he ꝺeꝫ :. Ꝺıꝫꝥan ꝥe hıt hataꝫ ꝑẏꝛꝺ. ꝛẏꝺꝺan hıt ȝeꝑoꝛht bıꝫ. æꝛ hıt ꝥæꝛ Loꝺeꝛ ꝛoꝛeꝥonc ȝ hıꝛ ꝛoꝛetıohhunȝ. ꝥa ꝑẏꝛꝺ he ꝺonne ꝑẏꝛcꝫ. oꝺꝺe ꝥuꝛh ꝺa ȝoꝺan enȝlaꝛ. oꝺꝺe ꝥuꝛh monna ꝛapla. oꝺꝺe ꝥuꝛh oꝥennа ȝeꝛceaꝛta lıꝛ. oꝺꝺe ꝥuꝛh heoꝛeneꝛ tunȝl. oꝫꝥe ꝥuꝛh ꝺaꝛa q ꝛcuccena lot. mıꝛtlıce lotꝑnencaꝛ. hꝥılum ꝥuꝛh an ꝥaꝛa. hꝥılum ꝥuꝛh eall ꝺa :. Ac ꝥ ıꝛ openlıce cuꝫ. ꝥ ꝛıo ȝoꝺcunꝺe ꝛoꝛe teohhunȝ ıꝛ anꝛealꝺ ȝ ꝛ unapenꝺenꝺlıc. ȝ pelt ælceꝛ ꝥınȝeꝛ enꝺebẏꝛꝺlıce. anꝺ eall ꝥınȝ ȝehıꝑaꝫ. ſ Ꝺume ꝥınȝ ꝥonne on ꝺıꝛꝛe ꝑopulꝺe ꝛınt unꝺeꝛꝥıeꝺ ꝥæꝛe ꝑẏꝛꝺe. ꝛume hıꝑe nane ꝑuht unꝺeꝛꝥıeꝺe ne ꝛınt. ac ꝛıo ꝑẏꝛꝺ. ȝ eall ꝥa ꝺınȝ ꝥe hıꝑe unꝺeꝛꝥıeꝺ ꝛınt. ꝛınt unꝺeꝛꝥıeꝺ ꝥam ȝoꝺcunꝺan ꝛoꝛeꝥonce. be ꝥam ıc ꝥe mæȝ ꝛum bıꝛꝑell ꝛecȝan. ꝥ ꝺu mıht ꝺẏ ꝛꝑeotoloꝛ onȝıtan hꝑẏlce men bıoꝫ unꝺeꝛꝥıeꝺ ꝥæꝛe ꝑẏꝛꝺe. ſ ne bıoꝫ eal ꝺıoꝛ unꝛtılle ȝeꝛceaꝛt ȝ ꝥeoꝛ hꝑeaꝛꝛıenꝺe hꝑeaꝛꝛoꝺ on ꝺam ꝛtıllan Loꝺe. ȝ on ꝥam ȝeꝛtæꝺꝺeȝan. ȝ on ꝥam anꝛealꝺan. ȝ he pelt eallꝑa ȝeꝛceaꝛta ꝛꝛa ꝛꝛa he æt ꝛꝛuman ȝetıhhoꝺ hæꝛꝺe ȝ ȝet hæꝛꝫ :.

VII. Ꝺꝛa ꝛꝛa on ꝥæneꝛ eaxe hꝑeaꝛꝛaꝫ ꝥa hꝑeol. ȝ ꝛıo eax ꝛtent ꝛtılle. ȝ bẏnꝫ ꝥeah eallne ꝺone ꝥæn. anꝺ pelt ealleꝛ ꝥæꝛ " ꝥæꝛnelꝺeꝛ. ꝥ hꝑeol hꝑeꝛnꝫ. ẏmbutun. ȝ ꝛıo naꝛa nehꝛt ꝺæꝛe eaxe. ꝛıo ꝛæꝛnꝫ mıcle ꝛæꝛtlıcoꝛ ȝ opꝛoꝛȝlıcoꝛ ꝺonne ꝥa x ꝛelȝan ꝺon. ꝛꝑelce ꝛıo eax

q ꝛcuccena mıꝛlıce lot ꝑnencaꝛ C. r unanꝺpenꝺlıc C. ſ Ꝺumu. C. s hꝑẏlce ne bıoꝫ. Eall C. " ꝛæꝛnelteꝛ. x ꝛelȝa C. ꝛıe

rie ꝥ hebyrte ȝod. þe pe nemnaþ Dod. ⁊ ðа relerran men ꝼaran nebrt Dode. rpa rpa rio naꝼu ꝼerþ nebrt þæne eaxe and þa mıdmerran rpa rpa rpacan. ꝼorþamþe ælcer rpacan bıþ oþer ende ꝼært on þæne naꝼe. oþer on ðæne ꝼelȝe. rpa bıþ þam mıdlerran monnum. oþne hpile he rmeaþ on hır Mode ymb þır eorþlice lıꝼ. oþne hpile ymb ꝥ ȝodcundlice. rpelce he locie mıd oþne eaȝan to heoꝼonum. mıd oþne to eorþan. rpa rpa ʏ þær rpacan ⁊ rticaþ oþer ende on þæne ꝼelȝe. oþer on þæne naꝼe. ª mıddepeardne rpaca bıð æȝðnum emn neah. þeah oþer ende bıo ꝼært on þæne naꝼe. oþer on þæne ꝼelȝe. rpa bıoþ ða ᵇ mærtan men on mıddan þam rpacan. ⁊ þa ᶜ berran neaꝛ þæne naꝼe. ⁊ mærtnan neaꝛ þam ꝼelȝum. bıoþ þeah ꝼærte. on þæne ᵈ naꝼe. ⁊ re naꝼa on þæne eaxe. Hpæt ða ꝼelȝa ðeah hanȝiaþ on ðam rpacan. þeah hi eallunȝa pealopıȝen on þæne eorþan. rpa doþ þa mærtan men on þam mıdmerrum. ⁊ þa mıdmerran on þam berrran. ⁊ ða berrran on Dode. Ðeah þa mærtan ealle hıona luꝼe penden to ðırre populde. hi ne maȝon þær onpunian. ne to nauhte ne peorþaþ. ȝıꝼ hi be nanum dæle ne bıoþ ȝeꝼærtnode to Dode. þon ma þe þær hpeohler ꝼelȝa maȝon bıon ᵍ þam ꝼæꝛelde. ȝıꝼ hi ne bıoþ ꝼærte on þam ʰ rpacanum. ⁊ ða rpacan on ðæne eaxe. Ða ⁱ ꝼelȝa bıoþ ꝼẏnnerꝛ þæne eaxe. ꝼorðæm hi ꝼaraþ ᵏ unȝenẏdelicorꝛ. rio naꝼu ꝼærþ nebrt ðæne eaxe. ꝼorþẏ hıo ꝼærþ ˡ ȝerunbꝼullicorꝛ. rpa doþ ða relerran men. rpa hi hıona luꝼe neaꝛ Dode lætaþ. and rpiþoꝛ þar eorþlican ðinȝ ꝼorꝛeoþ. rpa hi bıoþ ᵐ oꝛꝛoꝛȝnu. ⁊ læꝛ neccaþ. hu rio pẏnd panðnıȝe. oððe hpæt hıo bnenȝe. rpa rpa rio naꝼu bıð rimle rpa ȝerund. hnæppen ða ꝼelȝa on ꝥ ðe hi hnæppen. ⁊ ðeah bıþ rio naꝼu hpæt hpuȝu todæled ꝼnom þæne eaxe. be þẏ ðu miht onȝitan ꝥ re pæn bıþ mic-

---

ʏ ða *C.* ⁊ rticaþ *C.* ª midde peardne re rpaca *C.* ᵇ mid-merran *C.* ᶜ berran *C.* ᵈ næꝼe *C.* ᵍ on þæm ꝼæpelde *C.* ʰ rpacan *C.* ⁱ ꝼelȝea *C.* ᵏ unȝeneðelicorꝛ *C.* ˡ ȝe-runblicorꝛ *C.* ᵐ oꝛꝛoꝛȝnan *C.*

le leng gesund þe læs biþ todæled fꝛom þæꝛe eaxe. spa bioþ ða men eallꝛa oꝛꝛoꝛgoste ægþeꝛ ge ðises andpeaꝛdan lifes eaꝛfoþa. ge ðæs topeaꝛdan. þa ðe fæste bioþ on Gode. Ac spa hi spiþoꝛ bioþ asýndꝛode fꝛam Gode. spa hi spiþoꝛ bioþ gedꝛefde ⁊ gespencte. ægþeꝛ ge on Mode ge on lichoman. spýlc is þæt ꝥ pe pýꝛd hataþ :-

VIII. Be þam godcundan foꝛeþonce spýlce sio smeaung ⁊ sio gesceadpisnes is to metanne piþ þone [n] geaꝛepiton. and spelce ꝥ hpeol biþ to metanne piþ ða eaxe. foꝛþæm sio eax pelt ealles þæs pænes. spa deþ se godcunda foꝛeþonc. he [o] stýꝛeþ ðone ꝛodoꝛ ⁊ ða tunglu. ⁊ ða eoꝛþan gedeþ stille. ⁊ gemetgaþ þa feopeꝛ gesceafta. ꝥ is pæteꝛ. ⁊ eoꝛþe. ⁊ fýꝛ. ⁊ lýft. ða he [p] þꝛaꝛaþ ⁊ geplitegaþ. hpilum eft [q] unplitegaþ ⁊ on oþꝛum hipe gebꝛengþ ⁊ eft geednipaþ. ⁊ týdꝛeþ ælc tudoꝛ. and hi eft gehýt ⁊ gehelt. ðonne hit foꝛealdod biþ. and foꝛseaꝛod. ⁊ eft geeopþ ⁊ geednipaþ þonne þonne he pile. Sume uþpitan þeah secgaþ ꝥ sio pýꝛd [r] pealde ægþeꝛ ge gesælþa ge ungesælþa ælces monnes. Ic ðonne secge. spa spa ealle Cꝛistene men secgaþ. ꝥ sio godcunde foꝛetiohhung his pealde. næs sio pýꝛd. ⁊ ic pat ꝥ hio demþ eal þing spiþe ꝛihte. ðeah ungesceadpisum [s] monnum spa ne þince. Hi penaþ ꝥ ðaꝛa ælc sie God. ðe hioꝛa pillan fulgæþ. Nis hit nan pundoꝛ. foꝛþæm hi bioþ ablende mid ðam þioꝛtꝛum hioꝛa scýlda. Ac se godcunda foꝛeþonc hit undeꝛstent eall spiþe ꝛýhte. ðeah us þince. foꝛ uꝛum dýsige. ꝥ it on poh faꝛe. foꝛþam pe ne cunnon ꝥ ꝛiht undeꝛstandan. He demþ ðeah eall spiþe ꝛýhte. ðeah us hpilum spa ne ðince :-

IX. Ealle men spýꝛiaþ æfteꝛ þam hehstan gode. ge gode ge ýfele. Ac foꝛþý ne magon ða ýfelan cuman to þam hean hꝛofe eallꝛa goda. foꝛþam hi ne spýꝛiaþ on ꝛiht æfteꝛ. Ic pat ðeah ðu cpeþe nu hponne to

---

[n] geaꝛo pitan. ⁊ spýlce þas lænan þing bioþ to metanne piþ þa ecan. spýlce ꝥ hpeol C. [o] asteꝛeþ C. [p] geþpæꝛaþ ⁊ plitegaþ C. [q] anplitegaþ C. [r] pold C. [s] men C. me.

me. hpýlc unrýht mæg bion mare ðonne he geþafige ꝥ hit gepýrþe. rpa hit hpilum gepýrþ. ꝥ þæm godum becýmþ anfeald ýfel on þisse porulde. ⁊ þam ýflum anfeald god. ⁊ oþre hpile ægþer gemenged. ægþer ge þæm godum. ge þæm ýflum. Ac ic þe ascige hpæþer þu pene ꝥ ænig mon sie spa andgetfull ꝥ he mæge ongitan ælcne mon on rýht hpelc he sie. ꝥ he nauþer ne sie ne betera ne pýrsa ðonne he his pene. Ic pat ðeah ꝥ hi ne magon. ac peorþaþ spiþe oft on pon se sido. ðe sume men secgaþ ꝥ sie mede pýrþe. sume men secgaþ ꝥ he sie pýtes pýrþe. Þeah hpa mæge ongitan hpæt oþer do. he ne mæg pitan hpæt he ðencþ. Þeah he mæge sume his pillan ongitan. þonne ne mæg he eallne. Ic þe mæg eac reccan sum bispell be þæm ꝥ þu miht ðý speotolor ongitan. ðeah hit ungesceadpise men ongitan ne mægen. ꝥ is for hpi se goda læce selle ðam halum men seftne drenc ⁊ spetne. ⁊ oþrum halum biterne ⁊ strangne. ⁊ hpilum eft þæm unhalum sumum liþne. sumum strangne. sumum spetne. sumum biterne. Ic pat ꝥ ælc þara þe ðone cræft ne can. pile þæs pundrian for hpý hi spa don. Ac his ne pundriaþ ða læcas nauht. forþæm hi piton ꝥ þa oþre nýton. forþæm hi cunnon ælces hiora medtrumnesse ongitan ⁊ [t] tocnapan. ⁊ eac ða cræftas þe þær piþ sceolon. Hpæt is sapla hælo. bute rihtpisnes. oððe hpæt is hiora untrýmnes. bute unþeapas. Hpa is þonne betera læce þære saple. þonne [u] he ðe hi gesceop. ꝥ is God. he arap [x] þa godan. ⁊ pitnaþ ða ýflan. he pat hpæs ælc pýrþe biþ. nis hit nan pundor. forþæm he of þæm hean hrofe hit eall gesihþ. and þonan miscaþ and metgaþ ælcum be his gepýrhtum :-

X. Ðæt pe ðonne hataþ pýrd. ðonne se gesceadpisa God. ðe ælces monnes ðearfe pat. hpæt pýrcþ oððe geþafaþ þæs ðe pe ne penaþ. And get ic þe mæg sume bisne feapum pordum secgan be þam dæle þe sio

---

[t] oncnapan C. [u] se C. [x] ðæm C.

mennisce gesceadpisnes mæg ongitan ða godcundnesse. ꝥ is ðonne ꝥ pe ongitaþ philum mon on oþre pisan, on oþre hine God [y] ongit. Hpilum pe tiohhiaþ ꝥ he sie þe betsta. ⁊ þonne pat God ꝥ hit spa ne biþ. ðonne hpæm hpæt cymþ oððe godes oððe yfeles mare þonne he þincþ ꝥ he pyrþe sie. ne biþ sio unrýhtpisnes no on Gode. Ac sio ungleapnes biþ on ðe selfum. ꝥ ðu hit ne canst on riht gecnapan. Oft gebyreþ þeah ꝥ te men ongitaþ man on þa ilcan pisan. ðe hine God ongit. Oft hit gebyreþ ꝥ te manige men bioþ spa [z] ungetrume. ægþer ge on Mode ge on lichoman. ꝥ hi ne magon ne nan god don. ne nan yfel nyllaþ unnedige. ⁊ bioþ eac spa [a] unþyldige ꝥ hi ne magon nan [b] earfoþa geþyldelice aberan. forþæm hit gebyreþ oft ꝥ God nyle for his mildheortnesse [c] nanum aberendlic broc him ansettan. ðy læs hi forlætan hiora unsceaþfulnesse. ⁊ peorþan pyrsan. gif hi astyrede bioþ ⁊ [d] gespenced. Sume men bioþ ælces cræftes full cræftige and full halige peras ⁊ rihtpise. ðonne þincþ ꝥ Gode unriht ꝥ he spelce spence. ge furþum [e] þonne deaþ. þe eallum monnum gecynde is to þolienne. he him gedeþ seftran ðonne oþrum monnum. spa spa gio sum pis man cpæþ. ꝥ se godcunda anpeald [f] gefriþode his diorlingas under his fiþera sceade. ⁊ hi scilde spa geornlice. spa spa man deþ ðone æpl on his eagan. Manege [g] tiligaþ Gode to cpemanne to ðon georne ꝥ hi pillniaþ. hiora anum pillum. manifeald [h] earfoþe to þropianne. forþam þe hi pillniaþ maran are. ⁊ maran hlisan. ⁊ maran peorþscipe mid Gode to habbanne. þonne þa [i] habbaþ þe softor libbaþ :.

XI. Oft eac becymð se anpeald ðisse porulde to spiþe godum monnum. forþæm se anpeald þara yflana peorþe toporpen, Sumum monnum God [k] selleþ æg-

---

y andgit C. *z* untrume C. *a* ungeþyldige C. *b* earfoþu C. *c* nan unaberendlice broc C. *d* gespencte C. *e* þone C. *f* gefioþode his deorlingas C. *g* tiliað C. *h* earfoþu C. *i* hæbben C. *k* seleþ C.

þer

þeꝛ ge god ge ẏfel gemenged. foꝛþæm hi ægþꝛeꝛ eaꝛniaþ. Sume he beꝛeafaþ hioꝛa pelan ꝛpiþe hꝛaþe. þæꝛ ðe hi æꝛeꝛt geꝛælige peoꝛþaþ. þẏ læꝛ hi foꝛ longum geꝛælþum *let þꝛeagan mid heaꝛdum bꝛoce. þæt hi leoꝛnigen ðone cꝛæft geþẏlde on ðam langan geꝛpince. Sume him ondꝛædaþ eaꝛfoþu ꝛpiþoꝛ þonne hẏ þẏꝛfen. ðeah hi hi eaþe adꝛeogan mægen. Sume hi gebẏcgaþ peoꝛþlicne hliꝛan ðiꝛꝛeꝛ andpeaꝛdan liꝛeꝛ mid hioꝛa agnum deaþe. foꝛþæm hi penaþ þ hi *l* habben nan oþeꝛ fioþ ðæꝛ hlioꝛan pẏꝛþe buton hioꝛa agnum fioꝛe. Sume men pæꝛon gio unofeꝛꝛpiþedlice. ꝛpa þ hi nan ne mihte mid nanum pite ofeꝛꝛpiþan. ða biꝛnodon hioꝛa æfteꝛ gengum þ hi næꝛen mid pitum ofeꝛꝛpiþde. on ðæm pæꝛ ꝛpeotol þ hi foꝛ heoꝛa godum peoꝛcum hæfdon ðone cꝛæft þ *m* hi mon ne mihte ofeꝛꝛpiþon. Ac þa ẏfelan foꝛ hioꝛa ẏflum peoꝛcum pæꝛon gepitnode ofeꝛ ꝛpiþe. foꝛþæm þ ða pitu geꝛtiꝛdon oþꝛum þ hi ꝛpa *n* don ne doꝛꝛten. ⁊ eac ða gebetan þe hi ðonne bꝛoçiaþ. þ iꝛ ꝛpiþe ꝛpeotol tacn ðam piꝛan þ he ne ꝛceal lufian to ungemetlice ðaꝛ poꝛuld geꝛælþa. foꝛþæm hi oft cumaþ to ðæm *o* pẏꝛꝛtan monnum. Ac hpæt pille pe cpeþan be ðam andpeaꝛdan pelan. ðe oft cẏmþ to þæm godum. hpæt he elleꝛ ꝛie butan tacn ðæꝛ topeaꝛdan pelan ⁊ ðæꝛ edleaneꝛ angin ðe him God getihhod hæfþ foꝛ hiꝛ godan pillan. Ic pene eac þ te God ꝛelle manegum ẏflum monnum geꝛælþa foꝛþæm *p* þeah he pat heoꝛa gecẏnd and heoꝛa pillan ꝛpa geꝛadne. þ hi foꝛ nanum eaꝛmþum ne biþ no ðẏ bettꝛan. *q* ne na ðẏ pẏꝛꝛan. Ac ꝛe goda læce. þ iꝛ God. lacnaþ hioꝛa Mod mid ðam pelan. pile þ hi ongiten hponan him ꝛe pela come and olecce ðæm þẏlæꝛ he him þone pelan *r* afeꝛꝛe oððe hine þam pelan. ⁊ pende hiꝛ ðeapaꝛ to gode. ⁊ foꝛlæte ða unþeapaꝛ ⁊ þa ẏfel ðe he æꝛ foꝛ

---

* hi to up ahæbben. ⁊ ðonan on ofeꝛmettum peoꝛðen. Sume he let C. *l* næbben nan oþeꝛ fioh ðæꝛ hliꝛan C. *m* him C. *n* gedon C. *o* pẏꝛꝛeꝛtum C. *p* ðe C. *q* ac þẏ pẏꝛꝛan C. *r* afẏꝛꝛe C.

hiꝛ

hiſ eſnſum ðyðe. Sume beoſ ðeah þý þýſſon giſ hi pelan habbaþ. foſþæm ſ oſermoðgiam foſ ðæm pelan ⁊ hiſ ungemetlice bruca ð:

XII. Manegum men bioþ eac foſgifene foſþam þaſ poſulð geræliþa. þ hi ſcýle ðam goðum leanian hioſa goð. ⁊ ðam ýſlum hioſa ýſel. foſþam ſimle bioþ þa goðan ⁊ ða ýſlan ungeþþæſe t betpýh him. ge eac hpilum ða ýſlan bioþ ungenaðe betpuh him ſelfum. ge fuſþum an ýſel man biþ hpilum ungeþþæſe him ſelfum. foſþamþe he pat þ he untela deð. ⁊ penð him u manan leana. ⁊ x nele ðeah þæſ gerpican. ne hit fuſþum him ne læt hneopan. ⁊ ðonne foſ ðam y ſingalan ege ne mæg no peoſþan geþþæſe on him ſelfum. Oft hit eac gebýſneð þ ſe ýſla foſlæt hiſ ýſel foſ ſumeſ oþſeſ ýſleſ monneſ andan. foſþam he polde miþ þý z læran þone oþeſne þ he onſcuneðe hiſ þeapaſ. ſpincþ ðonne ymb þ ſpa he ſpiþoſt mæg. þ he tiolaþ ungelic to a bion þam oþrum. foſþam hit iſ þæſ goðcundan anpealdeſ gepuna þ he þýncþ oſ ýſle goð. Ac hit niſ nanum mea aleſeð þ he mæge piton eall þ Loð getiohhoð hæfð. ne eac aþecan þ þ he geþoſht hæfþ. Ac on ðæm hi habbaþ genog. to ongitanne þ ſe b ſceoppend ⁊ ſe pealdend ealliſa gerceaſta pelt. ⁊ þýhte gerceop eall þ he gerceop. ⁊ nan ýſel ne poſhte. ne get ne þýncð. Ac ælc ýſel he aðniſþ oſ eallum hiſ ſice. Ac giſ ðu æfteſ ðam c anpealde ſcýnian pilt ðæſ ælmihtigan Loðeſ. þonne ne ongitſt þu nan ýſel on nanum þinge. þeah ðe nu þince þ heſ micel on ðiſ miðdangeaſde ſie. foſþæm hit iſ niht þ þa goðan habban goð eblean hioſa goðeſ. ⁊ ða ýſlan habban pite hioſa ýſleſ. ne biþ þ nan ýſel. þ te nýht biþ. ac biþ goð. Ac ic ongite þ ic þe hæbbe d aþpiet nu miþ þiſ langan ſpelle. foſðæm þe lýſt nu e hioſa. Ac onſoh hioſa nu. foſþam

---

ſ hi oſermoðigaþ C. t betpuh C. u þapa C. x nýle C. y ſingalum C. z tælan C. a bionne C. b ſcippend C. c hean anpalde ſpýnian pilt C. d aſnetne miþ ðý langan ſpell C. e leoþa C.

hit

hit is se læcedom and se drenc ðe ðu lange pilnodest. þæt ðu þý eð mæge ðære lare onfon :·

XIII. Ða se Fisdom ða þis spell areht hæfde. þa ongan he eft singan. ⁊ þus cpæþ. Gif þu pillnige mid hlutrum mode ongitan ðone hean anpeald. behealð þa tunglu þæs hean heofnes. Healdaþ þa tunglu þa ealdan sibbe ðe hi on gesceapne pæron. spa ꝥ sio fýrene sunne ne on hrinþ no ðæs dæles þæs heofenes ðe se mona onirnþ. ne se mona no ne onhrinþ þæs dæles se sio sunne onirnþ. ða hpile þe hio þær on biþ. ne se steorra. ðe pe hataþ Urra. ne cýmþ næfre on þam pestdæle. þeah ealle oþre steorran faren mid þam rodore æfter þære sunnan on þa eorþan. nis hit nan pundor. forþam he is spiþe neah þam up ende þære eaxe. Ac se steorra ðe pe hataþ æfensteorra. ðonne he biþ pest gesepen. þonne tacnnaþ he æfen. færþ he þonne æfter þære sunnan on þære eorþan sceade. oþ he ofirnþ þa sunnan hindan. ⁊ cýmþ piþ foran þa sunnan up. þonne haten pe hine morgensteorra. forþam he cýmþ eastan up. bodaþ þære sunnan cýme. Sio sunne ⁊ se mona habbaþ todæled betpuht him þone dæg and þa niht spiþe emne ⁊ spiþe geþpærelice ricsiaþ þurh godcundan foresceapunga ⁊ unaþrotenlice þiopiaþ þam ælmihtigan Gode oþ domes dæg. for þý hi ne læt God on ane healfe þæs heofones bion. ðý læs hi fordon oþra gesceafta. Ac gesibsuma God gemetgaþ ealla gesceafta ⁊ geþpærnaþ þa he betpuh him puniaþ. hpilum fliht se pæta ꝥ drýge. hpilum he gemengeþ ꝥ fýr piþ þam lice. hpilum ꝥ leohte fýr ⁊ ꝥ beorhte up gepit. ⁊ sio hefige eorþe sit þær niþere be þæs cýninges gebode. brengð eorþe ælcne pestm ⁊ ælc tudor ælce geare. ⁊ se hata sumor drýgþ ⁊ gearpaþ sæd ⁊ bleda. ⁊ pestmbæra hærfest brýngþ ripa bleda. hæglas and snapas ⁊ se oft ræda ren leccaþ ða eorþan on pintra. forþam underfehþ sio eorþe ꝥ sæd ⁊ gedeþ ꝥ hit grepaþ on lengten. Ac se metod eallra gesceafta fet on eorþan ealle gropende pestmas ⁊ ealle forþbrengþ. ⁊ gehýt þonne he pýle. ⁊ eopaþ ðonne he pile. ⁊ nimþ

þonne

þonne he pile. Ða hpile ðe þa gesceafta þiopiaþ. sit se hehsta sceoppend on his heah setle. þanon he pelt þam gepealdledeꝛum ealle gesceafta. Nis nan pundoꝛ. foꝛðamþe he is cyning. ⁊ dꝛyhten. ⁊ æpelm. ⁊ fꝛuma. ⁊ æ. ⁊ pisdom. ⁊ ꝛihtpis dema. he sent ealla gesceaftu on his æꝛenda. ⁊ he het ealle eft cuman. Ðæt se an gestæððega cyning ne staþelode ealla gesceafta. ðonne puꝛdon hi ealle tosloꝛene ⁊ tostencte and to nauhte puꝛdon ealle gesceafta. ðeah habbaþ gemænelice ða ane lufe. ꝥ hi þeopian spilcum hlafoꝛde. and fægniaþ þæs ꝥ he heoꝛa pealt. nis ꝥ nan pundoꝛ. foꝛþam hi ne mihton elles bion. gif he ne þiopedon hioꝛa fꝛuman. Ða foꝛlet se Pisdom ꝥ lioþ. and cpæþ to me.

CAP. XL.

HVÆÐER ðu nu ongite hpideꝛ þios spꝛæce pille. Ða cpæþ ic. Segе me hpideꝛ hio pille. Ða cpæþ he. Ic pille secgan þæt ælc pyꝛd bio god. sam hio monnum god þince. sam hio him yfel þince. Ða cpæþ ic. Ic pene ꝥ hit eaþe spa bion mæge. þeah us hpilum oþeꝛ þince. Ða cpæþ he. Nis þæs nan [g] tpy ꝥ ælc pyꝛd bioþ god. ðaꝛa þe ꝛiht ⁊ nytpyꝛþe bioþ. foꝛþæm ælc pyꝛd. sam hio sie pynsum. sam hio sie unpynsum. foꝛ þy cymþ to þæm [h] godum ꝥ hio oþeꝛ tpega do. oððe hine þꝛeatige to ðon ꝥ he bet do. þonne he æꝛ dyde. oððe him leanige ꝥ he æꝛ tela dyde. And eft ælc pyꝛd þaꝛa þe to ðam yflum cymþ. * foꝛþam tpam þingum sam hio sie ꝛeþe. sam hio sie pynsum. gif to ðam yflum cymþ ꝛeþu pyꝛd. þonne cymþ he to edleane his yfla. oððe to [i] þꝛeatunge ⁊ to laꝛe ꝥ he [k] get spa ne do. Ða ongann ic pundꝛigan and cpæþ. Is ꝥ foꝛ inpeaꝛdlice ꝛiht ꝛacu ꝥ ðu þæꝛ ꝛecst. Ða cpæþ he. Spa hit is spa þu segst. Ac ic polde. gif ðu poldest. ꝥ pit unc pendon sume hpile to þises fol-

---

g tpeo C. h goodan C. * cymþ foꝛþam C. i þꝛeunge C. k eft C.

ces

ces sprræce. þylæs hi cpæþon þ pit sprræcon ofer monnes andget. Ða cpæþ ic. Sprec þ ðu pille:.

II. Ða cpæþ he. Venst ðu þ þ ne sie god. þ nyt biþ. Ða cpæþ ic. Ic pene þæt hit sie. Ða cpæþ he. Ælc pyrd is nyt þara ðe [m] aperdeþ. oððe læreþ. oððe [n] pricþ. Ða cpæþ ic. Ðæt is soþ. Ða cpæþ he. Sio piþerpearde pyrd is þæm god þe pinnaþ piþ unþeapas ⁊ pendaþ hi to gode. Ða cpæþ ic. Ne mæg ic þæs oþsacan. Ða cpæþ he. Hpæt penst þu be ðære godan pyrde. ðe oft cymþ to godum monnum on ðisse porulde. spilce hit sie foretacn [o] ecra goda. hpeþer þis folc mæge cpeþan þ hit sie yfel pyrd. Ða [p] smeercode ic ⁊ cpæþ. Ne cpiþ þ nan mon. Ac cpæþ þ hio sie spiþe god. spa hio eac biþ. Ða cpæþ he. Hpæt penst þu be þære unsepenlicran pyrde. þe oft [q] þrietaþ ða yflan to pitnianne. hpæþer þis folc pene þ þ god pyrd sie. Ða cpæþ ic. Ne penaþ hi no þ þ god pyrd sie. Ac penaþ þ hio sie spiþe earmlico. Ða cpæþ he. Uton healdan unc þ pit ne penan spa spa þis folc penþ. Lif pit ðæs penaþ þe ðis folc penþ. þonne forlæte pit ælce gesceadpisnesse and ælce rihtpisnesse. Ða cpæþ ic. Hpi forlæte pit hi a' þy ma. Ða cpæþ hi. forþy folcisce men secgaþ þ ælce reþu pyrd ⁊ unpynsumu sie yfel. Ac pe ne sculon ðæs geleran. forþæm þæt ælc pyrd biþ god. spa pe ær sprræcon. sam hio sie reþu. sam hio sie pynsum. Ða pearþ ic afæred ⁊ cpæþ. Ðæt is soþ þ ðu segst. Ic nat ðeah hpa hit durre secgan dysegum monnum. forþam his [r] nele nan dysig mon:.

III. Ða onsac se Visdom sarlice ⁊ cpæþ. forþy ne scyle nan pis monn [s] forhtigan ne gnornian to hpæm his pise [t] pyrþan scyle. hpær him cume þære þu pyrd ðe liþu. ðon ma þe se hpata esne scyle ymb þ gnornian. hu oft he feohtan scule. Ne biþ his lof na ðy

---

l gemet C. *m* auþer deþ C. *n* pyrcþ C. *o* ælcra C. *p* smearcode C. *q* þreataþ C. *r* ne mæg nan dysi man geleran C. *s* to spiþe ymb þ gnornian C. *t* peorþe. oððe hpæþer him cume þe reþu pyrd þe liþu C.

læſſe. Ac iſ pen ꝥ hit ſie ðẏ maſe. ſpa biþ eac þæſ piſan med þẏ maſe. þe him pſaþſe pẏſd ⁊ ſeþſe to becẏmþ. Ðẏ ne [u] ſceolde nan piſ man [x] pillian ſeſteſ liſeſ. giſ he ænigſa cſæſta ſecþ. oððe ænigeſ peoſþſciperſ heſ ſoſ poſulde. oððe eceſ liſeſ æſteſ ðiſſe poſulde. Ac ælc piſ mon ſcẏle apinnan ægþeſ ge piþ þa ſeþan pẏſde ge piþ ða pinſuman. þẏ læſ he hine ſoſ ðæſe pẏnſuman pẏſde ſoſtſupige. oððe ſoſ ðæſe ſeþan ſoſeþence. Ac him iſ þeaſf ꝥ he [y] aſedige þone midmeſtan peg [z] betpẏhſ ðæſe ſeþan pẏſde ⁊ ðæſe liþan. ꝥ he ne pilnige pẏnſumſan pẏſde ⁊ maſan oſſoſhneſſe ðonne hit gemetlic ſie. ne eſt to ſeþſe. ſoſþæm he ne mæg [a] naþſeſ ungemet [b] adſiohan. Ac hit iſ on hioſa agenum anpealde hpaþſe ðaſa hi geceoſan. Giſ hi þonne þone midmeſtan peg aſedian pillaþ. ðonne ſcẏlan hi ſelſe him ſelſum gemetgian þa pinſuman pẏſde. ⁊ ða oſſoſgan. þonne gemetgaþ him God þa ſeþan pẏſde ge on þiſſe poſulde. ge on þæſe topeaſdan. [c] Spa ſpa ge adſẏgan magan:·

IV. Vel la piſan menn pell. gaþ ealle on þone peg þe eop læſaþ ða ſoſemæſan biſna þaſa godena gumena ⁊ þæſa peoſþgeoſnena peſa ðe æſ eop pæſon. Eala ge eaſgan ⁊ idelgeoſnan. hpẏ ge ſpa unnẏtte ſion ⁊ ſpa aſpundene. hpẏ ge [d] nellan acſien æſteſ ðam piſum monnum and æſteſ ðam peoſþgeoſnum. hpilce hi pæſon ða ðe æſ eop pæſon. and hpi ge ðonne nellon. ſiþþan ge hioſa þeapaſ geacſod habben. him onhẏſian. ſpa ge ſpiþoſt mægen. ſoſþæm hi punnon æſteſ pẏſþſcipe on ðiſſe poſulde. ⁊ tiledon godeſ hliſan mid godum peoſcum. ⁊ poſhton gode biſne þam ðe æſteſ him pæſon. ſoſþæm hi puniaþ nu oſeſ þæm tunglum. on ecſe eadigneſſe. ſoſ heoſa godum peoſcum:· Heſ endaþ þio ſeoſþe boc Boetieſ. and onginnð ſeo ſiſte:·

---

u ſcẏle C. *x* pilnian C. *y* aſedie C. *z* betpeoh C. *a* nauþſeſ C. *b* adſiogan C. *c* Spa ſpa he eaþe adſeogan magan C. *d* nẏllen C.

V. Ða

V. Ða se Visdom ða ðis spell [e] aræht hæfde. ða cpæþ ic. Spiþe ryht is þin lar. Ac ic polde ðe nu [f] myngian þære manigfealdan lare þe ðu me ær gehete be þære Godes forætiohhunge. Ac ic polde ærest pitan æt þe hpæþer ⁊ [g] anuht sie ⁊ þe oft gehiorað ⁊ men cpeþaþ be sumum þingum ⁊ hit scyle peas gebyrian. Ða cpæþ he. Me þære [h] liofre ⁊ ic onette piþ þæs ⁊ ic ðe moste gelæstan ⁊ ic ðe ær gehet. ⁊ þe moste getæcan spa sceortne peg. spa ic scyrtestne findan mihte to þinre cyððe. Ac hit is [i] spa fyrr of uncrum pege. of þæm pege þe pit getiohhod habbaþ on to farenne. ⁊ þæt ðu me ær bæde. hit þære ðeah nyttre to gecyrrenne ⁊ to ongitanne. Ac ic ondræde ⁊ ic ðe læde hidres þidres on þa paþas of þinum pege. ⁊ ðu ne mæge eft þinne peg arediaan. Nis hit nan pundor ðeah þu [k] getyrige. gif ic þe læde [l] be þam pege. Ða cpæþ ic. Ne þearft þu no ⁊ ondræðon. Ac ic bio spiþe [m] fægn gif ðu me lædest þider ic ðe bidde. Ða cpæþ he. Ic þe pille læran bi spellum. spa ic ðe eallne peg dyde. ⁊ ðe þeah secgan pille. ⁊ hit nis nauht þæt mon cpiþ ⁊ ænig ðing peas gebyrige. forþam ælc þing cymþ of sumum ðingum. for ðy hit ne biþ peas gebyred. ac þær hit of nauhte ne come þonne þære hit peas gebyred :.

VI. Ða cpæð ic. Ac hponan com se nama ærest. Ða cpæþ he. Aristoteles min deorlingc hit gerehte on þære bec þe Fisica hatte. Ða cpæþ ic. Hu rehte he hit. Ða cpæð he. Men cpædon gio ðonne him hpæt [o] hpegnunga gebyrede. ⁊ ⁊ þære peas gebyred. spelce hpa nu delfe eorþan. ⁊ finde þær ðonne goldhord. ⁊ secge þonne ⁊ ⁊ sie peas gebyred. Ic þat þeah gif se delfere ða eorþan no ne dulfe. ne nan mon ær ⁊ gold þær ne hydde. þonne ne funde he hit no. forþy hit næs na peas funden. Ac sio godcunde fore-

---

[e] areaht C. [f] myndgian C. [g] auht C. [h] leofre C. [i] spiþe feor C. [k] getiorie C. [l] bi ðæm C. [m] gefægen C. [n] forþæm C. [o] unpenunga C.

tiohhung læꝛde ðone þe he polde ꝥ þe gold hýdde, ⁊ eft þone þe he polde ꝥ he hit funde :.

VII. Ða cpæþ ic. Ðæt ic ongite ꝥ hit is spa spa þu segst. Ac ic polde ðe acsian hpæþeꝛ pe ænigne [p] fꝛýdom habban oððe ænigne anpeald hpæt pe don. hpæt pe ne ne don. ðe sio godcunde foꝛetiohhung oþþe sio pýꝛd us nede to ðam þe [q] pe pillen :. Ða cpæþ he. Ve habbaþ micelne anpeald. nis nan gesceadpis gesceaft ꝥ næbbe fꝛeodom. se þe gesceadpisnesse hæfþ. se mæg deman ⁊ tosceadan [r] hpæt he pilnian sceal ⁊ hpæt he onscunian sceal. ⁊ ælc mon hæfþ ðone fꝛiodom. ꝥ he pat hpæt he pile hpæt he nele, and ðeah [s] habbað ealle gesceadpise gesceafta gelicne fꝛýdom. Englas habbaþ ꝛihte domas ⁊ godne pillan, ⁊ eall [t] hpæt hi pillniaþ hi begitaþ spiþe eaþe. foꝛþæm þe hi nanes [u] poges ne pillniaþ. Nis nan gesceaft þe hæbbe fꝛýdom ⁊ gesceadpisnesse buton englum ⁊ mannum. Ða men habbaþ simle fꝛýdom. þý maꝛan þe hi heoꝛa Mod neaꝛ godcundum ðingum lætaþ. ⁊ habbaþ ðæs þý læssan fꝛýdom, þe hi heoꝛa Modes [x] pillan neaꝛ ðisse poꝛuld aꝛe lætaþ. Nabbaþ hi nænne fꝛýdom ðonne hi hioꝛa agnum pillum hi sýlfe unþeapum undeꝛþeodaþ. Ac soꝛa spa hi heoꝛa Mod [y] apendaþ fꝛom gode. spa peoꝛþaþ he ablende mid unpisdome. Spa þeah is an ælmihtig God on his þæꝛe hean cæstꝛe. se gesýhþ ælces monnes [z] geþanc. ⁊ his poꝛd. ⁊ his dæda toscæt. ⁊ gýlt ælcum æfteꝛ his gepýꝛhtum. Ða se Visdom þa ðis spell asæd hæfde. þa ongann he singan ⁊ þus cpæþ.

CAP. XLI.

ÐEAH Omeꝛus se goda sceop. þe mid Eꝛecum selest pæs. se pas Fiꝛgilies laꝛeop. se Fiꝛgilius pæs mid Læden paꝛum selest. þeah Omeꝛus on his leoþum spiþe heꝛede þæꝛe sunnan gecýnd.

---

[p] fꝛeodom C. [q] hi C. [r] hpæs C. [s] nabbaþ C. [t] þæt C. [u] pos C. [x] pilla C. [y] onpendaþ C. [z] geþoht C.

⁊

⁊ hiorre cræftas. ⁊ hiorre biorhto. ne mæg heo þeah ealle gesceafta gescinan. ne þa gesceafta. þe heo gescinan mæg. ne mæg hio ealle endemest gescinan. ne ealle innan geondscinan. Ac nis þam ælmihtigan Gode spa. þe is scyppend ealra gesceafta. he geseoþ ⁊ þurhseoþ ealle his gesceafta ændemest. Ðone mon mæg hatan buton lease soþe Sunne:.

II. Ða se Wisdom þa ðis leoþ asungen hæfde. þa gespýgode he ane lýtle hpile. Ða cpæþ ic. Sum [b] tima hæfþ spiþe gedrefed. Ða cpæþ he. Hpæt is se. Ða cpæþ ic. Hit is ꝥ ꝥ þu [c] segist ꝥ God [d] sýlle ællcum frýdom spa god to donne. spa ýfel. spæþer he pille. and þu segst eac ꝥ God pite ælc þing [e] ærer hit [f] gepýrþe. ⁊ þu segst eac ꝥ nan þing [f] pýrþe bute hit God pille oððe geþafige. ⁊ ðu segst ꝥ hit scýle eall faran spa getiohhod habbe. Nu pundrie ic þæs hpý hi geþafige ꝥ þa ýfelan men habban þone frýdom ꝥ hi magon don spa god spa ýfel spæþer spa hi pillan. Ðonne he ær pat ꝥ hi ýfel don pillaþ. Ða cpæþ he. Ic þe mæg spiþe eaþe geandpýrdan þæs spelles. Hu polde [g] he nu locian gif hpýlc spiþe rice cýning pære ⁊ næfde nænne [h] frýne mon on eallon his rice. Ac pæron ealle þeope. Ða cpæþ ic. Ne þuhte hit me [i] nauht rihtlic. ne eac [k] gerisenlic. gif him sceoldan þeope men þenigan. Ða cpæþ he. [l] Hpæt pære ungecýndlicre. gif God næfde on eallum his rice nane frige [m] sceaft under his anpealde. forþæm he gesceop tpa [n] gesceadpisan gesceafta [o] frio. englas ⁊ men. þam he geaf micle gife freodomes. ꝥ hi moston don spa god spa ýfel spæþor spa hi poldon. he sælde spiþe fæste gife ⁊ spiþe fæste æ mid þære gife ælcum menn oþ his ende. ꝥ is se [p] frýdom. þæt [q] te mon mot don ꝥ he pile. and ꝥ is rio æ ꝥ gilt ælcum men be his gepýrhtum ægþer ge on ðisse porulde

---

b tpeo me C. *c* sægst C. *d* selle C. *e* ær C. *f* gepeorþe C. *bis.* *g* þe nu lician C. *h* freone C. *i* no C. *k* nauht gerisenlic C. *l* Ðæt pære uncýnlicre C. *m* gesceaft C. *n* gesceadpisa C. *o* freo C. *p* freodom C. *q* se C.

ge

ge on þære topearðan spa god spa ẏfel spæþer he deþ. ⁊ men magan begitan þurh þone frẏdom spa hpæt spa he pillaþ. buton deaþ hi ne magon forcẏrran. æc hi hine magon mid godum peorcum gelettan ꝥ he [r] þẏ latorr cẏmþ. ge furþum oþ orreldo hi hine hpilum lettaþ gif mon to godum peorce ne onhagie habbe godne pillan. ꝥ is god. Ða cpæþ ic. Vel þu me hæfst arretne on ðam tpeon. ⁊ on þære gedrefednesse þe ic ær on pæs be þam freodome. Ac ic eom nu get on micle maran gedrefednesse geunrotsod. fulneah oþ ormodnesse. Ða cpæþ he. *..... Ða cpæþ ic. ſ Ðis is ẏmb þa Godes forretiohhunge. forþam pe geheraþ hpilum secgan ꝥ hit scẏle eall spa gepẏrþan spa spa God æt fruman getiohhod hæfde. ꝥ hit ne mæge nan mon [t] apendan. Nu ðincþ me ꝥ he do poh. ðonne he araþ þa godan. ⁊ eac þonne he pitnaþ ða ẏfelan. gif ꝥ soþ is. ꝥ hit him spa gesceapen pæs ꝥ hi ne moston elles don. unnẏtlice pe spincaþ ðonne pe us gebiddaþ. ⁊ ðonne pe fæstað. oððe ælmessan sellaþ. gif pe his nabbaþ ðẏ maran ðanc. þonne þa þe on eallum ðingum padaþ on hiora agenne pillan. ⁊ æfter hiora lichoman luste irnaþ:.

III. Ða cpæþ he. Ðis is sio ealde siofung þe ðu longe siofodost. ⁊ manige eac ær ðe. þara pas sum Marcus. oþre naman Tullius. þriddan naman he pæs gehaten Liceno. [u] ðe pæs Romana heretoga. se pæs uþpita. se pæs spiþe abisgod mid ðære ẏlcan sprræce. Ac he hi ne mihte bringan to nanum ende on þone timan. forþẏ heora Mod pas abisgod on ðisse porulde pillnunga. Ac ic ðe secge. gif ꝥ soþ is ꝥ ge secgaþ ꝥ hit pæs unnet gebod on godcundum bocum ꝥ God [x] bead ꝥ mon scealde forlætan ẏfel ⁊ don god. ⁊ eft se cpide ðe he cpæþ. spa mon ma spincþ. spa mon maran mede onfehþ. ⁊ ic pundrige hpi þu hæbbe forgiten eall ꝥ ꝥ pit ær sprræcon. Vit sædon ær ꝥ sio godcunde forretiohhung ælc god porhte. and nan ẏfel. ne

---

[r] þe C. * Hpæt is sio micle unrotnes *habet Cott.* C. ſ hit C. [t] onpendan C. [u] se C. [x] bebead C.

nan

nan ne tiohhode to pýrcenne. ne næfre ne porhte. ge furþum þ pit [y] gerihton to gode. þæt folciscum monnum ýfel þuhte. þ pæs þ mon præce and pitnode hpone for his ýfle. Hu ne sæde pit eac on ðisse ilcan bec. þ God hæfde getiohhod [z] frýdom to sýllenne monnum. ⁊ spa [a] diode. ⁊ gif hi ðone frýdom [b] tela gehealdon. þ he hi polde spiþe peorþian mid ece rice. ⁊ gif hi ðone frýdom forheolden. þ he hi ðonne polde pitnian mid deaþe. He teohhode gif hi hpæt gesýngodon on þam frýdome. þ hi hit eft on ðam freodome mid hreopsunge gebeton. ⁊ gif hiora hpilc spa heardheort pære þ he nane hreopsunge ne dýde. þ he þonne hæfde rihtlic pite. Ealla gesceafta he hæfde getiohhod [c] ðeope. buton englum and monnum. forðý ða oþra gesceafta þeope sint. hi [d] habbaþ hiora þenunga oþ domes dæg. Ac þa menn ⁊ ða englas. [e] þerfige sint. forlætaþ hiora þenunga. Hpæt magon men cpeþan þ sio godcunde foretiohhung getiohhod hæfde ðæs þe hio ne þurhtuge. oððe hu magon hi hi [f] aladigen. þ hi ne magon god don. nu hit appriten is þ God gielde ælcum men [g] æfter his gepýrhtum. Hpý sceal þonne ænig monn bion idel. þ he ne [h] peorce. Ða cpæþ ic. Genog þu me hæfþ [i] gefrýlsod þære tpeounge mines Modes. be þære acsunga ðe ic ðe acsode. Ac ic ðe polde giet ascien sume spræce ðe me ýmb tpeoþ. Ða cpæþ he. Hpæt is þ. Ða cpæþ ic. Genog me is cuþ þ God hit pat eall beforan. ge god ge ýfel. ær hit gepýrþe. ac ic nat hpæþer hit eall gepýrþan sceal unapendendlice þ he pat ⁊ getiohhod hæfþ. Ða cpæþ he. Ne þearf hit no eall gepiorþon unapendendlice. Ac sum hit sceal gepeorþan unapendendlice. þ biþ þ te ure nýdþearf biþ. ⁊ his pilla biþ. Ac hi is sum spa gerad þ his nis nan neodþearf. ⁊ þeah ne deraþ no ðeah hit

---

y gereahton to goodum C. *z* freodom to sellanne C. *a* dýde C. *b* to lange heoldon C. *c* þeopu C. *d* healdaþ C. *e* ðe freo sint C. *f* aladian C. *g* be C. *h* pýrce C. *i* gefreolsod C.

ge-

ȝepiorþe. ne nan hearm ne biþ. ðeah hit no ne ȝepýrþe. Geþenc nu be þe selfum hpæþer þu ænig ðing spa fæste ȝetiohhod hæbbe ꝥ þe þýnce ꝥ hit næfre þinum pillum [k] onpended peorþe. ne þu buton beon ne mæȝe. oððe hpæþer þu eft on ænȝum ȝeþeahte spa tpiorræde sie. ꝥ ðe helpe hpæþer hit ȝepýrþe. þe hit no ne ȝepýrþe. Fela is ðæra þinȝa ðe God ær pat ær hit ȝepýrþe. ⁊ pat eac ꝥ hit derab his ȝesceaftum ȝif hit ȝepýrþ. nat he hit no forþý ðe he pille ꝥ hit ȝepýrþe. Ac for þý ðe he pile forpýrnan ꝥ hit ne ȝepýrþe. spa spa ȝod scipstýra onȝit micelne pind [l] hreose ær ær hit peorþe. ⁊ hæt fealdan ꝥ segl. ⁊ eac hpilum lecȝan þone mæst. and lætan þa [m] betinȝe. ȝif he ær þpeores pindes bætte. þærnaþ he hine piþ ꝥ peder :·

IV. Ða cpæþ ic. Spiþe pel ðu min hæfst ȝeholpen æt þære sprræce. and ic pundriȝe hpi spa mænige pise men spa spiþe [n] ȝespuncen mid ðære sprræce. and spa litel ȝepis funden. Ða cpæþ he. Hpæs pundrast ðu þær spa spiþe. spa eþe spa hit is to onȝitanne. Hu ne past ðu ꝥ manig ðincȝ ne biþ no onȝiten spa spa hit biþ. Ac spa spa ðæs andȝites mæþ biþ þe þær æfter spirnaþ. [o] Hpilc is se Visdom. ne mæȝ nan mon of þis. se porulde onȝitan. spilcne spilce he is. Ac ælc pinð be his andpites mæþe ꝥ he hine polde onȝitan ȝif he mihte. Ac se Visdom mæȝ us eallunȝa onȝitan spilce spilce pe sind. ðeah pe hine ne maȝon onȝitan eallunȝa spilce spilce he is. forþæm se Visdom is God. he ȝesihþ eall ure pýric. ȝe ȝod ȝe ýfel. ær hiȝ [p] ȝeporden sien. oððe [q] furþon ȝeþoht. Ac he us ne net no þý hpæþor to þam ꝥ pe [r] nýde ȝod don. ne us ne [s] pýrnþ ꝥ pe ýfel don. forþam þe he us sealde frýdom. Ic ðe mæȝ eac tæcan sume bisne. ꝥ þu þý eð

---

k onpend ne C. *l* on hreore sæ ær ær hit ȝepeorþe C. *m* bætinȝe C. *n* spuncen C. *o* Spilc is se pisdom ꝥ hine ne mæȝ. C. *p* ȝeporðene C. *q* furþum C. *r* nede scýlen ȝood don C. *s* pernþ C.

onȝi-

ongitan miht ða sprræce. [t] Ðæt þu past ꝥ gesiht. ⁊ gehernes. and gefredness ongitaþ ðone lichoman ðæs monnes. ⁊ þeah ne ongitaþ hi hine no gelicne. ðe earan ongitaþ ꝥ hi gehiorraþ. ⁊ ne ongitaþ hi þeah þone lichoman eallunga * gegrapiaþ. ⁊ gefredan ꝥ hit lichoma biþ. Ac hio ne mæg gefredan hpæþer he biþ ðe blac ðe hpit. ðe fæger þe unfæger. Ac sio gesihð æt [u] frumam cerre. spa ða eagan on besioþ. hi ongitaþ ealle ðone andplitan þæs lichoman. Ac ic polde get reccan sume race. ꝥ ðu [x] pistest hpæs þu [y] pundredest :-

V. Ða cpæþ ic. Hpæt is ꝥ. Ða cpæþ he. Hit is ꝥ se an monn ongitt ꝥ ꝥ he on oþrum ongit syndenlice. he hine ongit þurh ða eagan syndenlice. þurh ða earan syndenlice. ðurh his rædelsan syndenlice. ðurh gesceadpisnesse syndenlice. ðurh gepis andgit. Monige sint [z] cucere gesceafta unstyriende. spa spa nu [a] fiscas sint. and habbaþ ðeah sumne dæl andgites. forþæm hi ne mihton elles libbon. gif hi nan grot andgites næfdon. sume magon gesion. sume magon gehyron. sume gefredon. sume gestincan. Ac ða styriendan netenu sint monnum gelicran. forþam hy habbaþ eall ꝥ ða unstyriendan habbaþ. ⁊ eac mare to. ꝥ is. ꝥ [b] hio hyrigaþ monnum. lufiaþ ꝥ hi lufiaþ. and hatiaþ ꝥ hi hatiaþ. ⁊ [c] flyþ ꝥ hi hatiaþ. ⁊ secaþ ꝥ hi lufiaþ. Ða men ðonne habbaþ eall ꝥ pe ær ymbe sprræcon. ⁊ eac to eacan ðæm micle gife gesceadpisnesse. Englas ðonne habbaþ gepis andgit. Forþæm sint þas [d] sceafta þus gesceapene. ꝥ þa unstyriendan hi ne ahebben ofer ða styriendan. ne him piþ ne pinnan. ne þa styriendan ofer ða men. ne ða men ofer ða englas. ne ða englas piþ God. Ac ꝥ is earmlic ꝥ se mæsta dæl monna ne seeþ on ꝥ ꝥ him forgifen is. ꝥ is ge-

---

[t] Hpæt C. * spylcne spylce he biþ. sio gefredness hine mæg gegrapian C. [u] frum cerre C. [x] pisse C. [y] pundrode C. [z] cpucera C. [a] scylfiscas C. [b] onhyriaþ C. [c] flioþ C. [d] gesceafta C.

ſceadpiſneſſ. ne ꝥ ne [e] ſeeþ ꝥ him oꝼeꝛ iſ. ꝥ iſ ꝥ en-
glaſ habbaþ ⁊ piſe men. ꝥ iſ ȝepiſ andȝet. Ac meſt
monna [f] onſtÿꝛæþ nu neatum on þæm ꝥ hi pillniað
poꝛuld luſta ſpa ſpa netenu. Ac ȝiꝼ pe nu hæꝼdon ænig-
ne dæl untpioȝendeſ andȝiteſ ſpa ſpa englaſ habbað.
þonne mihte pe onȝiton ꝥ ꝥ andȝet biþ micle beteꝛe
ðonne uꝛe [g] ȝeſceadpiſneſſe. ðeah pe ꝼela [h] ſmean. þe
habbaþ litellne ȝeaꝛopitan buton tpeon. Ac þam en-
glum niſ nan tpeo naneſ þæꝛa ðinȝa þe hi piton. ꝼoꝛ
ði iſ hioꝛa ȝeaꝛopito ſpa micle betꝛa ðonne uꝛe ȝe-
ſceadpiſneſſe. ſpa uꝛe ȝeſceadpiſneſſe iſ beteꝛe þonne
[i] nÿtena andȝit ſie. oððe þæſ ȝepitteſ ænig dæl ðe
him ꝼoꝛȝiꝼen iſ. auþeꝛ oððe hꝛoꝛum neatum oþþe
unhꝛoꝛum. Ac uton nu habban uꝛe Mod up ſpa ſpa pe
ÿꝼemeſt mæȝen piþ ðæſ hean hꝛoꝼeſ þæſ hehſtan and-
ȝiteſ. ꝥ þu mæȝe hꝛædlicoſt cumon ⁊ eþelicoſt to
þinꝛe aȝenꝛe cÿððe þonan þu æꝛ come. þæꝛ mæȝ þin
Mod ⁊ þin ȝeſceadpiſneſ ȝeſeon openlice ꝥ ꝥ hit nu
ÿmb tpeoþ ælceſ ðinȝeſ. æȝþeꝛ ȝe be ðæꝛe ȝodcun-
dan ꝼoꝛeſceapunȝe. þe pe nu oꝼt ÿmb ſpꝛæcon. ȝe be
uꝛum [k] ꝼꝛÿdome· ȝe ſpa be eallum ðinȝum :·

VI. Ða ſe Viſdom ða þiſ ſpell aſæd hæꝼde. þa on-
ȝan he ſinȝan ⁊ þuſ cpæþ. [l] Hpæt þu miht onȝitan ꝥ
manig pÿht iſ miſtlice ꝼeꝛende ȝeon eoꝛþan. ⁊ ſint
ſpiþe unȝeliceſ hipeſ. ⁊ unȝelice ꝼaꝛaþ. ſume licȝaþ
mid eallon lichaman on eoꝛþan. ⁊ ſpa ſnicende ꝼaꝛaþ ꝥ
him nauþeꝛ ne ꝼet ne ꝼiþeꝛaſ ne ꝼultumaþ. ⁊ ſume biþ
tpioꝼete. ſume ꝼioperꝼete. ſume ꝼleoȝende. ⁊ ealle þeah
bioþ oꝼ dune healde piþ þæꝛe eoꝛþan. ⁊ þideꝛ pillniaþ.
oþþe þæſ þe hi lÿſt. oþþe þæſ þe hi beþuꝛꝼon. Ac ſe mann
ana ȝæþ upꝛihte. ꝥ tacnaþ ꝥ he ſceal ma þencan up þon-
ne nÿþeꝛ. ði læſ ꝥ Mod ſie nioþoꝛoꝛ þonne þe lichoma.
Ða ſe Viſdom þiſ leoþ aſunȝen hæꝼde. ða cpæþ he.

---

e ſecaþ C. *f* nu onhÿꝛeþ C. *g* ȝeſceadpiſneſ ſie C.
h ſmeaȝen C. *i* netan C. *k* ꝼꝛeodome C.

CAP.

CAP. XLII.

FOR þẏ þe ſceoldon eallon mægne ſpiſian æfter Gode. ꝥ þe [m] piſton hpæt he pæſe. þeah hit uſe mæþ ne ſie ꝥ þe pitan hpæt he ſie. þe ſculon þeah be ðæſ andgiteſ mæþe ðe he uſ giſþ. [n] fundigan. ſpa ſpa þe æſ cpæþon. ꝥ mon ſceolde ælc ðing ongitan be hiſ andgiteſ mæþe. foſþam þe ne magon ælc ðing ongitan ſpẏlc ſpilce hit [o] iſ. Ælc geſceaft ðeah ægþeſ ge geſceadpiſ ge ungeſceadpiſ ꝥ ſpeotolaþ ꝥ God ece iſ. foſþæm næfre ſpa manega geſceafta and ſpa micla ⁊ [p] ſpægſa hi ne underþiodden læſſan geſceafta ⁊ læſſan anþealde þonne hi ealle ſindon. ne fuſþum emn miclum. Ða cpæþ ic. Hpæt iſ ecneſ. Ða cpæþ he. Ðu me ahſaſt micleſ ⁊ eaſfoþeſ to ongitanne. giſ ðu hit [q] ongitan pilt. ðu ſcealt habban æſ ðineſ moðeſ eagan clæne ⁊ [r] hluttſe. Ne mæg ic ðe nauht helan þæſ þe ic pat. Vaſt ðu ꝥ þſio þing ſindon on ðiſ middaneaſde. An iſ hpilendlic [ſ] þæſ þe ægþeſ ge fſuman ge ende. ⁊ ic nat ðeah nan puht þæſ ðe hpilendlic iſ nauþeſ ne hiſ fſuman ne hiſ ende. Oþeſ þing iſ ece. ꝥ hæfþ fſuman ⁊ næfþ nænne ende. ⁊ ic pat hponne hit onginþ. ⁊ pat ꝥ hit næfſe ne ge endaþ. ꝥ ſint englaſ and monna ſapla. Ðſiddе þing iſ ece buton ende ⁊ buton anginne. ꝥ iſ God. Betpuh þam þſim iſ ſpiþe micel toſceað. Giſ pit ꝥ ealle ſculon [t] aſmeagan. þonne cume pit late to ende þiſſe bec. oððe næfſe:. Ac an ðing þu ſcealt nẏde þæſ [u] æſ pitan. foſ hpẏ God iſ gehaten ſio hehſte ecneſ. Ða cpæþ ic. Hpẏ. Ða cpæþ he. foſþon þe piton ſpiþe lẏtel þæſ þe æſ uſ pæſ. buton be gemẏnde. ⁊ be [x] geaſcunge. and get læſſe þæſ ðe æfteſ uſ biþ. ꝥ an uſ iſ gepiſlice andþeaſd ꝥ te þonne biþ. ac him iſ eall andþeaſd. ge

---

[m] piſſen C. [n] fandian C. [o] biþ C. [p] ſpa fægſa C. [q] pitan C. [r] hluto ſ C. [ſ] þæt hæfþ ægþeſ C. [t] toſmeagan C. [u] an C. [x] geæſcum C.

ꝥ te æꝛ þæꝛ. ge ꝥ te nu iꝛ. ge ꝥ te æfteꝛ uꝛ bið. eall hit iꝛ him andþeaꝛd. Ne þexþ hiꝛ þelena. ne eac næfꝛe ne þanaþ. Ne ofman he næfꝛe nan þuht. foꝛðæm næfꝛe nauht he ne foꝛgeat. Ne ꝛecð he nanþuht. ne ne ꝛmeaþ. foꝛþam ðe he hit þat eall. Ne ꝛecþ he nan þuht. foꝛþam he nan þuht ne foꝛleaꝛ. Ne eht he nanꝛe þuhte. foꝛ þẏ hine nan þuht ne mæg flion. Ne ondꝛæt [y] he nanþuht. foꝛðæm he næfð nænne ꝛicꝛan. ne fuꝛþum nænne gelican. Simle he biþ gifende. ⁊ ne þanaþ hẏꝛ næfꝛe nauht. Simle he bið ælmihtig. foꝛþæm he ꝛimle þile god and næfꝛe nan ẏfel. niꝛ him naneꝛ ðingeꝛ nedþeaꝛf. Simle he bið lociende. ne ꝛlæpþ he næfꝛe. Simle he biþ gelice manþþæꝛe. ꝛimle he biþ ece. foꝛþam næfꝛe ꝛio tid næꝛ ꝥ he næꝛe. ne næfꝛe ne þẏꝛþ. Simle he bið fꝛeoh. ne biþ he to nanum þeoꝛce geneded. foꝛ hiꝛ godcundlicum anþealde he iꝛ æghþæꝛ andþeaꝛd. Hiꝛ micelneꝛꝛe ne mæg nan monn ametan. niꝛ ꝥ ðeah no [z] lichomlice to þenanne. ac gaꝛtlice. ꝛþa ꝛþa nu þiꝛdom iꝛ ⁊ ꝛihtþiꝛneꝛ. foꝛþæm he ꝥ iꝛ ꝛelf. Ac hþæt ofeꝛmodige ge þonne. oððe hþẏ ahebbe ge eoþ þiþ ꝛþa heane anþeald. foꝛþamþe [a] hi nauht þiþ hine don ne magon. foꝛþæm ꝛe eca ⁊ ꝛe ælmihtiga ꝛimle ꝛit on þam heah ꝛetle hiꝛ anþealdeꝛ. þonan he mæg eall geꝛion. and gilt ælcum [b] be ðam ꝛẏhte æfteꝛ hiꝛ gepẏꝛhtum. foꝛþam hit nẏꝛ no unnẏt ðæt þe hopien to Gode. foꝛþæm he ne [c] þelt no ꝛþa ꝛþa þe doþ. Ac [d] abiddaþ hine eaðmodlice. foꝛþæm he iꝛ ꝛþiþe ꝛummod and ꝛþiðe mildheoꝛt. Hebbað eoþeꝛ Mod to him mid eoꝛum hondum ⁊ biddaþ ðæꝛ ðe ꝛiht ꝛie and eoþeꝛ þeaꝛf ꝛie. foꝛþam he eoþ nẏle þẏꝛnan. hatiaþ ẏfel ⁊ flioþ ꝛþa ge ꝛþiþoꝛt magon. lufiaþ cꝛæftaꝛ ⁊ folgiaþ ðæm. Ge habbaþ micle [e] ðeaꝛfe þæt ge ꝛimle þel don. foꝛþæm ge ꝛimle befoꝛan þam ecan ⁊ þam ælmehtigan Gode doþ eall ꝥ ꝥ ge doþ. eall he hit geꝛihþ ⁊ eall he hit foꝛgilt :. AMEN.

---

y he him nane þuht *C.* *z* licumlice *C.* *a* ge *C.* *b* ꝛþiþe ꝛihte *C.* *c* þent *C.* *d* biddaþ *C.* *e* nedþeaꝛfe *C.*

In

In codice Oxoniensi, *recentiore tamen manu, adjicitur sequens divini nominis invocatio: cujus ne minimum quidem vestigium in* Cottoniano *codice deprehendas.*

Drihten ælmihtiga God. þyrhta ⁊ þealdend ealra gesceafta. ic bidde ðe for þinre micelan mildheortnessan. ⁊ for þære halegan rode tacne. ⁊ for Scam Marian mægþ hade. and for Scem Michaeles gehyrsumnesse. ⁊ for ealra þinra halgena lufan ⁊ heora earnungum. ꝥ þu me gepissige bet þonne ic apyrhte to þe. ⁊ gepissa me to ðinum pillan and to minre saple þearfe bet ðonne ic sylf cunne. ⁊ gestaþela min Mod to ðinum pillan ⁊ to minre saple þearfe. ⁊ gestranga me piþ þæs deofles costnungum. and afyrra fram me ða fulan galnysse ⁊ ælc unrihtpisnysse. ⁊ gescylde me piþ minum piþerpinnum gesepenlicum ⁊ ungesepenlicum. ⁊ tæc me ðinne pillan to pyrcenne. ꝥ ic mæge ðe inpeardlice lufian to foron eallum þingum mid clænum geþance ⁊ mid clænum lichaman. forþon þe ðu eart min sceoppend. ⁊ min alesend. min fultum. min frofer min trepnes. ⁊ min to hopa. si þe lof ⁊ pulder nu ⁊ a' a' a' to porulde buton æghpilcum ende. Amen.

Finis BOETHII.

Digitized by Google

VERSIONES POETICÆ

è Codice Cottoniano desumptæ.

Cap. 1. Pag. 1. Lin. 1.

Consolationis hujus caput Primum, quod totius opusculi occasionem complectitur, Poetice exequitur codex Cottonianus hunc in modum.

Hit þæs geaſra iu.
Ðætte Gotan.
eaſtan of Sciþþia.
ſceldaſ læddon.
ðſreate geþſrungon.
ðeod lond monig.
ſetton ſuþþeaſrdeſ.
ſige ðeoda tþa.
Gotene ſrice.
geaſrmælum þeox.
hæfdan him gecynde.
cyningaſ tþegen.
Rædgod and Aleſric.
ſrice geþungon.
Ða þæſ ofeſr muntgiop.
monig atyhted.
Gota gylþeſ full.
guþe gelyſted.
folc geþinneſ.
fana hþeaſrfode.
ſciſr on ſceafte.
ſceotend ðohton.
Italia ealla gegongan.
lindþigende.
higelæſtan.
ſþua efne fſrom muntgiop.
oþ ðone mæſran þeaſroþ.
ðæſr Sicilia ſæ.
ſtſreamum in eglond.
micel eþel mæſrſaþ.
Ða þæſ Romana ſrice geþunnen.
abſrocen buſrga cyſt.
beadu ſrincum þæſ.
Rom geſrymed.
Rædgot and Aleſric.
foſron on ðæt fæſten.
fleah Laſeſre.
mid ðam æþelingum.
ut on Gſrecaſ.
Ne meahte þa.
ſeo þea laf.
þige foſrſtandan.
Gotan mid guþe.
gio monna geſtſrion.
ſealdon unþillum.
eþelþeaſrdaſ.
haligе aþaſ.
þæſ gehþæþeſreſ þaa.

Ðeah

Digitized by Google

Ðeah þæs mago rinca.
Mod mid Grecum.
gif hi leodfruman.
læstan dorsten.
Stod ðrage on ðam.
ðeod þæs gepunnen.
pintra mænigo.
oþ ðæt þyrd gescraf.
ðæt þe þeodrice.
ðegnas and eorlas.
heran sceoldan.
Þæs se Heretema.
Crisste gecnoden.
cyning selfa onfeng.
fulluht ðeapum.
Fægnodon ealle.
Rompara bearn.
and him recene to.
friþes pilnedon.
He him fæste gehet.
ðæt hy ealð rihta.
ælces mosten.
þyrþe gepunigen.
on ðære pelegan byrig.
ðenden God puolde.
ðæt he Godena gepealð.
agan moste.
He ðæt eall aleag.
þæs ðæm æþelinge.
Arrianes gedpola leofre.
ðonne Drihtnes æ.
Het Iohannes.
godne Papan.
heafde beheapon.
næs þ hærlic dæd.
eac ðam þæs unrim oþres
þ se Gota fremede. [manes.
godra gehpilcum.

Ða þæs ricra sum.
on Rome byrig.
ahefen Heretoga.
hlafordde leof.
ðenden Cynestole.
Creacas piolðon.
Ðæt þæs rihtpis rinc.
næs mid Romparum.
rincgeofa sella.
riððan longe he.
þæs for peorulde pis.
peorþ mynþa georn.
beorn boca gleap.
Boitius.
se hæle hatte.
se ðone hlisan geþah,
Þæs him on gemynde.
mæla gehpilce.
yfel and edpit.
ðæt him elþeodge.
Kyningas cyðdon.
þæs on Greacas hold.
gemunde ðara ara.
and ealdrihta.
ðe his eldran.
mid him ahton.
longe lufan ⁊ lissa.
Angan ða listum.
ymbe ðencean.
ðearflice.
hu he ðiden meahte.
Crecas oncerran.
ðæt se Casere.
eft anpald ofer hi agan
rende ærend gepprit. [moste.
ealð hlafordum.
degelice.
and hi for Drihtne.

bæd

bæd ealdum tꞃeopum.
ðæt hi æfꞅ to him comen.
on ða ceaꞅtꞃe.
lete Lꞃeca pitan.
ꞃædan Rompaꞃum.
ꞃihteꞅ pýꞃþe.
lete ðone leodꞅcipe.
Ða þa laꞃe onȝeat.
Ðeodꞃic Amulinȝ.
and þone ðeȝn ofeꞃfenȝ.
heht fæꞅtlice.
folcȝeꞅiþaꞅ healdon.
ðone heꞃeꞃine.
pæꞅ him hꞃeoh ꞅefa eȝe.
fꞃom ðam eoꞃle.
he hine inne.
heht on caꞃceꞃne.
cluꞅteꞃ belucan.
Ða pæꞅ Mod ꞅefa.
miclum ȝedꞃefed.
Boetiuꞅ bꞃeac lonȝe æꞃ.
plencea undeꞃ polcnum.
he ðý pýꞃꞅ meahte.
ðolian þa þꞃaȝe.
ða hio ꞅpa þeaꞃl becom.
Pæꞅ ða oꞃmod eoꞃl.
aꞃe ne pende.
ne on þam fæꞅtene.
fꞃofꞃe ȝemunde.
ac he neopol aꞅtꞃeaht.
niþeꞃ of dune.
feol on ða floꞃe.
fela poꞃda ꞅpꞃæc.
foꞃþoht ðeaꞃle.
ne pende þonan.
æfꞃe cuman.
of þæm clammum.
cleopode to Dꞃihtne.
ȝeomꞃan ꞅtemne.
ȝýddode þuꞅ:.

Cap. 2. Pag. 2. lin. 24.

Hpæt ic lioþa fela.
luꞅtlice ȝeo.
ꞅanc on ꞅælum.
nu ꞅceal ꞅiofiȝende.
pope ȝepæȝed.
pꞃeccea ȝiomoꞃ.
ꞅinȝan ꞅaꞃcpidaꞅ.
Me ðioꞅ ꞅiccetunȝ.
hafaþ aȝæled.
ðeꞅ ȝeocꞅa þ ic.
ða ȝed ne mæȝ.
ȝefeȝean ꞅpa fæȝꞃe.
ðeah ic fela ȝio ða.
ꞅette ꞅoþ cpida.
ðonne ic on ꞅælum pæꞅ:.
Oft ic nu miꞅcýꞃꞃe.
cuþe ꞅpꞃæce.
and þeah uncuþꞃe.
æꞃ hpilum fond me.
ðaꞅ poꞃuld ꞅælþa.
pel hpæꞅ blindne.
on ðiꞅ dimme hol.
dýꞅine foꞃlæddon.
and me ða beꞃýpton.
ꞃædeꞅ and fꞃofꞃe.
foꞃ heoꞃa untꞃeopum.
ðe ic him æfꞃe betꞅt.
tꞃupian ꞅceolde.
hi me topendon.
heoꞃa bacu biteꞃe.
and heoꞃa bliꞅꞅe fꞃom.
Foꞃhpam polde ȝe.
peoꞃuld fꞃýnd mine.
ꞅecȝan oððe ꞅinȝan.

ðæt

ðæt ic gesællic mon.
þæne on þeoruldе.
ne sýnt ða þorð soþ.
nu ða gesælþa.
ne magon simle.
gepunigan:.

Cap. 3. Pag. 3. Lin. 28.

Æala on hu grimmum.
and hu grundleasum.
seaþe spinceþ.
ðæt speorcende mod.
ðonne hit ða strongan.
stormas beataþ.
þeoruld bisgunga.
ðonne hit þinnende.
his agen leoht.
an forlæteþ.
and mid uua.
forgit ðone.
ecan gefean.
ðringþ on þa ðiostro.
ðisse þoruldе.
sorgum gespenced.
spa is ðissum nu.
mode gelumpen.
nu hit mane ne þat.
for Gode godes.
buton gnornunge.
fremdre þoruldе.
him is frofre ðearf.

Cap. 4. Pag. 4. Lin. 22.

Æala ðu scippend.
scirra tungla.
hefones and eorþan.
ðu on heahsetle.
ecum ricsast.
and ðu ealne hræþe.
hefon ýmbhþearfest.
and ðurh þine.
halige miht.
tunglu genedest.
ðæt hi ðe to heraþ.
spýlce seo sunne.
speartra nihta.
ðiostro adþæsceþ.
ðurh ðine meht.
blacum leohte.
beorhte steorran.
mona gemetgaþ.
ðurh ðinra meahta sped.
hpilum eac ða sunnan.
sines bereafaþ.
beorhtan leohtes.
ðonne hit gebýrigan mæg.
ðæt spa geneahsne.
nede þeorþaþ.
spelce ðone mæran.
morgensteorran.
ðe þe oþre naman.
æfensteorra.
nemnan heraþ.
ðu genedest ðone.
ðæt he þære sunnan siþ be-
gearía gehþelce. [pitige
he gongan sceal.
beforan feran.
Hþæt ðu fæder.
þercest sumur.
lange dagas.
spiþe hate.
ðæm þinter dagum.
þundrum sceorta.
tida getiohhast.

Ðu þæm tꝛeoꝑum ſeleſt ſuþan and ꝑeſtan.
Ða æꝛ ſe ſpeaꝛta ſtoꝛm.
noꝛþan ⁊ eaſtan.
benumen hæfde.
leafa ȝehꝑelceſ.
Ðuꝛh þone laþꝛan ꝑind.
Eala hꝑæt on eoꝛþan.
ealla ȝeſceafta.
hẏꝛaþ þinꝛe hæſe.
doþ on heofonum.
ſpa ſome.
mode ⁊ mæȝne.
butan men anum.
ſe ꝑiþ þinum ꝑillan.
ꝑẏꝛceþ oftoſt.
Ꝑella þu eca.
and þu ælmihtiȝa.
ealꝛa ȝeſceafta.
ſceppend ⁊ ꝛeccend.
aꝛa þinum eaꝛmum.
eoꝛþan tudꝛe.
monna cẏnne.
þuꝛh þinꝛa mehta ſped:.
Hꝑi þu ece Lod.
æfꝛe ꝑolde.
Ðæt ſio ꝑẏꝛd.
on ȝeꝑill.
ꝑendan ſceolde.
ẏflum monnum.
ealleſ ſpa ſpiþe.
hio ful oft.
deꝛeþ. unſcẏldeȝum.
Sittaþ ẏfele men.
ȝiond eoꝛþ ꝛicu.
on heah ſetlum.
haliȝe þꝛiccaþ.
undeꝛ heoꝛa fotum.
fiꝛum uncuþ.
hꝑi ſio ꝑẏꝛd.
ſpa ꝑo ꝑendan ſceolde:.
Spa ſint ȝehẏdde.
heꝛ on ꝑoꝛulde.
ȝeond buꝛȝa fela.
beoꝛhte cꝛæftaſ:.
Unꝛihtꝑiſe eallum tidum.
habbaþ on hoſpe.
Ða þe him ſindon.
ꝛihteſ ꝑiſꝛan.
ꝛiceſ ꝑẏꝛþꝛan:.
Biþ þ leaſe lot.
lanȝe hꝑile.
beꝑꝛiȝen mid ꝑꝛencum:.
Nu on ꝑoꝛulde heꝛ.
monnum ne deꝛiaþ.
mane aþaſ.
Lif þu nu ꝑaldend.
ne ꝑilt ꝑiꝛde ſteoꝛan.
ac on ſelf ꝑille.
ſiȝan læteſt.
Ðonne ic ꝑat.
Ðæt te ꝑile.
ꝑoꝛuld men tꝑeoȝan.
ȝeond foldan ſceat.
buton fea ane:.
Eala min Dꝛẏhten.
Ðu þe ealle ofeꝛꝛihſt.
ꝑoꝛulde ȝeſceafta.
ꝑlit nu on moncẏn.
mildum eaȝum.
nu hi on moneȝum heꝛ.
ꝑoꝛulde ẏþum.
ꝑẏnnaþ ⁊ ſpincaþ.
eaꝛme eoꝛþꝑaꝛan.
aꝛa him nu þa:.

Cap.

7

Cap. 6. Pag. 9. Lin. 9.

Du meaht be þære sunnan
speotole geþencean and be
æghpelcum oþrum steorr-
ran ðara ðe æfter bur-
gum beorhtost scineþ.
Gif him þan fore polcen
hangaþ.
ne mægen hi spa leohtne leo-
man ansendan.
ær se þicca mist þinra þeor-
Spa oft smylte sæ. [þe.
suþerne þind.
græge glas hluþre.
grimme gedrefeþ.
þonne hie gemengaþ micla
ysta onhreraþ hron mere.
hrioh biþ ðonne seo ðe ær
gladu on siene þæs.
Spa oft æspringe utapealleþ
of clife harum col ⁊ hluton
and gereclice rihte floþeþ.
irneþ þiþ his earder.
oþ him on innan.
felþ munter mægen stan.
and him on middan.
geligeþ atrendlod.
of þæm torre.
he on tu siððan.
toscead en þyrþ.
scir biþ gedrefed.
burna geblonden.
broc biþ onþended.
of his riht ryne.
ryþum toflopen.
spa nu ða ðiostro ðinre
heortan.
þillaþ minre leohtan.
lare þiþstondan.
and þin Mod geþonc.
miclum gedrefan.
Ac gif þu nu þilnast.
þæt þu þel mæge.
ðæt soþe leoht.
speotole oncnapan.
leohte geleafan.
ðu forlætan scealt.
idle ofer sælþa.
unnytne gefean.
ðu scealt eac yfelne.
ege an forlætan.
þorulð earfoþa.
ne most þu þesan for þæm.
ealles to ormod.
Ne þu ðe æfre ne læt.
þlenca gepæcan.
ðe læs þu þeorþe.
for him mid oferrmettum.
eft gescended.
and to upahafen.
for orsorgum.
þorulð gesælþum.
Ne eft to þaclice.
geortreope.
æniges goðes.
ðonne þe for þorulde.
þiþerþearda mæsð ðinga
ðreage.
and þu þe selfum.
spiþost onsitte.
forþæm simle biþ.
se Mod sefa.
miclum gebunden.
mid gedrefnesse.
gif hine dreccean mot þissa

ÿfla hpæþeꝛ innan ſpencan.
foꝛþæm þa tpeȝen tꝛeȝan.
teoþ to ſomne.
piþ þæt Mod foꝛan.
miſteſ dpoleman.
ðæt hit ſeo ece.
ne mot hinan.
ȝeond ſcinan ſunne.
foꝛþæm ſpeaꝛtum miſtum.
æꝛ ðæm hi ȝeſpiþꝛad peoꝛþen.

Cap. 9. Pag. 16. Lin. 11.

Ða ſe Viſdom eft.
poꝛd hoꝛd onleac.
ſanȝ ſoþ cpidaſ ⁊ þuſ ſelfa cpæþ:.
Ðonne ſio ſunne.
ſpeotoloſt ſcineþ.
hadꝛoſt of hefone.
hꝛæþe bioþ aþiſtꝛod.
ealle ofiꝛ eoꝛþan.
oþꝛe ſteoꝛꝛan.
foꝛþæm hioꝛa.
biꝛhtu ne biþ.
auht to ȝeſettane.
piþ ðæꝛe ſunnan leoht.
Ðonne ſmolte blæpþ.
ſuþan ⁊ peſtan.
pind undeꝛ polcnum.
ðonne peaxeþ hꝛaþe.
felder bloſtman fæȝen þæt hi moton.
Ac ſe ſteaꝛca ſtoꝛm.
ðonne he ſtꝛonȝ cÿmþ.
noꝛþan ⁊ eaſtan.
he ȝenimeþ hꝛaþe.
ðæꝛe ꝛoſan plite.
And eac þa ꝛuman ſæ.
noꝛþeꝛne ÿſt.
nede ȝebæded.
ðæt hio ſtꝛanȝe.
ȝeond ſtÿꝛed.
on ſtaþu beateþ.
Eala þ on eoꝛþan.
auht fæſtliceſ.
peoꝛceſ on poꝛulde.
ne punaþ æfꝛe:.

Cap. 12. Pag. 22. Lin. 15.

Ða onȝon ſe Viſdom.
hiſ ȝepunan.
fÿlȝan ȝlio poꝛdum.
ȝol ȝÿd æſt ſpelle.
ſonȝ ſoþ cpida.
ſumne ða ȝeta:.
Lpæþ he ne heꝛde.
þ on heane munt.
monna æniȝ.
meahte aſettan.
healle hꝛof fæſte.
Ne þeaꝛf eac hæleþa nan.
penan þæſ peoꝛceſ.
ðæt he Viſdom mæȝe.
piþ ofeꝛmetta.
æfꝛe ȝemenȝan:.
Heꝛdeſ þu æfꝛe.
þæt te æniȝ mon.
on ſond beoꝛȝaſ.
ſettan meahte.
fæſte healle:.
Ne mæȝ eac fiꝛa nan.
piſdom timbꝛan.
ðæꝛ þæꝛ poꝛuld ȝitſunȝ.
beoꝛȝ ofeꝛbꝛædeþ.
baꝛu ſond pillaþ.

ꝛen

ꝑen ꝼoꝛꝛþelgan.
Ðꝑa beþ ꝑiꝯꝑa nu.
ꝸꝛunðleaꝛ ꝸiꝛꝼunꝸ.
ꝸilꝑeꝛ ⁊ æhta.
ꝸeðꝛinceþ to ðꝛýꝸꝸum
ðꝛeoꝛenðne þelan.
anð þeah þæꝛ ðeaꝛꝼan.
ne biþ þuꝛꝛt aceleð.
Ne mæꝸ hæleþa ꝸehþæm.
huꝛ on munte.
lanꝸe ꝸelæꝛtan.
ꝼoꝛþæm him lunꝸne on.
ꝛꝑiꝛt ꝑinð ꝛꝑapeþ.
Ne biþ ꝛonð þon ma.
ꝑiþ micelne ꝑen.
manna æn̄um.
huꝛeꝛ hiꝑðe.
ac hit hꝑeoꝛan ꝑile.
ꝛiꝸan ꝛonð æꝛteꝛ ꝑene.
Ðꝑa bioþ anꝑa ꝸehþæꝛ.
monna Mod ꝛeꝛan.
miclum apeꝸeðe.
oꝛ hioꝑa ꝛteðe ꝛtýꝑneðe.
Ðonne he ꝛtꝑonꝸ ðꝑeceþ.
ꝑinð unðeꝛ polcnum.
ꝑoꝑulð eaꝛꝼoþa.
oððe hit eꝛt ꝛe ꝑeþa ꝑen
onhꝑeneþ.
ꝛumeꝛ ymbhoꝸan.
unꝸemet ꝸemen.
Ac ꝛe ðe þa ecan.
aꝸan ꝑille.
ꝼoþan ꝸeꝛælþa.
he ꝛceal ꝛꝑiþe ꝼlion.
ðiꝛꝛe ꝑoꝑulðe ꝑlite.
ꝑýꝛnce him ꝛiððan.
hiꝛ Mod huꝛ.
ðæꝛ he mæꝸe ꝼinðan.
eaþmetta ꝛtan.
uniꝸ metꝼæꝛtne.
ꝸꝛunðpeal ꝸeaꝑone.
ꝛe to ꝸliðan ne þeaꝛꝼ.
ðeah hit pecꝸe ꝑinð ꝑoꝑulð
eaꝛꝼoþa.
oððe ymbhoꝸena.
oꝑmete ꝑen.
ꝼoꝛþæm on þæꝑe ðene.
Dꝑihten ꝛelꝼa.
ðaꝑa eaðmetta.
eaꝛðꝼæꝛt puniꝸaþ.
ðæꝛ ꝛe Yiꝛðom a' punaþ on
ꝸemyndum.
ꝼoꝛþon oꝑꝛoꝛꝸ liꝼ.
ealniꝸ læðað.
ꝑoꝑulð men ꝑiꝛe.
buton pendinꝸe.
ðonne he eall ꝼoꝛꝛihþ.
eoꝛþlicu ꝸood.
anð eac þaꝑa ýꝼela.
oꝑꝛoꝛh punaþ.
hopaþ to þam ecum.
ðe þæꝛ æꝛteꝛ cumaþ.
Hine þonne æꝸhponan.
ælmihtiꝸ Dood.
ꝛinꝸallice.
ꝛimle ꝸehealðeþ.
anpuniꝸenðne hiꝛ aꝸenum
Moðeꝛ ꝸeꝛelþum.
ðuꝑh metoðeꝛ ꝸiꝼe.
ðeah hine ꝛe ꝑinð.
ꝑoꝑulð eaꝛꝼoþa.
ꝛꝑiþe ꝛpence.
anð hine ꝛinꝸale.
ꝸemen ꝸæle.
ðonne him ꝸnimme.
on ꝑoꝑulð ꝛælþa.

ꝑinð

pind pṛaþe blapeþ.
ðeah þe hine.
ealneg se ẏmbhoga.
ðẏssa poṛuld sælþa.
pṛaþe dṛecce:.

Cap. 15. Pag. 29. Lin. 26.

Sona spa se Visdom.
ðas poṛd hæfde.
spetole aṛeahte.
he þa siððan.
ongan singan.
soþ cpidas.
and þus selfa cpæþ:.
Hpæt sio foṛme.
eld fold buendum.
geond eoṛþan sceat.
æghpam dohte.
ða þa anṛa gehpæm.
on eoṛþ pæstmum.
genoh þuhte.
nis hit nu þa spelc.
næṛon ða geond peoṛulde.
pelige hamas.
ne mislice.
mettas ne dṛincas.
ne hi þaṛa hṛægla.
huṛu ne gemdon.
ðe nu dṛiht guman.
dioṛost lætaþ.
foṛþæm hioṛa nænig.
næs þa gieta.
ne hi ne gesapon.
sund buende.
ne ẏmbutan hi.
apeṛ ne heṛdon.
hpæt hi fiṛenlusta.
fṛecene pæṛon.
buton spa hi meahton.
gemetlicost.
ða gecẏnd began.
ðe him Cṛist gesceop.
and hi æne on dæge.
æton sẏmle.
on æfen tid.
eoṛþan pæstmas.
pudes ⁊ pẏṛta.
nalles pin dṛuncon.
sciṛ of steape.
næs þa scealca nan.
ðe mete oððe dṛinc.
mængan cuþe.
pæteṛ piþ hunige.
ne heoṛa pæda þon ma.
sioloce siopian.
ne hi siaṛo cṛæftum.
godpeb giṛedom.
ne hi gimṛeced.
setton seaṛolice.
ac hi simle.
him eallum tidum.
ute slepon.
undeṛ beam sceade.
dṛuncon buṛnan pæteṛ cal-
de pellan.
nænig cepa ne seah.
ofeṛ eaṛge blond.
ellendne peaṛod.
ne huṛu ẏmbe sciphеṛgas.
sætilcas ne heṛdon.
ne fuṛþum fiṛa nan.
ẏmb gefeoht spṛecan.
næs þeos eoṛþe besmiten.
apeṛ þa geta.
beoṛnes blode.
ðe hine bill ṛude.

ne

ne ꝼuꝼþum pundne peꝼ.
peoꝼuld buende.
ȝeꝼapan undeꝼ ꝼunnan.
nænig ꝼiddan.
pæꝼ peoꝼþ on peoꝼulde.
ȝiꝼ mon hiꝼ pillan onȝeat.
ẏꝼelne mid eldum.
he pæꝼ æȝhpæm laþ.
Eala þæꝼ hit puꝼde.
oddе polde God.
Dæt on eoꝼþan nu uꝼꝼa tida.
ȝeond þaꝼ pidan peoꝼuld.
pæꝼen æȝhpæꝼ ꝼpelce.
undeꝼ ꝼunnan.
Ac hit iꝼ ꝼæmꝼe nu.
Dæt þeoꝼ ȝitꝼunc haꝼaþ.
ȝumena ȝehpelceꝼ.
Mod ameꝼꝼed.
Dæt he maꝼan ne ꝼecþ.
ac hit on pitte.
peallende bẏꝼnþ.
eꝼne ꝼio ȝitꝼunȝ.
De nænne ȝꝼund haꝼaþ.
ꝼpeaꝼte ꝼpæꝼeþ.
ꝼumeꝼ on lice.
eꝼne þam munte.
De nu monna beaꝼn.
Etne hataþ.
ꝼe on iȝlonde.
Sicilia ꝼpeꝼle bẏꝼneþ.
Dæt mon helle ꝼẏꝼ.
hateþ pide.
ꝼoꝼþæm hit ꝼimle.
biþ ꝼin bẏꝼnende.
and ẏmbutan.
hit oþꝼa ꝼtopa.
blate ꝼoꝼbæꝼnþ.
biteꝼan leȝe.

Eala hpæt ꝼe ꝼoꝼma.
ꝼeohȝitꝼeꝼe.
pæꝼe on poꝼulde.
ꝼe þaꝼ ponȝꝼtedaꝼ.
ȝꝼoꝼ æꝼteꝼ ȝolde.
and æꝼteꝼ ȝim cẏnnum.
hpæt he ꝼꝼecnu ȝeꝼtꝼeon.
ꝼunde mæneȝum.
bepꝼiȝen on peoꝼulde.
pæteꝼe oddе eoꝼþan:.

Cap. 16. Pag. 34. Lin. 19.

Spa ȝedeþ] Hoc in loco sequentia hæc verba interjicit codex Cottonianus,
Heꝼ endaþ ꝼio ꝼoꝼme boc Boetiuꝼ and onȝinneþ ꝼio æꝼteꝼe:.

Cap. 16. Pag. 35. Lin. 32.

Hpæt pe ealle piton.
hpelce æꝼleꝼte.
ȝeneah ȝe ꝼeoꝼ.
Neꝼon poꝼhte.
Rompaꝼa cẏninȝ.
Da hiꝼ ꝼice pæꝼ.
hehꝼt undeꝼ heoꝼonum.
to hꝼẏꝼe moneȝum.
Pælhꝼeopeꝼ ȝeped.
pæꝼ ꝼul pide cuþ.
unꝼiht hæmed.
aꝼleaꝼta ꝼela.
man ⁊ moꝼþoꝼ.
miꝼdæda poꝼn.
unꝼihtpiꝼeꝼ inpid þoncaꝼ.
He het him to ȝamene.
ȝeaꝼa ꝼoꝼbæꝼnan.
Romana buꝼiȝ.

ꝼio

ſio hiſ ſiceſ pæſ.
ealleſ eþelſtol.
He ſoſ unſnýttſum.
polde ſandian.
ȝiſ þ ſýſ meahte.
lixan ſpa leohte.
and ſpa longe eac.
ſeadſa ſettan.
ſpæ he Romane.
ſecȝan ȝeheſde.
ðæt on ſume tide.
Tſoia buſȝ.
oſeſtoȝen hæſde.
leȝa leohtoſt.
lenȝeſt buſne.
hama undeſ heſonum.
Næſ þæt heſlic dæd.
ðæt hine ſpelceſ ȝameneſ
ȝilpan lýſte.
ða he ne eaſnade.
elleſ puhte.
buton þæt he polde.
oſeſ peſ þiode.
hiſ aneſ huſu.
anpald cýþan.
Eac hit ȝeſælde.
æt ſumum cieſſe.
ðæt ſe ilca het.
ealle acpellan.
ða ſicoſtan.
Romana pitan.
and þa æþeleſtan.
eoſl ȝebýſdum.
ðe he on þæm ſolce.
ȝeſſiȝen hæſde.
And on uppan.
aȝene bſoþoſ.
and hiſ modoſ.
mid meca ecȝum.
billum oſ beatan.
He hiſ bſýde oſſloȝ.
ſelſ mid ſpeoſde.
and he ſýmle pæſ.
micle þe bliþſa.
on bſeoſt coſan.
ðonne he ſpýlceſ moſþſeſ.
mæſt ȝeſſemede.
nalleſ ſoſȝode.
hpæþeſ ſiððan a'.
mihtiȝ Dſihten.
ametan polde.
pſece be ȝepýſhtum.
poh ſſemmendum.
ac he on ſeſþe ſæȝn.
ſacneſ ⁊ ſeaſupa.
pælhſiop punode.
Viold emne ſpa.
ðeah ealleſ þiſſeſ.
mæſan middan ȝeaſdeſ.
ſpa ſpa lýſt ⁊ laȝu.
land ýmbclýppaþ.
ȝaſ ſecȝ embe ȝýſt.
ȝumena ſice.
ſecȝe ſitlu.
ſuþ eaſt ⁊ peſt.
oþ þa noſþmeſtan.
næſſan on eoſþan.
eall þæt Neſone.
nede oððe luſtum.
heaþoſinca ȝehpilc.
heſan ſceolde :.
He hæſde him to ȝamene.
ðonne he on ȝýlp aſtaȝ.
hu he eoſþ cýninȝaſ.
ýſmde ⁊ cpelmde.
Venſt þu þ ſe anpald.

eaþe

eaþe ne meahte.
Godes ælmihtiges.
Ðone gelp scaþan.
ꝼice beꝼædan.
and beꝼeaꝼian.
his anþaldes.
Ðuꝼh þa ecan meaht.
oððe him his ẏꝼeles.
elles gestioꝼan.
Eala giꝼ he polde.
Ðæt he þel meahte.
Ðæt unꝼiht him.
eaþe ꝼoꝼbiodan.
Eaþla þ̄ se hlaꝼoꝼd.
heꝼig gioc.
slepte sþaꝼe.
on þa sþẏꝼan.
sinꝼa ðegena.
ealꝼa þaꝼa hæleþa.
ðe on his tidum.
geond þas lænan poꝼold.
liban sceoldon.
He on unscẏldgum.
eoꝼla blode.
his sþeoꝼd selede.
sþiþe gelome.
Ðæꝼ þæs sþiþe sþeotol.
Ðæt þe sædon oꝼt.
Ðæt se anþald.
ne deþ aþiht godes.
giꝼ se þel nele.
ðe his gepeald haꝼaþ:

Cap. 19. Pag. 42. Lin. 21.

Giꝼ nu hæleþa hþone.
hlisan lẏste.
unnẏtne gelp.
agan þille.
ðonne ic hine polde.
poꝼdum biddan.
Ðæt he hine.
æghþonon utan.
ẏmbe þohte.
sþeotole ẏmb saþe.
suþ east ⁊ þest.
hu þidgil sint.
polcnum ẏmbutan.
heoꝼones hþealꝼe.
hige snotꝼum.
mæg eaþe þincan.
Ðæt þeos eoꝼþe.
sie eall ꝼoꝼþæt.
oþeꝼ unigmet lẏtel.
Ðeah hio unþisum.
þidgel þince.
on stede stꝼonglic.
steoꝼleasum men.
Ðeah mæg þone þisan.
on gepit locan.
Ðæꝼe gitsunge.
gelþes scamian.
Ðonne hine.
Ðæs hlisan.
heaꝼdost lẏsteþ.
and he ðeah ne mæg.
Ðone tobꝼedan.
oꝼeꝼ þas neaꝼoþan.
nænige þinga.
eoꝼþan sceatas.
is þæt unnet gelp.
Eala oꝼeꝼmodan.
hþi eoþ alẏste.
mid eoþꝼum sþiꝼan.
selꝼꝼa þillum.
Ðæt sþæꝼe gioc.
sẏmle undeꝼlutan.

Hpẏ ge ẏmb þæt unnet.
ealnig ſpincen.
Ðæt ge þone hliſan.
habban tiliaþ.
oſeſ þioda ma.
Ðonne eop þeaſſ ſie.
Ðeah eop nu geſæle.
Ðæt eop ſuþ oððe noſþ.
Ða ẏtmeſtan.
eoſþ buende.
on monig þiodiſc.
miclum heſien.
Ðeah hpa æþele ſie.
eoſl gebyſdum.
pelum gepeoſþaþ.
and on plencum þio.
duguþum dioſe
deaþ þæſ ne ſcſiſeþ.
Ðonne him ſum foſlæt.
ſiodoſa paldend.
ac he þone pelegan.
pædlum gelice.
eſn mæſne gedeþ.
ælceſ ðingeſ.
Hpæſ ſint nu þæſ piſan pelandeſ ban.
Ðæſ goldſmiþeſ.
Ðe pæſ geo mæſioſt.
foſþẏ ic cpæþ.
Ðæſ piſan pelandeſ ban.
foſþẏ ængum ne mæg.
eoſþ buendſa.
ſe cſæft loſian.
Ðe him Cſiſt onlænþ.
Ne mæg mon.
æfſe þẏ eþ.
ænne pſæccan.
hiſ cſæfteſ beniman.
Ðe mon onceſſan mæg.
ſunnan onſpiſan.
and þiſne ſpiſtan ſiodoſ.
of hiſ ſiht ſyne.
ſinca ænig.
Hpa pat nu þæſ piſan pelandeſ ban on hpelcum in hlæpa hſuſan þeccen.
Hpæſ iſ nu ſe ſica.
Romana pita.
and ſe aſioda.
Ðe pe ẏmb ſpſecaþ.
hioſa heſetoga.
ſe gehaten pæſ.
mid þæm buſhpaſum.
Bſutuſ nemned.
Hpæſ iſ eac ſe piſa.
and ſe peoſþ geoſna.
and ſe fæſt ſæda.
folceſ hẏſde.
ſe pæſ uþpita.
ælceſ þingeſ.
cene ⁊ cſæftig.
Ðæm pæſ Caton nama.
Hi pæſon gefẏſn.
foſþ gepitene.
nat nænig mon.
hpæſ hi nu ſindon.
Hpæt iſ hioſa heſe.
buton ſe hliſa an.
ſe iſ eac to lẏtel.
ſpelcſa laſiopa.
foſþæm þa mago ſincaſ.
maſan pẏſþe pæſon.
on poſulde.
Ac hit iſ pẏſſe nu.
Ðæt geond þaſ eoſþan.
æghpæſ ſindon.

hioſa

hiopa ȝelican.
hpon ymb ſpnæce.
ſume openlice.
ealle ſopȝitene.
ðæt hi ze hliſa.
hipcuþe ne mæȝ.
ſope mæne penaſ.
ſopþ ȝebnenȝan.
Ðeah ȝe nu penen.
and pilniȝen.
ðæt ȝe lanȝe tiþ.
libban moten.
hpæt iop æfne.
ðý bet bio.
oððe þince.
ſopþæm þe.
nane ſoplet.
ðeah hit lanȝ þince.
deaþ æfteꝛ.
doȝoꝛ nime.
ðonne he hæfþ.
Dnihtneſ leaſe.
Hpæt þonne hæbbe.
hæleþa æniȝ ȝuma.
æt þæm ȝilpe.
ȝif hine ȝeȝnipan mot.
ze eca deaþ.
æfteꝛ þiſſum poſulde :.

Cap. 21. Pag. 45. Lin. 13.

An ſceppend iſ.
butan ælcum tpeon.
ze iſ eac pealdend.
poſuld ȝeꝛceaſta.
heoſoneſ ⁊ eoꝛþan.
and heah ſæ.
and ealna þapa.
ðe þæꝛ in puniaþ.
unȝepepenlicna.
and eac ſpa ſame.
ðapa þe pe.
eaȝum on luciaþ.
ealna ȝeꝛceaſta.
ze iſ ælmihtiȝ.
ðæm oleccaþ.
ealle ȝeꝛceaſte.
ðe þæꝛ ambehteſ.
apuht cunnon.
ȝe eac ſpa ſame.
ða þæꝛ auht nyton.
ðæt hi þæꝛ þeodneſ.
ðeopaꝛ ſindon.
ze uſ ȝefette.
ſiðo ⁊ þeapaꝛ.
eallum ȝeꝛceaftum.
unapendendne.
ſinȝallice.
ſibbe ȝecynde.
ða þa he polde.
ðæt þ he polde.
ſpa lanȝe ſpa he polde.
ðæt hit peꝛan ſceolde.
ſpa hit eac to poſulde ſceal.
puniaþ ſopþ.
ſopþæm æfne ne maȝon.
ða unſtillan.
poſuld ȝeꝛceaſta.
peoſþan ȝeſtilde.
oſ þæm pyne onpend.
ðe him nodena peaſð.
endebyndeſ eallum.
ȝefette hæfþ.
ðe alpealda.
ealle ȝeꝛceaſta.
ȝebæt mið hiſ bnidle.
haſaþ butu ȝedon.

ealle ȝemanode.
and eac ȝetoȝeh.
ðæt hi ne moten.
oferr metodes eft.
æfne ȝeftillan.
ne eft eallunȝa.
friþor ftiman.
ðonne hi riȝora peanð.
hiſ ȝepealð leþer.
pille onlæten.
he hafaþ þe bridle.
butu beſanȝen.
heofon ȝ eorþan.
and eall holma begonȝ.
ſpa hæfþ ȝeheaþæned.
hefon fuces peanð.
mid hiſ anpealde.
ealle ȝefceafta.
ðæt hiora æȝhpilc.
piþ oþer pinþ.
and þeah pinnende.
fneþiaþ fæfte.
æȝhpilc oþer.
utan ymbclyppeþ.
ðý læſ hi to fpifen.
forþæm hi fýmle.
fculon þone ilcan.
nýne eft ȝecýnnan.
ðe æt fnymþe.
fæder ȝetiode.
and fra ednipe.
eft ȝeriorðoðan.
fra hit nu faȝaþ.
fnean ealð ȝepeorc.
ðæt te pinnende.
piþerpeard ȝefceaft.
fæfte fibbe.
forþ an healdaþ,
fra nu fýn ȝ pæter,
folde ȝ laȝu fcheam.
maniȝu oþru ȝefceaft.
efne fpiþe him ȝiond ðar
pidar popolde.
pinnaþ betweox him.
and fra þeah maȝon.
hiora þegnunȝa.
and ȝeferrcipe.
fæfte ȝehealdan.
Niſ hit no þ an.
ðæt fra eaþe mæȝ.
piþerpeard ȝefceaft.
peran ætȝædere.
fýmbel ȝeferan.
ac hit iſ fellicne.
ðæt hiora æniȝ.
ne mæȝ butan.
oþrum bion.
ac fceal puhta ȝehpilc.
piþerpeardes.
hpæt hpuȝu habban.
undes heofonum.
ðæt hiſ hiȝe dufne.
ȝemetȝian.
æfi hit to micel peorþe.
Hæfþ re ælmihtiȝa.
eallum ȝefceaftum.
ðæt ȝeffixle ȝefet.
ðe nu punian.
Sceal fýnta ȝnopan,
leaf ȝnenian.
ðæt on hæfterr eft.
hnerr ȝ pealupaþ.
pinter bringeþ pedes.
unȝemet ealð.
fpifte pindaf.
Sumor æfter cýmeþ,

peafma

peaꝛm ȝepiðeꝛu.
Hpæt þa ponnan niht.
mona onlihteþ.
oððæt monnum dæȝ.
ſunne bꝛinȝeþ.
ȝiond þaſ ſiðan ȝeſceaft.
Hæfþ ſe ilca God.
eoꝛþan ⁊ pæteꝛe.
meaꝛce ȝeſette.
meꝛe ſtꝛeam ne deaꝛ.
ofeꝛ eoꝛþan ſceat.
eaꝛd ȝebꝛædan.
fiſca cynne.
butan fꝛean leafe.
ne hio æfꝛe ne mot.
eoꝛþan þyꝛſc pold.
up ofeꝛ ſteppan.
ne þa ebban þon ma.
folðeſ meaꝛce.
ofeꝛ faꝛan moton.
ða ȝeſetneſſa.
ſiȝoꝛa pealðend.
lifeſ leoht fꝛuma læt.
ðenden he pile ȝeond.
ðaſ mæꝛan ȝeſceaft.
meaꝛce healden.
Ac þonne ſe eca.
and ſe ælmihtiȝa.
ða ȝepeald leþeꝛu.
pile onlætan.
efne þaꝛa bꝛiðla.
ðe he ȝebætte.
mid hiſ aȝen peoꝛc.
eall æt fꝛymþe.
ðæt iſ piþeꝛpeaꝛdneſ.
puhte ȝehpelcꝛe.
ðe pe mid þæm bꝛiðle,
becnan tiliaþ.

ȝif ſe þioden.
læt þa toſlupan.
ſona hi foꝛlætaþ.
lufan ⁊ ſibbe.
ðæſ ȝefeꝛſcipeſ.
fꝛeond ꝛædenne.
tilaþ anꝛa ȝehpilc.
aȝneſ pillan.
poꝛuld ȝeſceafta.
pinnaþ betpeox him.
oððæt þioſ eoꝛþe.
eall foꝛpeoꝛþeþ.
and eac ſpa ſame.
oþꝛa ȝeſceafta.
peoꝛþaþ him ſelfe.
ſiððan to nauhte.
Ac ſe ilca God.
ſe þ eall metȝaþ.
ſe ȝefehþ fela.
folca to ſomne.
and mid fꝛeondſcipe.
fæſte ȝeȝadꝛaþ.
ȝeſamnaþ ſinſcipaſ.
ſibbe ȝemenȝeþ.
clænlice lufe.
ſpa ſe cꝛæftȝa eac.
ȝefeꝛſcipaſ.
fæſte ȝeſamnaþ.
ðæt hi hioꝛa fꝛeondſcipe.
foꝛþ on ſymbel.
untpeofealde.
tꝛeopa ȝehealdaþ.
ſibbe ſamꝛade.
Eala ſiȝoꝛa God.
pæꝛ þiſ moncyn.
miclum ȝeſæliȝ.
ȝif hioꝛa mod ſefa.
meahte peoꝛþan.

ſtaþol-

ſtaþolfæſt ȝeſeaht.
ðuſh þa ſtſonȝan meaht.
and ȝe endebyſd.
ſpa ſpa oþſa ſint.
poſuld ȝeſceaſta.
pæſe hit la.
ðonne muſȝe mid monnum.
ȝif hit meahte ſpa:.

Cap. 23. Pag. 48. Lin. 27.

Se þe pille pyſcan.
pæſtmbæſe lond.
atio of þæm æceſe.
æſeſt ſona feaſn.
and þoſnaſ.
and fyſſaſ.
ſpa ſame piod.
ða þe pillaþ.
pel hpæſ deſian.
clænum hpæte.
ðy læſ he ciþa leaſ.
licȝe on þæm lande.
Iſ leoda ȝehpæm.
þioſ oþſu byſen.
efn beheſu.
ðæt iſ þæt te þynceþ.
ðeȝna ȝehpelcum.
huniȝeſ bi bſead.
healfe þy ſpetſe.
ȝif he hpene æſ.
huniȝeſ teaſe.
bitſeſ onbyſȝeþ.
Biþ eac ſpa ſame.
monna æȝhpilc.
micle þy fæȝenſa.
liþeſ peþſeſ.
ȝif hine lytle æſ.
ſtoſmaſ ȝeſtondaþ,
and ſe ſteaſca pind.
noſþan ⁊ eaſtan.
Næneȝum þuhte.
dæȝ on ðonce.
ȝif ſio dimme niht.
æſ ofeſ eldum.
eȝeſan ne bſohte.
Spa þincþ anſa ȝehpæm.
eoſþbuendſa.
ſio ſoþe ȝeſælþ.
ſymle þe beteſe.
and þy pynſumſe.
ðe he pita ma.
heaſdſa henþa.
heſ adſeoȝeþ.
Ðu meaht eac.
mycle þy eþ.
on Mod ſefan.
ſoþa ȝeſælþa.
ſpeotoloſ ȝecnapan.
and to heoſa.
cyððe becuman.
ſiððan ȝif þu.
up atyhſþ.
æſeſt ſona.
and þu apyſtpalaſt.
of ȝepit locan.
leaſa ȝeſælþa.
ſpa ſpa londeſ ceoſl.
of hiſ æceſe lycþ.
yfel peod moniȝ.
Siððan ic þe ſecȝe.
ðæt þu ſpeotole meaht.
ſoþa ȝeſælþa.
ſona oncnapan.
and þu æfſe ne ſecſt.
æniȝeſ þinȝeſ.
ofeſ þa ane.

ȝif ðu hi.
ealler onȝitrt:.

Cap. 24. Pag. 50. Lin. 29.

forþam hit biþof þælre þær to] Fortasse rectius legas ofdælre. ut hæc sit mens loci: Cujusvis quidem hominis animum naturaliter appetere summum illud æternumque bonum, sed impediri falsa specie hujus illiusve transitorii boni ad quod caligans animus propensior est. Suggessere conjecturam hanc verba quæ Sect. 4. lin. 2. hujus capitis occurrunt. ðeah manna mod ⁊ heora ȝecynd rie adymmad. ⁊ hi rien on þ ofdæle arigen to yfele and þider healde. þeah hi pilniaþ. þær þe hi cunnon ⁊ maȝon. þær hehrtan ȝoder:. *Licet hominum animus ac natura caligent, & in isthoc præcipitio delapsi sint ad malum, atque eo toti propendeant, concupiscunt tamen, quantum ulla ratione valent, summum bonum.* ofdæl itaque dicitur illud vitiorum præcipitium quod in proclive abripit mortales improvidos ac se jam sustinere amplius non valentes. Insignis est locus Pastoral. XXXIX, 1. he læt hir mod toflopan on þæt ofdæle ȝiemelierte ⁊ unȝerceadpirnerre æfter eallum hir pillum ⁊ ne ȝehæft hit na mid þæm ȝerpincum ȝodra peorca:. Affine huic est quod Lucæ XIX, 37. descensus montis glossatoribus Cott. & Rush. dicitur æfdæll morer. *Junius.*

Cap. 25. Paȝ. 54. Lin. 7.

Ic pille mid ȝiddum.
ȝet ȝecyþan.
hu re ælmihtiȝa.
ealra ȝerceafta.
bryrþ mid hir bridlum.
beȝþ þider he pile.
mid hir anpealde.
ȝe endebyrd.
pundorlice pel ȝemetȝaþ.
hafaþ rpa ȝeheaþorad.
heofona pealdend.
utan befanȝen.
ealla ȝerceafta.
ȝeræped mid hir racentan.
ðæt hi arredian ne maȝon.
ðæt hi hi æfre.
him of arlepen.
and þeah puhta ȝehpilc.
prigaþ to heald.
ridra ȝerceafta.
rpiþe onhelded.
piþ þær ȝecynder.
ðe hi cyning engla.
fæder æt frymþe.
færte ȝetiode.
rpa nu þinȝa ȝehpilc.
ðider peard fundaþ.

ridra

ſiðſa geſceaſta.
bugon ſumum englum.
and moncynne.
ðaſa micleſ to ſeola.
poſſold puniendſa.
pinþ piþ gecynde.
Ðeah nu on londe.
leon gemete.
pynſume piht.
pel atemede.
hiſe magiſteſ.
miclum luſige.
and eac ondſæde.
dogoſa gehpelce.
giſ hit æſſe geſælþ.
ðæt hio æniges.
bloðeſ onbyſgeþ.
ne þeaſſ beoſna nan.
penan þæſe pyſde.
ðæt hio pel ſiððan.
hiſe taman healde.
ac ic tiohhie.
ðæt hio þæſ.
nipan taman.
nauht ne gehicgge.
ac þone pildan gepunan.
pille geþencan.
hiſe eldſena.
onginþ eoſneſte.
ſacentan ſlitan.
ſyn gſymetigan.
and æſeſt abit.
hiſe agenes.
huſeſ hiſde.
and hſaþe ſiððan.
hæleþa gehpilcne.
ðe hio gehentan mæg.
nele hio ſoſlætan.

libbendeſ puht.
neata ne monna.
nimþ eall þ hio ſint.
Spa doþ pudu ſuglaſ.
ðeah hi pel ſien.
tela atemede.
giſ hi on tſeopum peoſþaþ.
holte to middeſ.
hſæþe bioþ ſoſſepene.
heoſa laſeopaſ.
ðe hi lange æſ.
tydon ⁊ temedon.
hi on tſeopum.
pilde eald gecynde.
a' ſoſþ ſiððan.
pillum puniaþ.
ðeah him polde.
hpilc heoſa laſeopa.
liſtum beodan.
ðone ilcan mete.
ðe he hi æſoſ mid.
tame getede.
him þa tpigu þincaþ.
emne ſpa meſge.
ðæt hi þæſ meteſ ne ſecþ.
ðincþ him to þon pynſum.
ðæt him ſe peald on cpyþ.
ðonne hi geheſaþ.
hleoþſum bſægdan.
oþſe ſugelaſ.
hi heoſa agne.
ſteſne ſtyſiaþ.
ſtunaþ eal geadoſ.
pel pinſum ſanc.
pudu eallum on cpyþ.
Spa biþ eallum.
tſeopum þe him.
on æþele biþ.

ðæt

ðæt hit on holte
hýhst gepeaxe.
ðeah þu hpilcne boh.
býge piþ eorþan.
he biþ uppeardes.
spa þu an forlætest.
pidu on pillan.
pent on gecýnde.
Spa deþ eac sio sunne.
ðonne hio.
on sige peorþeþ.
ofer midne dæg.
mene condel.
scýft on ofdæle.
uncuþne peg.
nihtes geneþeþ.
norþ eft ⁊ east.
eldum otepeþ.
brencþ eorþpaxum.
morgen mene torhtne.
hio ofer moncýn stihþ.
a' uppeardes.
oþ hio eft cýmeþ.
ðær hine ýfemest.
biþ eard gecýnde.
Spa spa ælc gesceaft.
ealle mægene.
geond þas pidan porulð.
prigaþ ⁊ higaþ.
ealle mægene.
eft sýmle on lýt.
piþ his gecýndes.
cýmþ to þonne hit mæg.
Nis nu ofer eorþan.
ænegu gesceaft.
ðe ne pilnie.
ðæt hio polde cuman.
to þam earde.
ðe hio of becom.
ðæt is orsorgnes.
and ecu nest.
ðæt is openlice.
ælmihti God.
Nis nu ofer eorþan.
ænegu gesceaft.
ðe ne hpearfige.
spa spa hpeol deþ.
on hine selfne.
forþon hio.
spa hpearfaþ.
ðæt hio eft cume.
ðær hio æror pæs.
ðonne hio ærest sie utan
behperfed.
ðonne hio ealles pýrþ utan
becerred.
hio sceal eft don.
ðæt hio ær dýde.
and eac pesan.
ðæt hio æror pæs :.

Cap. 26. Pag. 58. Lin. 10.

Hpæt biþ þæm pelegan.
porulð gitsene.
on his Mode þe bet.
ðeah he micel age.
goldes ⁊ gimma.
and gooda gehpæs.
æhta unrim.
and him mon.
erigen scýle.
æghpelce dæg.
æcera þusend.
Ðeah þes middan geard.
and þis manna cýn.
sý under sunnan.

ſuþ peſt ⁊ eaſt.
hiſ anpalde.
eall underþiedeð.
ne mot he..
ðaſa hÿſſta.
hiona ne læðan.
oſ þiſſe poſulde.
puhte þon maſe.
hoſd geſtſeona.
ðonne he hiþeſ bſohte:.
Ða ſe ſiſdom þa ðiſ lioþ
aſungen hæfde. ða ongan
he eft ſpellian and cpæþ:.

Cap. 28. Pag. 62. Lin. 12.

Ðeah hine nu.
ſe ÿfela.
unſihtpiſa.
Neſon cÿnincg.
nipan geſceſpte.
plitegum pædum.
pundoſlice.
golde geglengde.
and gim cÿnnum.
ðeah he pæſ.
on poſulde.
pitena gehpelcum.
on hiſ liſdagum.
laþ ⁊ unpeoſþ.
fieſen full.
hpæt ſe feond.
ſpa þeah hiſ.
dioſlingaſ.
duguþum ſtepte.
ne mæg ic þeah gehÿcgan.
hpÿ him on hige.
ðoſfte aþÿ ſæl peſan.

ðeah hi ſume hpile g
butan cſæftum.
cÿninga dÿſegaſt.
næſon hÿ þÿ peoſþſan
pitena ænegum.
ðeah hine ſe dÿſiga.
do to cÿninge.
hu mæg þ geſceadpiſ ſ
alc geſeccan.
ðæt he him þÿ ſelſa.
ſie oððe þince:.

Cap. 29. Pag. 65. Lin. 15

Se þe pille.
anpald agon.
ðonne ſceal he.
æſeſt tilian.
ðæt he hiſ ſelfeſ.
on ſefan age.
anpald innan.
ðÿ læſ he æfſe.
ſie hiſ unþeapum.
eall underþÿded.
ado of hiſ Mode.
miſlicſa fela.
ðaſa ÿmbhogona.
ðe him unnet ſie.
læte ſume hpile.
ſiofunga ⁊ eſmþa þinſa.
Ðeah him eall ſie.
þeſ middan geaſd.
ſpa ſpa meſe ſtſeamaſ.
utan belicgaþ.
on æht gifen.
efne ſpa pide.
ſpa ſpa peſtmeſt nu.
an iglond ligþ.
ut on gaſſecg.

ðæſ

ðæꝛ nænȝu biþ.
niht on ſumeꝛa.
ne ꝓuhte þon ma.
on ꝑintꝛa dæȝ.
toteled tidum.
ðæt iſ Tile haten.
ðeah nu anꝛa hꝑa.
ealleſ ꝑealde.
ðæſ iȝlandeſ.
and eac þonan.
oþ Indeaſ.
eaſte ꝑeaꝛde.
ðeah he nu ꝥ eall.
aȝan mote.
hꝑẏ biþ hiſ anꝑald.
auhte þẏ maꝛa.
ȝiſ he ſiððan nah.
hiſ ſelfeſ ȝeꝑeald.
inȝeþanceſ.
and hine eoꝛneſte.
ꝑel ne beꝑaꝛenaþ.
ꝑoꝛdum ⁊ dædum.
ꝑiþ þa unþeaꝑaſ.
ðe ꝑe ẏmb ſꝑꝛecaþ:.

Cap. 30. Pag. 67. Lin. 9.

Ðæt eoꝛþꝑaꝛan.
ealle hæfden.
ſold buende.
ſꝛuman ȝelicne.
hi oſ anum tꝑæm.
ealle comon.
ꝑeꝛe ⁊ ꝑiſe.
on ꝑoꝛuld innan.
and hi eac nu ȝet.
ealle ȝelice.
on ꝑoꝛuld cumaþ.
ꝑlance ⁊ heane.
niſ ꝥ nan ꝑundoꝛ.
ſoꝛþæm ꝑitan ealle.
ðæt an Lod iſ.
ealꝛa ȝeſceaſta.
ſꝛea moncẏnneſ.
ſæden ⁊ ſcippend.
ſe þæꝛe ſunnan leoht.
ſeleþ oſ heoſonum.
monan ⁊ þẏſ.
mæꝛum ſteoꝛꝛum.
ſe ȝeſceop.
men on eoꝛþan.
and ȝeſamnade.
ſaꝑle to lice.
ætſꝛuman æꝛeſt.
ſolc undeꝛ ꝑolcnum.
emn æþele ȝeſceop.
æȝhꝑilcne mon.
Hꝑẏ ȝe þonne æſꝛe.
oſeꝛ oþꝛe men.
oſeꝛmodiȝen.
buton andꝑeoꝛce.
nu ȝe unæþelne.
æniȝ ne metaþ:.
Hꝑẏ ȝe eoꝑ ſoꝛ æþelum.
up ahebben nu:.
On þæm mode biþ.
monna ȝehꝑilcum.
ða ꝛiht æþelo.
ðe ic þe ꝛecce ẏmb.
naleſ on þæm ſlæſce.
ſold buendꝛa:.
Ac nu æȝhꝑilc mon.
ðe mid ealle biþ.
hiſ unþeaꝑum.
undeꝛ þieded.
he ſoꝛlæt æꝛeſt.
liſeſ ſꝛumſceaſt.

and hiſ agene.
æþelo ſpa ſelfe.
and eac þone fæder.
þe hine æt fruman geſceop.
forþæm hine.
anæþelaþ.
ælmihtig God.
ðæt he unæþele.
a' forþ þanan pyrþ.
on peorulde.
to puldre ne cymþ:.

Cap. 31. Pag. 68. Lin. 32.

Eala þ ſe yfla.
unrihta gedeþ.
prahа pilla.
poh hæmeteſ.
ðæt he mid ealle gedræfþ.
anra gehpylceſ.
monna cynneſ Mod.
fulneah þon.
hpæt ſio pilde beo.
ðeah piſ ſie.
anunga ſceal.
eall forpeorþan.
giſ hio yrringa.
apuht ſtingeþ.
ſpa ſceal ſapla gehpilc.
ſiððan loſian.
giſ ſe lichoma.
forlegan peorþeþ.
unrihd hæmede.
bute him ær cume.
hreop to heortan.
ær he hionan pende:.

Cap. 32. Pag. 71. Lin. 19.

Eala þ iſ hefig dyſig.
hygeþ ymbe ſe þe pile.
and frecenlic.
fira gehpilcum.
ðæt þa earman men.
mid ealle gedpæleþ.
of þæm rihtan pege.
recene alæded.
Hpæþer ge pillen.
on puda ſecan.
gold þæt reade.
on grenum triopum.
Ic pat ſpa ðeah.
ðæt hit pitena nan.
ðider ne ſeceþ.
forþæm hit þær ne pexþ.
ne on pingeardum.
plitige gimmaſ.
Hpy ge nu ne ſettan.
on ſume dune.
fiſc net eopru.
ðonne eop fon.
lyſteþ leax.
oððe cyperan.
Me gelicoſt þincþ.
ðæt te ealle piten.
eorþ buende.
ðoncol mode.
ðæt hi þær ne ſint.
Hpæþer ge nu pillen.
pæþan mid hundum.
on ſealtne ſæ.
ðonne eop ſecan lyſt.
heorotaſ ⁊ hinda.
ðu gehycgan meaht.
ðæt ge pillaþ þa.
on puda ſecan.
oftor micle.
ðonne ut on ſæ.
Iſ þ pundorlic.

ðæt

Ðæt þe þitan ealle.
Ðæt mon secan sceal.
be sæ þaþoþe.
and be ea ofþum.
æþele gimmas.
hþite ⁊ þeade.
and hiþa gehþæs.
Hþæt hi eac þiton.
hþæþ hi ea fiscas.
secan þuþfan.
and sþýlcþa fela.
þeoþuld þelena.
hi þ þel doþ.
geoþnfulle men.
geaþa gehþilce.
ac þ is eaþmlicost.
ealþa þinga.
Ðæt þa dýsegan sint.
on gedþolan þoþdene.
efne sþa blinde.
Ðæt hi on bþeostum.
ne magon eaþe gecnaþan.
hþæþ þa ecan good.
soþa gesælþa.
sindon gehýdda.
foþþæm hi æfþe ne lýst.
æftes sþýþian.
secan þa gesælþa.
Venaþ sampise.
Ðæt hi on þis lænan.
mægen life findan.
soþa gesælþa.
Ðæt is selfa God.
Ic nat hu ic mæge.
nænige þinga.
ealles sþa sþiþe.
on sefan minum.
hioþa dýsig tælan.
sþa hit me don lýsteþ.
ne ic þe sþa sþeotole.
gesecgan ne mæg.
foþþæm hit sint eaþmþan.
and eac dýsegþan.
ungesæligþan.
Ðonne ic þe secgan mæge.
Hi þilniaþ þelan ⁊ æhta and
þeoþþsciþes to gepinnanne.
Ðonne hi habbaþ þæt hioþa
hige seceþ.
þenaþ þonne.
sþa gepitleare.
Ðæt hi þa soþan.
gesælþa hæbben :.

Cap. 33. Pag. 77. Lin. 14.

Eala min Dþihten.
Ðæt þu eaþt ælmihtig.
micel modilic.
mæþþum gefþæge.
and þundoþlic.
þitena gehþýlcum.
Hþæt þu ece God.
ealþa gesceafta.
þundoþlice þel gesceope.
ungesepenlica.
and eac sþa same.
gesepenlicþa.
softe þealdest.
sciþþa gesceafta.
mid gesceadþisum.
mægne ⁊ cþæfte.
Ðu þýsne middan geaþd.
fþom fþuman æþest.
foþþ oþ ende.
tidum to dældes.

sþa

Digitized by Google

ſpa hit getæſoſt pæſ ende-
bÿrdeſ.
Ðæt hi æghpæþeſ.
ge aſſaſaþ.
ge eſtcumaþ.
Ðu þe unſtilla.
agna geſceaſta.
to þinum pillan.
piſlice aſtÿrieſt.
and þe ſelf punæſt.
ſpiþe ſtille.
unanpendendlica.
forþ ſimle.
niſ nan mihtigſa.
ne nan mæſſa.
ne geond ealle.
Ða geſceaſt.
eſnlica þin.
ne þe ænig ned þeaſſ.
næſ æſſe giet.
ealſa þaſa peoſca.
Ðe þu geporht haſaſt.
ac mid þinum pillan.
Ðu hit porhteſ eall.
and mid anpalde.
Ðinum agenum.
peoſulde geporhteſt.
and puhta gehpæt.
Ðeah þe nænegu.
ned þeaſſ pæſe.
eallſa þaſa mæſþa.
Iſ ꝥ micel gecÿnd.
Ðineſ goodeſ.
Ðencþ ÿmb ſe þe pile.
for þon hit iſ eall an.
ælceſ þincgeſ.
Ðu ⁊ ꝥ þin good.
hit iſ þin agen.

forþæm hit hiſ utan.
ne com auht to þe.
Ac ic geoſne pat.
Ðæt þin goodneſ iſ.
ælmihtig good.
eall mid þe ſelfum.
Hit iſ ungelic.
uſum gecÿnde.
uſ iſ utan cÿmen.
eall þa pe habbaþ.
gooda on grundum.
fſom Gode ſelfum.
Næſt þu to ænegum.
andan genumenne.
forþamþe nan þing.
niſ þin gelica.
ne huſu ænig.
ælcſæftigſe.
forþæm þu eal good.
aneſ geþeahte.
Ðineſ geþohteſt.
and hi þa porhteſt.
næſ aporþe.
ænegu geſceaſt.
Ðe auht oððe nauht.
auþeſ porhte.
Ac þu butan bÿſne.
bſego moncÿnneſ.
æl ælmihtig God.
eall geporhteſt.
Ðing þeaſle good.
eaſt þe ſelfa.
Ðæt hehſte good.
Hpæt þu halig fæder.
æfteſ þinum pillan.
poſuld geſceope.
Ðiſne middan geaſd.
meahtum þinum.

peoſada

Ƿeoꞃada Dꞃihten.
ſpa þu poldeſt ſelf.
and mid þinum pillan.
pealdeſt ealleſ.
foꞃþæm þu ſoþa God.
ſelfa dæleſt.
gooda æghpilc.
foꞃþæm þu geaꞃa.
æꞃ ealla geſceafta.
æꞃeſt geſceope.
ſpiþe gelice.
ſumeſ hpæþꞃe.
Ðeah ungelice.
nemdeſt eall ſpa þeah.
mid ane noman.
ealle togædeꞃe.
Ƿoꞃuld undeꞃ polcnum.
Hpæt þu puldꞃeſ God.
Ðone anne naman.
eft todældeſ.
fæðeꞃ on feopeꞃ.
pæſ þaꞃa folde an.
and pæteꞃ oþeꞃ.
poꞃulde dæleſ.
and fýꞃ iſ þꞃidde.
and feopeꞃþe lýft.
Ðæt iſ eall peoꞃuld.
eft togædeꞃe.
Habbaþ þeah þa feopeꞃ.
fꞃumſtol hioꞃa.
æghpilc hioꞃa.
agenne ſtede.
Ðeah anꞃa hpilc.
piþ oþeꞃ ſie.
miclum gemenged.
and mid mægne eac.
fæðeꞃ ælmihtigeſ.
fæſte gebunden.
geſiblice.
ſofte togædeꞃe.
mid bebode þine.
bilepit fæðeꞃ.
Ðæt te heoꞃa ænig.
oþꞃeſ ne doꞃſte.
meaꞃc ofeꞃgangan.
foꞃ metodeſ ege.
ac geþpeoꞃod ſint.
Ðegnaſ togædeꞃe.
cýningeſ cempan.
cele piþ hæto.
pæt piþ dꞃýgum.
pinnaþ hpæþꞃe.
pæteꞃ ⁊ eoꞃþe.
pæſtmaſ bꞃengaþ.
Ða ſint on gecýnde.
cealda ba tpa.
pæteꞃ pæt ⁊ cealð.
pangaſ ýmbe licgaþ.
eoꞃþe æl gꞃeno.
eac hpæþꞃe cealð lýft.
iſ gemenged.
foꞃ þæm hio.
on middum punaþ.
niſ ꝥ nan pundoꞃ.
Ðæt hio ſie.
peaꞃm ⁊ cealð.
pæt polcneſ tieꞃ.
pinde geblonden.
foꞃþæm hio iſ on midle.
mine gefꞃæge.
fýꞃeſ ⁊ eoꞃþan.
Fela monna pat.
Ðæt te ýfemeſt.
iſ eallꞃa geſceafta.
fýꞃ ofeꞃ eoꞃþan.
folde neoþemeſt.

Iſ

Is ðæt pundorlic.
perioda Drihten.
ðæt þu mid geþeahte.
ðinum pýrcest.
ðæt þu þæm gesceaftum.
spa gesceadlice.
mearce gesettest.
and hi ne mengdest eac.
Hpæt þu þæm pætterre.
pætum ⁊ cealdum.
foldan to flore.
fæste gesettest.
forþæm hit unstille.
æghpiderr polde.
pide to scriþan.
pac ⁊ hnesce.
ne meahte hit.
on him selfum.
soþ ic gearre pat.
æfre gestandan.
ac hit sio eorþe.
hilt and spelgeþ.
eac be sumum dæle.
ðæt hio siððan mæg.
for þæm sýpe peorþan.
geleht lýftum.
forþæm leaf ⁊ gærs.
bræd geond Bretene.
blopeþ ⁊ gropeþ.
eldum to are.
Eorþe sio cealde.
brengþ pæstma fela
pundorlicra.
forþæm hio.
mid þæm pæterre.
peorþaþ geþapened.
gif þ nærre.
ðonne hio pærre.

forðrugod to duste.
and todrifen siððan.
pide mid pinde.
spa nu peorþaþ oft.
axe giond eorþan.
eall toblapen.
Ne meahte.
on þærre eorþan.
apuht libban.
ne puhte þon ma.
pætres brucan.
oneardian ænige cræfte.
for cele anum.
gif þu cýning engla.
piþ fýrre hpæt hpugu.
foldan ⁊ lagu stream.
ne mengdest togædre.
and gemetgodest.
cele ⁊ hæto.
cræfte ðine.
ðæt þ fýr ne mæg.
foldan ⁊ mere stream.
blate forbærnan.
ðeah hit piþ ba tpa.
sie fæste gefeged.
fæder eald gepeorc.
ne þincþ me þ pundur.
puhte þe læsse.
ðæt þior eorþe mæg.
and egor stream.
spa cealb gesceaft.
cræfta nane.
ealles adpæscan.
ðæt þ him on innan.
sticaþ fýres.
gefeged mid frean cræfte.
ðæt is agen cræft.
eagor streames.

pætres

pætrer ⁊ eorþan.
and on polcnum eac.
and efne spa same.
uppe ofer rodere.
Donne is þæs.
fýrer frumstol.
on riht eard.
ofer eallum.
oþrum gesceaftum.
gesepenlicum.
geond ðisne sidan grund.
ðeah hit piþ ealla.
sie eft gemenged.
peorulð gesceafta.
ðeah paldan ne mot.
ðæt hit ænige.
eallunga fordo.
buton þæs leafe.
ðe us þis lif tiode.
ðæt is se eca.
and se ælmihtiga.
Eorþe is hefigre.
oþrum gesceaftum.
ðicre geþruen.
forþæm hio þrage stod.
ealra gesceafta.
underr niþemæst.
buton þæm rodere.
ðe þas ruman gesceaft.
æghpýlce dæge.
utan ýmhpýrfeþ.
and þeah þære eorþan.
æfre ne oþrineþ.
ne hire on nanre.
ne mot near.
ðonne on oþre.
stope gestæppan.
strriceþ ýmbutan.

ufane ⁊ neoþane.
efen neah gehpæþer.
æghpilc gesceaft.
ðe pe ýmb sprecaþ.
hæfþ his agenne.
eard on sundran.
biþ þeah piþ þæm oþrum.
eac gemenged.
Ne mæg hira ænig.
butan oþrum bion.
ðeah hi unspeotole.
somod eardien.
spa nu eorþe ⁊ pæter.
earfod tæcne.
unpisra gehpæm.
puniaþ on fýre.
ðeah hi sint.
an speotole.
ðæm pisum.
Is ꝥ fýr spa same.
fæst on þæm pætre.
and on stanum eac.
stille gehedeð.
earfoþ hape.
is hpæþre.
ðær hafaþ.
fæder engla.
fýr gebunden.
efne to þon fæste.
ðæt hit fiolan ne mæg.
eft æt his eþle.
ðær ꝥ oþer fýr.
up ofer eall þis.
eardfæst punaþ.
sona hit forlæteþ.
ðas lænan gesceaft.
mid cele ofercumen.
gif hit on cýððe gepit.

and þeah puhta gehpilc.
pilnaþ þiden peand.
ðæn his mægþe biþ.
mæst ætgædne.
Ðu gestaþoladest.
ðunh þa stnongan meaht.
penoda puldon cyning.
pundonlice.
eonþan spa fæste.
ðæt hio on ænige.
healfe ne heldeþ.
ne mæg hio.
hiden ne ðiden.
sigan þe spiþon.
ðe hio sýmle dýde.
Hpæt hi þeah.
eonþlices.
auht ne haldeþ.
is ðeah efn eþe.
up and of dune.
to feallanne.
foldan þisse.
ðæm anlicost.
ðe on æge biþ gioleca on middan.
glideþ hpæþne.
æg ýmbutan.
spa stent eall peonuld.
stille on tille.
stneamas ýmbutan.
lagu floda gelac.
lýfte and tungla.
and sio scine scell.
scniþeþ ýmbutan.
dogona gehpilce.
dýde lange spa.
Hpæt þu ðioda God.
ðnieſalde on us.

saple gesettest.
and hi siððan eac.
stýnest and tihtest.
ðunh þa stnongan meaht.
ðæt hine þý læsse.
on þæm lýtlan.
ne biþ anum fingne.
ðe hine on eallum.
biþ þæm lichoman.
fonþæm ic lýtle æn.
speotole sæde.
ðæt sio sapl pæne.
ðnieſald gesceaft.
ðegna gehpilces.
fonþæm uþpitan.
ealle seggaþ.
ðæt te an gecýnd.
ælcne saule.
ýnsungene.
oþen pilnung.
is sio þnidde gecýnd.
ðæm tpæm betene.
sio gesceadpisnes.
Nis þ scandlic cnæft.
fonþæm hit nænig.
hafaþ neat.
buton monnum.
hæfþ þa oþna tpa.
unnim puhta.
hæfþ þa pilnunga.
pel hpilc neten.
and ða ýnsunga.
eac spa selfe.
fonþý men habbæþ.
geond middan geand.
eonþ gesceafta.
ealla ofen þungen.
fonþæm þe hi habbaþ.

ðæs

ðæs þe hi nabbaþ.
ðone ænne cnæft.
ðe þe æn nemdon.
Sio gesceadþisnes.
sceal on gehþelcum.
ðæne þilnunge.
þaldan semle.
and insunge eac.
sþa selfe hio sceal.
mid geþeahte.
ðegnes Mode.
mid andgite.
ealles þaldan.
hio is þ mæste mægen.
monnes saule.
and se selesta.
sundon cnæfta.
Hþæt þu ða saule.
sigona þaldend.
ðeoda þnym cyning.
ðus gesceope.
ðæt hio hþeanfode.
on hine selfne.
hine utan ymb.
sþa sþa eal deþ.
sine sþifte nodon.
necene ymbscniþeþ.
dogona gehþilce.
Dnihtnes meahtum.
ðisne middan geand.
Sþa deþ monnes saul.
hþeole gelicost.
hþænfeþ ymbe hy selfe.
oft smeagende.
ymb þas eonþlican.
Dnihtnes gesceafta.
dagum ⁊ nihtum.
hþilum hi selfe.
secende smeaþ.
hþilum eft smeaþ.
ymb þone ecan God.
sceppend hine.
scniþende fænþ.
hþeole gelicost.
hþænfþ ymb hi selfe.
ðonne hio ymb.
hine scyppend.
mid gescead smeaþ.
hio biþ upahæfen.
ofen hi selfe.
ac hio biþ eallunga.
an hine selfne.
ðonne hio.
ymb hi selfe.
secende smeaþ.
hio biþ sþiþe fion.
hine selfne beneoþan.
ðonne hio þæs lænan.
lufaþ ⁊ þundnaþ.
eonþlicu þing.
ofen ecne næd.
Hþæt þu ece God.
eand fongeafe.
saulum on heofonum.
selest þeonþlica.
ginfæsta gifa.
God ælmihtig.
be ge eannunga.
anna gehþelcne.
ealle hi scinaþ.
ðunh þa scinan neaht.
hadne on heofenum.
na hþæþne þeah.
ealle efenbeonhte.
Hþæt þe oft gesioþ.
hadnum nihtum.

ðæt te heofon ſteorrran.
ealle efen beorhte.
æfre ne ſcinaþ.
Hpæt þu ece God.
eac gemengeſt.
ða heofoncundan.
hiþeſ piþ eorþan.
ſaula piþ lice.
ſiððan puniaþ.
ðiſ eorþlice.
and ꝥ ece ſamod.
ſaul in flæſce.
Hpæt hi ſimle to þe.
hi on fundiaþ.
forþæm hi hideſ of þe.
æſiorſ comon.
ſculon eft to þe.
ſceal ſe lichama.
laſt peaſidigan.
eft on eorþan.
forþæm he æſ.
of hiſe peox.
on peoſiulde.
punedon æt ſomne.
efen ſpa lange.
ſpa him lyfed pæſ.
fſiom þæm ælmihtigan.
ðe hi æſiorſ gio geſomnade.
Ðæt iſ ſoþ cyning.
ſe þaſ foldan geſceop.
and hi gefylde þa ſpiþe miſlicum.
mine gefſiæge.
neata cynnum.
neſigend uſeſ.
he hi ſiððan aſiop.
ſæda monegum.
puda ⁊ pyſita.
peoſiulde ſceatum.
forgif nu.
ece God.
uſum modum.
ðæt hi moten to þe.
metod alpuhta.
ðuſih þaſ eaſifoþu.
up aſtigan.
and of þiſum byſegum.
bilepit fæderſ.
ðeoda paldend.
to þe cuman.
and þonne mid openum.
eagum moten.
moder uſeſ.
ðuſih þinſa mægna ſped.
æpelm geſion.
eallſa gooda.
ðæt þu eaſt ſelfa.
ſige Dſihten God.
ge þa eagan.
hal uſeſ Moder.
ðæt pe hi on þe.
ſelfum ſiððan.
moten æfæſtnian.
fæderſ engla.
todſiſ þone.
ðiccan miſt.
ðe þſiage nu.
piþ þa eagan foſian.
uſſeſ Moder.
hangode hpyle.
hefig and þyſtſe.
Onliht nu þa eagan.
uſſeſ Moder.
mid þinum leohte.
lifeſ paldend.
forþæm þu eaſt.

ſio

ſio biſhtu.
bilepit fæder.
ſoþeſ leohteſ.
and þu ſelfa eaſt.
ſio fæſte ſæſt.
fæder ælmihtig.
eallſa ſoþfæſtſa.
Hpæt þu ſofte gedeſt.
Ðæt hi þe ſelfne.
geſion moten.
Ðu eaſt eallſa þinga.
Ðeoda paldend.
fſuma ⁊ ende.
Hpæt þu fæder engla.
eall þing biſeſt.
eþelice.
buton geſpince.
Ðu eaſt ſelfa peg.
and latteop eac.
lifgendſa gehpæſ.
and ſio plitige ſtop.
Ðe ſe peg to ligþ.
Ðe ealle to afundiaþ.
men of moldan.
on þa mæſan geſceaft:.

Cap. 34. Pag. 87. Lin. 19.

Vel la monna beaſn.
geond middan geaſd.
fſioſa æghpilc.
fundie to þæm.
ecum gode.
Ðe pe ymb ſpſecaþ.
and to þæm geſælþum.
Ðe pe ſecgaþ ymb.
Se þe þonne nu ſie.
neaſpe geheſted.
mid þiſſeſ.
mæſan middan geaſdeſ.
unnyttſe lufe.
ſece him eft hſæþe.
fulne fſiodom.
Ðæt he foſþ cume.
to þæm geſælþum.
ſaula ſæder.
foſþæm ꝥ iſ ſio an ſeſt
eallſa geſpinca.
hyhtlicu hyþ.
heaum ceolum.
moder uſſeſ.
meſe ſmylta pic.
Ðæt iſ ſio an hyþ.
Ðe æfſe biþ.
æfteſ þam yþum.
uſa geſpinca.
yſta gehpelcſe.
ealnig ſmylte.
Ðæt iſ ſio fſiþſtop.
and ſio fſofoſ an.
eallſa yſminga.
æfteſ þiſſum.
peoſuld geſpincum.
Ðæt iſ pynſum ſtop.
æfteſ þiſſum yſmþum.
to aganne.
Ac ic geoſne pat.
Ðæt te gylden maþm.
ſyloſſen ſinc.
ſtan ſeaſo gimma.
nan middengeaſdeſ pela.
moder eagan.
æfſe ne onlyhtaþ auht.
ne gebetaþ.
hioſa ſceaſpneſſe.
to þæſe ſceapunga.
ſoþſa geſælþa.

ac

ac hi ſpiþoſ ȝet.
monna ȝehpelceſ.
Moðeſ eaȝan.
ablendaþ on bſieoſtum.
ðonne hi hi.
beoſihtſian ȝeðon.
ſoſiþæm æȝhpilc þinȝ.
ðe on þiſ andpeaſiðan.
liſe licaþ.
lænu ſindon.
eoſiþlicu þinȝ.
a' ſleondu.
ac ꝥ iſ pundoſilic.
plite and beoſihtneſ.
ðe puhta ȝehpæſ.
plite ȝebeſihteþ.
and æſteſ þæm.
eallum paldeþ.
Nele ſe paldend.
ðæt ſoſipeoſiþan ſcẏlen.
ſaula uſſe.
ac he hi ſelſa pile.
leoman onlihtan.
liſeſ paldend.
Liſ þonne hæleþa hpilc.
hlutſium eaȝum.
Moðeſ ſineſ.
mæȝ æſſie oſſion.
hioſoneſ leohteſ.
hlutſie beoſihto.
ðonne pile he ſecȝan.
ðæt þæſie ſunnan ſie.
beoſihtneſ þioſtſio.
beoſina ȝehpẏlcum.
to metanne.
piþ ꝥ micle leoht.
Loðeſ ælmihtiȝeſ.
ðæt iſ ȝaſta ȝehpæm.

ece butan ende.
eaðeȝum ſaulum:.

Cap. 35. Pag. 93. Lin. 12.

Se þe æſteſ ſihte:.
mid ȝeſiece.
pille inpeaſiðlice.
æſteſ ſpẏſian.
ſpa deoplice.
ðæt hit toðſiſan ne mæȝ.
monna æniȝ.
ne ameſſian huſiu.
æniȝ eoſiþlic þincȝ.
he æſieſt ſceal.
ſecan on him ſelſum.
ðæt he ſume hpile.
ẏmbutan hine.
æſioſ ſohte.
ſece þæt ſiððan.
on hiſ ſeſan innan.
and ſoſilæte an.
ſpa he oſtoſt mæȝe
ælcſie ẏmbhoȝan.
ðẏ him unnet ſie.
and ȝeſamniȝe.
ſpa he ſpiþoſt mæȝe.
ealle to þæm anum.
hiſ inȝeþonc.
ȝeſecȝe hiſ Moð.
ðæt hit mæȝ ſindan.
eall on him innan.
ðæt hit oſtoſt nu.
ẏmbutan hit.
ealneȝ ſeceþ.
ȝooda æȝhpẏlc.
he onȝit ſiððan.
ẏſel ⁊ unnet.
eal ꝥ he hæſde.

on

on hiſ incofan.
æfor lange.
eſne ſpa ſpeotole.
ſpa he on þa ſunnan mæg.
eagum andſeafum.
onlocian.
and hi eac ongit.
hiſ ingeþonc.
leohtne ȝ beſhtne.
ðonne ſe leoma ſie.
ſunnan on ſumera.
ðonne ſpegleſ ȝim.
haboſ heofon tungol.
hlutſoſt ſcineþ.
ſoſþæm þæſ lichoman.
leahtraſ ȝ heſigneſ.
and þa unþeapaſ.
eallunga ne magon.
oſ Mode ation.
monna æneȝum.
ſihtſirneſſe.
Ðeah nu ſinca hpæm.
ðæſ lichoman.
leahtraſ.
and heſigneſ.
and unþeapaſ.
oft byriȝen.
monna Mod reſan.
mæſt and ſpiþoſt.
mid þære yſlan.
oſoſȝiotolneſſe.
mid ȝeþolmiſte.
ðreoniȝne reſan.
ſoſtiþ Mod ſoran.
monna ȝehpelceſ.
ðæt hit ſpa beoſhte ne mot.
blican an ſcinan.
ſpa hit polde.
ȝif hit ȝepealð ahte.
ðeah biþ ſum coſm.
ſæðeſ ȝehealden.
ſymle on þæſe ſaule.
ſoþfæſtneſſe.
ðenden ȝaðeſtanȝ.
punaþ ȝaſt on liſe.
ðæſ ſæðeſ coſm.
biþ ſimle apeaht.
mid arcunga.
eac friðan.
mid ȝoodre laſe.
ȝif hit ȝnoran ſceal.
Nu mæg æniȝ man.
andſraſe ſindan.
ðinga æniȝeſ.
ðeȝen mid ȝeſceade.
ðeah hine.
ſinca hpilc.
ſihtſirlice.
æfteſ ſtiȝne.
ȝif he apuht naſaþ.
on hiſ Mod reſan.
myclef ne lytleſ.
ſihtſirneſſeſ.
ne ȝeſaþ ſciſeſ.
niſ þeah æniȝ man.
ðæt te ealleſ ſpa.
ðæſ ȝeſaþ ſciſeſ.
ſpa beneaſod ſie.
ðæt he andſraſe.
æniȝe ne cunne.
ſindan on ſeſhde.
ȝif he ſtuȝnen biþ.
ſoſþæm hit iſ ſiht ſpell.
ðæt uſ neahte ȝio.
ealð uþþita.

uſe

uꝛe Plato.
he cpæþ ꝥ te æghpilc.
ungemyndig ꝛihtpiꝛneꝛꝛe.
hine hꝛæþe ꝛceolde eꝛtgependan.
into ꝛinum.
modeꝛ gemynde.
he mæg ꝛiddan.
on hiꝛ ꝛuncoꝛan.
ꝛihtpiꝛneꝛꝛe.
ꝛindan on ꝛeꝛhte.
ꝛæꝛte gehydde.
mid gedꝛæꝛneꝛꝛe.
dogoꝛa gehpilce.
Modeꝛ ꝛineꝛ.
mæꝛt ⁊ ꝛpiþoꝛt.
and mid heꝛineꝛꝛe.
hiꝛ lichoman.
and mid þæm biꝛgum.
de on bꝛeoꝛtum ꝛtyꝛed mon on Mode.
mæla gehpylce :.

Cap. 35. Pag. 100. Lin. 10.

Sie ꝥ la on eoꝛþan.
ælceꝛ þingeꝛ.
geꝛælig mon.
giꝛ he geꝛion mæge.
done hlutꝛeꝛtan.
heoꝛon toꝛhtan ꝛtꝛeam.
æþelne æpelm.
ælceꝛ goodeꝛ.
and oꝛ him ꝛelꝛum.
done ꝛpeaꝛtan miꝛt.
Modeꝛ þioꝛtꝛo.
mæg apeoꝛpan.
Ve ꝛculon þeah gita.
mid Godeꝛ ꝛylꝛte.
ealdum and leaꝛum.
dinne ingeþonc.
betan biꝛpellum.
dæt þu þe bet.
mæge aꝛedian.
to ꝛodoꝛum.
ꝛihte ꝛtige.
on þone ecan eaꝛd.
uꝛꝛa ꝛaula.
Huc usque ab *Oxoniensi* codice discrepat *Cottonianus*: at in sequentibus parum admodum variant codices, incipiendo ab Hit gelamp l. 14.

Cap. 36. Pag. 103. Lin. 35.

Ic hæbbe ꝛiþꝛu.
ꝛugle ꝛpiꝛtꝛan.
mid þæm ic ꝛleogan mæg.
ꝛeoꝛ ꝛꝛam eoꝛþan.
oꝛeꝛ heane hꝛoꝛ.
heoꝛoneꝛ þiꝛꝛeꝛ.
ac þæꝛ ic nu moꝛte.
Mod geꝛeþꝛan.
dinne ꝛeꝛþlocan.
ꝛeþꝛum minum.
oddæt þu meahte.
diꝛne middan geaꝛd.
ælc eoꝛþlic þing.
eallunga ꝛoꝛꝛion.
Meahteꝛ oꝛeꝛ ꝛodoꝛum.
geꝛeclice.
ꝛeþeꝛum lacan.
ꝛeoꝛ up oꝛeꝛ.
polcnu pindan.
plitan ꝛiddan.
uꝛan oꝛeꝛ ealle.
Meahteꝛ eac ꝛaꝛan.

oꝛeꝛ

oꝼeꝛ þæm ꝼẏꝛe.
ðe ꝼela ȝeaꝛa ꝼoꝛ lanȝe.
betpeox lẏꝼte ⁊ ꝛoðeꝛe.
ꝛpa him æt ꝼꝛẏmþe.
ꝼæðeꝛ ȝetioðe.
Ðu meahteꝛt þe ꝛiððan.
mið þæꝛe ꝛunnan.
ꝼaꝛan betpeox.
oþꝛum tunȝlum.
Meahteꝛt þe ꝼull ꝛecen.
on þæm ꝛoðeꝛe uꝼan ꝛiþþan
peoꝛþan.
and þonne ꝛamtenȝeꝛ.
æt þæm ælcealðan.
anum ꝛteoꝛꝛan.
ꝛe ẏꝼmeꝛt iꝛ.
eallꝛa tunȝla.
ðone Saturnuꝛ.
ꝛund buende hataþ.
undeꝛ heoꝼonum.
he iꝛ ꝛe cealda.
eall iꝛiȝ tunȝel.
ẏꝼemeꝛt pandꝛaþ oꝼeꝛ eal-
lum uꝼan oþꝛum ꝛteoꝛꝛum
Siððan þu þonne.
ðone upahaꝼaꝛt.
ꝼoꝛþ oꝼeꝛꝼaꝛenne.
ðu meaht ꝼeoꝛꝛian.
ðonne biꝛt þu ꝛiþþan ꝛona.
oꝼeꝛ uppan ꝛoðeꝛe.
ꝛẏne ꝛpiꝼtum.
ȝiꝼ þu ꝛiht ꝼæꝛeꝛt.
ðe þone hehꝛtan.
heoꝼon behindan lætꝛt.
Ðonne meaht þu ꝛiðða.
ꝛoþeꝛ leohteꝛ.
habban þinne dæl.
ðonan an cẏninȝ.

ꝛume ꝛicꝛaþ.
oꝼeꝛ ꝛoðeꝛum up.
and undeꝛ ꝛpa ꝛame.
eallꝛa ȝeꝛceaꝼta.
peoꝛulde paldeþ.
Ðæt iꝛ piꝛ cẏninȝ.
ðæt iꝛ ꝛe þe paldeþ.
ȝiond peꝛ þioda.
ealꝛa oþꝛa.
eoꝛþan cẏninȝa.
ꝛe mid hiꝛ bꝛiðle.
ẏmbe bæted hæꝼþ.
ẏmbhpẏꝛꝼt ealne.
eoꝛþan ⁊ heoꝼoneꝛ.
He hiꝛ ȝepald leþeꝛ.
pel ȝemetȝaþ.
ꝛe ꝛtoꝛeþ a'.
ðuꝛh þa ꝛtꝛonȝan meaht.
ðæm hꝛæðpæne.
heoꝼoneꝛ and eoꝛþan.
ꝛe an dema iꝛ ȝeꝛtæððiȝ.
unapendendlic.
plitiȝ ⁊ mæꝛe.
Liꝼ ðu pẏꝛꝼꝛt on peȝe
ꝛihtum.
up to þæm eaꝛde.
ðæt iꝛ æþele ꝛtop.
ðeah þu hi nu ȝeta.
ꝼoꝛȝiten hæbbe.
ȝiꝼ þu æꝼꝛe eꝼt.
ðæꝛ an cẏmeꝛt.
ðonne pilt þu ꝛecȝan.
and ꝛona cpeþan.
Ðiꝛ iꝛ eallunȝa.
min aȝen cẏþ.
eaꝛd and eþel.
ic pæꝛ æꝛ hionan.
cumen ⁊ acenned.

ðurh þissesʒ cræftʒan meaht.
nýlle ic æfre.
hionan ut pitan.
ac ic sýmle her.
softe pille.
mid fæder pillan.
fæste stondan.
Gif þe þonne.
æfre eft ʒepeorþeþ.
ðæt þu pilt oððe most.
peorolde þiostro.
eft fandian.
ðu meaht eaþe ʒesion.
unrihtpise eorðan cýningas.
and ða ofermodan oðre rican.
ðe þis perige folc.
pýrst tuciaþ.
ðæt he sýmle bioþ.
spiþe earme.
unmehtige.
ælces þinges.
emne þa ilcan.
ðe þis earme folc.
sume hpile nu.
spiþost ondræðeþ:.

Cap. 37. Pag. 110. Lin. 13.

Geher nu an spell.
be þæm ofermodum.
unrihtpisum.
eorþan cýningum.
ða her nu manegum.
and mislicum pædum.
plite beorhtum.
pundrum scinaþ.
on heah setlum.
hrofe ʒetenʒe.
ʒolde ʒeʒerede.
and ʒimcýnnum.
utan ýmbe standne.
mid unrime.
ðeʒna ⁊ eorla.
ða bioþ ʒehýrste.
mid hereʒeatpum.
hilde torhtum.
speordum ⁊ fetelum.
spiþe ʒeʒlende.
and þeʒniaþ.
ðrýmme mýcle.
ælc oþrum.
and hi ealle him ðonan.
mid þý þrýmme.
ðreatiaþ ʒehpider.
ýmbsittenda.
oþra þeoda.
and se hlaford ne scrifþ.
ðe þæm here paldeþ.
freonde ne feonde.
feore ne æhtum.
ac he reþiʒ Mod.
ræst on ʒehpilcne.
reþe hunde puhta ʒelicost.
Biþ to upahæfen.
inne on Mode.
forþæm anpalde.
ðe him anra ʒehpilc.
his tir pina.
to fultemaþ.
Gif mon þonne polde.
him apindan of.
ðæs cýne ʒerelum.
claþa ʒehpilcne.
and him þonne oftion.

ðara

ðaꝛa þeȝnunȝa.
and þæꝛ anꝑaldeꝛ.
ðe he heꝛ hæfde.
ðohne meaht þu ȝeꝛion.
ðæt he biþ ꝛꝑiþe ȝelic.
ꝛumum þaꝛa ȝumena.
ðe him ȝeoꝛnoꝛt nu.
mid þeȝnunȝum.
ðꝛinȝaþ ẏmbe utan.
ȝif hi ꝑẏꝛꝛa ne biþ.
ne ꝑene ic hiꝛ na beteꝛan.
Lif him þonne æfꝛe.
unmendlinȝa.
ꝑeaꝛ ȝebeꝛede.
ðæt him ꝑuꝛde oftoȝen.
ðꝛẏmmeꝛ and ꝑæda.
and þeȝnunȝa.
and þæꝛ anꝑaldeꝛ.
ðe ꝑe ẏmbe ꝛꝑꝛecaþ.
ȝif him ænig þaꝛa.
ofhende ꝑẏꝛþ.
ic ꝑat ꝥ him þinceþ.
ðæt he þonne ꝛie.
becꝛopen on caꝛceꝛn.
oððe coþlice.
ꝛacentan ȝeꝛæꝑed.
Ic ȝeꝛeccan mæȝ.
ðæt of unȝemete.
ælceꝛ þinȝeꝛ.
ꝑiꝛte ⁊ ꝑæda.
ꝑinȝedꝛinceꝛ.
and of ꝛꝑetmetann.
ꝛꝑiþoꝛt ꝑeaxaþ.
ðæꝛe ꝑꝛænneꝛꝛe.
ꝑod þꝛaȝ micel.
ꝛio ꝛꝑiþe ȝedꝛæfþ.
ꝛefan inȝehẏȝd.
monna ȝehꝑelceꝛ.

ðonan mæꝛt cẏmeþ.
ẏfla ofeꝛmeta.
unnetta ꝛaca.
Ðonne hi ȝebolȝene ꝑeoꝛþaþ
him ꝑẏꝛþ on bꝛeoꝛtum.
inne beꝛꝑunȝen.
ꝛefa on hꝛaþꝛe.
mid þæm ꝛꝑiþan ꝑelme.
hatheoꝛtneꝛꝛe.
and hꝛeþe ꝛiððan unꝛot-
neꝛꝛe eac ȝeꝛeæꝑeþ.
heaꝛde ȝehæfted.
Him ꝛiððan onȝinþ.
ꝛum to hopa.
ꝛꝑiþe leoȝan.
ðæꝛ ȝeꝑinneꝛ ꝑꝛæce ꝑilnaþ
ꝥ iꝛꝛe aneꝛ ⁊ oþꝛeꝛ.
him ꝥ eall ȝehæt.
hiꝛ ꝛeceleꝛt.
ꝛihteꝛne ꝛcꝛifeþ.
Ic þe ꝛæde æꝛ.
on þiꝛꝛe ꝛelfan bec.
ðæt ꝛumeꝛ ȝooderꝛ.
ꝛidꝛa ȝeꝛceafta.
anleꝑꝛa ælc.
a' ꝑilnode.
foꝛ hiꝛ aȝenum.
eald ȝecẏnde.
unꝛihtꝑiꝛe.
eoꝛþan cẏninȝaꝛ.
ne maȝon æfꝛe.
ðuꝛhtion aꝑuht ȝooderꝛ.
foꝛþæm ẏfle.
ðe ic þe æꝛ ꝛæde.
Niꝛ ꝥ nan ꝑundoꝛ.
foꝛþæm hi ꝑillaþ hi.
ðæm unþeaꝑum.
ðe ic þe æꝛ nemde.

anꝛa ȝehꝑelcum.
a' undeꝛþeoðan.
Sceal þonne neðe.
neaꝛꝑe ȝebuȝan.
to þaꝛa hlaꝼoꝛða.
hæꝼte ðome.
ðe he hine eallunȝa.
æꝛ undeꝛ þioðde.
ðæt iꝛ ꝑẏꝛꝛe ȝet.
ðæt he ꝑinnan nẏle.
ꝑiþ þæm anꝑalðe.
æniȝe ꝛtunðe.
ðæꝛ he ꝑolðe a'.
ꝑinnan onȝinnan.
and þonne on þæm ȝeꝑinne.
ðuꝛhꝑunian ꝼoꝛþ.
þonne næꝼðe he nane ꝛcẏlðe.
ðeah he oꝼeꝛꝑunnen.
ꝑeoꝛþan ꝛceolðe:-

Cap. 38. Pag. 114. Lin. 19.

Ic þe mæȝ eaþe.
ealðum ⁊ leaꝛum ꝛꝑellum.
andꝛeccan ꝛꝑꝛæce.
ȝelicne eꝼne.
ðiꝛꝛe ilcan.
ðe ꝑit ẏmꝛꝑꝛecaþ.
Hit ȝeꝛælðe ȝio.
on ꝛume tiðe
ðæt Aulixeꝛ,
undeꝛhæꝼðe.
ðæm Laꝛeꝛe.
cẏne ꝛicu tꝑa.
He ꝑæꝛ Ðꝛacia þioða aldoꝛ,
and Retie ꝛiceꝛ hiꝛðe.
Ꝼæꝛ hiꝛ ꝼꝛea Dꝛihtneꝛ.
ꝼolc cuþ nama.
Aȝamemnon.
ꝛe ealleꝛ ꝑeolð.
Lꝛeca ꝛiceꝛ.
Luþ ꝑæꝛ ꝑiðe.
ðæt on þa tiðe.
Tꝛoiana ȝeꝑin.
ꝑeaꝛþ undeꝛ ꝑolcnum.
ꝼoꝛ ꝑiȝeꝛ heaꝛð.
Lꝛeca ðꝛihten.
campꝛteð ꝛecan.
Aulixeꝛ mið.
an hund ꝛcipa.
læðde oꝼeꝛ laȝu ꝛtꝛeam.
ꝛæt lonȝe þæꝛ.
tẏn ꝑinteꝛ ꝼull.
Ðe ꝛio tið ȝelomp.
ðæt hi þ ꝛice.
ȝeꝛæht hæꝼðon.
ðioꝛe ȝecepte.
Dꝛihten Lꝛeca.
Tꝛoia buꝛh.
tilum ȝeꝛiþum.
ða þu Aulixeꝛ
leaꝼe hæꝼðe.
Ðꝛacia cẏninȝ.
ðæt he þonan moꝛte.
he let him behindan.
hẏꝛnðe ciolaꝛ.
niȝon and hund niȝontiȝ,
næniȝne ðonan meꝛe hen-
ȝeꝛta ma.
ðonne ænne ꝼeꝛeðe.
on ꝼiꝼel ꝛtꝛeam.
ꝼamiȝ boꝛðon.
ðꝛieꝛeþꝛe ceol.
ðæt biþ þ mæꝛte.
Lꝛeciꝛcꝛa ꝛcipa.
ða ꝑeaꝛþ cealð ꝑeðeꝛ.
ꝛteaꝛc ꝛtoꝛma ȝelac.

ꝛtuneðe

ſtunede ſio brune.
ẏþ piþ oþre.
ut feor adraf.
on pendelſæ.
pigendra ſcola.
up on þ igland.
ðær Apolliner.
dohtor punode.
dæg rimer porn.
pæſ ſe Apollinuſ.
æþeleſ cẏnneſ.
Iobeſ eafora.
ſe pæſ gio cẏning.
ſe licette.
litlum ⁊ miclum.
gumena gehpẏlcum.
ðæt he good pære.
hehſt ⁊ halgoſt.
Spa ſe hlaford þa.
ðæt dẏrige folc.
on gedpolan lædde.
oððæt him gelẏfde.
leoda unrim.
forþæm he pæſ.
mid rihte.
riceſ hirde.
hiora cẏne cẏnneſ.
Luþ iſ pide.
ðæt on þa tide.
ðeoda æghpilc.
hæfdon heora hlaford.
for þone hehſtan God.
and peorþodon.
ſpa ſpa puldreſ cẏning.
gif he to þæm rice.
pæſ on rihte boren.
pæſ þæſ Iobeſ fæder.
God eac ſpa he.

Saturnuſ þone.
ſund buende heton.
hæleþa bearn.
hæfdon þa mægþa.
ælcne æfter oþrum.
for ecne God.
Sceolde eac peſan.
Apolliner dohtor.
dior boren.
dẏriger folceſ.
gum rinca gẏden.
cuþe galdra fela.
drifan drẏcræftaſ.
hio gedrolan fẏlgde.
manna ſpiþoſt.
manegra þioda.
Lẏningeſ dohtor
ſio Lirce pæſ haten for he-
rigum.
Hio ricſode.
on þæm iglonde.
ðe Aulixeſ.
cẏning Ðracia.
com ane to.
ceole liþan.
Luþ pæſ ſona.
eallre þære mænige.
ðe hire mid punode.
æþelingeſ riþ.
Hio mid ungemete.
liſſum lufode.
liþ monna frea.
and he eac ſpa ſame.
ealle mægne.
efne ſpa ſpiþe.
hi on ſefan lufode.
ðæt he to hiſ earde.
ænige nẏſte.

moder

modes mynlan.
ofer mægþ giunge.
ac he mid þæm pife.
punode siddan.
oddæt him ne meahte.
monna ænig.
degnra sinra.
dær mid pesan.
ac hi forþæm yrmþum.
eardes lyste.
mynton forlætan.
leofne hlaford.
Ða ongunnon perican.
perþeoda spell.
sædon þ hio sceolde.
mid hire scinlace.
beornas forbriedan.
and mid balo cræftum.
þraþum peorpan.
on pildra lic.
cyninges þegnas.
cyspan siddan.
and mid racentan eac.
ræpan mænigne.
Sume hi to pulfum purdon.
ne meahton þonne.
pord forþbringan.
ac hio þrag mælum.
dioton ongunnon.
Sume pæron eaforas.
a' grymetedon.
donne hi sares hpæt.
siofian sciolbon.
Ða þe leon pæron.
ongunnon laþlice.
yrrenga ryna.
donne hi sceoldon.
clipian for corþre.

Enihtas purdon.
ealde ge giunge.
ealle forhperfde.
to sumum diore.
spelcum he æror.
on his lif dagum.
gelicost pæs.
butan þam cyninge.
de sio cpen lufode.
Nolde þara oþra.
ænig onbitan.
mennisces metes.
ac hi ma lufedon.
diora drohtaþ.
spa hit gedefe ne pæs.
Næfdon hi mare.
monnum gelices.
eorþ buendum.
donne ingeþonc.
Hæfde anra gehpylc.
his agen Mod.
dæt pæs þeah spiþe.
sorgum gebunden.
forþæm earfoþum.
de him onsæton.
Hpæt þa dysegan men.
de þysum drycræftum.
long lyfdon.
leasum spellum.
pissdon hpæþre.
dæt þ gepit ne mæg.
Mod onpendan.
monna ænig.
mid drycræftum.
deah hio gedon meahte.
dæt þa lichoman.
lange þrage.
onpend purdon.

Is

Is ꝥ pundorlic.
mægen cræft micel.
moda gehpilces.
ofer lichoman.
lænne ⁊ sænne.
spylcum ⁊ spylcum.
Ðu meaht speotole ongitan
ðæt þæs lichoman.
listas ⁊ cræftas.
of þæm Mode cumaþ.
monna gehpylcum.
ænlepra ælc.
Ðu meaht eaþe ongitan.
ðæt te ma deneþ.
monna gehpylcum.
Modes unþeap.
ðonne mettrymnes.
læneſ lichoman.
Ne þearf leoda nan.
penan þæne pyrde.
ðæt ꝥ perige flæsc.
ðæt Mod monna æniges.
eallunga to him.
æfne mæg onpendan.
ac þa unþeapas.
ælces Modes.
and ꝥ ingeþonc.
ælces monnes.
ðone lichoman lit.
ðiden hit pile :.

Cap. 39. Pag. 123. Lin. 13.

Hpy ge æfne scylen.
unrihtfioungum.
eopen Mod drefan.
spa spa mene floder yða hrenaþ.
is calde sæ.
pecggaþ for pinde.
Hpy oþpite ge.
pyrde eopre.
ðæt hio gepeald nafaþ.
Hpy ge þæs deaþes.
ðe eop Drihten gesceop.
gebidan ne magon.
bitres gecyndes.
nu he eop.
ælce dæg.
onet topeard.
Ne magon ge gesion.
ðæt he symle spyreþ.
æfter æghpelcum.
eorþan tudre.
diorum ⁊ fuglum.
deaþ eac spa same.
æfter mon cynne.
geond þisne.
middan geard.
egeslic hunta.
abit on paþe.
nyle he ænig spæþ.
æfne forlætan.
ær he gehede.
ðæt he hpile ær.
æfter spyrede.
Is ꝥ earmlic þing.
ðæt his gebidan ne magon.
burgsittende.
ungesælige men.
hine ær pillaþ.
foran tosciotan.
spa spa fugla cyn.
oððe pildu dior.
ða pinnaþ betpuh.
æghpylc polde.
oþer acpellan.

Ac

Ac þæt ıs unrıht.
æghpelcum men.
ðæt he oþerne.
ınpıt þoncum.
fıoge on færþe.
spa spa fugl.
oððe dıor.
Ac þæt pære rıhtost.
ðæt te rınca gehpylc.
oþrum gulde.
edlean on rıht peorc be ge-
peorhtum.
peorulð buendum.
ðınga gehpılces.
ðæt ıs ꝥ he lufıge.
godra gehpılcne.
spa he geornost mæge.
mıldsıge ẏflum.
spa pe sprræcon.
He sceal þone monnan.
Mode lufıan.
and hıs unþeapas.
ealle hatıan.
and ofsnıþan.
spa he spıþost mæge:.

Cap. 39. Pag. 125. Lin. 7.

Hpa ıs on eorþan nu unlær-
dra.
ðe ne pundrıge.
polcna færeldes.
rodres spıfto.
rẏne tunglo.
hu hẏ ælce dæge.
utan ẏmbhperfeþ.
eallne mıddan geard.
Hpa ıs mon cẏnnes.
ðæt ne pundrıe ẏmb ðas
plıtegan tungl.
hu hẏ sume habbaþ spıþe
mıcle scẏrtran ẏmbehpe-
arft.
sume scrıþaþ leng utan ẏmb
eall þıs.
an þara tungla.
porulð men hataþ.
pænes þısla.
ða habbaþ scẏrtran.
scrıþe and færeld.
ẏmbhperft læssan.
ðonne oþru tungl.
forþæm hı þære eaxe utan
ẏmbhperfeþ.
ðone norþende nean ẏmb-
cerreþ on þære ılcan eaxe
hperfeþ eall ruma rodor
recene scrıþeþ suþ heald
spıfeþ spıft untıorıg.
Hpa ıs on porulde.
ðæt ne pafıge.
buton þa ane.
ðe hıt ær pısson.
ðæt mænıg tungul.
maran ẏmbhpẏrft.
hafaþ on heofonum.
sume hpıle eft.
læsse gelıþaþ.
ða þe lacaþ.
ẏmb eaxe ende.
oððe mıcle mare·
geferaþ ða hıre mıd ore
ẏmbe þearle þrægeþ.
ðara ıs gehaten Saturnus.
sum se hæfþ ẏmb ðrıtıg
pınter gerımes.
peorulð ẏmbcẏrred.

Booter

Bootes eac.
beorhte scineþ.
oþer steorra.
cymeþ efne.
spa same.
on þone ilcan stede eft ymb
ðritig gear gerimes.
ðær hi gio þa pæs.
Hpa is peorulð monna.
ðæt ne pafige.
hu sume steorran.
oþ þa sæ faraþ.
under mere stream as.
ðær þe monnum þinceþ.
Spa eac sume penaþ.
ðæt sio sunne do.
ac se pena nis.
puhte þe soþra.
Ne biþ hio on æfen.
ne on ær morgen.
mere stream þe near.
ðe on midne dæg.
and þeah monnum þynceþ.
ðæt hio on mere gange.
under sæ spife.
ðonne hio on setl glideþ.
Hpa is on peorulde.
ðæt ne pundrige.
fulles monan.
ðonne he færinga.
pyrþ under polcnum.
plites bereafad.
beþeaht mid þiostrum.
Hpa þegna ne mæge eac pa-
fian.
ælces stiorran.
hpy hi ne scinen.
scirum pederum.

beforan þære sunnan.
spa hi symle doþ.
middel nihtum.
piþ þone monan forran ha-
drum heofone.
Hpæt nu hæleþa fela.
spelces and spelces.
spiþe pundraþ.
and ne pundriaþ.
ðæt te puhta gehpilc.
men ⁊ netenu.
micelne habbaþ.
and unnetne.
andan betpeoh him.
spiþe singalne.
is þ sellic þineg.
ðæt hi ne pundriaþ.
hu hit on polcnum oft.
ðearle ðunraþ.
ðragmælum eft.
an forlæteþ.
and eac spa same.
yþ piþ lande.
ealneg pinneþ.
pind piþ pæge.
Hpa pundraþ þæs.
oððe oþres eft.
hpy þæt ís.
mæge peorþan.
of pætere.
plite torht scineþ.
sunna spegle hat.
sona geceræþ.
ís mere ænlic on his agen
gecynd.
peorþeþ to pætre.
Ne ðinceþ þ pundor micel.
monna ænegum.

Ðæt he mæge geseon.
dogoſra gehpilce.
ac þæt dyſie folc.
Ðæſ hit ſeldnoſ geſihþ.
ſpiþoſ pundſriaþ.
Ðeah hit piſſa gehpæm.
pundoſ þince.
on hiſ Mod ſefan.
micle læſſe.
undeſſ taþolfæſte.
ealneg penaþ.
Ðæt þ ealð geſceaft.
æfſre ne pæſre.
Ðæt hi ſeldon geſioþ.
ac ſpiþoſ giet.
peoſrulð men penaþ.
Ðæt hit peaſ come.
nipan geſælde.
gif hioſra nængum.
hpylc æſ ne oþeopde.
iſ þ eaſmlic þinc.
Ac gif hioſra ænig.
æfſre peoſþeþ.
to þon fiſſpet geoſrn.
Ðæt he fela onginþ.
leoſrnian liſta.
and him lifeſ peaſrð.
of Mode abſrit.
Ðæt micle dyſig.
Ðæt hit ofeſſpſrigen mid.
punode lange.
Ðonne ic pæt geaſre.
þ hi ne pundſriaþ.
mæniges þinges.
Ðe monnum nu.
pæſþo ſ pundeſ.
pel hpæſ þynceþ:

Cap. 39. Pag. 135. Lin. 4.
Lif þu nu pilnige.
peoſrulð Dſrihtneſ.
heane anpalð.
hlutſre Mode ongitan.
gionne gemal mægene.
heofoneſ tunglu.
hu hi him healdaþ betpuh.
ſibbe ſingale.
dydon ſpa lange.
ſpa hi gepenede.
pulðſreſ ealdoſ.
æt fſrum ſceafte.
Ðæt ſio fyſrene mot.
ſun ne geſecan.
ſnap cealdeſ peg.
monna gemæſro.
Hpæt þa mæſran tungl.
auþeſ oþſreſ ſrene.
a' ne gehſrineþ.
æſ þam þ oþeſ.
ofgepiteþ.
Ne huſru ſe ſteoſſra.
geſtigan pile.
peſtdæl polcna.
Ðone piſe men.
Uſſa nemnaþ.
Ealle ſtioſſran.
ſigaþ æfteſ ſunnan.
ſamod mid ſroðeſre.
undeſ eoſþan gſrund.
he ana ſtent.
niſ þ nan pundoſ.
he iſ pundſrum eaſt.
upende neah.
eaxe þæſ ſroðeſreſ.
Ðonne iſ an ſteoſſra.

ofeſ

oferr oþrre beorht.
cýmeþ eastan up.
ærr þonne sunne.
ðonne monna bearn.
morgen stiorra hataþ.
underr heofonum.
forþæm he hæleþum.
dæg bodaþ.
æfterr burgum.
brengeþ æfterr spegeltorht
sunne samad eallum dæg.
is se forrýnel.
fægerr ⁊ sciene.
cýmeþ eastan up.
æst rorr sunnan.
and eft æfterr sunnan.
on setl glideþ.
pest underr peorulde.
Verrþioda his noman onpen-
daþ þonne niht cýmeþ.
hataþ hine ealle.
æfen stiorra.
se biþ þærre sunnan spiftra.
siððan hi on setl gepitaþ
ofirneþ.
ðæt is æþele tungol.
oþ þ he be eastan.
peorþeþ eldum oþeped ærr
ðonne sunne.
Habbaþ æþele tungol.
emne gedæled.
dæg ⁊ nihte.
Drihtnes meahtum.
sunna ⁊ mone.
spiþe geþpærre.
spa him æt frýmþe.
fæderr getiohhode.
Ne þearft þu no penan.

ðæt þa plitegan tungl.
ðæs þeopdomes.
aþrroten peorþe.
ærr domes dæge.
deþ siððan ýmbe.
moncýnnes frruma.
spa him gemet þinceþ.
forþon hi he healfe heofo-
nes þisses.
on ane ne læt.
ælmihtig God.
ðý læs hi.
oþra forrdýden.
æþela gesceafta.
ac se eca God.
ealla gemetgaþ.
sida gesceafta.
softa geþperraþ.
hpilum þæt drige.
drift þone pætan.
hpýlum hi gemengeþ.
metodes cræfte.
cile piþ hæto.
hpilum cerreþ eft on up
rodorr æl beorhta leg le-
oht lýfte.
ligeþ him behindan.
hefig hrusan dæl.
ðeah hit hpilan ærr.
eorþe sio cealde.
on inna hire.
heold ⁊ hýdde.
haligesr meahtum.
Be þæs cýninges gebode.
cýmeþ gearra gehpæm.
eorþe bringeþ.
æghpýlc tudorr.
and se hata sumorr.

hæleþa bearnum.
ȝearra ȝehpilce.
ȝierreþ ⁊ driȝeþ.
ȝeond ridne ȝrund.
ræd ⁊ bleda.
hærfest to honda.
herr buendum.
ripa rieceþ.
ren æfter þæm.
ſpylce haȝal ⁊ ſnap.
hruſan leccaþ.
On pintrer tid.
peder unhiorre.
forþæm eorþe onfehþ.
eallum ſædum.
ȝedeþ þ hi ȝropaþ.
ȝearra ȝehpilce.
on lencten tid.
leaf up ſprytta þ.
ac ſe milda metod.
monna bearnum.
on eorþan fet.
eall þ te ȝropeþ.
pæſtmaſ on peorolde.
pel forþbrenȝeþ hit.
ðonne he pile.
hefona paldend.
and eopaþ eft.
eorþ buendum.
nimþ þonne he pile.
nerȝende God.
and þ hehſte ȝood.
on heah ſetle.
ſiteþ ſelf cyning.
and þioſ ſide ȝeſceaft.
ðenaþ ⁊ ðiopaþ.
he þone anpaldeþ.
ðæm ȝepeltleþrum.

peorulð ȝeſceafta.
Niſ þ nan pundor.
he iſ peroda God.
cyning ⁊ Drihten.
cpuceſra ȝehpelceſ.
æpelm ⁊ fruma.
eallra ȝeſceafta.
pyrhta ⁊ ſceppend.
peorulde þiſſe.
Viſdom ⁊ æ.
porulð buendra.
Ealla ȝeſceafta.
on hærendo.
hio nane ne ſendaþ.
ðæt eft cumaþ.
Lif he ſpa ȝeſtæððiȝ.
ne ſtaþolade.
ealla ȝeſceſta.
æȝhpylc hiora.
praþe to ſtencte.
peorþan ſceolden.
æȝhpilc hiora.
ealle to nauhte.
peorþan ſceoldon.
praþe to ſlopena.
ðeah þa ane luſe.
ealla ȝeſceafta.
heofoneſ ⁊ eorþan.
hæbben ȝemæne.
ðæt hi þiopien.
ſpilcum þiod fruman.
and fæȝniaþ þ
hiora fæderr paldeþ.
niſ þ nan pundor.
forþæm puhta nan.
æfre ne meahte.
elleſ punian.
ȝif hi eall mæȝene.

hiora

hiorra orðfrruman.
ne þioþoden.
ðeodne mærum:·

Cap. 41. Pag. 140. Lin. 29.

Omerur þær eart.
mid Lrecum.
on ðæm leodscipe.
leoþa crræftgart.
Firgilier frreond ⁊ larreop.
ðæm mærran sceope.
magistra betst.
Hþæt se Omerur.
oft ⁊ gelome.
ðære sunnan plite.
spiþe herrede.
æþelo crræftas.
oft ⁊ gelome.
leoþum ⁊ spellum.
leodum rreahte.
ne mæg hio þeah gescinan.
ðeah hio sie scir ⁊ beorrht ahþærrgen neah ealla gesceafta.
ne furrþum þa gesceafta.
ðe hio gescinan mæg.
endemes ne mæg.
ealla geondlihtan.
innan ⁊ utan.
Ac se ælmihtega.
þaldend ⁊ þýrrhta.
þeorrulde gesceafta.
his agen þeorrc.
eall geondpliteþ.
endemes þurrhsýhþ.
ealla gesceafta.
Ðæt is sio.

soþe sunne.
mid rrihte be. þæm.
þe magon singan.
sþýlc butan leafe:·

Cap. 41. Pag. 146. Lin. 23.

Hþæt þu meaht ongitan.
gif his þe geman lýst.
ðæt te mislice.
manega þuhta.
geond eorrþan.
farraþ ungelice.
habbaþ blioh.
and færrbu ungelice.
and mægplitas.
manegrra cýnnu.
cuþ ⁊ uncuþ.
crreopaþ ⁊ snicaþ.
eall lichoma.
eorrþan getenge.
nabbaþ hi æt fiþrrum fultum.
ne magon hi mid fotum gangan.
eorrþan brrucan.
sþa him eaden þæs.
sume fotum tþam.
foldan peððaþ.
sume fierrfete.
sume fleogende þindeþ underr polcnum.
Biþ þeah þuhta gehþilc.
onhnigen to hrrusan.
hnipaþ of dune.
on þeorrulð pliteþ.
þilnaþ to eorrþan.
sume ned þearrfe.

sume

ſume neod ſpræce.
man ana gæþ.
metoder geſceaſta.
mid hiſ andplitan.
up on geſihte.
Mid þÿ iſ getacnod.
Ðæt hiſ tſeopa ſceal.
and hiſ Mod geþonc.
ma up þonne niþeſ.

habban to heoſonum.
Ðÿ læſ he hiſ hige pende
niþeſ.
ſpa þæſ nÿten:.
Iſ þ gedaſenlic.
Ðæt ſe mod ſeſa.
monna æniger.
niþeſ heald peſe.
and þæt neb uppeaſid:.

FINIS.

Digitized by Google

Errata sic emendentur.

Pag. 4. *Lin.* 21. þa. *p.* 10. *l.* 9. þeapaſ. *p.* 44. *l.* 17. hiſe bſiyeþ. *p.* 56. *l.* 33. middaneaſiðeſ. *p.* 61. *l.* 34. ꝼeſiðmonnum. *p.* 68. *l.* 20. ſieſeðon. *p.* 91. *l.* 12. eſt. *p.* 95. *l.* 19. Ða. *p.* 104. *l.* 28. ſpiþe. *p.* 109. *l.* 22. *deleatur* ꝼæſt. *p.* 111. *l.* 28. heaꝼoðbeah. *p.* 112. *l.* 15. ȝemun. *p.* 119. *l.* 12. ſpiþoſi. *p.* 136. *l.* 3. ȝeþealðleþeſium ealle ȝeſceaꝼtu. *p.* 184. *l.* 1. Platon.

Digitized by Google

Digitized by Google

Digitized by Google

Digitized by Google

Digitized by Google